Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Nixon giải đáp thắc mắc lớn nhất hiện nay «VNCH có đủ sức tự lực đánh ra Bắc nếu Mỹ không yểm trợ»

NẾU VNCH ĐÁNH RA BẮC KHÔNG LỰC MỸ SẼ YỂM TRỢ KHÔNG GIỚI HẠN

Năm Thứ 8 — Số 2.082 — Thứ Sáu 19-2-1971 (Ngày 24 Tháng 1 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

REC'D.
AUG

BỘ NGOẠI GIAO MỸ: KHÔNG CÓ LÝ DO XÁC ĐÁNG, VÀ MỸ KHÔNG ĐƯỢC THAM KHẢO Ý KIẾN TRƯỚC

KHÔNG CẦN DỜI HỘI ĐÀM KHỎI BA LÊ

Đó là ý kiến cá nhân của Ngoại trưởng Lắm

★ Nhóm Đệ tứ Pháp nhận phá Tổng Lãnh sự quán VNCH — Ngoại trưởng Lắm tiếp 2 Nghị sĩ Pháp
★ QVK Đán tán thành dời hội đàm khỏi Ba Lê và cổ võ mở thương nghị giữa 2 miền Nam Bắc.

HOA THỊNH ĐỐN, 17-2 (AP) — Hôm nay, phát ngôn nhân bộ ngoại giao ông McCloskey tuyên bố là Hoakỳ sẽ không bình luận về vấn đề dời địa điểm hòa đàm Balê và ông nhấn mạnh là Hoakỳ đã không được tham khảo trước và đề nghị của Ngoại trưởng Trần văn Lắm thực ra chỉ là một quan điểm cá nhân chứ không phải lập trường chính thức của chính phủ VNCH.

Các viên chức bộ ngoại giao nói là hiện nay thấy không có lý do hay cần thiết thay đổi địa điểm. Ông McCloskey còn nói thêm «chúng tôi cho rằng các cuộc họp về VN sẽ tiếp tục tại Balê trừ khi tất cả các phe liên hệ thỏa thuận một sự thay đổi địa điểm».

Trong khi đó, tại Balê, nguồn tin ngoại giao CS nhắc lại rằng phái đoàn CS sẽ chống đối bất cứ yêu sách nào của VNCH đòi dời hòa đàm đi một nơi nào khác. Hiện không có một dấu hiệu nào là liệu Đại sứ Phạm đăng Lâm có nêu vấn đề này trong phiên họp tuần này không.

Về phía chính phủ Pháp, người ta không hiểu chính phủ có truy tố nhóm Tờ rốt Kýt sau khi thủ lãnh nhóm này là Alain Krivine xác nhận việc đập phá tổng lãnh sự quán VNCH là do nhóm ô. chủ trương. Trong cuộc họp của nhóm tờ rốt kýt Pháp này, chỉ có đại diện của VC, nhóm Kampuchea của Sihanouk và Pathet Lào lên tiếng và không có đại diện BV và cờ BV.

NT Lắm tiếp 2 nghị sĩ Pháp

SAIGON, 17-2 (VTX) — Ngoại Trưởng Trần văn Lắm sáng nay đã tiếp hai Nghị sĩ Pháp André Armengaud và Leon Notais de Narbonne, đại diện Pháp kiều ở hải ngoại.

Được biết, mục đích của hai Nghị Sĩ nói trên, trong chuyến công du Đông Nam Á là đã tìm hiểu sinh hoạt của Pháp kiều tại vùng này. Trước khi đến Saigon, hai ông Armengaud và De Narbonne đã ghé qua Ai Lao.

QVK Đán tán thành NT Lắm

SAIGON, 17-2 (AFP): Trong một bản tuyên bố viết gửi cho Pháp tấn xã hôm thứ Tư, bác sĩ Quốc vụ khanh Phan quang Đán xác nhận là «ý kiến tổ chức cuộc thương nghị giữa 2 miền Nam Bắc VN» đã được nhiều nước ĐNÁ tán thành.

Bác sĩ Đán nói thêm là khó mà cho là có thái độ vô tư của giới hữu quyền Pháp khi họ không bao giờ lên án CSBV xâm lăng NamVN, KPC và Lào mà lại vội vàng tuyên bố chống VNCH khi vì tự vệ phải quyết định ngăn chặn đường mòn Hồ chí Minh. Ông nói nếu Pháp không còn giữ thái độ vô tư và sự an ninh của phái đoàn thương thuyết không còn được bảo đảm thì không còn lý do để cuộc thương thuyết được tiếp tục ở Ba Lê nữa.

3 XEM TIẾP TRANG 12

TED KENNEDY THẤT VỌNG THẤY DÂN MỸ KHÔNG CHỐNG ĐỐI MẠNH MẼ CUỘC HÀNH QUÂN QUA LÀO

HOA THỊNH ĐỐN, 17-2 (UPI): Nghị sĩ Edward Kennedy hôm nay tuyên bố rằng chính sách VN hóa của Mỹ «thực sự là một chính sách tàn bạo đưa đến kết quả là 1 cuộc xâm lăng sang KPC và Lào».

Trước phiên họp của một phong trào đòi hòa bình cho VN, NS Kennedy nói rằng cuộc đưa quân sang KPC và Lào chính là con đẻ của chính sách VN hóa. Theo ông, chính sách đó có ý nghĩa chiến tranh và chiến tranh thêm nữa.

NS Kennedy tỏ vẻ thất vọng và lo ngại thấy nhân dân Mỹ không ngăn cản mạnh mẽ hơn cuộc hành quân của Đồng Minh sang Lào.

Mặt khác, NS Charles Percy Cộng hòa tiểu bang Illinois cải chính tin ông theo nghị sĩ Adlai Stevenson Dân chủ tiểu bang Illinois bảo trợ cho dự án luật triệt thoái hoàn toàn quân đội Mỹ theo một thời gian nhất định.

KHÔNG LỰC V.N.C.H. hoàn toàn đảm trách mọi cuộc hành quân tại quân khu 4

SAIGON, 18-2: Trong ngày 17-2, các thành phần BB, BĐQ, Thiết Kỵ và BPQ giao tranh [illegible] tại nhiều nơi trong rừng U Minh. Lực lượng bạn hạ sát 15 Cộng quân tại chỗ và tịch thu 4 súng cá nhân. Phía bạn bị tổn thất nhẹ. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Cũng chiều 17-2, một đơn vị thuộc sư đoàn không kỵ 1 Hoa kỳ đã khám phá một hầm võ khí địch tại 35 cs ĐN Phước Bình (tỉnh

10 XEM TIẾP TRANG 12

Cam kết không dùng võ khí nguyên tử và bộ binh Mỹ

Coi như xong, không nói gì đến Nga
Nixon bảo TC : Đừng sợ, chớ nhào vô

★ VỚI NGA : CHƯA CÓ THỎA HIỆP ĐỪNG HÒNG MỸ GIẢM TIỀM LỰC
★ Về hòa đàm : Đã nhượng bộ quá rồi, không thêm nữa

HOA THỊNH ĐỐN, 17-2 (AFP). — Được hỏi «Liệu VNCH có tiến quân vượt vĩ tuyến 17 ra BV không?» Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon đáp : «Tôi không muốn đoán mò về việc VNCH có thể quyết định hành quân ra BV để bảo vệ an ninh quốc gia». Nhưng ông vạch rõ rằng, nếu muốn xử dụng quân lực Mỹ vào một cuộc hành quân Bắc tiến của VNCH, Bộ Tư Lệnh Hoakỳ tại VN phải được Hoa Thịnh Đốn chấp nhận trước đã.

Liên hệ với vấn đề này Tổng Thống đã cho hay không có sự giới hạn nào trong việc xử dụng không lực Hoakỳ để che chở cho các bộ đội triệt thoái của Hoakỳ.

Trong cuộc họp báo bất thường vào sáng 17-2 tại Bạch Cung Nixon khẳng định rằng Hoa kỳ sẽ không sử dụng các loại vũ khí nguyên tử chiến thuật ở Đông Dương. Tuy vậy, ông không đặt giới hạn nào cho việc sử dụng không lực Mỹ để bảo vệ binh sĩ ĐD. Ông sẽ cho sử dụng tất cả mọi lực lượng sẵn có và áp dụng mọi biện pháp xét cần để bảo đảm chương trình tuần tự triệt thoái quân Mỹ ra khỏi V.N.

TT Nixon chính thức tuyên bố rằng «cuộc hành quân Lam Sơn 719 của VNCH tại Hạ Lào không hề có ý hăm dọa TC» và tin rằng «TC sẽ không coi cuộc hành quân này là mối đe dọa cho TC».

Nixon xác nhận rằng, nếu CSBV quyết định xua quân vượt vùng phi quân sự tràn xuống Nam VN, chính phủ Hoa kỳ sẽ không còn phải tự ràng buộc trong phần trách nhiệm liên quan đến thỏa thuận ngầm về việc ngưng oanh tạc BV năm 1968. Ông nói tiếp : «Nếu tôi nhận thấy địch (BV) tăng gia xâm nhập đến mức làm nguy hại cho số quân Mỹ còn ở lại VNCH, thế nào tôi cũng sẽ áp dụng biện pháp mạnh mẽ để đối phó với tình thế ấy».

Một lần nữa, ông nhắc lại Hoakỳ sẽ không sử dụng quân bộ chiến hay cố vấn Mỹ ở Ai Lao và KPC. Ông xác nhận, nếu cuộc hành quân Lam sơn 719 thực hiện được mục tiêu cắt đứt hệ thống lộ tuyến tiếp liệu của địch ở Lào, ông sẽ cho rút quân ra khỏi VN theo một nhịp độ mau chóng hơn nữa. Tuy vậy Hoakỳ sẽ còn để lại VN một số đơn vị Hoakỳ cho đến khi nào CSVN phóng thích mọi tù binh Mỹ.

Bàn về hòa đàm Ba Lê, Nixon khẳng định rằng Hoa kỳ cương quyết không chịu nhượng bộ thêm nữa. Hoa kỳ đã đạt đến mức nhượng bộ tối đa hồi tháng 10 năm 1970 khi ông đề nghị cả hai bên ngưng bắn tại chỗ và triệu tập một hội nghị Giơ Neo nới rộng để giải quyết toàn bộ vấn đề Đông Dương. Ông nhấn mạnh, nếu BV quả muốn thực sự thương thuyết với Hoa kỳ, họ không còn mấy chút thời gian để thương thuyết nữa. Nhà cầm quyền Hà Nội phải hiểu rõ ràng, nếu họ không bắt tay ngay vào việc thương thuyết nghiêm chỉnh tại Ba Lê thì BV chẳng bao lâu nữa sẽ lâm vào cảnh trở trên là phải điều đình với chánh

1 XEM TIẾP TRANG 12

Hà Nội loan báo :

Phòng không lưu động đã dự chiến không quân chuẩn bị lâm trận

▲ *Cộng Sản chỉ thị đánh địch trên không, ở mặt đất và đánh địch đổ bộ bằng đường không.*

SAIGON 18-2 — Hà nội vừa để lộ cho thấy CSBV hiện đang có những đơn vị phòng không lưu động và một số trong những đơn vị này mới đây đã xuất trận nhưng không tiết lộ tại địa điểm nào, đồng thời các đơn vị không quân CSBV cũng sẵn sàng lâm chiến.

Đài Hanoi nghe được ở Saigon tối hôm qua đã đọc một bản tin về những hoạt động của bộ đội phòng không và không quân CSBV.

Về hoạt động của bộ đội phòng không, đài Hànội nói,

«Đoàn Thống Nhất đã phát động đợt thi đua đột kích với những chỉ tiêu hành động cụ thể trong huấn luyện sẵn sàng chiến đấu và chiến đấu tốt. Các đại đội 3, 5, 7 đã tổ chức nhiều buổi họp xây dựng tư tưởng, chiến công, bàn phương án tác chiến và kế hoạch hiệp đồng đánh địch cả trên không và mặt đất. Trong đợt hành quân chiến đấu vừa qua, tuy gặp nhiều khó khăn nhưng nhiều đơn vị vẫn bảo đảm đi nhanh đến đủ và kịp thời triển khai lực lượng đánh địch.

«Đoàn S vừa chuẩn bị tốt và có quyết tâm cao nên khi hành quân đến trận địa mới các đơn vị đều nhanh chóng củng cố trận địa và sôi nổi bắt tay ngay vào việc luyện tập, do đó, các cách thủ đã đạt tỷ lệ khá giỏi về kỹ thuật cao hơn trước.

«Cùng với việc rèn luyện đánh địch trên không, các đơn vị còn tiếp tục học tập cách đánh địch đổ bộ bằng đường không và đánh địch ở mặt đất, đồng thời phối hợp với dân quân tự vệ địa phương cùng tập theo phương án chiến đấu mới.»

Về hoạt động của không quân CSBV, đài Hànội nói:

«Đoàn I và đoàn H bộ đội không quân đã phát động tuần thi đua đột kích rèn luyện kỹ thuật chiến thuật theo yêu cầu chiến đấu mới. Đoàn H đã tổ chức hàng trăm chuyến bay đặc biệt trong thời tiết phức tạp ở các độ cao khác nhau theo nhiều tình huống, tất cả các chuyến bay đều đạt chất lượng cao hơn trước».

Noi gương TC và CS VN đả kích Hội nghị Djakarta năm ngoái

Nga Xô ác liệt đả kích Nhật Bản vận động tái lập hòa bình ở Lào

★ Nhật, Mã, Nam Dương sẽ cùng gởi thư riêng cho Anh-Nga
★ Anh lại loan báo nỗ lực vận động mới của Anh cạnh Nga.

MẠC TƯ KHOA, 17-2 (Reuter).— Sáng kiến của chính phủ Nhật nhằm vận động Anh Nga và Ủy hội Quốc tế về Đông Dương vãn hồi hòa bình tại Ai Lao, mặc dầu còn trong vòng thảo luận giữa Nhật, Nam Dương và Mã Lai, chưa chi đã bị Nga Xô bài bác kịch liệt.

Nhà bình luận Viktor Mayevsky của nhật báo Pravda ngày 17-2 nhận định rằng, bị nhân dân tiến bộ Nhật chỉ trích nặng nề, giới cầm quyền Nhật cũng như nhiều lần trước đây, vội vàng tung ra sáng kiến tái lập hòa bình ở Ai Lao.

Nếu thực tâm muốn góp sức vào nỗ lực chấm dứt «chiến tranh xâm lược» thì Nhật có thể góp phần từ lâu rồi. Muốn vậy, họ chỉ việc đề nghị sáng kiến ấy với Hoakỳ hà tất phải gửi cho Nga, Anh, Nam Dương hay Mã Lai làm gì, bởi vì chính Mỹ mới là kẻ quyết định và thi hành chính sách «ăn cướp» ở Đông Dương. Thực ra, Nhật không dám làm thế vì lý do dễ hiểu là chính Nhật cũng «dây máu ăn phần» trong chiến cuộc Đông Dương, tiếp tay cho chủ thuyết Guam của Nixon ra cho quân Mỹ mở rộng chiến tranh sang KPC và Lào, tăng cường viện trợ cho VNCH đã được đền bù xứng đáng bằng những đơn đặt hàng quân sự to tát trực tiếp và gián tiếp của Mỹ và bằng ưu tiên khuếch trương kinh tế và thương mại tại NamVN. Như vậy, có thể kết luận được rằng trường hợp của Nhật đối với vấn đề Đông Dương «thiếu chân thành» và «sáng kiến hòa bình Ai Lao» của Nhật thật là «giả dối», chính phủ Nhật đang làm ra bộ ta đây yêu chuộng hòa bình lắm, tưởng là có thể bịp được dư luận thế giới nhưng, muốn nhận xét về lòng yêu chuộng hòa bình của ai, chúng ta phải chú ý đến «việc làm» chứ không phải đến «lời nói».

Người ta còn nhớ, năm ngoái, trong khi Nga xô hoàn toàn im lặng thì TC và CSVN đã ác liệt đả kích hội nghị Djakarta về KPC cho các nghị quyết của hội nghị này là «bất hợp pháp và vô giá trị» Nhật, Nam Dương, Mã Lai là những thành phần của ủy hội đặc biệt của hội nghị Djakarta đã hoàn toàn bất lực do sự chống đối của TC và CSVN.

Tại Luân đôn, theo AFP, phát ngôn nhân bộ ngoại giao Anh ngày 17-2 cho biết chính phủ Anh đã chỉ thị cho Đại sứ Duncan Wilson ở Mạc tư Khoa phải yêu cầu chính phủ Nga thỏa thuận cùng với Anh chuyển đạt đến các nước ký tên vào Hiệp định Giơ neo 1962 kháng thư của Thủ tướng Phouma đòi hai đồng chủ tịch Hội nghị Giơ Neo phải buộc BV tôn trọng hiệp định này, rút hết quân BV ra khỏi lãnh thổ Ai Lao và chấm dứt ngay những cuộc hành quân lớn vừa được phát động tại Lào.

Điểm đáng chú ý là kháng thư không hề đề cập đến cuộc hành quân của VNCH sang Hạ Lào.

Tại Kuala Lumpur, Thủ tướng Mã Abdul Razak ngày 17-2 cho biết chính phủ Mã «hoan hỉ» hợp tác với Nhật trong nỗ lực vãn hồi hòa bình ở Ailao. Thứ sáu 19-2, Nhật, NamDương và Mã Lai cùng một lúc gửi văn thư riêng yêu cầu Anh Nga mau đưa ra biện pháp dàn xếp ổn thỏa chiến cuộc Lào ngõ hầu bảo đảm thực sự nền trung lập, độc lập, toàn vẹn lãnh thổ của Lào, và Ấn Độ, Ba Lan, Gia nã

11 XEM TIẾP TRANG 12

Nguồn tin quân sự Mỹ ở Saigon loan báo :

CS BV không tăng gia xâm nhập không đưa MIG vào phía Nam BV

▼ *Mỹ tăng phi vụ tuần thám ở BV để theo sát tình hình.*

SAIGON, 17-2 (AP) — Các nguồn tin quân sự Hoakỳ loan báo HK đã mở thêm các phi vụ không thám trên lãnh thổ BV nhưng đã không phát giác một sự gia tăng đáng kể nào trong chiến dịch chuyển đồ tiếp tế của địch vào Nam.

Sự tiết lộ trên đã được đưa ra sau khi bộ tư lệnh Hoa kỳ loan báo các cuộc tấn công, ngày thứ ba trong 3 ngày liên tiếp, vào các vị trí hỏa tiễn địa không «SAM» trên lãnh thổ BV.

Nguồn tin nói Hoakỳ đã cho tăng thêm một phi vụ không thám mỗi ngày. Thoạt nghe thì thấy có vẻ ít, nhưng các nguồn tin nhấn mạnh rằng các phản lực cơ tuần thám chỉ có nhiệm vụ chụp hình và có thể bao quát nhiều vùng rộng lớn trong một chuyến bay.

Được hỏi tại sao có thêm một phi vụ bổ túc, nguồn tin trả lời :

«Chúng tôi chỉ muốn nhìn kỹ xem BV có gia tăng nỗ lực tiếp vận và có đưa phản lực cơ Mig nào vào Nam hay không.

«Về hành quân tiếp vận của địch, chúng tôi không nhận thấy một sự thay đổi quan trọng nào, và BV cũng chưa đưa một phi cơ Mig nào vào Nam. Những phi cơ này vẫn còn ở vùng Hànội và Hải Phòng».

TC gởi thêm qua BV 2.000 Cố vấn quân sự

Nga mở thao diễn đại quy mô tại biên giới tiếp giáp với TC

BELGRADE, 17-2 (AP).— Cơ quan thông tấn của Nam Tư đã loan tin từ Mạc Tư Khoa rằng những vụ thao diễn đại qui mô đương khởi diễn tại vùng Baikal của Nga xô trên đường biên giới TC.

Tin điện trên cũng trích lời tướng Tibalik của Ngaxô là có viết trong nhật báo Izvestia xuất bản ở Mạc Tư Khoa rằng bộ binh, không lực và các đơn vị phi đạn hiện tham gia «cuộc thao diễn quân sự cấm go trong những điều kiện giống như chiến tranh thật».

TC gởi thêm cố vấn qua BV

HƯƠNG CẢNG, 17-2 (UPI): Nhật báo Anh ngữ Star phát hành tại Hương Cảng sáng hôm thứ Tư loan tin TC đã quyết định gởi thêm 2.000 cố vấn và huấn luyện viên quân sự sang BV để giúp quân CSBV nhưng sẽ không gởi chí nguyện quân.

Các nhà phân tích ngoại giao cho biết họ đã không có tin tức gì để phối kiểm nguồn tin trên.

Theo báo «Star», việc gởi thêm số quân trên đã tăng tổng số cố vấn và huấn luyện viên quân sự TC tại BV lên tới hơn 4.000 người và có thể hiện nay Bắc Kinh cho phép tất cả những người này gia nhập các bộ đội chiến đấu.

Báo Star viết quyết định gởi thêm cố vấn sang BV đã được đưa ra sau khi Thống chế TC Yeh Chen Yin, một chuyên gia về vấn đề Hoa Nam mới đây thị sát các đơn vị TC đóng dọc biên giới TC-Lào.

Còn tờ Thanh đảo thuật lời các du khách ở Quảng châu nói các viên chức TC quyết định «hiện nay không có cuộc can thiệp quân sự vào Lào.»

Tưởng cần biết đã từ lâu TC có hơn 4.000 cố vấn tại BV và đôi khi TC cũng có một số đáng kể các cố vấn kỹ thuật và công binh tại các tỉnh Sầm Nứa và Phongsaly thuộc Bắc Lào. Vẫn theo nhật báo trên, TC cũng đã gia tăng viện trợ chiến cụ và nhất là thực phẩm cho BV để bù đắp vào những tổn thất nặng mà BV phải gánh chịu trong cuộc tiến quân của quân VNCH vào Ai Lao.

Quốc Hội KPC quyết định sau nhiều tháng thảo luận

Chánh thể Cộng hòa Khmer lập theo chế độ Đại nghị

▼ *Sihanouk : Bộ hạ Lon Nol cuốn gói bỏ chạy !*

NAM VANG, 17-2 (AFP).— Quốc Hội Kampuchea vừa quyết định chính thể Cộng Hòa Khmer sẽ theo chế độ đại nghị.

Sau nhiều tháng thảo luận sôi nổi, Quốc Hội đồng ý rằng «chính phủ phải chịu trách nhiệm trước quốc hội».

Quốc Hội cũng xác định các nguyên tắc căn bản khác như Phật giáo là quốc giáo và tiếng Khmer là quốc ngữ của Kampuchea.

Ngoài ra vấn đề của đảng chính trị Sang Kum cũng sẽ được giải quyết trong phiên họp của đảng này ngày hôm nay Tướng In Tam chủ tịch đảng này (trước kia là của Sihanouk) tuyên bố rằng đảng sẽ tự giải quyết lấy để mở đường cho 1 hệ thống dân chủ mới theo tinh thần của nền tân Cộng hòa.

Tại Honolulu, bịnh tình của Thủ tướng Lon Nol có phần thuyên giảm và ông đã bắt đầu đi bộ trong phòng bịnh.

Đài phát thanh Bắc kinh hôm thứ Tư thuật lời cựu quốc trưởng Sihanouk nói các nhân vật cao cấp của Thủ tướng Lon Nol sửa soạn đào tẩu ra ngoại quốc và phần lớn con cháu, thân thuộc của các nhân vật này đã ở ngoại quốc sống sung túc với các số tiền lớn ký thác tại ngân hàng.

Thảo luận về viện trợ Mỹ

NAM VANG, 17-2 (UPI).— Chính phủ Kampuchea hôm thứ Ba đã tổ chức các cuộc thảo luận chính thức đầu tiên với đại sứ Mỹ Emory Swan tại KPC về việc Hoa kỳ viện trợ kinh tế trị giá 70 triệu Mỹ kim.

Các cuộc thảo luận về viện trợ kinh tế vào hôm thứ Ba sắp đưa đến kết quả là 10 triệu trong số tiền 70 triệu Mỹ kim dùng nhập cảng hàng hóa tối cần thiết cho chính phủ KPC.

Các cuộc thảo luận giữa các viên chức Mỹ và KPC về viện trợ kinh tế đã được diễn tiến không chính thức do ông Miles Wenderman, chủ tịch ban kinh tế tòa Đại sứ Mỹ chủ tọa. Còn 8,5 triệu Mỹ kim dùng viện trợ sản xuất nông phẩm trực tiếp sẽ được quyết định sớm.

Quân lực VNCH đang tiến tới tỉnh Kratié

1 Đại tá Tỉnh Trưởng Khmer bị CSVN phục kích hạ sát

NAM VANG, 17-2 (Reuter).— Đại Tá Penal, tỉnh trưởng Pursat của Kampuchea hôm qua đã bị thiệt mạng trong 1 cuộc phục kích của CS VN ở Vat Bakan cách Nam Vang 176cs về phía Tây Bắc.

Một binh sĩ KPC tử thương và 2 bị thương trong vụ phục kích này. Tỉnh Pursat là địa bàn hoạt động từng thời kỳ của CSVN trong nhiều tháng qua, nhất là dọc theo con đường từ Battambang đến Thủ đô.

Bộ tư lệnh quân sự KPC loan báo là tình hình chiến sự vẫn lắng dịu trên toàn lãnh thổ KPC.

Nguồn tin không cho biết gì chính thức về cuộc hành quân mới do tướng InTam chỉ huy dọc bờ phía Bắc sông Cửu Long ở Kompong Cham.

Cuộc hành quân này khai diễn hôm qua nhằm tấn công các căn cứ CSBV nằm giữa sông Cửu Long và quốc lộ 7. Trong trận chạm súng đầu tiên hôm qua, có 2 CS bị hạ, [illegible] binh sĩ KPC tử thương.

Theo phát ngôn viên quân sự VNCH, bộ Tư Lệnh sư đoàn 5 Bộ Binh VNCH đã cho chấm dứt cuộc hành quân Cửu Long 9/9 vào nửa đêm ngày 16-2 tại vùng 15 cây số Kampong Chrey.

Sau 40 ngày hành quân, lực lượng VNCH đã hạ 297 Cộng quân, bắt giữ 12 tù binh, tịch thu 12 súng cá nhân. Bên ta có 73 tử thương và 570 bị thương.

2 XEM TIẾP TRANG 12

TỚI TẤP DI TẢN khỏi Long Cheng

VẠN TƯỢNG, 18-2 (VPI).— Các viên chức Lào cho biết một quân y viện tại Long Cheng đã phải tản cư khỏi căn cứ này và tạm lập tại tiền đồn của chính phủ ở Vạn vieng cách đấy khoảng ngót 40cs.

Một số bệnh nhân khác được đưa tới bệnh viện Ban Son khoảng 30cs TTN Long Cheng. Tất cả dụng cụ thông tin đặc biệt của CIA cũng được tản cư.

Phát ngôn viên cho biết hiện không có cuộc tấn công nào vào LongCheng hoặc căn cứ yểm trợ Sam Thong cách 9 cây số về phía Bắc, hay Ban Na 11 cây số và nằm trên triền TN của [illegible] Đồng Chum.

Những nguồn tin đáng tin cậy hôm thứ Tư cho biết có tất cả 200 thường dân thương vong do những trái bom mà chiến đấu oanh tạc cơ Mỹ thả lầm xuống Long Cheng hôm chủ nhật. Ngoài ra có 30 thường dân thiệt mạng vì những cuộc oanh tạc của Hoakỳ trong các hoạt động quân sự khác.

★ 2 tiểu đoàn Dù chặn đánh sau lưng CSBV trên quốc lộ 9

Cộng quân BV khởi sự mở phản công tại bên này và bên kia biên giới

★ Nhiều Cộng quân xuất hiện gần Kontum bị trực thăng xạ kích
★ 7.000 trong số 17.000 quân xa CS trên đường HCM đã bị hủy

SAIGON, 18-2.— 73 Cộng quân BV bị hạ hôm qua trong các trận giao tranh tại vùng Hạ Lào. Thêm 2 tiểu đoàn Nhảy Dù VNCH đã được thả xuống vùng Houei Mune Hạ Lào.

200 Cộng quân bao vây một đơn vị HK suốt đêm thứ Ba nhưng lực lượng tiếp viện đã kịp thời đến giải vây.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo hồi 5g00 sáng qua, một đơn vị Nhảy Dù phối hợp với Thiết kỵ đã giao tranh với Cộng quân tại 22cs TTBLao Bảo, bắn hạ 20 tên, bắt sống 1, tịch thu 1 B-40, 15 AK-47 và 1 máy truyền tin. Sau đó một giờ, Cộng quân đã pháo kích bằng súng cối 82 ly và tấn công vào một căn cứ hỏa lực ở phía Nam Lao Bảo nhưng đã bị đẩy lui bỏ lại 8 tử thi đồng bọn. Phía VNCH có 26 binh sĩ bị thương.

Trong một cuộc chạm súng khác tại 15cs TN Lao Bảo, một tiểu đoàn BB đã bắn hạ 15 Cộng quân, thu 500 đạn AK mà không bị một tổn thất nào,

Trong buổi chiều, các thành phần Nhảy Dù giao tranh với địch trong các vùng 12cs và 17cs TB Lao Bảo. Lực lượng Nhảy Dù hạ sát 5 Cộng quân và tịch thu 1 súng cộng đồng cùng 2 súng cá nhân, phía bạn vô sự.

Vào lúc 17g00 cùng ngày 1 thành phần BB khác giao tranh với địch trong vùng 15cs TN Lao Bảo. Kết quả có 25 Cộng quân và 2 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 1 tử thương và 10 bị thương.

Theo tin Pháp tấn xã, hai tiểu đoàn Nhảy Dù VNCH đã được thả xuống vùng Houei Mune, Hạ Lào cách biên giới Lào Việt khoảng 50cs để cắt đứt đường rút lui của CSBV từ phía đường mòn Hồ chí Minh bị áp lực của quân đội VNCH, chạy về.

Đây là lần đầu tiên có những tin, dù chưa được xác nhận, loan báo một cuộc tiến quân sâu vào lãnh thổ Lào đến như vậy, của lực lượng VNCH.

Houei Mune do lực lượng chính phủ Lào trấn giữ nằm ở phía TB cao nguyên Bolovens cách sông Cửu Long và biên giới Thái Lan chừng 50 cây số và cách Khe Sanh, điểm xuất phát của lực lượng VNCH hành quân qua Lào, hơn 100 cây số.

Houei Mune nằm trong một thung lũng dưới chân ngọn núi Houane cách căn cứ Saravane của Cộng quân 70 cây số về phía Tây.

Vẫn theo nguồn tin trên, các binh sĩ Dù đã được trực thăng vận từ Khe Sanh tới đây, từ hai hôm nay.

Họ đã bố trí gần một đồn của chính phủ Lào từng bị địch quấy nhiễu luôn luôn trong thời gian gần đây. Tin này chưa được giới quân sự VNCH xác nhận.

Nguồn tin hãng AP loan báo 200 quân BV đã bao vây và tấn công, suốt đêm thứ Ba, vào một vị trí của Hoakỳ ở đồi Rocky, Đông Bắc Khe Sanh, trong khi mưa và sương mù gây khó khăn cho trực thăng chở quân tiếp viện.

Tuy nhiên đến sáng thứ Tư, binh sĩ HK vẫn giữ vững vị trí sau khi gọi pháo binh và phi cơ bắn yểm trợ gần căn cứ để đẩy lui quân BV.

Không có tin tức cho biết là Cộng quân còn bao vây căn cứ này hay đã rút lui khi pháo binh và phi cơ bắn dữ dội vào những lực lượng địch nấp trong những sườn núi hiểm trở và rậm rạp. Các phi vụ oanh tạc tiếp tục suốt ngày thứ tư để yểm trợ cho lực lượng phòng thủ. Tổn thất đôi bên không rõ.

Thông tín viên AP Putzel ở Quảng Trị cho biết tin tức sơ khởi nói có khoảng 6 binh sĩ Mỹ bị thương. Theo ký giả Putzel những trận đánh chung quanh Rockpile, càng ngày càng gia tăng và cho thấy ý đồ của quân BV là cố gắng tấn công hậu phương ở Khe Sanh để làm rối loạn tiền phương ở Hạ Lào.

Cũng như tại Kontum, địa điểm xuất phát của cuộc hành quân sang Bolovens, hồi 10g00 sáng qua.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

THẮC MẮC LỚN NHẤT

Tuy rằng chưa nói huych toẹt 100% nhưng mà Tổng Thống Nixon, trong lời tuyên bố mới nhất, đã cho hiểu ngầm rằng «trong trường hợp VNCH tiến quân ra miền Bắc để cắt tận gốc con đường tiếp viện của CS thì Mỹ sẽ dùng không lực để yểm trợ».

Trong cuộc họp báo bất ngờ, TT Nixon đã nhấn mạnh đến hai vấn đề chính của Mỹ trong chiến cuộc Việt Nam :

1.— Quân Mỹ sẽ tiếp tục được rút nhanh chóng và an toàn.

2.— Tù binh Mỹ hiện bị CSBV cầm giữ phải được trả tự do.

Đối với dư luận Mỹ, trong vấn đề Việt Nam chẳng còn vấn đề nào lớn hơn là hai vấn đề mà ông Nixon nêu ra. Đối với dư luận thế giới, dù bề trong của hai vấn đề đó như thế nào nhưng bề ngoài thì không thể bắt bẻ rằng đó không phải là thiện chí để tiến tới chấm dứt chiến tranh. Tạo được dư luận thuận lợi đó sẽ là một thành công. Còn như làm thế nào để giải quyết hai vấn đề đó lại là chuyện khác.

Về vấn đề thứ nhất, dư luận VN sẽ phải khó chịu về cách đặt vấn đề của ông Nixon. Nó có nghĩa «thì ra Mỹ chỉ lo cho Mỹ». Nhưng vì nhu cầu thực tế và về đối nội cũng như đối ngoại, ông Nixon khó có cách nói khác hấp dẫn hơn. Đó là cách nói, còn cách làm? Để có thể rút nhiều, rút lẹ, rút yên, Mỹ phải được bảo đảm về sự an toàn, về cách sẽ rút, về thời chờ rút, về lúc đang rút và sau khi rút. Tất cả các hoạt động được thi hành từ vài năm nay đều được nói là chỉ phục vụ mục đích rút. Cuộc hành quân qua Kampuchea cũng thế. Cuộc hành quân qua Lào cũng thế. Mới nhất là cuộc hành quân qua Lào thì được nói là đã thành công nhưng lại được công nhận là vẫn chưa hoàn toàn cắt hẳn được đường tiếp viện của Cộng quân.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.

Câu chuyện hôm nay

Có đi có lại mới toại lòng nhau

● NGUYỄN-VĂN

Tuần báo Newsweek 15-2-71 lại vừa chiếu cố đến kinh tế VN, song lần này nhận xét có phần khách quan, và nhắc lại một vấn đề phải khiến các giới liên hệ VN suy nghĩ nhiều hơn :

Đó là lợi mối lớn mà Nhật đã hưởng nhờ chiến cuộc VN, sự chênh lệch quá nhiều của cán cân giao thương Nhật Việt, xuất cảng sang VN rất nhiều mà nhập cảng từ VN quá ít; viện trợ cho VN lại chẳng đáng là bao.

Vậy hãy thử xem tuần báo nói những gì đáng chú ý, trước khi ngẫm về tình trạng của ta.

xXx

Xuất cảng sang VN đã đem lại cho Nhật 800 triệu MK trong 6 năm qua. Số thâu mỗi năm tăng rất mạnh, như từ 37 triệu MK (1965) đã lên 223 triệu (1969) và trong 11 tháng đầu 1970, tuy đã giảm, cũng còn 128 triệu

Số xe máy 2 bánh bán cho VN lên tới 1 triệu, nghĩa là vượt hẳn số bán cho các nước khác. Người VN sài 1/2 triệu máy TV Nhật, 3 triệu máy thâu thanh Nhật, may cả áo dài phụ nữ bằng lụa hóa hợp Nhật...

Trong khi đó, Nhật đã chỉ nhập cảng của VN từ 3,3 triệu đến 4,5 triệu MK hàng, và cho vay được 9,7 triệu MK. Viện trợ, thì vẻn vẹn có 10 triệu (một khu nhà thương Chợ Rẫy). Một nhà máy đèn tại Chợ Quán, tạo tác với 4,8 triệu vay của Nhật, thì lại do một hãng Nhật được thầu xây cất. Nhật giúp VN ít hơn cả Gia Nã Đại, Úc, Pháp, Tây Đức.

xXx

Các con số và các nhận xét trên đều đúng.

Song nhà báo không kết luận và nhường kết luận cho giới hữu quyền VN, bằng cách thuật lại một lời tuyên bố gán cho Tổng Trưởng Kinh Tế : Nhật có tại VN một thị trường rộng lớn, nhưng nếu muốn giữ thị trường đó, họ phải giúp VN nhiều hơn vì nhập cảng sẽ bị hạn chế đối với những xứ không chịu góp phần vào công cuộc phát triển VN.

Biện pháp trả đũa cũng là sự thông thường trong giao thương quốc tế, và đã được áp dụng, vì trong năm 1970, số nhập cảng từ Nhật đã giảm xuống 168 triệu MK. Hiệu quả ra sao, thì chưa biết, song nếu có phần nào, thì cũng chưa vì thế mà vấn đề nhập cảng VN có thể giải quyết.

Trước hết, vấn đề cần đặt ra, không phải là chỉ hạn chế đối với Nhật, mà thật ra là phải giảm dần hàng tiêu thụ mà tăng hàng dùng để sản xuất, như đã trình bày nhiều lần trên mục này. Nếu không, thì tránh vỏ dưa sẽ gặp vỏ dừa, tránh Nhật không khéo lại gặp xứ thiếu phương tiện hơn Nhật nên cũng sẽ chẳng giúp được hơn.

Lỗi tại ta trước hết : vì nếu ta không quá háo hức về Honda chẳng hạn, thì chẳng gây áp lực, Nhật cũng chẳng trục lợi được ta. Còn nếu thay vì mua 800 triệu MK hàng tiêu thụ và xa xỉ, ta đã mua 800 triệu MK dụng cụ trang bị kỹ nghệ hay để tăng sản xuất nông lâm ngư nghiệp, thì dù mua của Nhật hay của ai, cũng chưa cần đặt điều kiện khắt khe.

Ngược lại, nếu ta cứ tiếp tục nhập cảng mãi hàng tiêu thụ và xa xỉ, thì vẫn phải đem hàng trăm triệu Mỹ kim ra mua của Đài Loan, Đại Hàn, Pháp, Ý, v.v.. mà chưa chắc gì được hàng tốt hay rẻ hơn của Nhật. Đối với người tiêu thụ chỉ nghĩ đến sở thích riêng của mình thay vì đến nhu cầu của xứ sở, thì Honda quả thật tốt hay đẹp hơn Sachs của Đức hay Mobylette Pháp

Ta đòi Nhật mua của ta nhiều hàng hơn. Phải lắm. Có đi phải có lại. Không thể chấp nhận sự chênh lệch quá độ giữa hàng trăm triệu Mỹ kim mà Nhật thu của ta, với vài triệu Mỹ kim mà ta thu của Nhật. Ít nhất Nhật cũng phải mua của ta 100 triệu MK hoặc vài chục triệu, để bắt đầu chứ ?

Nhưng ta có gì để bán ? Và dĩ nhiên, Nhật chỉ mua những hàng cần cho họ, không thể buộc họ mua gì không hề nhập cảng bao giờ.

Nói một cách khác : ta có thể đòi Nhật mua ở ta, những gì họ thường mua ở xứ khác. Ta đã điều tra nghiên cứu hoặc chất vấn chưa ?

Theo tài liệu mới nhất, thì năm 1970, Nhật đã phải nhập cảng những hàng sau đây :

Nguyên liệu để dệt, khoáng sản kim khí, dầu hỏa, cơ khí và dụng cụ, hóa chất, kim loại không phải là sắt, đồ đồng và đồ thép, trị giá tất cả 7 tỷ 770 triệu MK.

Các thứ hàng trên đều không có tại VN. Duy có mục «nguyên liệu linh tinh cho kỹ nghệ» (2tỷ 212 triệu), thì chưa biết rõ là những gì, may ra có số nào tại VN, tỉ dụ cao xu ?

Ngoài ra, Nhật còn phải mua các thực phẩm, trị giá 1 tỷ 854 triệu Mỹ kim. Chắc hẳn có trái cây, rau đậu vv : VN có thể cung cấp phần nào chăng ?

Nếu căn cứ vào số loại hàng VN xuất cảng trong 10 năm qua, thì chỉ thấy :

Cao xu, cát trắng, cá và hải sản, trứng vịt, lông vịt, dầu thảo mộc, rượu la ve, trà, cà fê, sắt vụn, nhục quế (cinnamon), đậu phọng, khô dầu, muối.

Tới 1969, chỉ còn : cao xu, cá, lông vịt, trà, sắt vụn.

Vậy nếu muốn đòi Nhật mua nhiều hơn, trước hết phải biết thật rõ từng thứ hàng cần cho Nhật, và khả năng xuất cảng của ta về mỗi thứ đó : cơ quan nào chuyên trách về vụ này, thì liệu mà tìm cho ra.

Dẫu sao, chưa thể có nhiều. Vậy thì gây áp lực về phía ngoại thương, cũng không mấy hiệu nghiệm.

Muốn đòi, thì nên đòi hơn trên 2 địa hạt viện trợ và đầu tư.

Viện trợ Nhật gồm có phần dành cho các chánh phủ, và phần dành cho khu vực tư.

Phần dành cho các chánh phủ, năm 1969, lên tới 811 triệu Mỹ kim : 123 triệu cho không, 216 triệu cho vay, 376 triệu cho vay để nhập cảng. Một phần lớn cấp cho Đại Hàn, Nam Dương, Hồi Quốc, Ấn Độ, Phi Luật Tân. Vay, thì lời 3,66o/o, hạn từ 18 đến 19 năm rưỡi.

Phần dành cho khu vực tư, là 452 triệu, trong đó 299,6 triệu để nhập cảng, và 114 triệu tham gia đầu tư.

Tháng 5/1970, chánh phủ Nhật đã tuyên bố viện trợ theo tiêu chuẩn quốc tế, nghĩa là tới 1 o/o tổng sản lượng quốc gia, nên sẽ tới 3 tỷ 900 triệu Mỹ kim vào năm 1975.

Dù sao, từ 1965 đến hết 1969, Nhật đã viện trợ cho các nước 3 tỷ 836 triệu Mỹ kim : trong khi đó, đã thu của VN hơn 800 triệu và chỉ giúp được 1 chục triệu, thì quả là bạc bẽo quá sức tưởng tượng.

Vậy Nhật phải giúp nhiều, và tặng nhiều hơn là cho vay. Đó là điều kiện mà giới hữu trách VN phải đòi cho kỳ được, và phải được, vì có lý do rất rõ-rệt và vững chắc.

Ngoài ra, cũng nên yêu cầu Nhật đầu tư.

Nhưng không phải là đầu tư để chỉ sản xuất những hàng bán cho dân VN mà thôi : vì như thế, không khác mấy xuất cảng cho VN, thực ra chỉ là xuất cảng không chuyên chở và không chịu thuế : tuy VN không phải đem ngoại tệ ra trả tiền hàng, nhưng sẽ phải cấp ngoại tệ để chuyển ngân tiền lời, và xí nghiệp Nhật tại VN càng lời, thì VN càng chịu thiệt về ngoại tệ.

Bởi thế, nên yêu cầu Nhật đầu tư vào VN, và sản xuất hạn chế để xuất cảng nhiều qua các xứ khác : có như vậy mới thâu vào cho VN nhiều ngoại tệ, một phần để cho Nhật chuyển tiền lời, một phần để VN trả nợ hoặc mua dụng cụ trang bị cần thiết để tự túc phát triển.

Nhật đã đầu tư ra các nước ngoài 77 triệu Mỹ kim (1965) 123 triệu (1967) 206 triệu (1969) 251 triệu (1970). Chánh phủ Nhật cũng khuyến khích tư nhân đem vốn ra ngoài, và cho dễ dàng khi số vốn không quá 1 triệu MK.

Trường-Chinh dùng quyền lực Nhà Nước để đánh thế lực đảng của Lê-Duẩn

Miền Bắc bầu lại Quốc Hội : Màn đầu cuộc tranh chấp

TỪ NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI NGHỊ THỨ 19 BAN CHẤP HÀNH TRUNG ƯƠNG ĐẢNG LAO ĐỘNG ĐẾN QUYẾT NGHỊ BẦU LẠI QUỐC HỘI CỦA TRƯỜNG-CHINH. ● CUỘC TRANH CHẤP LÊ-DUẨN—TRƯỜNG-CHINH, CUỘC TRANH CHẤP GIỮA NHÀ NƯỚC VÀ ĐẢNG. ● TRƯỜNG-CHINH CHẤM DỨT NHIỆM VỤ CHỦ TỊCH CỦA TÔN-ĐỨC-THẮNG, THỦ TƯỚNG CỦA PHẠM-VĂN-ĐỒNG VÀ GIẢI TÁN CHÁNH PHỦ HÀ NỘI. ● SỰ BỐI RỐI CỦA LÊ-DUẨN. ● CHỈ MỚI LÀ MÀN ĐẦU.

Bài của H. M. L.
(15-2-1971)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Sơ lược lại một vài sự kiện

Cuộc tranh chấp Nga Hoa ai cũng rõ đã ảnh hưởng nhiều đến nội tình miền Bắc. HCM hồi còn sống lấy uy thế cá nhân đã đè nén được sự tranh chấp giữa những phe này nhóm nọ, theo Nga theo Tàu, và họ Hồ đã đứng ngoài cuộc tranh chấp.

Hồ chí Minh chết đi, khi một lãnh tụ độc tài chết đi thì đương nhiên là bọn đàn em tranh dành, xâu xé nhau, các phe các nhóm lại xuất hiện, kẻ theo Nga, kẻ theo Tàu chống đối nhau. Bản di chúc của Hồ chí Minh (thực hay giả) kêu gọi tiếp tục chiến tranh đến cùng chính là vấn đề mà những phe nhóm đó có thể đồng ý với nhau. Người viết trong một số bài trước trên báo này đã kết luận bản di chúc của Hồ chí Minh chính là sợi giây giàng buộc những phe chống đối ngồi lại với nhau và khi nào chiến tranh này tàn lụi, sợi giây đó tự nhiên trở thành lỏng lẻo, sự tranh chấp giữa các phe nhóm ở miền Bắc sẽ lại bộc phát. Nay thì cuộc chiến đã gần tàn, CS miền Bắc không còn đủ sức để tiếp tục cuộc chiến thì tranh chấp phải bộc phát.

Tình hình miền Bắc u tối lắm, Hànội ngày nay không còn có thể trông chờ sự viện trợ của các nước CS khác nữa. Phái đoàn cầu viện của phó Thủ Tướng Hànội đã thất bại. Phái đoàn cầu viện của Lê thànhNghị phó thủ tướng Hanoi qua Nga xô chỉ nhận được sự viện trợ kỹ thuật. Trong khi đó, dân chúng gạo không có mà ăn, áo không có mà mặc, cán bộ và đảng viên thì đầy rẫy những hành vi phá hoại chính sách của đảng và chính quyền Hà nội đến độ tờ Nhân Dân cơ quan trung ương đảng lao động phải phơi bày trên mặt báo.

Qua những sự kiện đó, người viết đã kết luận rằng sẽ có một biến cố gì tại miền Bắc, một cuộc thanh đảng, cuộc tố khổ chính quyền chẳng hạn. Thêm vào hai việc trên, *ban chấp hành trung ương* đảng lao động họp hội nghị thứ 19 và ra thông cáo. Thông cáo này, được đài HN phổ biến ngày 2-2-1971. Bàn về thông cáo này người viết đã kết luận HN buông xuôi cuộc chiến ở miền Nam, sẽ bỏ rơi chính phủ ma VC và MTGPMN để thu về xây dựng lại nền kinh tế miền Bắc, xây dựng lại chính quyền và đảng CS.

Và trước bản thông cáo về hội nghị thứ 19 vài ngày, trung ương đảng đã ra lệnh thâu hồi mọi tài liệu về lịch sử đảng, chính sách đường lối đảng. Những việc đó chứng tỏ sự manh nha xét lại chủ nghĩa.

Đó là những sự kiện chính. Còn biết bao nhiêu chi tiết khác mà người ta được biết để có thể kết luận có hai phe tranh quyền tại miền Bắc : phe Lê Duẩn theo Nga đang muốn xét lại lập trường, chính sách và đường lối ; phe Trường Chinh theo Tàu muốn tiếp tục chiến tranh.

Nhưng cuộc tranh chấp đó tại miền Bắc không những là cuộc tranh chấp giữa hai cá nhân, hai phe mà còn là cuộc tranh chấp giữa hai đường lối, một bên lấy đảng CS và bên kia lấy Nhà Nước làm võ khí.

Vụ tranh chấp Lê Duẩn — Trường Chich

Lê Duẩn và Trường Chinh hai người đứng đầu tổ chức CS Hànội.

Lê Duẩn đệ nhất bí thư Đảng và Đảng là cơ quan lãnh đạo nhân dân.

Trường Chinh chủ tịch ủy ban thường vụ Quốc hội và Quốc hội là cơ quan quyền lực nhà nước cao nhất.

Vậy thì sự tranh chấp giữa Lê Duẩn và Trường Chinh lại là tranh chấp giữa đảng và nhà nước. Sự kiện thực tế trình bày trong các phần sau chứng minh.

Nói về thế cá nhân trong xã hội CS miền Bắc thì Lê Duẩn kém Trường Chinh một bước khá xa.

Trường Chinh là một đảng viên CS kỳ cựu nổi danh từ khi còn ở trong bóng tối. Trước tháng 8-1945 tức trước ngày mà CS cướp được chính quyền ở Hanoi, người ta đã nghe danh Trường Chinh. Suốt trong thời gian kháng chiến chống Pháp, dầu không phải là linh hồn cuộc kháng chiến nhưng Trường Chinh vẫn giữ một vai trò quan trọng có thể nói một lý thuyết gia CS. Năm 1951 tại Việt Bắc trước hội nghị Liên Việt toàn quốc lần đầu tiên do Trường Chinh cuộc kháng chiến VN được định nghĩa là một «hình thức cao rộng của giai cấp đấu tranh» và «là một bộ phận của mặt trận dân chủ nhân dân do Liên sô lãnh đạo». Rồi từ 1952 khởi đầu cuộc cải cách ruộng đất một chính sách mà cha đẻ là Trường Chinh. Cuộc cải cách ruộng đất đó tiến hành cho đến cuối năm 1955, đầu năm 1956 vì phải lấy lại lòng dân, CS đề ra phong trào sửa sai, Trường Chinh bị coi như người có trách nhiệm và người ta nói Trường Chinh bị hạ từng công tác, từ đó Trường Chinh về nắm giữ chức Chủ tịch Uỷ Ban Thường vụ Quốc hội khi đó hiến pháp 1946 của Hànội còn có hiệu lực. Nhưng chỉ cần 3 năm sau, cuối năm 59 quốc hội miền Bắc sửa đổi lại Hiến pháp cho hợp với lý thuyết CS. Theo Hiến pháp công bố ngày 1-1-60 và hiện đang được áp dụng thì Quốc Hội lại là cơ quan quyền lực nhà nước cao nhất và quyền hành đó nằm trong tay Uỷ Ban Thường Vụ

Vì là cơ quan quyền lực cao nhất nên chính Quốc hội miền Bắc bầu hay bãi miễn chủ tịch nhà nước và Thủ tướng chínhphủ cùng các nhân viên khác trong Chính quyền. Uỷ ban thường vụ quốc hội cũng có quyền trong khi Quốc hội không họp bổ nhiệm hay bãi miễn các chức vụ từ Phó thủ tướng trở xuống. Và triệu tập Quốc hội hay không cũng là quyền của Uỷ ban thường vụ.

Cho nên hiện tại phải kể Trường Chinh như nhân vật còn quan trọng hơn Tôn đức Thắng.

Còn Lê Duẩn, người này chỉ mới nổi danh về sau này. Xưa kia Lê Duẩn là công nhân Bason ở Saigon. Cho đến năm 1945 không ai nghe nói đến tên Lê Duẩn cả. Từ năm 1945 đến năm 1954 đôi khi người ta có nói đến Lê Duẩn nhưng người ta vẫn chỉ coi Lê Duẩn như một nhân vật thứ yếu. Sau năm 1954, tiếng tăm Lê Duẩn mới bắt đầu được nói đến, có người nói vì Lê Duẩn là người Hà Tĩnh đồng hương với Hồ chí Minh nên được họ Hồ nâng đỡ và trước khi Hồ chết Lê Duẩn được cử làm đệ nhất bí thư đảng, một chức vụ hiện tại cao nhất trong Đảng Cộng Sản Đông Dương.

Giữ vững địa vị then chốt trong tổ chức nhà nước và trong đảng, Lê Duẩn và Trường Chinh nổi bật trong xã hội miền Bắc. Tôn đức Thắng mặc dầu là chủ tịch nhà nước không đi tới đâu không có giá trị gì. Nếu ngày nay một đôi khi người miền Bắc nói đến Bác Tôn, coi Tôn đức Thắng như Bác, cố tạo cho Tôn đức Thắng một uy tín cá nhân gần như Hồ chí Minh chẳng hạn thì đó cũng chỉ là manh tâm của phe này hay nhóm nọ tưởng rằng đã nắm chắc được Tôn đức Thắng. Cho nên coi Tôn đức Thắng như một bù nhìn không phải là quá đáng nhất là Tôn đức Thắng cũng chỉ là một đảng viên CS thường và hình như không có chân trong bộ chính trị của Đảng.

Phạm văn Đồng và Võ Nguyên Giáp đều có nổi danh nhưng uy thế và địa vị không thể nào so với Trường Chinh được vì rằng bất cứ lúc nào quốc hội CS cũng có thể bãi miễn chức thủ tướng của Phạm văn Đồng, bất cứ lúc nào Uỷ ban thường vụ quốc hội cũng có thể bãi miễn chức bộ trưởng Quốc phòng của Võ nguyên Giáp.

Lê Duẩn, Trường Chinh hai ngôi sao miền Bắc, một bên là đảng, một bên là nhà nước, hai người đó tự nhiên thành những tâm điểm chính trị và khi có tranh chấp thì dĩ nhiên là chung quanh Lê Duẩn phần đông là các đảng viên, chung quanh Trường Chinh phần đông là các cán bộ nhà nước.

Cuộc tranh chấp giữa Lê Duẩn và Trường Chinh trở thành cuộc tranh chấp giữa Đảng và Nhà Nước CS, và hai bên đã ra chiêu.

Đảng : Đặt lại chính sách

Đảng ra chiêu bằng hội nghị thứ 19 ban chấp hành trung ương Đảng. Hội nghị này theo bản thông cáo đã có vẻ buông xuôi cuộc chiến, buông xuôi miền Nam, KPC và Lào, bỏ rơi CS miền Nam để chỉ chú trọng tới việc xây dựng kinh tế và xã hội miền Bắc. Người viết đã bàn rồi về thông cáo đó.

Có một việc cần phải đặc biệt chú ý là Hội nghị của ban chấp hành đương nhiên phải có các nhân vật thuộc bộ chính trị đảng tức có Phạm Văn Đồng, Võ nguyên Giáp và một số nhân vật quan trọng trong chính phủ, đồng thời những nghị quyết của Hội nghị vì là một vấn đề chính trị đương nhiên phải do bộ chính trị soạn thảo và đề nghị. Vậy thì nghị quyết của Hội nghị ít nhất đã được sự tán đồng của Phạm văn Đồng, Thủ tướng Chánh phủ, Võ nguyên Giáp Bộ trưởng Quốc Phòng v.v.

Hội nghị đã đề ra một số phương hướng công tác kinh tế, công tác quản lý sản xuất và phát triển nông nghiệp để chánh phủ thi hành. Vậy thì hội nghị đã tín nhiệm chánh phủ và giao phó cho chính phủ trọng trách đó.

Trước chiêu đó, Trường Chinh yên lặng được vài ngày.

Ngày 4-2-1971 hai ngày sau khi bản thông cáo về nghị quyết của Hội nghị ban chấp hành Trung ương đảng được phổ biến, Trường Chinh đột nhiên bỏ thái độ yên lặng đã giữ từ bao nhiêu tháng nay, Trường Chinh xuất hiện và đi thăm bộ đội. Cùng với Văn tiến Dũng Tổng tham mưu trưởng (mà không có Võ nguyên Giáp tổng tư lệnh) Trường Chinh lên thăm đại đội 2 đoàn pháo cao xạ sông Đuống.

Nơi đây đầy những lời lẽ hiếu chiến, Trường Chinh nói chuyện với các cán binh CS khuyên họ chiến đấu tới cùng, đề ra 4 nhiệm vụ cho họ thi hành.

Bao nhiêu tháng yên lặng, đột nhiên xuất hiện lên thăm bộ đội, riêng sự kiện đó chứng tỏ sự hiếu

(Xem tiếp trang 11)

HỒ-CHÍ-MINH VÀ CHIẾN-TRANH VIỆT-NAM

Bài của Nikita KRUSHCHEV
Cựu Thủ-Tướng Nga.

LTS.— Cuốn «Hồi ký của Kruschev» tiếp tục được dư luận thế giới bàn cãi về tính cách xác thực của nó. Để có thêm tài liệu cho độc giả, Chính Luận trích dịch một đoạn trong cuốn Hồi ký ấy. Điều đáng chú ý là trong cuốn sách dày 660 trang, Krushchev chỉ nói đến chiến tranh VN trong 8 trang (từ 480 đến 487), và lại không nói nhiều đến cuộc chiến tranh ấy. Trái với ngôn ngữ tuyên truyền của những người CS, Krushchev không tin tưởng là những người kế vị Hồ chí Minh sẽ đem lại chiến thắng cho Bắc Việt.

Cuốn Hồi ký của Krushchev hiện chỉ mới được dịch qua tiếng Anh và vừa được xuất bản ở Mỹ vào tháng trước.

Tôi gặp Hồ chí Minh lần đầu tiên lúcStaline còn sống. Từ rừng rậm ở VN, Hồ bay thẳng đến Mạc tư khoa. Ông ta nói rằng ông ta phải đi bộ nhiều ngày xuyên qua rừng rú đến biên giới nước Tàu rồi từ đó mới đi Liên Sô.

Trong khi trò chuyện, Hồ chí Minh cứ chăm chăm nhìn Staline vớicặp mắt khác thường. Tôi có thể nói rằng cặp mắt ấy hầu như phản ảnh một sự ngây thơ của con trẻ. Tôi nhớ là Hồ đã mở chiếc cặp lấy ra một số tạp chí của Nga—tôi nghĩ rằng đó là tạp chí «Nước Nga kiến thiết»—và xin chữ ký của Staline. Ở Pháp, người ta có thói đi săn chữ ký, rõ rệt là Hồ cũng mắc cái thói quen đó. Khi trở về VN chắc là ông ta thích sẽ khoe với đồng bào của ông ta về chữ ký của Staline. Staline có ký nhưng sau đó, lại cho người lấy trộm lại số báo vì Staline lo ngại không biết Hồ định làm gì với chữ ký đó.

Hồ chí Minh nói rằng nhân dân của ông ta đang chiến đấu chống lại quân Pháp và ông ta xin được giúp đỡ về vật liệu, nhất là về súng đạn. Sau khi dời Mạc tư khoa, Hồ viết thư cho chúng tôi để xin thuốc quinine vì dân BV bị bệnh dịch rét rừng. Kỹ nghệ chế tạo y dược của chúng tôi sản xuất thuốc quinine rất nhiều cho nên Staline tỏ vẻ chơi bảnh và nói «Gởi cho ông ta nửa tấn».

Sau đó, tôi gặp Hồ chí Minh nhiều lần. Tôi nhớ lại việc làm chung với ông ta trong thời kỳ có hội nghị Genève 1954. Vào thời kỳ đó, chúng tôi vẫn còn những mối liên lạc rất tốt đẹp với đảng Cộng Sản Tàu. Trước khi có hội nghị Genève, thì đã có một cuộc họp chuẩn bị ở Mạc tư khoa, Chu Ân Lai đại diện nước Tàu còn chủ tịch Hồ chí Minh và thủ tướng Phạm văn Đồng đại diện cho VN. Chúng tôi thảo luận về lập trường sẽ chủ trương tại Genève căn cứ vào tình hình VN.

Tình thế lúc ấy rất nghiêm trọng. Cuộc kháng chiến ở VN sắp sụp đổ. Quân kháng chiến mong mỏi hội nghị Genève sẽ đem lại một thỏa hiệp ngưng bắn có thể giúp họ giữ được những gì đã chiếm được trong cuộc chiến đấu của nhân dân VN chống lại sự chiếm đóng của Pháp. Hanoi nằm chắc trong tay người Pháp. Nếu nhìn vào tấm bản đồ thì ta thấy BV đầy những khu vực bị Pháp chiếm và giữ.

Sau một trong những phiên họp trong phòng Catherine của điện Cẩm Linh, Chu ân Lai kéo áo tôi và đưa tôi ra một góc phòng. Chu nói : «Đồng chí Hồ chí Minh bảo tôi rằng tình hình VN đã tuyệt vọng và nếu chúng ta không sớm đạt được một cuộc ngưng bắn thì người VN sẽ không giữ vững được cuộc chiến đấu chống Pháp nữa. Do đó Hồ quyết định sẽ rút về biên giới Trung Hoa nếu cần và họ muốn Trung hoa đưa quân vào VN như Trung hoa đã đưa quân vào Bắc Cao. Nói một cách khác, họ muốn chúng tôi giúp họ đuổi quân Pháp.

Chúng tôi không thể thỏa mãn lời yêu cầu của đồng chí Hồ. Chúng tôi đã mất quá nhiều người ở Cao Ly. Cuộc chiến tranh ấy quá đắt với chúng tôi, Trong lúc này, chúng tôi không đủ sức tham dự vào một cuộc chiến tranh khác». Tôi đưa ra cho Chu Ân Lai một lời yêu cầu riêng của tôi : «Một cuộc chiến tranh quan trọng đang tiếp diễn và người VN đang theo đuổi một cuộc chiến đấu tốt. Pháp bị thiệt hại nặng nề. Như vậy, nếu bộ đội của Hồ bị quân Pháp đánh phá rút về biên giới Trung hoa thì ông không có lý do gì để từ chối giúp đỡ ông ta. Tại sao không nói dối họ Hồ đi ?

Hãy cứ để cho người VN tin rằng nếu cần thì nước ông sẽ giúp họ và đó sẽ là một nguồn cảm hứng để quân kháng chiến VN chống lại quân Pháp». Chu ân Lai đồng ý là không nói cho đồng chí Hồ biết rằng Trung Hoa không muốn chiến tranh với Pháp trên lãnh thổ VN. Thế rồi phép lạ đã xảy ra. Khi các phái đoàn đến Genève phó hội thì quân kháng chiến VN thắng lớn và hạ được pháo lũy Điện biên Phủ. Trong phiên họp đầu của hội nghị; thủ tướng Pháp Mendès France đề nghị rằng lấy vĩ tuyến thứ 17 làm giới hạn hoạt động phía Bắc cho quân Pháp. Tôi thú thật rằng khi nhận được tin đó từ Genève, chúng tôi ngạc nhiên và sung sướng. Chúng tôi không ngờ có đề nghị như thế. Vĩ tuyến 17 chính là giới hạn tối đa mà chúng tôi đòi hỏi. Chúng tôi chỉ thị cho các đại diện của chúng tôi ở Genève đòi đưa giới hạn ấy xuống xa hơn nữa về phía Nam ở vĩ tuyến 15 nhưng chỉ đòi hỏi như thế để làm ra vẻ mặc cả ráo riết. Sau một thời gian ngắn cò cưa, chúng tôi chấp nhận đề nghị của Mendès France và thỏa hiệp được ký kết. Chúng tôi đã củng cố được những gì đảng CSVN đã chiếm được.

Tôi muốn nhân dịp này khen Mendès France. Ông ta ước tính tình hình một cách vừa phải và chính xác. Quả thật là quân kháng chiến gặp khó khăn ở VN nhưng họ không gặp nhiều khó khăn hơn quân Pháp. Mendès France đi một bước biết lẽ phải khi ông ta chấm dứt cuộc chiến mà Pháp theo đuổi ở VN. Pháp ra khỏi cuộc chiến và rút quân.

Mọi sự sẽ tốt đẹp nếu tất cả tham gia vào việc thi hành các thỏa hiệp Genève. Sau 2 năm sẽ có tổng tuyển cử và chúng tôi tin chắc rằng Hồ chí Minh sẽ thắng.

Nhưng đến đây thì có con người nham hiểm Dulles và có nước Mỹ nhào vô để gây ra một cuộc chiến tranh lâu dài đẫm máu cho người VN, một cuộc chiến tranh vẫn còn diễn ra ngày hôm nay.

Tôi không muốn nói sâu vào cuộc chiến tranh vì nó đã được báo chí đề cập đầy đủ. Tuy nhiên, tôi muốn nói vài lời về những khó khăn đang đứng trước những người VN vì có cuộc tranh chấp giữa Nga và Trung Hoa.

Trong giai đoạn kết thúc hội nghị các đảng CS và các đảng Công nhân năm 1960, mọi người đồng ý ký bản tuyên ngôn của Đại hội, trừ Trung hoa vì nước này nhất quyết không chấp nhận một điểm trong văn kiện đó. Đó là một điểm quan trọng và việc đưa điểm ấy vào trong bản tuyên ngôn là một vấn đề nguyên tắc đối với chúng tôi. Do đó, chúng tôi không thể thỏa thuận nữa chừng với Trung Hoa.

HCM đến gặp tôi và nói «Đồng chí Khrushev, đồng chí nên nhường Trung hoa điểm này». Tôi hỏi : «Chúng tôi nhường thế nào được. Đây là một vấn đề thuộc về nguyên tắc».

— «Đồng chí Krushchev, Trung hoa là một nước lớn có một đảng CS lớn. Đồng chí không thể để cho phong trào rạn nứt. Đồng chí phải làm sao cho Trung hoa ký bản tuyên ngôn này cùng với chúng ta. Chỉ khi nào được toàn thể chuẩn nhận thì tài liệu này mới có được tầm quan trọng quốc tế lớn lao».

— «Đồng chí Hồ chí Minh, phái đoàn của chúng tôi đã làm mọi nỗ lực để duy trì sự đoàn kết cho phong trào CS. Đừng nghĩ rằng chúng tôi coi thường tầm vóc và sức mạnh của đảng CS Trung Hoa.

Chúng tôi đang làm mọi điều để giữ đảng CS Trung Hoa trong hàng ngũ các đảng CS anh em. Nhưng đồng chí nên hiểu rằng chúng tôi không thể làm tổn thương những nguyên tắc của chúng tôi được. Nếu nhượng bộ Trung Hoa điểm này thì chúng tôi sẽ làm tổn thương những nguyên tắc đó. Đồng chí nói Trung hoa là một nước lớn và đảng CS Trung hoa là một đảng CS lớn. Chắc chắn đồng chí đồng ý với chúng tôi rằng nước Nga và đảng CS Nga không nhỏ. Nhưng việc ấy ở bên ngoài vấn đề. Tất cả các đảng CS đều bình đẳng và phải được hưởng những quyền và những cơ hội đồng đều. Và chừng nào còn giữ được như thế thì tất cả những khát vọng của chúng ta phải lệ thuộc một mục tiêu, đó là sự chiến thắng của phong trào CS». Hồ chí Minh đồng ý với tôi nhưng ông ta nói, «Với chúng tôi thì vấn đề lại còn khó khăn gấp hai. Đừng quên rằng Trung hoa ở bên cạnh chúng tôi». Sau đó, Hồ đến nói chuyện với phái đoàn Trung hoa.

Rồi nhờ những nỗ lực kéo dài về phần các đại diện của Nga khi thương thuyết với Trung Hoa, chúng tôi tìm được một công thức khả dĩ được tất cả chấp nhận và Trung hoa chịu ký vào bản tuyên ngôn.

Tôi rất đau lòng về sau này khi Trung hoa phá vỡ tất cả những liên lạc chính trị với chúng tôi. Khi sự đổ vỡ thành ra công khai thì Trung hoa bắt đầu xỏ mũi đảng Lao động VN. Nhiều người trong dân chúng VN là người Trung hoa. Trung hoa bắt đầu dùng ảnh hưởng đáng kể của mình để làm cho VN cãi lộn với Liên xô và làm cho đảng CSVN chống lại chúng tôi. Một số chức vụ then chốt trong việc lãnh đạo đảng CSVN bây giờ do các đồng chí thân TC nắm giữ. Vào một lúc mà chúng tôi làm mọi thứ để giúp VN thì các phần tử thân TC ở VN làm mọi thứ để o bế Trung hoa. Nói một cách khác, họ còn chống lại những quyền lợi tốt đẹp nhất của VN nữa. Thật là đáng thương hại. Tôi nói tới chuyện ấy lúc này vì nó liên hệ tới điều mà chúng ta cho là có thể xảy ra sau khi Hồ đã chết.

Theo những điều tôi đọc trong báo thì dường như liên lạc Nga-VN êm thấm. Nhưng có một vài tin tức cho tôi thấy sự thật không diễn ra như thế. Có thể là cái bề ngoài thân hữu Việt Nga do Trung Hoa muốn tạo ra để khỏi mất sự viện trợ của Nga và của các đảng CS anh em khác. Tôi hi vọng sự thật không đến nỗi như thế.

Bây giờ đồng chí Hồ chí Minh chết rồi thì chắc sự nhiễm độc của ảnh hưởng thân Trung Hoa sẽ còn lan ra nguy hại hơn trước nữa. Nếu thế thì thật đáng thương hại và thật là điều đáng buồn cho đồng chí Hồ là người đã dùng biết bao nhiêu tư tưởng và nghị lực để củng cố tình bằng hữu với Nga.

Từ khi đồng chí Hồ chết thì đã có biết bao nhiêu bài diễn văn và biết bao nhiêu bài báo của những người có khuynh hướng chính trị khác nhau đưa ra, tất cả đều cố gắng tìm câu trả lời cho câu hỏi đang làm mọi người thắc mắc : những chính sách của VN sẽ thay đổi như thế nào ? Dĩ nhiên không ai có thể tiên đoán việc sẽ xảy ra.

Những tài liệu đem lại cho tôi một căn bản để tiên đoán hoặc ít nhất cũng để phỏng đoán là cái được gọi «chúc thư của Hồ» và bài diễn văn đáng chú ý của Lê Duẩn. Tôi đã đọc các tài liệu ấy 2 lần và đưa người khác đọc cẩn thận để giải đoán các tài liệu ấy cho đúng. Chúc thư của Hồ chíMinh không nói gì tới sự giúp đỡ to lớn và vị tha mà Liên Sô cho VN. Nhưng nếu không có Nga giúp thì VN không thể nào tồn tại trong một cuộc chiến tranh tối tân chống lại nước xâm lăng giàu và mạnh như nước Mỹ. Báo chí thế giới, kể cả báo chí thù nghịch với chủ nghĩa CS, cũng nhìn nhận việc ấy. Gần đây, ngay cả những phần tử thân Trung hoa ở VN cũng bắt đầu hiểu sự cần phải thân hữu với Liên Sô và truyền thống Hồ-chí Minh đã được tái lập một phần.

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỄN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỄN
IN TẠI 267 PHẠM NGŨ LÃO SAIGON

Hội Đồng Trung Ương Cấp Phát Ruộng Đất chính thức nhìn nhận :

Khó khăn đã thực sự xảy ra trong việc thực thi Luật NCCR

✱ MỞ NHIỀU ĐỢT THI ĐUA ĐỊA PHƯƠNG ĐỂ CỐ GẮNG CẤP PHÁT 400.000 MẪU RUỘNG TRONG NĂM 1971

DƯƠNG THIỆN LÝ

SAIGON 18-2.— Nguồn tin thân cận Phủ Thủ Tướng tiết lộ, Hội Đồng cấp phát ruộng đất Trung Ương thiết lập bởi Sắc lệnh của Tổng Thống để thực thi Luật Người Cày Có Ruộng, trong phiên họp định kỳ thường lệ hôm qua tại Phủ Thủ Tướng, đã phải thảo luận một nghị trình đặc biệt để nhằm hoàn thành mục tiêu cấp phát cho nông dân 400.000 mẫu ruộng dự trù trong năm 1971.

Sẽ phải mở nhiều đợt thi đua

Để đạt mục tiêu đó, các cơ quan thực hiện đã được chỉ thị mở nhiều đợt thi đua gia phương tăng cường thêm số cán bộ kỹ thuật và giản dị bớt những thủ tục rườm rà.

Số cán bộ kỹ thuật cơ hữu từ ngày ban hành 26-3-1970 là 4000 người và trong năm 1971 dự trù tăng thêm tới 1000 để có thể hoàn tất hai mục tiêu cấp phát và bồi hoàn.

Cùng nguồn tin trên đã tiết lộ một điều bất ngờ là chỉ trong vòng chưa đầy 2 tháng đầu năm 1971, Chính phủ đã cấp phát được đến 100.000 mẫu ruộng, trong khi từ tháng 3 đến hết năm 1970, chỉ cấp phát được 64.000 mẫu trong số 200.000 mẫu dự trù.

Theo giới chức cho tin, thì mặc dù gặp trở ngại tết nguyên đán mà vẫn đạt được mức kỷ lục trên, là nhờ quyết tâm của Chính Phủ qua 4 đợt thi đua cấp phát mở ra liên tiếp vào đầu năm.

Các đợt thi đua này vẫn tiếp tục và nếu cứ theo đà cấp phát này, chắc chắn 400.000 mẫu ruộng sẽ được cấp phát xong trước tháng 10 năm nay.

Được biết, Luật Người Cày Có Ruộng dự trù cấp phát tới 1 triệu mẫu ruộng truất hữu của điền chủ chia làm 3 đợt, đợt đầu 200.000 mẫu cho năm 1970, đợt hai 400.000 mẫu cho năm 1971 và 400.000 mẫu còn lại sẽ hoàn tất vào cuối năm 73.

Theo giới chức thân cận phủ Thủ Tướng tiết lộ, thì nhiều khó khăn trở ngại đã thực sự xảy ra và đã được mổ xẻ, học tập liên tục để thi hành cho bằng được vì theo giới chức này, đã là một cuộc Cách Mạng, dù ôn hòa đến mấy cũng không thể tránh được va chạm, nhưng không phải vì vậy mà cuộc cách mạng lại rời bỏ mục tiêu.

Tưởng cũng cần nhắc lại, Luật Người Cày Có Ruộng đang bị một số điền chủ chống đối và 1 điền chủ ông Nguyễn Ngọc Đề đang có đơn kiện luật này tại Tối Cao Pháp Viện và nội vụ đang được thụ lý.

NS Ngải thấy gì về Luật NCCR ?

NS Nguyễn văn Ngải, lãnh tụ lực lượng dân chủ Việt Nam sau cuộc thăm viếng 4 tỉnh An Xuyên, Bạc Liêu, Kiên Giang và Kiến Phong sáng nay đã lên tiếng cho biết : «Luật Người cày có ruộng cần phải được tu chính». Theo ông, đã có phản ứng thực sự đối với đạo luật này. Chủ điền thì phàn nàn rằng họ không bồi thường một cách mau lẹ. Họ muốn rằng tiền bồi thường phải được trả làm một lần để họ có thể đầu tư vào các lãnh vực khác để có thể sinh sống được.

Một số nông dân cũng bất mãn, bởi lẽ số ruộng họ được phép canh tác giờ đây ít đi, ví dụ : một gia đình trước canh tác 10 mẫu tây, giờ đây chỉ còn có 2 mẫu tây chiếu theo luật Người Cày Có Ruộng.

Do đó sự sống của họ bị ảnh hưởng. Bởi vậy họ mong mỏi rằng sự phân phối ruộng đất nên căn cứ vào số khẩu phần trong mỗi gia đình. Còn số lớn công chức và quân nhân cũng không hài lòng vì lẽ họ không ở địa phương để trực tiếp canh tác, số ruộng của họ bị truất hữu.

Do đó họ cho biết không được an tâm trong khi chiến đấu và phục vụ.

T.T. THIỆU MẬT ĐÀM VỚI P.T.T. KỲ

SAIGON (TV) 18-2.— Một Nghị sĩ thân cận Hành pháp sáng nay tiết lộ, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu sáng thứ Tư đã tiếp kiến Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ, nhưng nội dung cuộc hội đàm của hai nhà lãnh đạo không được tiết lộ.

Tuy nhiên, vị Nghị Sĩ yêu cầu không tiết lộ danh tính suy đoán rằng có thể trong cuộc hội kiến này, hai nhà lãnh đạo quốc gia đã thảo luận về các vấn đề đang được mọi người lưu tâm hàng đầu, đó là cuộc hành quân của quân lực VNCH qua Hạ Lào, cuộc bầu cử sắp tới và vấn đề kinh tế.

TT Khiêm muốn CẢI TỔ NGAY NỘI CÁC

SAIGON 18-12.— Trong bữa ăn với 1 số dân biểu đêm qua, T.T Trần Thiện Khiêm đã tỏ sự nôn nóng về một cuộc cải tổ nội các. Dân biểu đi dự thuật lại rằng T.T. Khiêm mong nội các được cải tổ càng sớm càng tốt. Vài giới chính trị đã loan báo họ được thăm dò về 1 cuộc cải tổ. Theo T.T. chỉ những Bộ nào «nhiều tai tiếng» mới bị thay. Các bộ này có thể là các Bộ T.T, Ngoại Giao, Giáo Dục. T.T Khiêm cũng bảo các Bộ QP, Kinh Tế và Tài chánh giữ nguyên. Các quan sát viên cho rằng cuộc cải tổ kỳ này nhắm đối tượng chính là cuộc bầu cử 71.

XEM TIẾP X TRANG 10

ĐẠI TÁ ĐÔ TRƯỞNG LOAN BÁO :

ĐÃ CÓ LỆNH NGĂN CHẶN TỐI ĐA CÁC VỤ GÂY RỐI TRONG ĐÔ THÀNH

- *Tòa Đại sứ Mỹ bị ném «bom xăng» nám tý tường*
- *Dân Hố Nai dọa xuống đường kéo tới Tòa T.L.S. Pháp*

SAIGON, 18-2.— Sáng nay Tổng Hội SV SaiGòn lại phát hành bản tin loan báo «chiến thắng của đội cảm tử quân SVHS trong cuộc đột kích vào Tòa ĐS Mỹ hồi 17g30 chiều qua». Bản tin ghi «vào giờ nói trên một số SVHS phò nhau bằng xe gắn máy từ ngả Cường Để chạy thật nhanh đến Tòa ĐS Mỹ, đến nơi tất cả ngừng lại, những người ngồi phía sau nhảy xuống chạy thẳng vào cổng chính tung tới tấp vào bên trong lẫn bên ngoài hàng rào hàng chục trái bom xăng và đồng thời tung hàng ngàn truyền đơn chống Mỹ. Lửa cháy nám vách tường phía trước Tòa ĐS.» Bản tin ghi thêm «trước khi rút lui cảm tử quân SVHS còn hô to nhiều khẩu hiệu như «đả đảo Nix n» «Bunker go home» rồi chia thành từng toán nhỏ rút lui êm».

Trong khi đó thì tin của Tòa ĐS Mỹ nói vào giờ trên chỉ có 2 thanh niên tới xe gắn máy giả bị tai nạn xe cộ để dừng trước TòaĐS rồi ném bom xăng vào Tòa ĐS. Cũng theo tin trên, 2 thanh niên này đem theo 2 chai xăng bọc trong 3 gói giấy họ châm lửa vào chai xăng rồi ném vào hàng rào Tòa ĐS, một nổ, một bị dập tắt và chỉ gây thiệt hại nhẹ, không ai việc gì. Sau đó 2 thanh niên bỏ chạy sau khi rải ít truyền đơn.

Tin Cảnh Sát quận 1 cũng nói chỉ có 2 thanh niên đi xe gắn máy lợi dụng lúc đường phố đông lúc tan sở tung 2 chai xăng vào tường Tòa ĐS Mỹ và rải 150 truyền đơn «chống Mỹ giết học sinh ở Qui Nhơn».

Trong lúc đó thì sáng nay, trong dịp đến Chủ tọa Đại Hội Hành Chính Đô Thành, Đại Tá Đô Trưởng đã tuyên bố :

Các cơ quan an ninh đã có chỉ thị phải ngăn chặn tối đa và triệt để bài trừ những vụ gây rối loạn trong Đô thành. Nếu bắt được thủ phạm, cơ quan an ninh sẽ làm thủ tục truy tố ra Tòa

XEM TIẾP M TRANG 10

Nghị Sĩ Thái-lăng-Nghiêm :

H.P. đã làm đẹp NÊN LÀM ĐẸP HƠN NỮA

SAIGON 18-2.— Sáng nay NS Thái Lăng Nghiêm đã phân phát cho báo chí 2 trang đánh máy mang tựa đề «rút 1 bài học trong sự thu hồi sắc lệnh 006». Sau trọn phần đầu khen Hành Pháp đã có thái độ, hành động đẹp. NS Nghiêm viết :

«Sắc lệnh số 6 về báo chí đã được thâu hồi nhưng chính sách kìm kẹp và lũng đoạn báo chí còn nguyên vẹn với những sự tịch thâu báo chí bừa bãi chưa từng có ở một nước nào. Sự xúc tiến thành lập Hội Đồng Báo Chí hé mở ra 1 tia hy vọng nhưng ngay từ bây giờ Hành Pháp nên chấm dứt những cảnh tượng đàn áp báo chí đi vì như cảnh tượng những cảnh sát viên chầu chực trước một tòa soạn để tịch thu báo sắp phát hành, cảnh những cảnh sát viên săn đuổi những trẻ nít bán báo ngoài đường phố». Ông cho rằng : «Những cảnh tượng này không làm vinh dự cho Hành Pháp chút nào.

Nay mai đây Hội Đồng Quốc Gia báo chí được thành lập, Hành Pháp nếu quả thực lòng muốn xây dựng báo chí không thiếu gì cách đóng góp. Để chờ xem».

KHÔNG CÓ VIỆC THAY toàn diện viên chức chỉ huy Cảnh sát

SAIGON 18-2.— Tổng Nha Cảnh Sát hôm nay cho hay không hề có vấn đề thay thế toàn diện các viên chức chỉ huy ngành Cảnh Sát bằng quân nhân biệt phái. Việc thay thế viên chức chỉ huy vẫn được áp dụng như thường lệ nghĩa là Tổng Nha chỉ thay thế các viên chức kém khả năng.

Trong những trường hợp cần phải thay thế một số viên chức chỉ huy vì lý do nêu trên, người thay thế không nhất thiết phải là Sĩ quan biệt phái mà Tổng Nha sẽ lựa chọn những người có khả năng, thích ứng với nhu cầu của tình hình tại chức vụ đó. Viên chức được cử thay thế [illegible] sát hay quân nhân. Sở dĩ TNCS phải lên tiếng là vì gần đây có sự giao động trong hàng ngũ viên chức chỉ huy ngành này.

Giới chức có thẩm quyền chính thức phổ biến tài liệu

DẠY CÁC BÀ THẬT TỶ MỶ CÁCH THỨC NGỪA THAI

◐ Trường hợp nào không uống được thuốc viên, biến chứng của thuốc viên ? ◐ Đặt vòng xoắn có thể bị biến chứng xuất huyết là vì sao ?

SAIGON 17-2 (VTX).— Trước khi dùng thuốc viên ngừa thai, phụ nữ phải đi khám sức khỏe chứ không nên tự ý uống bừa bãi. Theo bản tài liệu của Bác sĩ Phạm Tu Chính được phổ biến trong cuộc Hội thảo Quốc gia Bảo Trợ Mẫu Nhi khóa V, hiện đang diễn ra tại Hội trường Nha Tiếp Vận Saigon, việc khám sức khỏe trước khi dùng thuốc viên ngừa thai gồm có hai phần khám tổng quát và khám phụ khoa.

Khám tổng quát nghĩa là đo áp huyết, cân, thử nước tiểu, hỏi quân thân, và tuyến giáp trạng.

Khám phụ khoa là xem tử cung lộn, nhỏ có bướu không, cổ tử cung có lở không, vú có bị bướu không, và làm một phết màng.

Sau khi khám xong, phụ nữ uống một, hai chu kỳ thuốc, rồi y sĩ khám lại xem có triệu chứng bất lợi nào để tìm một loại thuốc thích hợp cho từng người.

Bác sĩ Phạm Tu Chính cho biết có bảy trường hợp sau đây phụ nữ không nên dùng thuốc ngừa thai. Đó là có thai hay nghi ngờ có thai, bị ung thư vú, ung thư tử cung, bị bệnh về gan mật, hồi quân bị dâu, áp huyết cao và bị bệnh đái đường.

Nói về ảnh hưởng của thuốc ngừa thai hoặc các biến chứng, Bác sĩ Chính nói có thể có tám trường hợp thường xảy ra.

Phụ nữ sau khi uống thuốc có thể bị buồn nôn, nhức đầu, nóng mặt, lên cân và có xáo trộn về da, tóc, lông trong người. Về máu huyết, các bà có thể bị xuất huyết bất thường, bị tắc huyết (1/7000) kinh huyết ít, kém.

Sự thay đổi bên trong đến nay được biết là các bà có thể bị xáo trộn về biến dưỡng nghĩa là đường lượng trong máu gia tăng, và hydrate de Carbon giảm xuống. Nếu thuốc viên thuộc loại nặng (Norethindrone) còn có ảnh hưởng đến gan như vàng da, ứ mật v.v...

Người ta biết thuốc ngừa thai có tác dụng ngăn trứng rụng, kiểm tỏa việc sinh noãn song chưa kiểm chứng được có sự rủi ro sinh ra ung thư nào không.

Ngừng thuốc là có con ngay

Mặc dù có nhiều biến chứng và ảnh hưởng kể trên, thuốc viên ngừa thai để uống theo Bác Sĩ Phạm Tu Chính vẫn «rất công hiệu và an toàn».

Bác sĩ nói sau khi ngừng thuốc, phụ nữ có thể có con lại ngay. Do đó thuốc viên ngừa thai ước định được khoảng cách kỳ sinh sắp tới, và như vậy các bà có thể điều hòa sinh sản theo ý muốn.

Cách dùng thuốc ngừa thai

Thuốc viên ngừa thai được phân làm hai loại gồm : hợp chất các viên giống nhau và hợp chất các viên khác nhau.

Các viên giống nhau gồm Oestrogen và Progestogen. Trái lại, các viên khác nhau, thì một số viên đầu chỉ có Oestrigen, một số viên sau, có cả hai Oestrogen và Progestogen. Đây là phương pháp giai đoạn.

Nói về cách dùng, Bác sĩ Phạm Tu Chính nhắc nhở các bà mỗi ngày uống một viên vào một giờ nhất định và bắt đầu vào ngày thứ Năm (trừ một vài loại đặc biệt).

Đối với thuốc ngừa thai mà các viên giống nhau các bà uống liền trong ba tuần lễ, rồi nghỉ một tuần nếu loại 21 viên, nhưng chỉ cần nghỉ sáu ngày thôi nếu là loại 22 viên.

Đối với thuốc các viên khác nhau thường là 28 viên thì các bà phải uống liền ba tuần lễ, mỗi ngày một viên trắng, rồi uống tiếp tuần thứ tư mỗi ngày một viên màu.

Trong trường hợp lỡ quên một viên ngày hôm trước, hôm sau phải uống bù liền, một viên sáng, một viên tối.

Phản ứng của mỗi loại

Oestrogen làm cho tính tình phụ nữ sinh ra bẳn gắt, hay nhức đầu, buồn nôn và ói mửa. Các bà có thể bị lở cổ tử cung và khi có kinh thì đường kinh kéo dài.

Progestogen lại gây ra chứng chuột rút (vọp bẻ) tức vú, khô âm đạo. Mặt sinh nổi mụn trứng cá và các bà đâm ra lạnh lùng.

Nhưng cả hai loại thuốc trên uống vào đều làm cho các bà lên cân vì Oestrogen có tính giữ nước lại trong cơ thể và Progestogen thì làm cho ăn ngon miệng. Ngoài ra cả hai còn sinh ra huyết trắng.

Được biết thuốc Oestrogen có hai loại là Ethinyl Oestradiol và Mestranol, Progestogen có hai nhóm chính là 19 Nortestosterone và 17 Alphahydroxy. Progesteron.

Còn đặt vòng xoắn?

Sau hơn một năm rưỡi theo dõi 329 phụ nữ đặt vòng xoắn Lippes ngăn ngừa thụ thai trong kế hoạch Gia Đình của Bộ Y Tế tại Thí điểm Đà Nẵng, Bác sĩ Đinh văn Tùng cho biết : «Vòng xoắn rất tiện lợi».

Trong số 329 phụ nữ đặt vòng, 221 người rất bằng lòng về phương pháp Kế Hoạch Hóa Gia Đình này, tỷ số là 67°/o.

Bác Sĩ Tùng, Giám Đốc Bịnh Viện Duy Tân, Đà Nẵng đã có dịp hỏi ý kiến 160 phu quân của các bà được đặt vòng thì tất cả đều đồng ý sự giao hợp không bị trở ngại, tuy một vài người cảm thấy hơi đau vì cầu giây nylon, song cảm giác ấy biến mất ngay.

Bác sĩ Tùng bảo : «Chỉ riêng có một ông chồng cảm thấy như có... mang dao chực sẵn nên xin bác sĩ lấy vòng của vợ ra».

Tuy thế, Bác sĩ bảo phần lớn các ông chồng đều sung sướng và thoải mái hơn trong sự giao hợp vì tin

Xem tiếp H trang 10

DB THÂN Ấ.Q. ĐÒI DỜI HÒA ĐÀM BA LÊ qua Nhật Bản

SAIGON 18-2.— Sáng nay, DB thân cận Phật Giáo Ấn Quang Dương Văn Thụy đã phát biểu rằng «Hội Đàm Ba Lê nên dời sang một Quốc Gia Á Châu chẳng hạn Nhật Bản vì nếu còn đặt ở Balê thì sẽ bất lợi cho VNCH».

DB Thụy sáng nay đã tuyên bố như trên tại Chùa Ấn Quang để trả lời câu hỏi ý kiến của ông thế nào về việc VNCH định dời Hội Đàm Ba Lê ra khỏi Paris ?

Tưởng cũng nên nhắc lại, gần đây Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm đã đưa ra ý kiến như trên khi trả lời cuộc phỏng vấn Pháp Tấn Xã.

— 9 giờ sáng nay, ông Nguyễn Tấn Đạt lấy danh nghĩa «Giáo Chủ Bửu Sơn Kỳ Hương VN» phát cho báo chí bức tâm thư nhắc lại «giải pháp Hòa bình 10 điểm» của Ô. đưa ra ngày 20-1-71 và cam kết «nếu giải pháp này không thu được 80°/o quần chúng tín nhiệm thì tôi sẽ chịu tử hình». (AT)

tin cần biết

Viện Đại Học Cần Thơ tuyển nhân viên

— Viện Đại học Cần Thơ cần tuyển với tư cách công nhựt một họa viên và một ước lượng viên, tùng sự tại Văn phòng Đặc Trách Phát Triển Viện Đại Học Cần Thơ.

Hồ sơ ứng tuyển, mỗi thứ hai bản gồm có đơn xin gởi Viện Trưởng Viện Đại Học Cần Thơ, văn bằng phổ thông và chuyên môn. Riêng nam ứng viên còn trong hạn tuổi quân dịch cần nộp thêm chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch.

Hồ sơ ứng tuyển phải gởi đến Tòa Viện Trưởng Viện Đại Học Cần Thơ từ nay đến hết ngày 26-2-1971, trong những ngày giờ làm việc.

Tuyển dụng thợ chuyên môn sửa máy điện thoại

— Ngân hàng Quốc gia Việt Nam cần tuyển dụng một số thợ chuyên môn sửa máy điện thoại.

Sau khi trúng tuyển, ứng viên được tuyển dụng với tư cách khế ước lương khởi sự 10.000đ 1 tháng. Đơn dự thi và hồ sơ đầy đủ phải gởi tới Nha Hành Chánh (Phòng Nhân Viên) Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam số 17 Bến Chương Dương Saigon, từ nay cho đến hết ngày 3-3-71. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với địa chỉ ghi trên.

Đại Hội Gia Đình kỳ 6

Trung Tâm Gia Đình Mục Vụ, trân trọng thông báo : Đại Hội Gia Đình kỳ 6 sẽ được tổ chức vào hồi 15 giờ số 24, đường Kỳ Đồng Saigon.

Chương trình tổng quát gồm có : Phần nghi lễ, Phúc trình hoạt động của Hội Ái Hữu, Bầu cử Hội Đồng Quản Trị nhiệm kỳ 6, Văn nghệ tiệc trà.

Kính mời tất cả các Anh Chị cựu Học Viên lớp Dự Bị Hôn Nhân từ khóa 1 đến khóa X và quý Bạn học viên khóa 11 về tham dự đông đủ.

Các tin khác

— Chi Xã Hội Quận Tư sẽ cấp phát tiền trợ cấp cho 21 gia đình nạn nhân hỏa hoạn ngày 5-8-70 Bến Vân Đồn, tại số 5 đường Đoàn Như Hài, Saigon vào lúc 10 giờ sáng ngày 19/2 tới đây.

— Đường liên lạc điện tín Saigon—Vientiane khai thác bằng máy viễn ký đã được thiết lập để thay thế đường liên lạc điện tín Morse.

Theo thông cáo của Tổng Nha Bưu Điện hệ thống viễn ký kể trên được khai thác kể từ ngày 9-2 vừa qua mỗi ngày từ 8 giờ đến 20 giờ (giờ Việt Nam) tức là từ 00g00 đến 12 giờ (giờ quốc tế).

1 SINH VIÊN V.N. ĐẬU TIẾN SĨ KHOA HỌC hạng tối danh dự ở Pháp

SAIGON.— Ngày 29-1-71 vừa rồi, cậu Nguyễn văn Nội, trưởng nam của nhà văn Triều Đẩu đã đệ trình luận án Tiến Sĩ Khoa Học và đã được Hội Đồng giám khảo tại Paris phê chuẩn với «mention très honorable» (tối danh dự).

Cựu học sinh trường Chu Văn An, cậu Nguyễn Văn Nội đã được phép đi du học năm 1962 và đã theo học 2 năm dự bị tại trường Lycée Saint Louis Paris, cậu đã trúng tuyển vào trường Đại học Ecole Nationale des Ingenieurs des Constructions Aéronautiques và tốt nghiệp sau ba năm với cấp bằng Kỹ Sư. Sau đây, cậu tiếp tục vào học Ban Đại học, ngành nghiên cứu không gian 3 năm và đã đệ trình luận án Tiến sĩ với chủ đề Theorie du fluide và được ngợi khen như trên.

Trước, ông Đỗ thượng Hưng 27 tuổi cũng là cựu học Chu Văn An đã được chấm đậu hạng tối danh dự khi trình luận án tiến sĩ kỹ sư điện tử cũng tại Pháp.

Thêm 387 sĩquan CHIẾN TRANH CHÍNH TRỊ

ĐÀ LẠT 17-2 (VTX).— Sau hai năm thụ huấn tại trường Đại học Chiến Tranh Chính Trị, 387 khóa sinh khóa 2 sẽ ra trường ngày 19-2-71 với cấp bậc Thiếu Úy.

Trong thời gian hai năm các khóa sinh đã thụ huấn về quân sự : 9 tuần lễ ở Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung và mỗi năm ba tháng ở trường Võ bị Quốc Gia Đà Lạt.

TT Huấn Luyện Du Kích

— Một Trung Tâm Huấn luyện du kích Việt Úc vừa được thành lập tại Núi Đất (Phước Tuy) đang huấn luyện các sĩ quan và hạ sĩ quan VN về du kích chiến và việc áp dụng chiến thuật du kích.

Nguồn tin cơ quan liên vụ Thông Tin Hoa Kỳ cho biết Trung Tâm này đã bắt đầu giảng dạy từ ngày 8-2 với 50 hạ sĩ quan được lựa chọn từ khắp nơi trong nước về tham dự khóa này dự định bế giảng ngày 26-3-71. Trung Tâm dạy cho các học viên lối chiến đấu trong rừng rậm như chiến thuật du kích mà CS thường dùng trong nhiều năm qua.

ĐÀ NẴNG CŨNG SẮP CÓ Viện Đại Học

SAIGON 16-2.— Một Ủy Ban sáng lập Đại học Đà Nẵng đã được thành lập với Bác sĩ Trần đình Nam làm Chủ Tịch.

Viện Đại học này sẽ chuyên về kỹ thuật và đặc biệt chú trọng tới các giảng khóa buổi tối dành cho quân công. Bác sĩ Thái Cau, Chủ tịch Ủy ban vận động, cùng một số thân hào nhân sĩ có thể sẽ vào Saigon trong thời gian gần đây để trình bày chi tiết về dự án đại học này.

Được biết là thành phố Đà Nẵng, với 450.000 dân, đông dân thứ nhì ở VNCH, sau đô thành Saigòn.

Nhà báo Na Uy chuyên nghiên cứu về ĐNÁ nhận định :

NHÂN DÂN MIỀN NAM SẼ LỢI HƠN nếu ông Thiệu tái đắc cử

SAIGON (18-2).— Một tác giả người Na Uy chuyên nghiên cứu về Đông Nam Á là ông Anders Sandvig vừa nhận định rất lạc quan về tình hình VNCH. Ông Sandvig đã đến VN nhiều lần từ 1956 đến nay. Ở lần trước, ông dời Việt Nam 3 ngày trước khi Cộng Sản mở cuộc tổng công kích. Ông cho biết rất vui mừng và ngạc nhiên về những tiến bộ mà VNCH đạt được từ 1968 đến nay. Ông hoan nghênh cuộc tiến quân sang Hạ Lào để cắt đứt đường mòn Hồ Chí Minh của Cộng Sản. Trong cuốn «Đông Nam Á Châu chiến đấu» viết bằng tiếng Na Uy xuất bản năm 1970, tác giả Sandvig tiên đoán VNCH sẽ phải đánh sang Lào nếu muốn chấm dứt mau cuộc chiến tranh này. Tác giả nói đáng lẽ nên đánh vào Lào từ mấy năm trước.

Ông Sandvig nói rằng trong những năm qua, có nhiều người phàn nàn về ông Thiệu nhưng phải nhìn nhận rằng ông Thiệu đã tương đối ổn định được tình hình chính trị tại VNCH và đó là điều quan trọng. Nhân dân miền Nam sẽ có lợi hơn nếu ông Thiệu tái đắc cử, hơn là một ứng cử viên nào khác vì dầu sao thì ông Thiệu cũng đã cầm quyền được mấy năm và thâu thập được khá nhiều kinh nghiệm trị nước. Ông Sandvig cảnh giác rằng chắc chắn CS sẽ tìm cách đưa người vào Hạ Viện trong cuộc bầu cử tháng 8 này và Việt Nam Cộng Hòa nên coi chừng vì một thiểu số tay sai của Cộng Sản mà lọt được vào Quốc Hội thì sẽ gây ra nhiều khó khăn cho cuộc chiến đấu chống

Xem tiếp Q trang 10

Cựu Chủtịch Q.H. LẬP HIẾN TỪ TRẦN

SAIGON 17-2-(VTX).— Ông Đinh Xuân Quảng, Cựu Chủ Tịch Quốc Hội Lập Hiến vừa từ trần hồi 13 giờ trưa hôm nay Thứ Tư 17-2-1971

Hay tin này Văn Phòng Tổng Thống đã điện thoại phân ưu, và Bác sĩ Quốc Vụ Khanh Phan quang Đán, Bác sĩ Vũ Ban cùng nhiều cựu Dân biểu Quốc Hội Lập Hiến đã [illegible] cùng tang quyến.

Hiện di hài quàn tại tư gia số 88 đường Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Giới chức Mỹ trấn an công nhân Việt làm sở Mỹ :

Nếu có sa thải 100.000 công nhân thì cũng phải từ 10 đến 15 năm nữa

✱ *Sau 4 loại thuốc lá, nước đá cũng được tăng giá*

SAIGON, 18-2 (VTX).— Các giới chức cao cấp thuộc Bộ Lao Động, Bộ Nội Vụ và Bộ Ngoại Giao đã tiếp tục nhóm họp ngày 18-2-71, với Ủy ban nhân lực thuộc Sứ quán Hoa Kỳ để thảo luận về tình hình sử dụng công nhân VN và ngoại quốc.

Tình hình sử dụng công nhân trong năm 70 thuộc khu vực Hoa Kỳ cho thấy cả hai thành phần công nhân VN và Đệ Tam quốc tịch đều giảm, vì quân đội Hoa Kỳ rút lần lần. Số công nhân VN giảm 23.000 người từ 144.000 còn 121.000 người tức khoảng 16°/o. Công nhân đệ tam quốc tịch trong năm 70 giảm 7.891 người từ 17.034 còn 9.163 người tức giảm khoảng 40°/o.

Giới chức Hoa Kỳ cho biết chưa nhận được chỉ thị về vấn đề sa thải trong năm nay Còn con số mà các báo nêu ra trước đây là có tới 100,000 công nhân VN bị sa thải thì sự việc này có lẽ chỉ xảy ra từ 10 đến 15 năm nữa.

Ngoài ra, để hạn chế việc sa thải và bảo vệ công nhân VN, Bộ Lao Động và Sĩ quan Hoa Kỳ đã buộc các hãng thầu khi hết việc phải cho công nhân đệ tam quốc tịch cùng nghề và chức vụ thôi việc trước công nhân VN.

Nhờ sự áp dụng chặt chẽ biện pháp này, cho thấy tỷ lệ giảm công nhân đệ tam quốc tịch đã gấp ba lần tỷ lệ giảm công nhân Việt Nam. Một số biện pháp khác đang được hai bên giới chức nghiên cứu để giúp đỡ công nhân Việt Nam.

Ngoại kiều chỉ được đòi xí nghiệp tại Việt Nam nếu làm những nghề chuyên môn thật cần thiết và xí nghiệp không được sa thải công nhân Việt Nam cùng nghề. Thêm nữa, những ngoại kiều này phải ở tình trạng làm việc và cư trú hợp pháp.

Mặt khác, hội nghị đã thảo luận đến việc áp dụng những biện pháp gắt gao đối với các ngoại kiều làm việc và cư ngụ bất hợp pháp.

Nước đá tăng giá

— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo ấn định lại giá bán nước đá tại Đô thành kể từ 16-2-71. Theo thông cáo nói trên giá sỉ tại hãng là 150đ, 100kí, tức 75đ 1 cây 50kí. Giá lẻ cho người tiêu thụ : 180đ/100kí, tức 90đ/1 cây 50kí.

Trong lúc đó thì Bộ Kinh Tế sáng nay đã đính chánh cho rằng Bộ đã ký giấy phép cho nhập cảng ô tô nguyên chiếc. Bộ nhắc lại rằng việc nhập cảng xe nguyên chiếc chỉ là đặc quyền dành cho các nhà đầu tư ráp xe trong thời gian chờ đợi xưởng mình hoạt động.

Như vậy, những món bài nhập cảng xe nguyên chiếc sẽ được rút lại đối những cơ sở không có thực hiện dự án đầu tư ráp xe.

SỨC MẤY

ghi chép

DÂN CHỦ

Trong số báo hôm qua, người viết «ý kiến» của Chính Luận đã tỏ lời khen ngợi Thủ Tướng Khiêm qua việc ông cho thâu hồi sắc lệnh 006. Tuy nhiên, tác giả «Ý Kiến» đặt ra một mối lo, nói đúng ra, một đòi hỏi nơi Hội Đồng Nội Các. Bởi vì, mặc dầu việc thâu hồi sắc lệnh 006 là hành vi tốt đẹp đầy thiện chí. Nhưng rõ ràng, vụ sắc lệnh 006 là một lỗi lầm, do ở sự thiếu khả năng của Hội Đồng Nội Các, nên mới cho ra đời một sắc lệnh lỗi lầm, rồi gặp phản ứng mới thấy lỗi lầm và rút lại sắc lệnh. «Trường hợp sắc lệnh 006 đã được giải quyết. Nhưng nhu cầu về một Nội Các với thành phần xứng đáng với một chế độ dân chủ thì vẫn còn nguyên». Nói trắng ra là Nội các phải làm sao để thận trọng hơn, hoặc có những người nhiều khả năng hơn, để khỏi tái diễn những chuyện sai lầm như vụ thuế kiệm ước, hay sắc lệnh số 006 nữa.

Đặt vấn đề như vậy cũng phải. Nhưng Sức Mấy nghĩ rằng đòi hỏi như vậy là thiếu thực tế. Đòi hỏi một khả năng, và sự thận trọng vượt quá những gì có thể có trên thực tế, là đòi hỏi quá đáng, không mong thực hiện được. Cho nên Sức Mấy nghĩ rằng, cứ nên duy trì Nội Các với thành phần, khả năng, và sự thận trọng hiện tại. Rồi hễ thấy cái gì hay, cái gì nghĩ rằng có lợi cho quốc gia thì cứ việc làm, chẳng cần để ý gì tới Hiến Pháp và luật pháp cho mệt. Làm xong, nếu thấy không có ai chỉ trích, có nghĩa là làm đúng, cứ tiến tới. Nếu gặp phản ứng, được dư luận chỉ về cho là sai, thì rút lại.

Cứ như vậy, vừa dân chủ, lại vừa khỏi phải đòi hỏi những điều kiện quá khó khăn.

ĐỔI NGHỀ

Phong trào nuôi chim cút đã xẹp quá mau chóng. Cách đây 10 hôm thật khó mà tìm nổi một địa chỉ bán chim cút. Họa hoằn mới có người đăng báo rao bán. Nhưng dù có nhanh chân tới nơi cũng đã hết rồi. Cách đây ba hôm, Sức Mấy đếm ở trang quảng cáo Chính Luận được 61 lời rao bán chim cút. Cách đây hai hôm, lời rao bán cút tăng vọt tới 81 cái, và hôm qua lên đến 95 vụ tất cả. Cứ nhìn sự tăng gia kể trên, thấy ngay nhiều người đã chán nuôi cút.

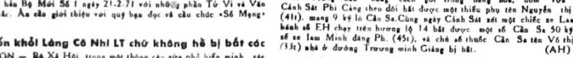
Có người đưa ra sáng kiến, bây giờ việc nuôi cút đã hết thời, những ai muốn làm giàu, nên quay sang nghề nuôi voi, chắc chắn sẽ lời lớn. Từ hôm có con voi tình đúng ngày mồng một Tết về thăm thị xã Ninh Thuận (quê hương Tổng Thống) thì đi đến đâu, cũng nghe bàn chuyện voi, y như bàn chuyện nuôi cút trước kia. Muốn nuôi voi có lời, cần phải nuôi ngay, và mỗi người nuôi nhiều lắm, chỉ nên đến 99 con là cùng. Vì nếu nuôi 100 voi, thì sẽ bị phạm vào câu «trăm voi không được bát nước xáo». Điều kiện thứ hai là phải bán hết trước cuộc bầu cử tháng 10. Nếu nuôi được thứ voi trắng mà bán, thì càng có lời. Điều kiện thứ ba, là trước khi bán, phải huấn luyện cho voi biết xài âm lịch, biết ngày xấu ngày tốt, và một khi thả ra, thì phải nhắm đúng hướng thành phố mà về.

Làm theo đề nghị trên, mà không trúng mối, thì cứ Sức Mấy mà chửi.

TIỀN... ĐỊNH

Nhân dịp chủ tọa lễ nhậm chức của Đặc Ủy Giám Sát khu 3 tại Biên Hòa ngày 15-2 vừa rồi, ông Chủ Tịch Giám Sát Viện đã than phiền về sự thiếu thốn phương tiện, khiến Viện Giám Sát không làm việc được. Ông Chủ Tịch than rằng tham nhũng quá nhiều, nhưng «người ta lại không muốn diệt trừ tham nhũng». Có lẽ hai chữ «người ta» ở đây được ông ám chỉ Quốc Hội, vì ông nói : «Ông nhà báo chỉ cần nhìn qua ngân sách của GSV năm 1971 là rõ. Năm ngoái chúng tôi được 108 triệu. Năm nay với giá cả tăng gấp mấy lần, chúng tôi chỉ được 110 triệu, làm sao chúng tôi có thể điều động nhân viên cho hữu hiệu được ?» Vẫn theo ông Chủ Tịch GSV, thì thiện chí thôi không chưa đủ, vì khi thiếu phương tiện, dù thiện chí đến đâu cũng phải bó tay.

(Xem tiếp trang 10)



«Số Mạng» tục bản

SAIGON.— Tuần báo «Số Mạng» do ô.ô. Vũ Ngọc Phúc làm Chủ Nhiệm và Kiều Long Nhin Quản Nhiệm sau một thời gian nghỉ để chỉnh đốn, sẽ tục bản Bộ Mới Số 1 ngày 21-2-71 với những phần Tử Vi và Văn Nghệ đặc sắc. Ấn cần giới thiệu với quý bạn đọc và cầu chúc «Số Mạng» vững tiến.

3 em trốn khỏi Làng Cô Nhi LT chứ không hề bị bắt cóc

SAIGON.— Bộ Xã Hội, trong một thông cáo vừa phổ biến minh xác rằng theo tin tức mà Bộ được biết thì ba em Nguyễn Hữu Chí (10 tuổi) Lê hữu Tâm (9 tuổi) và Nguyễn Thị Ngọc Thu (8 tuổi) đã tự ý bỏ trốn khỏi làng Cô nhi Long Thành và đã được đồng bào hướng dẫn giao cho chánh quyền tỉnh Biên Hòa tiếp nhận.

Bộ Xã Hội cho biết như trên để trả lời bức thư của Ban Quản Trị Làng Cô Nhi Long Thành được đăng trên một vài nhật báo hôm 17-2-71, cho rằng Bộ Xã Hội đã âm mưu bắt cóc các cô nhi của Làng. Bộ Xã Hội yêu cầu thân nhân các em trên, muốn biết tin tức về các em, xin hãy liên lạc với Chánh quyền địa phương. Trong trường hợp muốn giao các em vào một cơ sở Xã Hội, xin liên lạc Ty Xã Hội Biên Hòa để được hướng dẫn. (VTX)

Cướp đâm cảnh sát lấy tiền lột đồng hồ

SAIGON.— Ngày 16-2 tại Đô Thành đã xảy ra 4 vụ cướp. Bà Dương thị C. (48 tuổi) đi trên đường Phan Chu Trinh; bên hông chợ SG. bị hai tên cướp cỡi Honda giựt xách tay trong đựng tiền và nữ trang trị giá 300 ngàn. Ông Phạm văn B. (48 tuổi), đi trên đường Tôn Quyền bị một tên dùng dao uy hiếp cướp 3.000. Bà Võ thị Y. (31 tuổi), vào chợ Xóm Biên mua hàng, bị hai tên cướp cỡi Honda giựt xách tay đựng 125.000. Cảnh Sát Trần văn Tr. tùng sự tại Ty Quận 6 đi ngang đài Radar Phú Lâm bị 3 tên cướp dùng dao đâm vào người bị thương, đoạt tiền và đồng hồ trị giá [illegible] (AH)

Vợ chồng trẻ bị giết chứ không phải quyên sinh ?

GIA ĐỊNH.— Vụ đôi vợ chồng trẻ chết bí mật trong nhà họ ở gần chợ Thủ Đức mà có dư luận cho là tự tử nay song thân của người chồng đã tố cáo đây là một vụ sát hại. Màn bí mật đang bao trùm vì nhà chức trách nhìn nhận hai cửa trước sau căn nhà đều bị khóa cứng, tất cả những tài vật trong nhà còn nguyên vẹn không có dấu cạy phá. Một điểm bí mật nữa là vẫn chưa tìm được một chứng tích nào chứng tỏ loại độc dược mà cả hai đã uống hoặc chích để quyên sinh. (PV)

Phá vỡ hai tổ chức bán cần sa

SAIGON.— Được tin có nhiều tên buôn lậu cần sa, lén lút đem ra miền Trung bán bằng cách gói trong hàng hóa, hôm vừa qua Cảnh Sát Phi Cảng theo dõi bắt được một thiếu phụ tên Nguyễn thị Ch. (41t), mang 9 ký lô Cần Sa. Cùng ngày Cảnh Sát xét một chiếc xe Lam ba bánh số EH chạy trên hương lộ 14 bắt được một số Cần Sa 50 ký, tài xế xe lam Minh đăng Ph. (45t), và chủ số thuốc Cần Sa tên Võ thị H. (33t) nhà ở đường Trương minh Giảng bị bắt. (AH)

Tin rõ Vụ Mỹ Kiều làm hôn thú với 2 vợ Việt

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 16-2-71, chúng tôi có loan tin về vụ «Mỹ Kiều làm hôn thú với 2 bà vợ Việt», hôm nay luật sư Nguyễn Hải Tấn thay mặt cho bà Nguyễn Thị Hiền, vợ chính thức của Mỹ Kiều Lyle D. Weber, đã gửi thư đến yêu cầu nói rõ nội vụ như sau : «bà Hiền thực sự chưa hề làm nghề chiêu đãi, bà quen ông Lyle và đã kết hôn ở Saigon, hôn thú ký ở Quận 1 ngày 8-2-69. Bà Hiền và ông Lyle đã có 2 con chính thức. Cô Trần B.Y. điện thoại viên làm cùng sở với ông Lyle đã quyến rũ ông và bà Hiền đã xin lệnh Tòa và nhờ thừa phát lại bắt được quả tang cô Y và ông Lyle ăn nằm với nhau. Sau đó, cô Y còn quyến rũ ông Lyle lập hôn thú thứ hai ở Xã Bình Trước Biên Hòa. Hiện bà Hiền đã tố cáo và ông Lyle cũng như cô Y hiện đang bị truy tố về tội song hôn và đồng lõa song hôn.»

1 tên uy hiếp cả bót Cảnh Sát rồi vọt mất

SAIGON.— 10g30 ngày 17/2 dân chúng tại khu Cầu Kho gần Phân Chi CSQG đường Huỳnh Quang Tiên bị một phen hú vía vì nhiều loạt đạn của nhân viên Cảnh Sát trong bót bắn ra. Theo tin sơ khởi hồi 11g cùng ngày, Cảnh Sát tại đây bắt giữ 1 người mặc Biệt Động Quân mang lon Trung Úy lái chiếc xe Jeep mang số EG. Ông này khai tên là Th. cấp bậc Trung Úy vừa từ mặt trận trở về nên vác xe chạy chơi quên mang giấy tờ [illegible]. Trưởng Phân Chi Cảnh Sát tại đây để cho đương sự ngồi ngoài hành lang để liên lạc với người nhà. Thừa lúc đó Th. chộp được 1 trái lựu đạn loại tấn công xông vào Phòng ông Trưởng Phân Chi dùng áp lực đòi lại giấy tờ. Ông này không chịu và đã dùng thế võ tự vệ quật ngã Th. ngay lúc đó các nhân viên Cảnh sát đến tiếp cứu nhưng bị Th. dọa sẽ cho nổ rồi nhanh như cắt bắn vọt ra ngoài lên xe chạy thoát. nhân viên cảnh sát gác cổng liền nổ súng, không may làm cho em Phạm văn H. thợ sửa xe gần đó bị thương ở chân. Dường như tên Th. là một Trung Úy giả nằm trong một tổ chức ăn cướp lớn ở Thủ đô. (TMN)

Đại Đội Phó VC bị hạ ở Thủ Đức

GIA ĐỊNH.— Trong cuộc hành quân tại ấp Tăng Phú thuộc xã Tăng Nhơn Phú quận TĐ, lực lượng Tiểu khu Gia Định đã bắn chết tên Vũ Thanh Tòng Đại Đội Phó Việt Cộng hoạt động tại liên ranh 3 Xã Tăng Nhơn Phú, Phước Long và Long Bình. Ta tịch thu 1 K.79. Tên Việt Cộng kể trên đã có tên trong danh sách cán bộ VC nằm vùng tại liên ranh 3 xã kể trên. (VTX)

Bóp cổ học sinh cướp tiền trong Sở thú

SAIGON.— 9 giờ sáng 16-2, cậu Bùi Huy Tr. (14t), Lê Th. (13t), và Dương Quốc T. (14t), học sinh kéo nhau vào sở thú chơi. Khi cả 3 đến gần chuồng cọp thì có 1 bọn tiểu yêu bao vây uy hiếp bắt phải đưa tiền cho bọn chúng.

3 cậu học sinh này quá sợ nên có bao nhiêu tiền móc đưa hết. Có cậu chậm tay bị chúng bóp cổ. Sau khi đưa hết tiền cho bọn này 3 cậu học sinh liền chạy báo cho cảnh sát gác trong thảo cầm viên hay. Nhân viên công lực đến nơi bao vây bắt được 1 tên khai là Nguyễn Kim S. (15t.). (DL)

Đại uý Phủ thủ tướng lái xe kiếm thêm bị vây đánh

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 13-2, tại hầm sạn ở vùng xa lộ Thủ Đức có xảy ra một vụ tài xế xe lam vây đánh 1 người mặc thường phục lái xe Daihatsu, người này rút súng bắn mấy phát để tự vệ, nhưng bị tước mất khẩu súng. Nhà chức trách đến nơi mở cuộc điều tra bắt ông Nguyễn văn B. (40t) tài xế cùng 1 đồng lõa là Nguyễn văn Đ. về bót để mở cuộc điều tra. Sau khi xem giấy tờ, được biết người lái xe Daihatsu bị hành hung và cướp mất khẩu súng là Đại uý Nguyễn đăng Ph. làm việc tại Phủ Thủ Tướng. Theo Đại uý Ph. thì tài xế B. đã tổ chức cho 1 số tài xế xe Lam vây đánh ông vì cho rằng ông đã giành mối của họ. (DL)

Chủ nhiệm nhật báo Thách Đố được tha bổng

SAIGON.— Tòa Án Sơ Thẩm trong phiên xử hôm qua đã tha bổng ông Đặng Văn Bé Chủ nhiệm nhật báo Thách Đố vì nghi vấn và tuyên bố vô thẩm quyền về quyền lợi dân sự, truyền trả tiền tang vật cho chân chính sở hữu chủ. Nguyên năm ngoái, chủ nhà hàng Arc en Ciel là Pháp kiều đã dựng lên màn trả thù báo Thách Đố (vì báo này đã tố Pháp kiều do là gian thương) bằng cách đem 500.000đ trình cảnh sát ghi số trước rồi đem tiền đến nhà ông Bé nói là ông này đã đòi tiền đó để ngưng loạt bài đả kích nhà hàng Arc En Ciel. Ra Tòa, ông Bé phủ nhận tội trạng, báo Pháp kiều trên mang số tiền đó chỉ để đặt in mươn 5000 cuốn Atlas trị giá 2 triệu mà thôi, chuyện đó không dính gì đến báo Thách Đố. (Th Vũ)

Đánh NDTV rồi tự xưng là CIA

SAIGON.— 21g đêm 16-2, hai NDTV đang gác tại trụ sở Phương Xóm Chiếu đường Lê Quốc Hưng, thình lình bị 1 thanh niên ngang nhiên vào trụ sở đánh tá hỏa. Những đoàn viên khác chạy tới nơi can thiệp bắt được thanh niên này và hỏi giấy tờ, thì ông ta tự xưng là nhân viên CIA của Mỹ. Nhưng thật ra ông ta là Âu văn Ng. (20t) cán bộ Phát Triển Nông Thôn tỉnh Gia Định. (AH)

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI

210 Hai Bà Trưng ĐT. 40.559

CÚT! CÚT! CÚT!

LƯU Ý : Quí khách cần dùng cút con, cút giống, và máy ấp Nhựt Bổn, Mỹ, Hòa Lan xin đến xưởng số 312, đường Hòa Hưng (đường vào khám Chí Hòa). Có 3 loại máy ấp 100 trứng, 200 trứng và 4000 trứng. Có chuyên viên đến tận nhà chỉ dẫn.

Khả năng sản xuất mỗi ngày 500 cút con.

Kính mời

MỚI VỀ !

GIÀN CÀY CHẢO

GIÀN 8 CỦA PHÁP

Giá đặc biệt 105.838đ00

Mẫu hàng đang trình bày tại :

SAIGON GARAGE
102 Nguyễn Huệ
SAIGON
ĐT : 20.603

LUCIA
55 Lê Lợi
SAIGON
ĐT : 21 166

Các nhà nuôi Gà đẻ trứng cần lưu ý:

Một phương pháp nuôi Gà đẻ trứng phí tổn ít — Lợi tức nhiều

→ NÔNG TRẠI VINAPO sản xuất GÀ ĐẺ TRỨNG RẤT GIỐNG. Đẻ trứng màu vàng hoặc màu trắng hồng. Gà Ăn ít mà ĐẺ RẤT nhiều.

— Gà được nuôi **từ 10 tuần đến 20 tuần sau khi đã cho uống và chủng các loại thuốc ngừa, cắt mỏ** v.v... rồi mới cung cấp cho các nhà nuôi Gà đẻ trứng.

— Do đó GÀ ĐẺ đem về nuôi không bị chết THỜI GIAN NUÔI ĐƯỢC RÚT NGẮN có thể SẢN XUẤT TRỨNG NGAY.

— Số GÀ ĐẺ CÓ HẠN, các Trại hay các Nhà Nuôi Gà Đẻ nếu cần xin liên lạc với **Văn phòng VINAPO 165-B Lê văn Duyệt GIADINH** (cách Cầu Bông 100 thước, quẹo trái).

CHÂN
Đau nhức vì bệnh Tê thấp ngâm nước nóng không nhằm...
Nên dùng
THẢO·NAM SƠN
các chứng: đau lưng nhức mỏi, đau gân khớp, uống phong tê thấp uống
THẢO-NAM SƠN
MAU LÀNH

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân, hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang phố lầu thương mại cần sang gấp 1 phố lầu 4x25m, đủ tiện nghi, có điện thoại tại đường Nguyễn an Ninh cửa Tây chợ Saigon. Xin liên lạc với số 7 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT 92.258-259

Phố sang 700.000đ khu an ninh lịch sự (bà Dung 26/70C Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao), có điện, nước, cầu tiêu, gạch bông, vách tường, gát vào tận nhà. Tiền phố 800. Mời ông bà đi 2CV Xám đã trả 670. đến thương lượng)

SANG 1T500

Nhà lầu 1 tầng (4mx18m) tro g cư xá, yên tĩnh, sang trọng, tiền phố mỗi tháng 500đ, có chỗ đỗ xe hơi rộng rãi. Dịp tốt, lý tưởng cho Sĩ quan làm việc ở TTM hay TSN (giờ làm việc) Hỏi 122 Đại lộ Cách Mạng.

Sang gấp appartement thật đẹp, nằm trọn một tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, nước nóng, máy lạnh, điện thoại giá 1T9 vô ở ngay khỏi phải sửa sang ĐT 25.303

Cần sang gian hàng số 18 thật tốt giá hạ. Xin hỏi tại 219 Chi Lăng PN.

Sang lầu 5 (cao lắm mà phải đi thang chưa, xin quí vị coi rồi đừng chê ca) nhưng meuble thiệt đẹp 6mx12 bếp, nhà tắm điện nước riêng trung tâm Đ T chỗ sang trọng. Hỏi 229 ...ân h. Đạo.

Sang 1 triệu Apt. phòng khách, phòng ngủ, bếp, phòng bồi nhà tắm, máy nước nóng, gọn đẹp. Hỏi Ông Thái 13C Building Ký ... Sg.

Sang APT Kỳ Đ... rộng tiện nghi. Hỏi F/18 Chi Lăng (CXCMTrinh) ... sáng.

Sạp sang khu A đường Phạm hồng Thái. Chỗ thị tứ huê lợi nhiều không người trông coi sang gấp. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Thương Xá (ciné Cầm Vân cũ) (Võ di Nguy PN) vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng thật đẹp từng trệt. Hỏi 218 Lê Lai Đ.T.22 845.

Sang tầng trệt, mặt tiền 12mx16m., riêng biệt, (lầu không đi chung). Số 5-7-9 Ngô đức Kế SG, tiện làm văn phòng thương mãi (giữa Tự Do và công trường Mê Linh) ĐT.20.861.

Sang một căn nhà lầu ở thị tứ về mọi chi tiết xin hỏi tại 190 Nguyễn văn Sâm.

SANG NHÀ THUỐC

Phố lầu 3 từng, địa điểm thương mãi tốt, đầy đủ tiện nghi ngay ngã sáu, đang hoạt động Xin hỏi 524 Hàm Thần Tư Sa.

Sang lại 1 gian hàng trong thương xá Tax, dưới đất giá 3T hoặc đổi ... Du lịch 404. Fiat 125. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng hay ĐT 41176.

Sang nhà 330 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Pharmacie tại Vũng Tàu cần sang gấp 2 nhà thuốc Tây vì thiếu người trông nom. Hỏi 40F Ng. Thái Học VT hay 10 Nguyễn Thành Ý Đakao Cần 2 cô dạy lớp 10e buổi chiều.

Nhường lại cửa hàng có lầu, có điện thoại Hỏi Nam Dung 34 Hành lang Eden Đ.T. 25.507

Sang rẻ 1 căn phố mặt tiền đường, đủ tiện nghi, khu Tân Định tiện buôn bán, nhà thuốc Tây phòng mạch. Xin hỏi 38/15B Trần Khắc Chân Tân Định chỉ dẫn.

Nhường lại 1 Kiosque. Điện thoại công cộng chỗ thị tứ. Hỏi 30/14 Hùng Vương Thị Nghè.

Sang gấp Appartement thật đẹp, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi. Khỏi sửa chữa, vô ở ngay. ĐT 23.741.

Sang một căn phố buôn bán, địa điểm tốt, kế đường Tự Do. Hỏi 45 Lê Thánh Tôn Sg.

Pharmacie tại Saigon địa điểm tốt đông khách sang thiếu người trông nom Liên Lạc 36/56 Cô Bắc Saigon ĐT 92.441.

Sang gấp một sạp quần áo cửa Bắc chợ Saigon giá hạ. Hỏi 1B/27A cư xá đô thành Sg 110 Nguyễn Huệ Sg.

Nhà sang đầy đủ tiện nghi, sửa sang đẹp, nhà trống, số 010 K chung cư Nguyễn thiện Thuật giá 1T6

Phố sang phố lầu 4 tầng Phan bội Châu Saigon có ĐT sang gấp 4x27. Phố trệt Pasteur Saigon 4x20m sang gấp 5T. Phố lầu Nguyễn văn Thinh Saigon 3,2x21m có ĐT sang 8T. 3 căn phố trệt Tự Do sang. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh Saigon ĐT 90.167

Sang tiệm may, vì bận việc tiệm may đang đông khách, có sẵn cả tủ lẫn hàng. 2 mặt đường đẹp tại 54 Nguyễn Huệ (Charner) góc Nguyễn văn Thinh Hỏi ông Thọ

NHÀ ĐẤT

Nhà bán gấp 3mx9m đủ tiện nghi mua xong ở liền 16/16/55 Nguyễn-t-Thuật (Sg).

Phố lầu đúc (luôn đất), đủ tiện nghi nằm trong một biệt thự bán 4 triệu. Hỏi 175 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán luôn đất 1057-1059 Hậu Giang Chợlớn 10x30 điện nước có. Bán trên 5T

Bán lầu đúc tiện nghi, yên tịnh luôn 6x21th đất khu cư xá gần chợ Thị Nghè. Hỏi 5 Phan Đình Phùng Saigon.

Cầu Kinh Đất ... lô, mỗi lô 2 500m2 mặt tiền đường, mặt hậu sông Saigon, cách cư xá Thanh Đa 120m. Hỏi 21 Trần Cao Vân Saigon chiều 3-7g.

Vì đổi đi xa cần bán gấp căn nhà số 257/8 Đỗ Thành Nhân có điện nước, gần chợ gần Trường giá rẻ, xong giao nhà liền. Hỏi tại 259 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

HÃNG NƯỚC ĐÁ BÁN

Đang hoạt động mạnh tại Long Bình 2,500m2, luôn đất và máy móc bán gấp, 700 cây mỗi ngày tiêu thụ. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282, Công Quỳnh Saigon ĐT 90.167.

Nhà lầu bán 6thx7th. balcon đúc, 4 phòng, công tơ điện nước riêng, sát đường lớn, gần chợ, nhà thờ, trường và bán 1 xe Mini Vespa kiểu mới nhất, ít đi còn mới nguyên. Hỏi và coi nhà tại 116/2 Tô hiến Thành Saigon.

Nhà lầu bán luôn đất dài 24m ngang 5m. hẻm đi riêng, gara 5m20, phòng khách 8m20, 5 phòng ngủ, 2 nhà vệ sinh mới xây cất xong, đầy đủ tiện nghi, có mảnh đất trống 20m2 để chăn nuôi, giá 4T5. Xin đến số 47/20 Thiệu Trị trường Quốc Anh vô 200m rẽ trái là đến.

Bán 1 căn nhà trệt (4x10) tường, gạch bông suốt, điện nước, đủ tiện nghi. Số 2841 Trần kế Xương G.Đ. (trước mặt chợ Vòng Nhỏ) để ở hoặc buôn bán (giá 700.0000đ) Hỏi cô Nhàn, 12 Phan chu Trinh G.Đ., từ 19g-21g. mỗi ngày hoặc Đ.T. 25.795, từ 7g30 đến 9g mỗi buổi sáng.

Phố thương mãi bán, mặt tiền đại lộ, 4 từng, luôn đất có bằng khoán, vị trí rất tốt, tiện mở các loại cửa hàng, văn phòng, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, điện đèo, điện máy, nhiều phòng ngủ và vệ sinh, trang trí tối tân, đang khai thác nhà ở và ăn đông khách. Hỏi 18 Võ Tánh PN. Đ.T 41.338.

Bán Pharmacie

Nhà lầu đúc 2 từng luôn đất Saigon ngay ngã tư, rất đông khách. Địa điểm tất đẹp muốn buôn bán ngành gì cũng tốt Hỏi 612/23 Phan đình Phùng SG.

Nhà bán tại Cư xá Lữ gia Phú Thọ. Xin hỏi số 34/56 vào buổi sáng hoặc chiều từ 19 giờ.

Nhà 3m5x15m, luôn đất, điện nước 650 000. Hỏi số 10 trước bịnh viện Ngô Quyền Thủ Đức (khít nhà lầu sơn đen).

Cần bán 5 căn nhà có lầu 1/2/3 đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà, nhà trệt và nền nhà địa chỉ Hương lộ 14 hẻm 106/20 trước chùa Bạch Vân hỏi Bà Huỳnh thị Nhung.

Cần tiền bán một nhà xửa lại hoặc toàn. 4mx26 và 1 xe du lịch Mazda. Hỏi 521 Cư xá Kiến Thiết Thủ đức nhà may Phương Dung. Trước cửa chùa Nhà Giác.

Nhà bán, 3mx16m, đủ tiện nghi gát suốt, compteur điện nước riêng, số 400/14 Minh Mạng Chợlớn.

850 ngàn nhà 3mx10m, điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 34/99/4, Trần Bình Trọng Cholon.

Nhà đúc 2 lầu mặt tiền gian nhà liền. 377 Lý thái Tổ.

Biệt thự 2/36 cư xá Lữ Gia, ngang 20m, dài 16m bán gấp, giá phải chăng. Liên lạc : ĐT 31.056. Hỏi cô Năm

Nhà cần bán gấp mặt tiền, tiện mua bán đủ tiện nghi. 4m50x12m. lầu đúc 4 tầng. Hỏi TK 50/6 Nguyễn Cảnh Chân SG quận 2 giá 15T.

405 Trần quốc Toản (Cư xá Nguyễn tri Phương) nhà lầu đúc 3 tầng bán.

Nhà lầu đúc suốt, mới cất, đầy đủ tiện nghi bán. Hỏi số 1137 lô 12 cư xá Trương Minh Giảng đường Nguyễn Huỳnh Đức sáng 8g.12g, chiều 2g-7g.

Nhận Trang hoàng, sửa chữa nhà phố, xây cất dinh thự. Xin điện thoại 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy P.N (ngang Tổng tham Mưu cổng số 4).

Bán 2.T.4 nhà lầu đúc 4x20m. Điện nước riêng, gara xe hơi khu yên tĩnh, xem nhà tại số 43/25 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Hoặc cuối hẻm 33 đường Huỳnh quang Tiên sau lưng nhà thờ Ba chuông).

Phố Thương Mại

hiện đang buôn bán xe gắn máy sầm uất 4m70x20m bán. Hỏi tại Ngọc Phương 245 Trương Minh Ký Gia Định (kế nhà thờ 3 chuông).

Nhà bán gần Đại Lộ Bạch Đằng. 3 thước hẻm xe vận tải ra vào cần bìa, mới sửa (giá 685,000đ) hẻm chùa Liên Hoa Bạch Đằng Gia Định 242/8.

Bán căn phố lầu đúc mới xây 4mx20m đủ tiện nghi nơi đông dân rất tiện việc buôn bán mua xong ở liền. Hỏi 64-66-68 đường Thánh Mẫu Chí Hòa hoặc 127 Phạm Hồng Thái Gia định (Ô. Tạ) ĐT 40.683.

Bán Villa đẹp vùng Chi Lăng Gia Định. 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn đủ tiện nghi đất 1500m2 Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon

VILLA ĐẤT LÊ QUÍ ĐÔN

250m2 500m2 1000m2 Studio Appt kiến trúc mới cách trả tiền dễ dàng do Mỹ Kim 8 Ngô Tùng Châu Saigon Đ1/23,989.

Bán 1 căn nhà đúc mặt tiền đường Lê văn Duyệt 4mx16m đủ tiện nghi, tiện buôn bán hỏi 635 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, đúc 4 tầng 8 phòng mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T6. Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

Đất bán 4 mẫu đất bán nguyên hoặc từ lô (gần cầu Bình Lợi và cư xá Fatima) nơi yên tĩnh, đạo đức, có thể làm trường, kho hoặc cất biệt thự. Tiện hai mặt đường Thủy và Bộ. Hỏi ông Báu số 2A đường Đề Thám Saigon, Đ.T. : 20.117.

Mỹ Tho bán đất có nhà lầu đúc 3075m2 số 41 Alexandre de Rhodes mặt tiền đường sát bờ sông gần chợ đủ tiện nghi. Hỏi 284 Công Lý Sg Đ.T. 93.318.

2T nhà trệt, phía sau có lầu đúc rộng 4m dài 17m, có sân trước và bên hông, gạch bông, đồng hồ điện nước, gần chợ và trường Hỏi 57/14 Hòa Hưng Saigon

1T8 nhà bán lầu 1 có điện nước. Hỏi 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật.

Bán phố lầu luôn đất, gần chợ, mặt tiền đường, tiện làm thương mãi các ngành, ngang 4m dài 20m50, giá nhứt định 8 500,000đ. Hỏi số 449, Võ Di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

Nhà bán mặt tiền rộng rãi đủ tiện nghi điện nước, tiện buôn bán mọi ngành. Giá 1T8 số 189 Bùi thị Xuân Gia định Hỏi tại 15D Nguyễn Hoàng Saigon.

1T5 Bán nhà số 66 (cũ) Nguyễn đình Chiểu GĐ 4x16m nền gạch bông, tường xây, cửa sắt, công tơ điện nước riêng mặt tiền, gần chợ tiện buôn bán, và 1 Vespa ED thật hoàn hảo mua xong tặng 1 cặp vỏ ruột mới tinh.

Nhà bán đủ tiện nghi 351/19 Trương minh Giảng Sg.

Nhà xinh đẹp 3mx16m gần chợ Trung tâm Saigon-Cholon phòng khách chơi ngủ, nhà bếp, ngăn nắp, gác suốt, cửa trước, cửa sau, nở hậu, xe hơi vào được trong nhà, giá 1T2. Xin hỏi 11B tiệm hớt tóc sau chợ Nancy Cộng Hòa hay 150/41 Võ Tánh Saigon, chỉ dẫn.

Bán nhà lợp ngói, gạch bông, vách tường, đèn nước có sẵn, đường Lê v. Duyệt số 358/34B Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà 4 tầng đủ tiện nghi. Mặt tiền khu thương mãi. Hỏi 621 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi gần chợ Vườn Chuối xe hơi vô ra dễ dàng 4.200.000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon

ĐẤT BÁN CẦU CHỮ Y

Bán 2 cái nền nhà ở mặt tiền chợ. Rất thuận lợi để khai thác thương mãi. Hỏi 62-64 phía nam dạ cầu chữ y (lộ mới cầu chữ y nối dài).

1T1 nhà lầu đẹp 3m4x14m gần trường nữ Lê Văn Duyệt đủ mọi tiện nghi. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản chỉ dẫn.

2T8 nhà lầu đúc hướng Đông, đẹp và gọn, xe hơi vào tận nhà, sát mặt đường, tiện làm ăn, Hỏi 650/3 Phan thanh Giản.

Bán gấp nhà lầu đúc, 42/9, Cao Thắng sau lưng Cơ đốc giáo hội Trần Quý Cáp

Nhà Mặt tiền 2m10x12 : đủ tiện nghi số 57 Trương minh Ký ... 2 ... nốt. Hỏi 155 Trương ... Ký ...Đ.

Rẻ ! 4 mẫu đất xa lộ tuyệt đẹp giữa cư xá Ngân hàng và cư xá Cảnh sát (Thạnh Bình) ngay cầu lớn Tân Cảng. Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm Saigon

Phố lầu đúc 2 tầng 4T, tiện nghi nơi thị tứ hỏi 534 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận số mới 370.

RẺ MÀ KHANG TRANG

385.000đ phố có cầu, điện, khu có nước máy, hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, vô đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan, căn số 7.

Nhà bán 50/24 Đỗ Thành Nhân, mới cất lại, gác suốt, gạch bông, nhà trống, đủ tiện nghi, 780.000. Hỏi 42 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận số 44/1 gần nhà thờ 3 chuông, có garage, xe hơi giao nhà trống, đủ cho người hiểu muốn. Liên lạc 168 Phó cơ Điều Chợ Thiết Cholon. Bán luôn đất (84 th. vuông).

2T1 Villa béton lầu 8x10m điện nước đất Vĩnh Viễn hẻm lớn yên tịnh gần trường, chợ, nhà thờ, 226 Hòa Hưng chỉ dẫn.

Nhà bán hẻm 16. 50/6 Trần bình Trọng đủ tiện nghi.

Nhà bán rẻ đường Công Lý, điện nước, 9 phòng, địa điểm tốt. Hỏi 311A/315D Công Lý Saigon.

Nhà bán vách tường gạch bông gát suốt 2m8x14m, đủ tiện nghi, điện nước, cầu, gần chợ. Hỏi 109/F38/10 Bến Vân Đồn Quận 4 Saigon, vào hẻm 129 đi 500th quẹo trái bên hông cửa trường Tiểu học Vĩnh Hội).

Nhà bán đủ tiện nghi, có lầu. Tại 75 Thiệu Trị gần cổng xe lửa.

Nhà bán Cư xá Kiến thiết Phú Thọ Hòa 2 4m50x15m, tô đá mài, yên tịnh, đủ tiện nghi, có cây ăn trái. Liên lạc 1158 khu B trại chăn nuôi Ngã Tư Bảy Hiền.

Nhà mặt tiền khu buôn bán đông đúc, đủ tiện nghi gồm 1 cửa hàng rộng, 1 phòng ăn, 2 phòng ngủ, chỗ để xe, sân thượng, sân phơi, điện riêng, nước đồng hồ. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán luôn đất (5x20m), chỗ buôn bán, dễ tiện nghi nở hậu. Hỏi 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán căn nhà trệt có Compteur, điện, nước rộng 4mx16m, số 79 Triệu Đà. Hỏi 191 Nguyễn tiểu La Chợlớn.

Bán nhà máy xay

Đá Cravette. Vì thiếu người trông nom, cần bán nhà máy xay đá Cravette đang hoạt động mạnh tại Biên Hòa. Hỏi 1375 B đường Nguyễn Huỳnh Đức Cư Xá Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán 3mx16m, nước điện đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học.. Hỏi lot 61/3 Phan đình Phùng VườnChuối Sài Gòn.

BAR

Monaco bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Capitol Bar khách sạn rất sang trọng chỗ mới của bar Bell dời lại số 236 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở và ưu tiên cho các cô làm cũ.

Bar đông khách. Cần nhiều chiêu đãi viên có xe đưa rước, sửa hỏi. Cô Hải bán vật liệu hiệu Việt Bằng số 104 đg Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Quán giải khát đôngkhách

Cần nhiều chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự điều kiện dễ dàng. Bao ăn ở. Cô Hoa bằng thật bàn. Hỏi anh Tư số 210 Lý Thái Tổ Quán Đào Nguyên.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần gấp C.L.B. mới, mở cần nhiều vũ nữ và c.đ.v. biết Anh ngữ, ở xa có nhà ở. Liên lạc 1 Nguyễn Trãi (cô Mỹ).

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Hỏi cô Marie Bar Hoàng Hậu 251A Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận từ 11 giờ đến 5 giờ chiều.

Bar Bell 91 Nguyễn văn Thoại GĐ đồi chỗ mới cần 10 cô chiêu đãi viên biết Anh văn Bao ăn có thưởng hậu

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi. Hỏi 255A Trương tấn Bửu PN.

Cần gấp 6 cô chiêu đãi lương hậu và hai người làm việc trong nhà. Hỏi 50 đường Cộng Hòa (Nancy cũ) tiệm Hồng Châu

Một trà thất đông khách nhất tại Cần Thơ, vì khuếch trương, cần thêm chiêu đãi biết tiếng Anh. Chủ bao ăn ở. Hỏi 875 Trần Hưng Đạo Chợlớn (Thành 72 Cũ) sáng 8 giờ đến 11 giờ.

BAR HOTEL REST

Lầu sang trọng đông Ngoại Kiều ở xa về. Bảo đảm uống được nhiều. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh bao ăn ở. Phòng riêng đẹp đủ tiện nghi. Hỏi bà Kim Dung tại Mum's Bar 142/33 Nguyễn Văn Thoại. (Đầu tiệm Fuji rẽ vào 200m)

TV-RADIO

TV General 19, Ampli Kenwood ... 160W, Cassette Nivico có ... đồng. Tất cả nguyên bảo. ... Trần Khắc Chân Tân Định.

Dư dùng bán lại 1 Akai X330 nguyên thùng giá nhất định 110.000đ. Giờ ... 17-22g. Hỏi 274 Công Lý số 90/26/126.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. cân điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số172

Bán Ampli 2000AW, vỏ gỗ, còn trong thùng. 36/18 Ngô tùng Châu Sg Tel 90781

Ampli Pioneer SX 1500 TD TV Sony 20 cửa lùa. 55/3 Phát Diệm Sg (buổi chiều).

Teac A-4010S mới (76.000đ) Akai X-150D (41 000đ). Hỏi 175 Minh Phụng Cholon ngoài giờ làm việc.

Kettiền Bán thật rẻ Sansui 800 (40) loa AR4 (32) Sony 530 (40). Hỏi 9 Trương minh Ký PN (TMG nối dài).

Akai 365D - Teac A7030

Sony 651, 666D. Teac A6010, A4010S. Akai 1800SD, 200D. Panasonic 768FS. Deck Cartridge Nivico. Ampli Kenwood KR5150, 1000TW. Pick-up PL50. Loa CS99. Hẻm 376 Trần Quý Cáp. ngõ 1 bên trái, số nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Teac 6010—4010—SX9000-5000A-1500TD - CS99 88A—76A—SP2000 — 1800SD—200D, 630. TV các loại, giao tận nhà. 34/19 Cư xá Lữ Gia PhúThọ

Bán rẻ TV Sanyo 23" National 16" Sharp 12" Bình điện. Akai 1800SD, X 200D. Sansui 4000, SP 2000. Pioneer 1000TW, CS-88-A, 88 Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát).

Cassette Nivico, xài bằng Cartridge, quay đĩa. Panasonic 7490S có lọa. AM/FM. Ross Aiwa. Crown. TV Panasonic. Sony 9". Sanyo, Motorola, General 19" và 20". 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Akai X200D chưa xài (58). Sony 630 nguyên thùng (80). Sony 330 nguyên thùng (80). Teac A1500, ampli Sansui 4000W, loa SP2000 chưa xài (67). KL60 Bozak 211, Coral BX85, quay đĩa PL41 nguyên thùng (32). PE2040 và Garrard 95B! Hỏi Tư 362 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán 1 tuner ampli. Sansui 1000A ít xài (40.000) và 1 Stéré Headphones Pioneer (3000). Hỏi 99 Phạm đăng Hưng. Saigon. ĐT : 25710.

Đã phát hành

— Lược đồ T.V. thị trường VN
— Lược đồ Ampli Radio.
— Vô Tuyến Điện căn bản của GS Đặng sĩ Hộ. Mua sỉ và lẻ có hoa hồng 720, Phan đình Phùng Saigon.

TV Panasonic, Sony, Sanyo, Motorola, General, 9", 11, 16", 19", 20". Cassette Panasonic, Sony, Aiwa, Crown. 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhường vốn một cặp Loa thứ lớn hiệu JBL Model C.50 Olympus. S8R Hỏi 18 Thương xá Tam Đa.

TV Sony Denon Sanyo Sharp 9 inch 12 19 20 23. Hỏi 512/152 Nguyễn-t-Phương CL.

629 Xuân Viên

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chuyên Viên được huấn luyện tại Nhựt chuyên sửa các loại : Teac Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood và các loại TV Mỹ—Nhựt. Tại nhà của quí vị, tại tiệm của chúng tôi v.v. 629 Petrus Ký SG (Bến Xe Dalat).

Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý... **Băng nhạc** thâu sẵn hoặc chọn bài : Tân Nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Cổ Đầu, Ca Huế, Châu Văn, Kinh Phật, Nhạc Xuân. Đại lý Băng Shotguns Trường Hải...

Minh Châu 66T Lê Lợi SG

Teac A2060 Tape Recorder thu phát 2 chiều, cả đôi Micro, âm thanh dọc đá. Ampli 140X. 541 Trần H. Đạo Saigon.

Bán TV 19inch hiệu Motorola. 1 thâu băng National RS555. Số 8 Sở Bông Thị Nghè.

Ampli Deck Magné Loa ?

Sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc và rắc rối về máy, về loa, về ampli cho quí vị mà không nhận thù lao. Sẵn sàng cung ứng các thứ máy Teac, Sony, Akai, các loại loa và Ampli Sansui, Pioneer, Kenwood v.v...bằng một giá hết sức phải chăng. Mời quý vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông). Luôn luôn có người hầu tiếp và cố làm vừa lòng mọi ý muốn của quý vị.

Top 100 70

100 bản Top Hit hay nhất năm 70 (1600đ). Nhạc thời trang 1-71. Khiêu Vũ, Phòng Trà kích động. Tuồng. Chèo. Ca Bắc. Ca Huế. Thi nhạc. Sinh ngữ (vỡ lòng, Đọc Báo - Du học) Anh, Pháp, Nhật Quan thoại Hoa Xuân 211 N.T. Thuật Sg.

400đ sang băng nhạc

Có sẵn băng nhạc Jo Marcel, Phạm Mạnh Cương. Sĩ tgươn, nghệ thuật để sang băng Máy Ampex (có bộ phận lọc tiếng làm cho âm thanh rõ ràng, trong sáng). Akai 2000S và Akai 200D. Công nhận tạo băng Cassette Stereo. THU VÀNG thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Rẻ mạt Ampex 1100 (75) Teac A2006 (65) Tất cả Tape Recorder đều thu phát 2 chiều. Rất tốt, âm thanh độc đáo. Trống 2 bán 1. Tại hẻm 210 Võ Di Nguy Phú Nhuận vào 100m. Hỏi cô Hạnh số 147/5AĐ1.

TV National 19 inc meuble mới tinh bán rẻ 65.000đ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon

TV Admiral 23 in meuble Stéréo thật đẹp giá 55.000đ 256 Công Lý Saigon

Fisher 400T, X200D, CS99 KR5150 103/7 Phát Diệm.

Bán 1 Tape recorder Sony 630. 1 máy quay sinh tố Sears còn nguyên thùng. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Tivi National 23 inc hoàn hảo hỏi 82 Trần Tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương.

TV Denon 20 inch 4 loa, mới Bán rẻ hỏi 72/4 Triệu Đà CL.

TV Nhật 19 inch. Giá 50.000đ Hỏi 267/65/1D Trương minh Ký Gia Định (vào hẻm đến số nhà 15 quẹo trái).

Pioneer 1500TD nguyên thùng 2 loa Pioneer 120W nhà nghề bán, có thêm IC x Lampa. 14 BH Thanh Quan ngoài giờ làm việc.

TEAC 7010

6010, 4010S, Kim Shure V15. Cassette auto Sony có 2 loa, Loa AR4X SP1500, Kenwood KR44 (35), Sansui 5000A, Canon Z om 518 chưa dùng. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

THÁI BÌNH TV

Sửa bảo đảm, giá hạ các loại máy điện tử TV—Radio—Tape Recorder—Ampli—Cassette — Pick-up.. Gọi về số 84E Pasteur ĐT.21084. sẽ có chuyên viên lành nghề đến sửa tận nhà.

Đổi bù NEC 23

Cần mua thêm nhiều Tivi mới. Máy cũ đổi máy mới có sẵn TV National 23" 19". Denon RCA 20" 19". Silvet 20. Akai M.10. Sony 230. Sansui 3000A. 1000A. Pioneer 1500 TD. 1000 TW. 1600TA. 629. Petrus Ký Saigon (Bến xe Đà Lạt Ngã Bảy).

5000AW (83) X2000D (64) CS88A (84). TK140X (49), Sony 355 (35) PL50 (36). Sansui 707 (36) 300 (23) AR4x (38). CS24 20W (15). Hỏi 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán TV Sharp transist r. 12 inc 1 magné National 760S mới hoặc đổi mini Lambret. Hỏi Ô. Long 414/25A Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

1800SD nguyên thùng. Survolteur 5A (Taiwan). Máy quay đĩa của Pháp bán giá rẻ. 170 Công Lý Saigon.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National, Dokorder v.v... Và các loại Amplifier, Kenwood, Sansui, Pioneer v.v... Lê Đà, 123 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

TV Philco 23inches cần bán. Hỏi 123B Ngô tùng Châu SG.

Một bộ 130 ngàn gồm Sansui 1000A kiểu mới bít dít Sony 355 kiểu mới nhất có hai cửa sổ sound on sound. Cặp loa AR 4 - 5 băng nhạc Shotgun. J.Marcel. Tất cả còn nguyên thùng. Hỏi 123/66 Trần bình Trọng Chợ Quán. trước nhà thờ.

Cần tiền bán rẻ

X360D mới khui thùng 1 tháng, rất ít dùng, chưa bể thu, cần tiền bán rẻ 108 ngàn. PL41 nguyên thùng 28 ngàn. Hỏi 49 Nguyễn Hoàng (sau 6 giờ chiều).

Bán gấp Akai X200D mới khui thùng (60.000đ). Tủ lạnh Sharp 190L mới nguyên (69.000đ). Băng nhạc và đĩa hát chọn lọc mới nguyên bán rẻ. Hỏi 11B tiệm hớt tóc sau chợ Nancy Cộng Hòa hay 150/1 Võ Tánh Saigon chỉ dẫn.

29 ngàn chưa khui thùng Ampli radio Denon và 2 loa Nivico radio hát băng 2 loa rời (39) Sony 630 (82) loa SP2000, CS77A Sansui 5000A và gỗ 75. 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận.

TIVI HƯ ?

Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG hoặc ĐT.94.170 sửa đủ các loại máy Tivi, Radio, Cassette Sansui, Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên kinh nghiệm với máy tìm Pan tối tân giá phải chăng bảo đảm 4 tháng.

MÁY TỦ LẠNH

Bán gấp tủ lạnh Mỹ Philco 200 litres giá rẻ 45.0000đ. Hỏi 145 Tôn Thọ Tường Chợ lớn.

Bán 1 máy lạnh GE 1 ngựa rưỡi 1 máy lạnh Westinghouse 1 ng. rưỡi và 1 tủ lạnh Hitachi 125L. Hỏi cô Thủy, 57/3 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Không người trông bán thật rẻ 1 máy kem đầy đủ đồ làm Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát Q.L. 15 Tân Mai B.H.

Tủ lạnh 2 cửa 450L, tủ lạnh 140, máy quay phim Super 8 tự động. Bán rẻ 126, Trần khắc Chân Tân Định.

HÃNG PHIM

ĐOÀN CẢI LƯƠNG

Nên mua ngay 2 đèn Spotlight 1000W và 500W của Anh Quốc mới tinh trong thùng, xài điện 110: Cần tiền bán rẻ 50 ngàn và 30 ngàn. Hỏi 49 Nguyễn Hoàng (sau 6g chiều)

Phúc Âm của người điếc

Máy giúp nghe rõ

Hiệu «National»
cung cấp dụng cụ
Phòng Thí Nghiệm
Tại VIỆT KHOA
844 Trần H. Đạo
CHOLON

Bán vốn mới nguyên một máy giặt Mitsubishi. 1 quạt Sears gắn vô tường như máy lạnh, 1 máy nước nóng 100 lít. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại.

KỸ NGHỆ LẠNH

MAI PHƯƠNG

Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 98.823.

AMMONIA Compressor «Frick» 7"x7" và 9"x9" bán gấp giá rẻ, hàng nguyên thùng mới đến, mua xong lấy hàng ngay. Hỏi ông Thái Chí, 49 An Bình Cholon (ngoài giờ làm việc).

Dư dùng bán lại 1 số đùi bán diện 5m/m. 18 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bán 1 tủ lạnh Panasonic nhỏ nguyên thùng. 30.000đ. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương Sg.

1tr3 máy in Offset 65x105cm. Hỏi 184 Nguyễn th. Thuật Saigon, Đ.T. 93.063.

Bán tủ lạnh làm đá bịch. điện 110V, giá 120 000đ (dài 1m cao 0,m9 ngang 0,m6). miễn trung gian. Xin hỏi số 10 lô N Cư xá Vĩnh Hội Quận 4 Saigon.

Hiếm có bán máy lạnh Fedders 1CV (còn nguyên thùng) 110V, loại mới hút có quạt hút gió. Hỏi 523 Trần Hưng Đạo Saigon. Đ.T. 98.827

Máy điều hòa General Electric 110V, 1 HP, bán rẻ. 540/1 Võ di Nguy P.N.

Bán gấp 2 tủ lạnh còn mới trong thùng. Hiệu Sanyo 150 giá 70.000đ. Hiệu Hitachi 140 giá 75 000đ. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon

AIR Cond. Weatherite 1cv5 điện 220v vừa xài 3 tháng. Giá 100.000đ Hỏi 267/65/1D Trương Minh Ký Gia Định (vào hẻm đến số nhà 15 quẹo trái).

Bán thật rẻ 1 tủ ướp lạnh Freezer 480L của quán ăn đang xài tốt. Hỏi 210 Lý Thái Tổ

Bán 1 tủ lạnh 170L 1 tủ lạnh 280L. 1 Jeep international Scout. 342 Thành Thái Saigon.

Bán 1 máy cắt vải mới nguyên hiệu (Maimin USA) Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 2 cửa, Model mới 86 ngàn toàn hảo, 205/36 Nguyễn Thông Nối Dài Saigon.

Bán gấp tủ lạnh hiệu Sanyo mới 127 lít hỏi 384/11 Trương Minh Giảng giá 50.000đ

Máy cày bán gấp, giá rẻ một máy cày mới Mỹ quốc hiệu M.M. (Minneapolis-M line) 80 mã lực và một dàn cày 7 chảo. Hỏi tại 12/45 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Chợlớn hoặc ô. Trưởng Chi Bưu điện Thốt nốt.

Polaroid 360 kiểu mới tối tân nhứt luôn Flash và bình sạc điện, bao da mới nguyên. 629/14 Phan đình Phùng Saigon.

Fedders 1CV5 và 2CV tủ lạnh Pana 50 lít mới nguyên bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel 90,381 buổi chiều.

Tủ lạnh Hitachi National Jetcycle, Sanyo, Toshiba, 50L, 70L, 110L, 140L, bán với giá rẻ Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Bán nhiều Máy Lạnh hiệu Fedders và GE, 2 ngựa 1,5 ngựa, Hỏi : 57 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Cách Mạng quẹo vô).

HÃNG FUJI

260 Pasteur Đ.T. 99076 **Sửa chữa** : Máy Lạnh Tủ Lạnh vừa ý nhất. Chuyên viên Đại Hào đảm trách.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss, kiểu nằm có kiếng 25 dưới không độ. Bảo đảm giá rất đặc biệt 1 AC Westinghouse 1, 5 ngựa 220 Volts. Hỏi 183 Trần-q-Cáp Sg ĐT 93243

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đủ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Mua máy giặt mua lại các loại máy giặt mới cũ giá cao kể cả máy ngưng chạy có bán các loại máy giặt dùng, rồi giá hạ tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú nhuận Đ.T. 41014

Movie Projector Tri scope Rich 8 P Xài 2 loại phim 8mm và 8mm Super mới nguyên 629/14 Phan đình Phùng Sg

Máy cày cần nhượng 1 máy cày John Deere 3020 và 2020 cả giàn cày 8, và 6A Thenes, đã lấy khỏi hãng. hỏi 34 Cao bá Nhạ Saigon, hoặc 109 Phạm Hồng Thái Long Xuyên.

Bán gấp 2 máy lạnh 10 ngàn BTU. 12000 BTU, điện 110volt, 1 GE 12000BTU 220volt, 1 Westinghouse 13800 BTU 200v. Ít Bảo đảm cả 4 máy trên 1 ăn là original. Hỏi số mới 274 cũ 242A Nguyễn Chiểu TSN.

Sửa tại gia máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng và điện nước v.v... Gọi ĐỨC LỢI Kỹ Nghệ Lạnh 169 Phan thanh Giản Saigon, Đ.T. 41.374 hoặc 98.557.

Bán 1 tủ lạnh National 170L mới. 1 máy chữ tiếng Anh cỡ trung (8 000). 195 Nguyễn thái Học SG.

Máy lạnh 1,5CV. 1CV kiểu thật đẹp nguyên thùng 55/3 Phát Diệm SG (buổi chiều)

Bán 3 máy cày

FORD 5.000 còn mới. Hỏi 46E Phát Diệm Saigon, chỉ dùm.

Cần tiền gấp

Để mua cứt, bán thật rẻ : Tủ lạnh 2 cửa Frigidaire và Kelvinator còn mới (75.000đ 1 cái). Freezer đứng ướp được hơn 100 kí thịt cá (140.000đ hoặc cho mướn) máy nước lạnh (25.000đ). Hỏi 107 Kỳ Con Sg

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

Kỹ nghệ sắt

Mọi công việc về sắt thép, mau chóng, khéo léo, bảo đảm. Gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23417.

Chuyên bán

máy kem cây và máy kem bột 25A Sư vạn Hạnh Chợlớn

Bán máy kem làm đủ các loại, giá thật rẻ 450.000đ, xài cả 2 loại điện 110 và 220. Nhà bán, Hỏi 479 Trương minh Giảng Saigon. tiệm kem Hồng Vân.

Bán nửa giá tủ lạnh Fidès 2 cửa 280L, Freezer Fidès 142L, tất cả có hóa đơn, Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Sg.

Freezer Đứng 3 cửa (kiểu mới) trữ thịt. United 600L, tủ nằm đựng kem 400L, máy đá cục tự động 220V tiện nhà hàng lớn, 1 bloc máy lạnh 3ph 5 ngựa 220V trong thùng, máy bloc còn nguyên thủy 95% mới. bảo đảm giá tận nơi. 246 Lê quang Định GĐ gần ngã tư Xóm Gà.

Bán xỉ bếp gaz đủ loại đủ cỡ 23Bis Bà Lê Chân Tân Định.

Bán moteur máy may Necchi mới tinh. Hỏi 182/6. Phát Diệm SG.

BÁN RẺ

Máy giặt, máy vắt mới tinh, giặt 30 phút 400 tấn da, điện tự động, rất tiện cho nhà thầu đồ Mỹ. Hotel và các nhà hàng ăn. Hỏi 011, lô G Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Cholon

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Máy Kem Bán

230,000đ một máy kem compresseur 1 ngựa, điện 2 dây, có Freezer, cối quậy kem và đủ đồ phụ tùng. Làm đủ các thứ kem. Cần tiền, bán rẻ, xin hỏi 204/15B, Ng. Hoàng Chợ Lớn (gần chợ An Đông).

Sắp về !!! Máy giặt, bếp gas «Zanussie» (Ý) — Chauffe-eau «Ignis», «Astor» 10, 30, 50 lít

Mới về !!! Freezer nằm, đứng, đủ hiệu từ 40 đến 400 lít — Máy giặt, bếp gas, tủ lạnh : Sanyo, Hitachi, National, Sharp, Kelvinator đủ cỡ — Chauffe-eau gas «Junker» — Máy lạnh : từ 3/4 đến 2 ngựa mới — TV «Silvertone». Nhận cọc và bán tại : THANH HỒNG, 615 Phan thanh Giản S.G. — Đ.T : 92.293.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

MỘT CHUYỆN LẠ

GIÓ THU

VỀ tới nhà, bà Hiền đặt gánh rau vào một góc tường. Bà cảm thấy nhức đầu kinh khủng. Bà vội lại cái chõng tre nằm vật xuống. Bé Liên, con gái út của bà từ trong nhà chạy ùa ra. Thấy bà nó reo lên

— Mẹ về !

Chợt thấy mẹ đang nằm trên giường thở dốc, bé Liên ngạc nhiên bà hốc mồm, hỏi khẽ mẹ :

— Ơ mẹ sao thế ?

Bà Hiền nhìn con, gắng gượng nói

— Con vào nhà [illegible] anh Minh ra cất quang gánh vào nhà cho mẹ đi [illegible] gọn gọn vào đấy nhé.

Bé Liên dạ mẹ [illegible], rồi chạy vào.

Lát sau Minh ra thấy mẹ đã ngủ. mình không dám [illegible] gây tiếng động mạnh nó nhẹ nhàng xách quang gánh vào bếp...

Khi trở ra Minh thấy mặt mẹ tái hẳn và nhợt nhạt mình hoảng hốt la to,

— Mẹ tôi sao thế này giời ơi !

Bà Hòa bên cạnh nghe tiếng la bà giật mình chạy vội qua gặp mình bà hỏi dồn.

— Gì thế !

Liên Hoa chỉ từ trong nhà chạy ra mặt hớt hải hỏi:

Minh em giọng trả lời bà Hòa :

— Bác ơi ! mẹ cháu sao mà tái mặt vậy bác.

Bà Hòa lại rờ [illegible] bà Hiền bất chợt khi bàn tay bà [illegible] qua mũi bà Hiền, bà thấy [illegible] đặt tay lên tim bà Hiền, [illegible] này, tim đã ngừng đập [illegible] mũi, nhịp thở cũng không còn. Bà tái mặt la to

— Ối giời ơi !

Rồi bà chạy vụt ra cửa. Bọn trẻ đã hiểu gì ! Nó chợt òa khóc lên và khóc rất lớn.

Lát sau bà Hòa trở lại theo sau là một đám đông. Bà nói lớn.

— Này các bác ! Sao bà Hiền lại chết một cách kỳ cục thế này không biết nữa.

Bà cũng chợt khóc, Ông Liền lại xem xét, ông hốt lên :

— Chết thật rồi !

Tụi trẻ lại còn khóc [illegible] hơn đám đông lại trở nên thê [illegible].

Ông Liền quay sang bọn nhỏ hỏi

— Thế khi đi chợ về mẹ cháu có sao không

Minh vừa mếu máo khóc vừa trả lời :

— Dạ không, mẹ cháu chỉ hơi choáng mặt thôi.

Ông Liền chép miệng.

— Kỳ thật !

Mọi người đều nhốn nháo. Trong cả đám đông ấy, trừ bọn trẻ, con bà Hiền ra, cũng có rất nhiều người khóc sướt mướt vì họ thương tiếc một con người hiền lành tốt bụng. Thật vậy, bà Hiền rất tốt. Trong làng này, bà chưa làm mất lòng một ai.

Dù nhà nghèo, Bà cũng đã từng cứu giúp những người nghèo khổ hơn bà... Nói về công đức của bà thì không sao kể xiết.

Cái sự nhốn nháo ồn ào ấy, cũng tan đi trong hai tiếng đồng hồ sau Chỉ còn lại bà Hoà và ông Liền.

Minh vẫn khóc cũng như các em nó đang khóc.

Minh tức tưởi hỏi :

— Mẹ cháu chết rồi, chúng cháu biết làm sao.

Ông Liền nhìn bà Hòa một cách buồn bã im lặng một lát, ông nói :

Bây giờ, về việc lo ma chay, mình to giùm bọn nhỏ, tội nghiệp quá mồ côi cha, bây giờ tới mẹ.

Bà Hòa mắt đỏ hoe, thút thít

—Thứ còn sao ! tôi thương quá

— Thôi bây giờ đi về, này các cháu ngồi coi xác mẹ nhé ! đừng để con mèo con chó gì chạy qua nhé! Thằng Minh coi mẹ cho cẩn thận đấy

Trước khi về ! ông Liền lấy chiếc chiếu đắp xác bà Hiền lại.

Họ buồn bã ra về, ra tới cửa bà Hòa còn ngoái lại nói :

— Nhớ đừng để cho mèo chạy qua nhé !

Bọn nhỏ dạ lớn, chúng ngồi nhìn mẹ, chúng vẫn khóc. Từ đây, chúng sẽ mất mẹ, cha chết vì đau. Bây giờ mẹ cũng chết, chết một cách kỳ cục không nguyên do, Minh lớn rồi nên cũng hơi hiểu biết, nó gào lên, nó thấy tủi phận quá...

Gian nhà này, bây giờ chỉ còn lại chúng nó và xác chết bà Hiền, có vẻ ghê rợn quá...

Chợt chiếc chiếu đang đắp cho Hiền bà phập phồng, động đậy nhẹ. Thằng Minh cùng mấy đứa em nắm chặt tay vào, mắt vẫn chăm chăm nhìn vào xác chết, bất chợt bà Hiền ngóc đầu dậy. Thế là bọn nhỏ hét lên ôm nhau chạy vào một góc tường. Minh hét :

— Hoa đi gọi bác Hoà mau.

Ba phút sau bà Hòa chạy qua. Đám đông lúc này, cũng chạy qua Bà Hoà lo sợ nói lớn :

— Lại cho con gì chạy qua chứ gì.

Thằng Minh lắp bắp nói :

— Đâu ..Đâu có Cháu ngồi đây trông chừng...kỹ .kỹ lắm mờ. Đâu có con gì..,gì chạy qua...

Bà Hiền bây giờ ngồi hẳn vứt cái chiếu đi mặt có vẻ ngơ ngác.

— Ơ ! sao thế mấy sao lại đắp chiếu lên tôi sao rấy người chạy hết vậy.

Nhiều cụ già kinh nghiệm, nhìn vào con mắt bà Hiền, xem có vẻ gì ma quái không ? Không có gì. giọng nói kia vẫn là của Bà Hiền. Bà Hoà nói :

— Bác Hiền chết rồi mà !

— Chết ! sao bác nói lạ vậy, vừa ngủ được một giấc, mà nói tôi chết bậy quá !

— Hồi nãy rõ ràng bác đã tắt thở

Bà Hiền hơi cáu :

— Lạ vậy tôi vừa ngủ, chỉ có cái lạ là trong khi ngủ tôi vừa nằm mơ một điều lạ mà thôi ! Kia các con lại đây với mẹ, gì mà mặc mũi đỏ hoe vậy.

Bọn trẻ từ nãy giờ vẫn im lặng sợ hãi, nghe mẹ nói chúng tiến lại gần mẹ được một bước rồi dừng lại

Bà Hòa hỏi bà Hiền :

— Bác nằm mơ thế nào :

Bà Hiền mệt nhọc kể :

— A ! Lúc tôi ngủ Tôi thấy hồn tôi bay lên chính từng trời. Lên tới từng cuối Tôi chợt thấy ở đây có một khu vườn đầy bông hoa thật đẹp, tỏa ra hương thơm ngát. Tôi thấy người ở trong ấy ai cũng đẹp, ai cũng mặc quần áo trắng tuốt Tôi cảm thấy ham cuộc sống ở trong ấy quá ! mà không sao tới vào được bốn bề là hàng rào kít mít. Tôi cố chui vào nhưng không được,

Loanh quanh mãi tôi mới thấy được cái cổng vào nhưng lại khóa mất Tôi tìm cách mở nhưng không được Lát sau có một cụ già râu trắng bạc phơ và cũng mặc quần áo trắng cầm chìa khóa đi ra. Tôi sung sướng quá. Chắc chắn thế [illegible]

(Xem tiếp trang 6)

Tài cắt may của Thảo

ĐỖ THỊ BÍCH NGÂN

(Riêng tặng Bích Nguyệt và bé Như)

HÔM nay chủ nhật Thảo không đi đâu cả vì mắc cá «nợ» Cá: bồ có biết cái «nợ» của Thảo là cái gì không ? Vốn là thứ hai tức ngày mai đấy, Thảo phải may xong cái áo theo đúng kích thước của Thảo để ngày mai nộp cho cô nữ công chấm điểm.

Hôm qua Thảo đã nhờ chị Thu mua vải bông để may, nên hôm nay chỉ còn xách ra mà cắt rồi may thôi Nhưng mà khổ quá đi, nào là đo, vạch, chia v.v... làm Thảo nhức đầu Thảo muốn nhờ chị Thu may hộ quá mà chỉ sợ chị ấy cười rồi đem đi nói với con Hồng thì nguy to.

Đồng hồ chỉ đúng mười hai giờ mà Thảo chẳng làm được cái gì hết thật tồi cả buổi sáng.

Bỗng có tiếng chị Thu gọi Thảo :

— Cô «thợ may đại tài» ơi ! Ra ăn cơm đi, cô !

Đang bực mình nghe thấy chị Thu gọi mình là «thợ may đại tài» làm Thảo tức quá nói :

— Chị coi chừng đó, chọc em đi Mai áo may xong rồi cho chị lé mắt

Tiếng chị Thu cười :

— Hì ! hì ! chưa gì đã cáu rồi!

Thảo tức tối vô cùng, nhưng Thảo vẫn giả bộ không nghe rồi, đi ra phòng ăn. Thấy Thảo đi ra chị Thu nheo mũi, nháy mắt cười.

Không chịu được Thảo hét to :

— Mẹ ơi ! chị Thu chị ấy chọc con đó mẹ !

Tiếng mẹ ở dưới bếp mắng chị Thu

— Con Thu hay nhỉ ! Lớn rồi mà cứ chọc em.

Mặt chị Thu bí xị làm cho Thảo đỡ tưng tức một phần nào. Sau khi ăn cơm, dọn dẹp xong xuôi Thảo vội vào phòng mình cắt áo.

Đến hai giờ chiều rồi mà Thảo vẫn không làm gì được. À ! phải rồi bây giờ Thảo mang cái áo của Thảo đặt lên tấm vải rồi vẽ y như cái áo ấy. Thảo chạy lại mở tủ lấy áo rồi lật bề trái của tấm vải ra, đặt áo ấy lên rồi Thảo bắt đầu lấy cục phấn đỏ vẽ theo những đường của áo Thảo vào tấm vải. Thế là xong ! Thảo mừng rỡ. Thảo thấy Thảo phục Thảo sát đất. Bây giờ chỉ có việc là may thôi ! Thảo kéo bàn máy ra gần cửa sổ phòng để cho mát. Sau khi xỏ chỉ xong, Thảo bắt đầu đạp máy may...

— Chà ! đẹp ghê đi.

Thảo nhủ thầm và cười vui vẻ, xếp bàn máy, dọn dẹp xong Thảo bắt đầu mặc áo thử. Ui da ! sao mà chật thế này ? Thảo cúi xuống xem lại áo thì :

— Chết rồi ! áo Thảo ngắn quá Thảo lại quên chừa vải để may vào thảo nào mà chật ních !

Nước mắt Thảo ứa ra, Bao nhiêu công lao khó nhọc cả buổi sáng, cả buổi chiều mà chẳng được cái tích sự gì cả ! Nghĩ đến ngày mai đem nộp cái của «nợ» này lên cô nữ công rồi được sách hai cái hột vịt tròn quay làm Thảo thấy xấu hổ quá

Bỗng có tiếng cười rúc rích ở cửa ra vào phòng Thảo :

— Hì ! hì ! tài cắt may của Thảo «chì» quá ! hì.. hì...

Biết tiếng cười của chị Thu, Thảo chạy lại đóng cửa cái «rầm».

Tiến lại trước gương Thảo nhìn mình mặc cái áo kỳ quặc này thấy không trông được, tức mình tiếng cười của chị Thu lúc nãy ở ngoài cửa, tức mình cởi áo Thảo cởi áo ra vứt vào xó cửa. Thảo nằm vật xuống giường khóc tấm tức, thật tội công. Thảo nghĩ ngày mai bị hai hột vịt cũng chịu thôi chứ biết làm sao bây giờ ?

xXx

— Thảo ơi ! dậy đi, sắp đến giờ đi học rồi kìa.

Thảo vùng dậy đánh răng, rửa mặt sắp sửa đi học. Nghĩ đến chút nữa đến giờ nữ công Thảo lãnh hai hột vịt to tướng. Thảo thấy buồn buồn Bỗng có tiếng chị Thu gọi Thảo :

— Thảo ơi ! có ai gởi cho Thảo cái này nè !

Thảo chạy ra hỏi chị Thu ?

Chị Thu mỉm cười, đưa cho Thảo một gói giấy màu hồng nói :

— Cái gì chị không biết, nhưng chị chỉ biết có ai gởi cho Thảo đó!

Thảo cầm gói giấy màu hồng trên tay hỏi chị Thu :

— Chị cho em biết ai gởi cho em đấy ?

Chị Thu đi xuống bếp nói :

— Bí mật quân sự :

Thảo cầm giấy trên tay cứ thắc mắc không biết ai gởi cho mình ? Thôi kệ, chị Thu đã nói là ai gởi cho thì mình cứ mở ra coi đã. Thảo hay hoay cởi sợi dây thun ra khi cởi ra rồi Thảo bỗng reo lên :

— Ồ ! một chiếc áo mới !

Thảo sung sướng quá ! Chiếc áo còn mới tinh và may rất khéo. Thảo chắc chút nữa giờ nữ công, Thảo sẽ nhiều điểm nhất lớp. Thảo thắc mắc không biết vị «ân nhân» nào cho Thảo cái áo này trong lúc cần kíp ? À ! hay là mẹ ? Ờ ! hay là chị Thu ? Chỉ có hai người này thôi chứ, ai mà cho Thảo lúc cần

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

Bác nhà quê 3 tên trộm và ông quan

ĐĂNG HẤY kể

Ngày xưa có bác dân quê muốn ra chợ bán một con trừu. Nhưng trước một cuộc sống đầy chụp giựt và điếm đàng như : cướp cạn giữa thanh thiên bạch nhựt, móc túi, giựt bóp, giựt dây chuyền giữa chợ... bác ngán quá. Bác nói ; «Ra ngoài mà mình lừng khừng, chúng nó lột hết quần áo của mình, và không khéo chúng nó lột da mình nữa, chớ thèm nói móc túi lấy đồ mà thôi !»

Nghĩ thế bác tính rất kỹ. bác lấy sợi dây cột thật chặt cổ con trừu, chỉ chừa hở một tí cho nó đủ thở rồi buộc vào đuôi con lừa, còn tiền bạc đem theo chút ít, bác nhét vào trôn áo. Bác mặc áo gài hết nút sát mình.

Đâu đó xong xuôi, bác nhẩy lên lưng lừa định ra chợ. Bác nghĩ : Áo quần tiền bạc lừa trừu và chủ nó dính với nhau một cách có hệ thống như vậy, thì có trời mới lấy nổi, chớ mấy thằng điếm quèn ngoài chợ thì đừng hòng.

Vừa lắp dắp ấy câu bác lại nhảy xuống cho rằng chưa thật kỹ lắm. Đi như vầy mắc lo ở đằng trước, lỡ có tên gian manh nào, đằng sau nó lén mở dây dắt mất con trừu của ta, ta có hay đâu nào Chi bằng ta lấy thêm một cái lục lạc đằng sau kêu rổn rẻn, tức bác biết con trừu của bác vẫn còn.

Cột xong lục lạc, bác nghĩ bác phục bác quá chừng. Bác nhảy phóc lên lưng lừa một cách gọn ghẻ y như một kỵ mã lành nghề, miệng huýt sáo hơn tỉnh : « Như thế này thì thiệt là chu đáo, là khôn nhứt đời rồi còn gì nữa ! »

Trên đường, bác dân quê, con lừa, và con trừu, lòng thòng, lủng lẳng như một chiếc tàu đất ghe, trông... kỳ cục. Gần đó, có ba tên trộm nom thấy. Chúng ôm nhau cười rũ rượi.

Tên thứ nhất nói :

— Hai anh để đó, tôi bắt con trừu của bác kia cho hai anh xem !

Tên thứ hai hỏi :

Nếu anh bắt được con trừu của hắn, tôi sẽ bắt con lừa của hắn, dễ như trở bàn tay

Tên thứ ba, nổi hứng nói :

— Nếu hai anh bắt được cả trừu và lừa thì Tôi sẽ hóa phép lột quần áo tiền bạc của hắn mà không động tới da của hắn cho hai anh xem.

Ba tên trộm đánh cuộc nhau rồi, rút vô bụi.

Trên lưng lừa, bác dân quê, không hay biết gì hết, còn đắc ý về việc của mình nên rung đùi hát nghêu ngao

Trong khi bác say sưa hát, tên trộm thứ nhất, sẽ lén đến phía sau nhẹ tay gỡ lục lạc, buộc vào đuôi con lừa, rồi cắt dây con trừu đi mất

Con lừa của bác dân quê vẫn thư thả bước đều trên đường ra chợ. Đuôi nó ngoe nguẩy đập qua đập lại cái lục lạc khua leng keng Bác dân quê nghe tiếng lục lạc kêu tưởng trừu của mình vẫn còn, nên ngồi [illegible] trên lưng lừa không hay biết gì cả.

Bác vừa qua một khúc quẹo. Tên trộm thứ hai hiện ra, trông thấy bác, hắn vỗ tay cười :

— Bác ơi bác ! Bác đeo cái lục lạc sau đuôi con lừa của bác ?

Bác ta giật mình ngó ngoái lại thấy mất con trừu, hoảng hốt nhảy xuống đất bác ngó quanh ngó quất, rồi hỏi tên ăn trộm :

— Chú có thấy con trừu của tôi đâu không

Tên trộm biết bác trúng kế liền đáp :

— Tôi thấy một người lùn lùn vừa dắt con trừu vừa quanh khúc quẹo và chui vô bụi rậm kia.

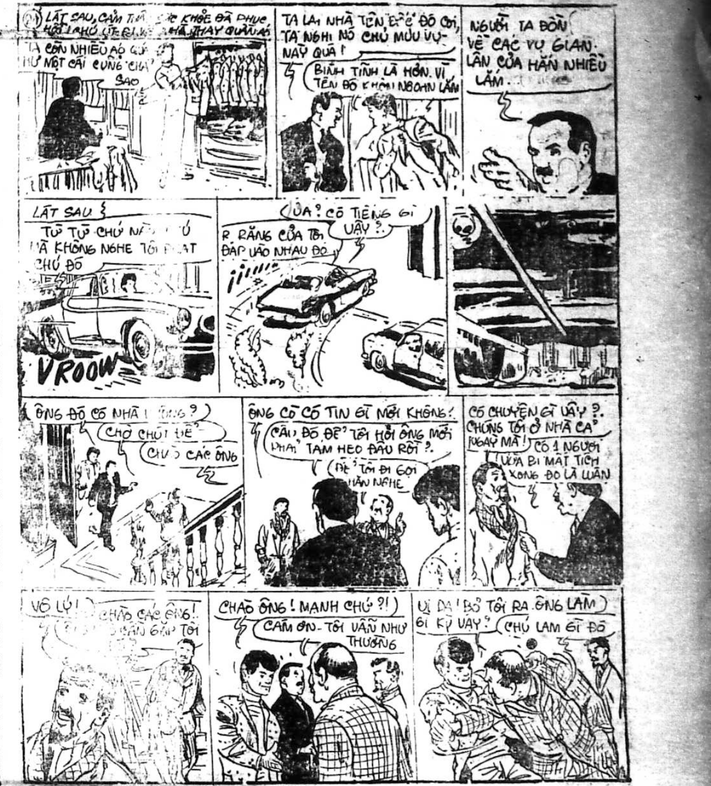
— Chết rồi ! nó đánh cắp con trừu của tôi Vậy không dám nào chú giữ con lừa dùm tôi một rượt theo nó.

Tên ăn trộm nhận lời.

(CÒN 1 KỲ)

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHÓNG TÁC ĐINH HIỀN.


LÁT SAU, CẢM THẤY SỨC KHỎE ĐÃ PHỤC HỒI, CHÚ ÚT ĐI VỀ NHÀ THAY QUẦN ÁO
TA CÒN NHIỀU ÁO QUÁ NHƯ MỘT CÁI CŨNG CHƯA SAO
TA LẠI NHÀ TÊN ĐÓ ĐÓ CHƠI, TA NGHI NÓ CHỦ MƯU VỤ NÀY QUÁ !
BÌNH TĨNH LÀ HƠN. VÌ TÊN ĐÓ KHÔN NGOAN LẮM
NGƯỜI TA ĐỒN VỀ CÁC VỤ GIAN LẬN CỦA HẮN NHIỀU LẮM...
LÁT SAU
TỪ TỪ CHỨ NÀO CHÚ MÀ KHÔNG NGHE TÔI NÓI CHÚ ĐÓ
VROOW
R RĂNG CỦA TÔI ĐẬP VÀO NHAU ĐÓ
Ủa ? CÓ TIẾNG GÌ VẬY ?
ÔNG ĐÓ CÓ NHÀ KHÔNG ?
CHỜ CHÚT ĐỂ CHÀO CÁC ÔNG
ÔNG CÓ CÓ TIN GÌ MỚI KHÔNG !
CẬU, ĐÓ ĐỂ TÔI HỎI ÔNG MỚI PHẢI TAM HEO ĐÂU RỒI ?
ĐỂ TÔI ĐI GỌI HẮN NGHE
CÓ CHUYỆN GÌ VẬY ? CHÚNG TÔI Ở NHÀ CẢ NGÀY MÀ !
CÓ 1 NGƯỜI VỪA BỊ MẤT TÍCH XONG ĐÓ LÀ LUÂN
VÔ LÝ !
CHÀO CÁC ÔNG !
CHÀO ÔNG ! MẠNH CHỨ ?!
CẢM ƠN - TÔI VẪN NHƯ THƯỜNG
UI DA ! BỎ TÔI RA. ÔNG LÀM GÌ KỲ VẬY ?
CHÚ LÀM GÌ ĐÓ

NÚI SỌ

(Số 204)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của *Tô - Ngọc*

Lưỡi dao quắm dài trên tay Lượm vẫn vung lên những đường ác liệt, khiến bọn kia nhất đán không dám xông tới gần. Chúng chỉ muốn làm cho Lượm mệt lừ đi là xông vào xách cổ, như xách một con chó chết mà thôi.

Lượm càng ngày bị dồn vào thế bí nó thấy khó lòng mà thoát khỏi bọn cú xanh này Chúng quả là những tên lợi hại, thứ nhất là lại được tên áo đen đứng ngoài chỉ huy mách nước cho... Với một dúm tài nghệ chưa đến đâu đến đũa, Lượm làm sao qua mặt được những tay rành nghề như tên áo đen...

Đang lúc Lượm bí quá không biết thoát bằng cách nào, thì bỗng liên tiếp có nhiều tiếng rú vang lên.

Và, từ trong nhà thấy vun vút ném ra ngoài những khối tròn tròn bằng trái dừa. Những khối tròn đó rớt xuống đất đều bịch bịch.

Những khối tròn lăn long lóc dưới đất và mùi tanh hôi xông ra nồng nặc.

Tất cả bọn cú xanh đều rú lên những tiếng khủng khiếp ; chao ôi, những khối tròn đó là những đầu lâu người vừa bị đứt khỏi cổ, máu me lênh láng... Những tên cú xanh được lệnh bao vây và theo dõi xác chết ông tiều phu già, không hiểu đã chọc tức cách nào mà xác chết nổi xùng bứt hết đầu bọn chúng ném ra ngoài...

Lúc này thì cảnh vật hỗn loạn, hoàn toàn hỗn loạn...

Bọn cú xanh tuy là những tên sát nhân khát máu, nhưng chúng cũng... sợ chết lắm Chúng coi thường chết ả nhưng là cái chết của người khác, chứ còn sinh mạng của chúng, chúng cái coi trọng lắm. Bởi vì tất cả sự hăng say chém giết của chúng chỉ là với mục đích [illegible] thỏa mãn cái sự sống [illegible]. Cho nên trước cái cảnh xác chết ông tiều phu già bỗng nổi hung vặt đầu những bạn đồng nghiệp của chúng vứt ra ngoài sân như ném trái banh, thì đứa nào đứa nấy hết cả hồn. Chúng đã có một lần chứng kiến rồi, trên đỉnh Núi Sọ, chúng không thể nào tiếp tục ở lại để dồn đánh Lượm được nữa...

Cho nên, những đường dao của bọn chúng nới lỏng rất nhiều, và Lượm, nhân lúc chúng đang hoảng hốt, nó liền nhảy vọt lên một trạc ba cây, truyền từ cành này sang cành khác mất dạng

Đi đến đâu, Lượm cũng nghe thấy người ta bàn tán về «quỷ nhập tràng».

Đi đến đâu Lượm cũng thấy người ta tìm cách tổ chức cách phòng vệ để quỷ nhập tràng khỏi vào phá làng phá xóm.

Từ hơn nửa tháng nay, suốt dọc biên giới Lào Việt dân chúng lo âu thấp thỏm vì tin quỷ nhập tràng xuất hiện, chuyên giết người xé xác. Dân chúng vốn là những người thiểu số, với kiến thức thô sơ nhất định cho là trời sai âm binh xuống trừng phạt mọi người. Họ không hiểu con quỷ nhập tràng đó là một sản phẩm của bọn Địa chủ giáo tạo thành với mục đích khác nhưng rồi vì quá non tay đã để di lụy cho mọi người.

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*

— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*

— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực len đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*

— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*

— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác*

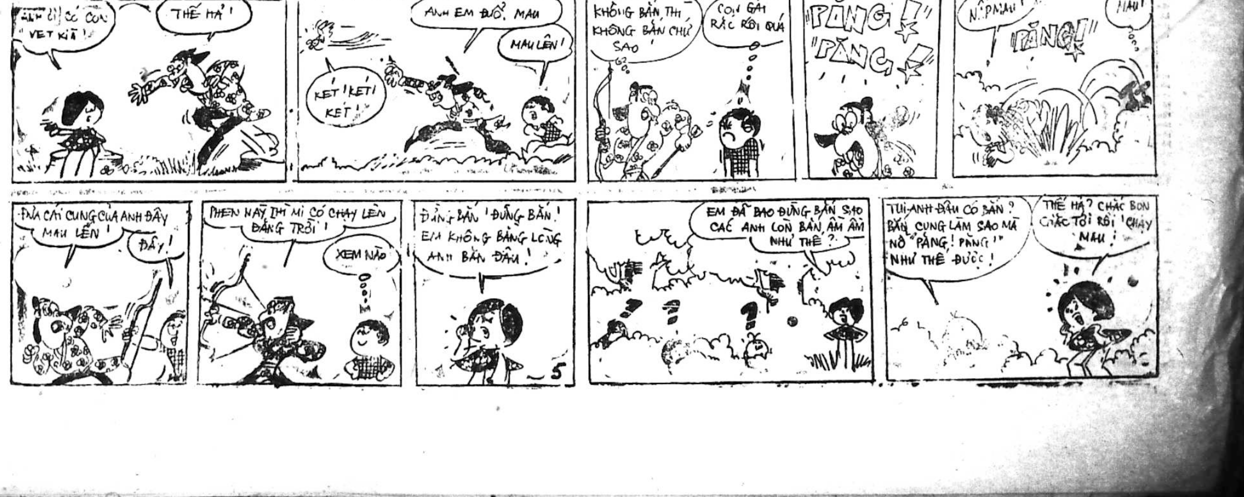
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có [illegible]*

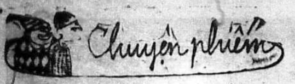
— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Gia đình họ Phan

Truyện bằng tranh của LONG AN


ANH ƠI CÓ CON VẸT KÌA !
THẾ HẢ !
ANH EM ĐUỔI. MAU
MAU LÊN !
KÉT ! KÉT ! KÉT !
KHÔNG BẮN THÌ KHÔNG BẮN CHỨ SAO
CON GÁI RẮC RỐI QUÁ
PẰNG !
PẰNG
NỔ PHAU !
PẰNG !
MAU !
ĐƯA CÁI CUNG CỦA ANH ĐÂY MAU LÊN !
ĐÂY !
PHEN NÀY THÌ MI CÓ CHẠY LÊN ĐẰNG TRỜI !
XEM NÀO
ĐỪNG BẮN ! ĐỪNG BẮN ! EM KHÔNG BẰNG LÒNG ANH BẮN ĐÂU !
5
EM ĐÃ BẢO ĐỪNG BẮN SAO CÁC ANH CÒN BẮN ẦM ẦM NHƯ THẾ ?
TUI ANH ĐÂU CÓ BẮN ? BẮN CUNG LÀM SAO MÀ NỔ "PẰNG ! PẰNG !" NHƯ THẾ ĐƯỢC !
THẾ HẢ ? CHẮC BỌN CƯỚC TỚI RỒI ! CHẠY MAU !



CÚT ! CÚT ! CÚT!

THẾ-THANH

Trong lịch sử Hoa Kỳ, có một giai đoạn mà ai ai cũng đều nhớ đến, đó là giai đoạn đổ xô về miền viễn tây đi tìm vàng. Dựa vào đó mà những phim cao bồi viễn tây tức Western rất ăn khách. Nhìn nước người xong quay mặt nhòm lại cái đất VN nhất thốn thổ thì thấy mảnh đất Saigon này cũng đang có một hiện tượng lạ, một kỹ nghệ ngộ ngộ, đó là đổ xô đi nuôi cút.

Hiện tượng nuôi chim Cút nó mạnh mẽ và hấp dẫn đến nỗi nhiều nhà văn nhà báo đã bỏ nghề để «xếp bút nghiên lên đường nuôi Cút». Trong chương trình «giờ văn học nghệ thuật» kỳ rồi, trong phần giới thiệu những sáng tác văn học nghệ thuật mới xuất bản, cô xướng ngôn viên đã giơ cao một tác phẩm vĩ đại của nhà văn Vũ Hạnh, từng một thời nổi tiếng vì chọi nhau với nhóm Sống, mang tựa đề về nghệ thuật nuôi Cút. Thế là Cút đã đi vào văn học sử rồi đấy nhé.

Những ai rảnh rỗi thì giở lật trang 11 nhật báo CL ở nơi linh tinh thì sẽ thấy các quảng cáo toàn là Cút. Cút đực, Cút cái, Cút chị, Cút em, Cút ông, Cút bà, Cút cha, Cút mẹ, thôi thì đủ cả. Toàn Cút là Cút ; Quảng cáo Cút giống xong rồi còn phải quảng cáo thêm phụ tùng nuôi chim Cút nữa. Thỉnh thoảng chen vào cái mục linh tinh Cút bắt, bắt Cút đó là vài giòng quảng cáo khiêm nhượng về kỹ thuật nuôi gà. Bên cạnh những giòng quảng cáo vĩ đại về giống chim Cút bé nhỏ ấy là một vài giòng nhỏ bé quảng cáo về các chú gà tồ. Thành ra bây giờ mà ai nói đến chuyện mua gà là quê đến 8, 9 cục lận.

Nếu độc giả dư dã thì giờ hơn tí nữa để lầm nhầm đếm thì sẽ thấy mỗi ngày có khoảng 25 đến 30 quảng cáo về Cút và khoảng 10 quảng cáo về phụ tùng nuôi Cút. Những phụ tùng ấy là các máy ấp trứng Cút tự động. Thermomètre, Thermostat.v.v.

Cút thì có nhiều loại, Cút Việt Nam dĩ nhiên không ham nổi, phải Cút ngoại quốc mới đáng đồng tiền bát gạo vì cái gì của ngoại quốc mới nhất bên Tây chứ. Cút ngoại quốc là phải nhất định nhập cảng rồi, còn nhập cảng những công dân bé nhỏ này hợp pháp hay bất hợp pháp là điều phải hỏi riêng các nhà đoan. Người ta đọc thấy những hàng quảng cáo khá hấp dẫn như «chim Cút, nguồn lợi chăn nuôi mới», hoặc «Bán chim giống, chữa chim mới nở bị bệnh tê liệt, bảo đảm 100%». A, cái quảng cáo này thì hay đấy vì bệnh tê liệt là một bệnh ác liệt chứ không phải chơi. Có một dạo nào đó bệnh sốt tê liệt trẻ em lan tràn đến V.N, bộ Y tế đã phải kêu gào các trẻ em phải đi chích ngừa bệnh tê liệt vì đấy là một bệnh khó chữa, lỡ mắc vào là liệt luôn. Ấy vậy mà mới có kỹ nghệ nuôi chim Cút đã có ngay nhà bác học nào đó sáng chế ra thuốc chữa được bệnh tê liệt của Cút công hiệu đến 100% thì đáng nể thật. Một nhà nuôi chim Cút khác đã quảng cáo «bán đủ loại chuồng Cút đúng tiêu chuẩn kỹ thuật» khiến mọi người hiểu rằng có Cút tốt mà chuồng nuôi không đúng tiêu chuẩn...quốc tế thì Cút dám mất lắm.

Mới đây trong mục tạp ghi, ông Sức Mấy đã có vài hàng về cái hiện tượng đổ xô đi nuôi Cút đang thịnh hành bây giờ. Vàng mắc thì tha thứ được vì tục ngữ có câu «mắc như vàng» chứ còn một đôi chim Cút mà giá đến 17-18 ngàn đồng thì khó thể nào tưởng tượng nổi. Nếu nói rằng Cút mắc do thịt nhiều thì quả khó tin vì nó chỉ bằng con bồ câu nhỏ, còn nói do trứng Cút đại bổ thì lại càng khó tin hơn vì chưa thấy sách vở nào nói đến. Phôi trứng gà chứa nhiều chất bổ dưỡng đã được khoa học biết đến và dùng extrait embryonnaire trong nhiều loại thuốc bổ chứ còn sự bổ dưỡng của trứng chim Cút, nhất là bổ dương thì quả ít ai biết, dĩ nhiên là trừ mấy anh ba Tàu.

Những người không biết, nghe nói về Cút và đọc quảng cáo toàn là Cút ngoại quốc thì ngỡ rằng chắc V.N không có Cút nên Cút mới mắc. Thật ra Cút chẳng có gì là hiếm mà cũng chẳng có gì là quí, và nhất định là cũng chẳng có gì là bổ. Vì lẽ, theo kinh nghiệm thì những loại nào là quí, là bổ như sâm cao ly, yến sào.v.v. thì người xưa biết ngay và đã dùng nó từ lâu chứ không đợi đến bây giờ. Cút là một loại chim lông vằn nhưng chỉ thích chạy như gà hơn là bay vì cánh ngắn. Chúng thường sống ở những ruộng lúa hoặc ruộng mía, dắt nhau đi từng đàn và rất dễ bắt. Muốn bắt Cút người dân quê V.N thường nuôi Cút mồi để lôi kéo Cút ngoài về. Cách đây mười lăm năm, khi sống tại một vùng quê nọ, người viết đã từng thấy đến nhàm chán từng đoàn Cút nhởn nhơ chạy lúc thúc như gà con từ trong ruộng mía chạy ra, thấy bóng người lại rủ nhau chạy vào trong ruộng mía miệng kêu Cút...Cút...Hồi ấy chẳng thấy ai nói đến chim Cút hay trứng chim Cút cả.

Đột nhiên bây giờ Cút lên giá, mà toàn là Cút ngoại quốc nhập cảng không. Rồi thiên hạ đổ xô nhau đi mua Cút, nuôi Cút như ngày xưa dân Mỹ đổ xô đi tìm vàng vậy. Bây giờ nuôi Cút hầu như là một phong trào, một môn thời trang. Rồi các ông bự rủ nhau vào Chợ Lớn ăn trứng Cút, ăn chim Cút cho nó sang, rồi các anh ba tàu được dịp bốc thơm nào là thịt Cút đại bổ, trứng Cút cường dương «đêm bảy ngày vào ra khỏi kể». Đã nuôi Cút thì phải có đầy đủ phụ tùng nào chuồng, nào máy ấp trứng, thực phẩm cho Cút.v.v. và có khối anh giàu sụ nhờ chọn đúng thời cơ. Nhưng bây giờ tính cách đại bổ của Cút đang được hoài nghi kỹ lưỡng. Lại sắp có khối anh méo mặt vì thấy tiền nuôi Cút bắt đầu cuốn gói...cút luôn, chỉ còn biết kêu trời : Cút ơi là Cút !

THẾ THANH

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Đặt vấn đề với Bộ Xã hội

Có nên thành lập một «Viện chỉnh thần» không ?

(*tiếp theo và hết*)

NGUYỄN THỊ LINH

Lớp trẻ nói trên, tuy trên phương diện pháp lý, chúng chưa hề phạm pháp nhưng chúng vẫn cứ là những đứa trẻ hư đốn. Chúng không cướp của giựt đồ, «bắt địa», đâm chém v.v. nhưng chúng vẫn trốn học đi chơi, vẫn ăn cắp tiền của cha mẹ để tiêu xài vào những việc hư hỏng

Nói tóm lại, chúng đều là những con bịnh của thời đại, những con bịnh tinh thần mà dù cho có thiện chí đến đâu, các bậc phụ huynh của chúng vẫn không sao tìm thầy chạy thuốc cho chúng được. Những tâm hồn điên loạn ấy đã không có một «dưỡng viện tinh thần» (Xin đừng hiểu lầm với dưỡng trí viện) để điều chỉnh lại tất cả những gì lệch lạc đang hủy hoại lần con người của chúng.

Đó là lý do mà người ta mong muốn «Viện Chinh Thần» ra đời, Trung Tâm Giáo Hóa của chánh phủ có thể được coi như một thứ «Viện Chinh Thần» nhưng xét về phương diện tâm lý, nó vẫn chưa phải là cứu cánh cho các bệnh mà ta vừa đề cập tới ở trên.

Điểm thứ nhất, mặc dầu Trung Tâm Cải Huấn đã được thay thế bằng một danh hiệu đẹp đẽ hơn : «Trung Tâm Giáo Hóa, nhưng liệu sự thay đổi đó đã có đủ mãnh lực để phá tan mọi ấn tượng kém đẹp đã bị ghi sâu vào đầu óc mọi người chưa ? Dù cho tổ chức Trung Tâm có được cải tiến tốt đẹp đến cách nào đi nữa thì ấn tượng, điều đó ta khó mà chối cãi cho nổi.

Điểm thứ hai, các bậc phụ huynh hẳn cũng không có lý do gì để đưa con em mình vào Trung Tâm để cho nó được giáo hóa một khi chúng chưa hề phạm các tội rõ rệt. Bởi vì, nếu hành động như vậy họ có thể mang tiếng là bất công đối với con cái và thay vì làm cho tâm hồn « nổi loạn » của chúng lắng xuống, họ lại chỉ tổ gây thêm hằn học cho chúng mà thôi.

Nếu có một « Viện Chinh Thần » cho chúng, biết đâu người ta lại chẳng tìm ra được một một lối thoát cho ngõ bí ? Vấn đề chỉ mới được đặt ra một cách thô sơ. Còn cần phải có một sự nghiên cứu rất tỉ mỉ một sự đóng góp ý kiến của các nhà giáo dục, các nhà xã hội học, luật lý, y tế vv...

Nói về phương tiện, thì chắc chắn là Bộ Xã Hội phải có nhiều phương tiện để thúc đẩy mọi công việc xây dựng xã hội hơn ai hết. Vì vậy cho nên chúng tôi mới đề nghị với ông Ủy Viên Xã Hội nên thử nghiên cứu vấn đề này xem sao ?

Để cho đề nghị của chúng tôi giảm bớt đi được cái tính chất mơ hồ và trừu tượng của nó, chúng tôi xin đón trước một vài thắc mắc, và một vài câu hỏi mà chắc chắn thế nào ông Xã Hội cũng sẽ đặt ra, sau khi đọc qua bài này của chúng tôi :

— Lấy tiền đâu ra mà thành lập trong khi ngân quỹ quốc gia vô cùng eo hẹp :

Xin thưa rằng :

Với uy tín của ông xã hội và nếu có một kế hoạch rõ rệt thì sự đóng góp tài chánh của các nhà hảo tâm sẽ được coi như những viên gạch to lớn nhất để xây dựng Viện chính Thần đầu tiên làm thí điểm xuất phát cho các Viện Chinh Thần khác Và dĩ nhiên công quỹ cũng đóng góp một phần nào vào đó.

Sinh hoạt ra sao ?

«Một sự góp công của những người ưa thích nghiên cứu về vấn đề xã hội giàu thiện chí các vị bác sĩ, luật sư, các nhà giáo dục, các nhà tu hành, các cán bộ xã hội, hướng đạo,v.v sẽ tự nguyện góp công không vào tổ chức này. Bộ Xã hội đảm trách về phương diện quản trị

— Các loại bệnh nhân tinh thần nào sẽ được ở trong đó ? Thời hạn là bao lâu ?

«Để khỏi bị vấp váp về phương diện tài chánh, khởi đầu Viện mới chỉ nhận lãnh các «bệnh nhân có trả tiền» thuộc thành phần các gia đình khá giả. Tới giai đoạn kế tiếp, Viện có thể kêu gọi nhà hảo tâm mỗi người đỡ đầu cho một trẻ em «bịnh hoạn tinh thần» nghèo mà họ quen biết, Tất cả mọi chi phí đều do người đỡ đầu gánh chịu. Thời gian dưỡng bịnh tùy theo khả năng và lời yêu cầu các phụ huynh. Sau đó, nếu khả của năng cho phép, Viện sẽ lần lượt nhận những con bệnh thì.

Ta thấy rằng, các thiếu nhi được đưa vào «Viện Chinh Thần» sẽ không bị cái mặc cảm «bị giam giữ» ám ảnh, Và chắc chắn không ít thì nhiều, căn bệnh của các em sẽ suy giảm đi.

Vì phạm vi trang báo quá nhỏ hẹp, chúng tôi chỉ mới tạm đưa ra một vài nét chấm phá. Chúng tôi ước mong sẽ có dịp trở lại vấn đề này một cách tỉ mỉ hơn, với sự đóng góp của các bậc cao minh:

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Ta có học thôi miên được không ?

HỒ LÊ NGUYÊN

(Tiếp theo và hết)

Bên cạnh các trò trừ ếm và phù phép trên, người ta cũng thấy có tôi thư phù mà chính thôi miên thuật có thể thực hiện được Người ta có thể dùng một vật nào đó để gây mọi xúc cảm cho người bị thôi miên. Phải chăng các trò thư phù của các pháp sư cũng dựa trên các yếu tố của thôi miên thuật ?

Đồng Cốt.— Người ta được biết có rất nhiều người bị coi là mắc bịnh thần kinh đã có những trạng thái tinh thần như kẻ bị ma ám. Đó là những «đồng cô bóng cậu» mà ta thường thấy nhan nhản ở các am các miếu khắp nơi. Tất cả những trạng thái đó cũng đều do một mãnh lực của khoa huyền bí học chi phối. Xưa kia những kẻ này đều bị kết tội đưa lên giàn hỏa. Người ta cho rằng đó cũng là một trong những biến thể của nghành thôi miên thuật.

Theo những sự thí nghiệm của các nhà bác học, người ta được biết rằng có đến 50 phần trăm số người đã có các khả năng thần giao cách cảm hoặc thấu thị (đồng cốt).

Ta có thể tiên đoán được tương lai bằng thôi miên không ? Trên lý thuyết thì sự kiện này có thể có được lắm.

Hiện tượng này không khác chi một bộ máy điện tử thực hiện «cái nhiên toán pháp» (calcul des probabilites) Chúng ta được biết rằng một kẻ mộng du đã có thể dùng trí nhớ ở một điểm cao độ.

Họ có một cảm xúc mà ta không thể nào ngờ tới được, và ta cũng không hiểu tại sao nữa. Chúng ta chỉ còn biết dùng danh từ «dự giác» để chỉ định hiện tượng đó.

Và các thầy bói thì sao ? Bất cứ ở quốc gia nào, dù là Đông hay tây những tay thầy bói đa số đều sống 1 cuộc đời khá sung túc bằng cách tiên đoán hậu vận và tương lai của khách hàng.

Chúng ta đã có dịp đề cập đến điểm «dụ hoặc» của thôi miên. Người thầy bói tiên đoán có biến cố. Nếu biến cố đó bất lợi thì sự tiên đoán lại càng trở thành nguy hiểm. Tại sao vậy ?

Bởi vì chỉ cần sợ những tai nạn sắp xảy ra người ta cũng đủ bịnh thần kinh rất nhiều rồi. Nhất là nếu tai nạn đó lại được nói rõ vào những ngày giờ nhất định Sự tiên đoán trở thành một tư tưởng cố định một ý nghĩ thực sự muốn trở thành sự thực Thật là vô cùng nguy hiểm cho những người nhạy cảm. thật ra thì người thầy bói đã thực hiện một phương pháp tiền dụ hoặc vậy.

Nếu được điều chỉnh kỹ lưỡng thì người ta có thể dưới tình trạng thôi miên tiên liệu đoán được [illegible] vận và tương lai.

Thấu thị.— Vì đây là một nguồn gốc thuộc về vô thức nên người ta cho rằng thôi miên có thể tạo ra được hiện tượng đó. Tuy nhiên, cũng có rất nhiều kiểu thấu thị. Trong số hàng trăm kiểu, sau đây là 1 hiện tượng mà người ta đã được chứng kiến và khoa học đã thị nhận :

«Một đứa ngủ như thường tại nhà cha mẹ nó tiếp khách trong đêm ấy, ngay vào giờ phút đó. Bỗng dưng đúng 12giờ30 có tiếng đứa nhỏ kia từ trong phòng vọng ra : «Chênaie cháy ! Chênaie cháy !» Chênaie là biệt thự của cha mẹ đứa nhỏ ở nhà quê).. Người ta đánh thức đứa nhỏ, dậy và dỗ nó ngủ trở lại : Bốn giờ sáng đứa bé lại la như hồi nãy. Ngày hôm sau cha mẹ nó nhận được bức điện tín cho hay «Chênaie» bị thần hỏa tấn công từ 12giờ30 tới 4 giờ sáng.

Hương xưa

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 84 ❀ phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BA

Giống như bà cụ Ngãi

Phương chợt nói :

Nếu không phải là anh ấy thì chắc là một người nào khác Bồ có một tâm sự bí mật phải không Lý ? Vậy bồ có thể nói cho mình nghe được không ? Bởi vì mình đâu có bao giờ dấu bồ điều gì ?

Câu hỏi của Phương đã không được Lý trả lời, và sự từ chối không trả lời của Lý đã khiến cho Phương yên lòng Nàng choàng tay qua cổ bạn và hỏi :

—Mình có quen biết với người đó không ?

—Bồ có nhìn thấy người đó.

—Anh ta phải tốt chứ, đẹp trai và tính tình có tốt không

—Không !

—Anh ta phải tốt chứ, bởi vì Lý yêu anh ta kia mà !

Phương vừa la lên vừa cố kéo mặt Lý quay lại trong khi nàng cứ cố muốn dấu đi. Rồi Phương lại nói thêm :

—Ít ra thì cũng không đến nỗi là một chàng trai hư hỏng ?

—Anh ấy đáng để cho mình yêu và mình cũng không đòi hỏi gì hơn thế nữa.

—Ồ, Lý hãy nói cho mình biết một vài chi tiết đi ! Anh ấy có yêu mình không ?

Lý đáp bằng một giọng rất nghiêm trọng :

—Không !

Đồng thời nàng cũng vùng đứng dậy thoát ra vòng tay ôm của bạn. Nàng run đôi môi nói tiếp:

—Mình van bồ, xin bồ đừng có hỏi gì mình nữa !

—Mình sẽ im lặng...Ồ, mà mình mà sẽ không im lặng bởi vì mình thèm nói về mình với bồ đến phát điên lên được. Mình có thể nói ngay bây giờ, vì mình được biết rằng Lý không hề tiếc anh Siền Lý có thể tưởng tượng được không ? Suốt cả một vụ hè, anh ấy đến đây rất thường, đến đây thường tới cái độ bồ không thể nào tưởng tượng được ra nổi. Nếu bồ được biết là ba chọc mình về sự chăm chỉ thăm viếng của anh ấy đối với mình ra sao. Nhưng điều đó không có gì là quan hệ bởi vì mình rất sung sướng. Và rồi, anh ấy rất là dễ thương, rất là thuận trọng...Anh ấy vẫn chưa nói gì với mình cả...Nhưng mình cho là mình không lầm...Và mình rất hy vọng...

Lý reo lên sung sướng :

— Thật là hạnh phúc ! Hãy ngồi lại gần mình đi và kể cho mình nghe tất cả mọi chuyện coi !

Lý đã tới ngồi trên một chiếc ghế dài, tựa vào những chiếc gối với cái dáng điệu của một kẻ vừa thoát ra khỏi một tay nạn nguy hiểm.

Phương lại nói mặt hơi đỏ lên :

—Trong một thời gian vắng mặt ngắn ngủi vào tháng tám anh ấy có gởi cho mình một vài bức thư. Có một bức mà mình muốn đưa cho bồ xem...Bồ sẽ cho mình biết ý kiến của bồ nghe !..

Người con gái mở ngăn kéo bàn giấy của nàng ra và lôi ra một lô những giấy. Nàng nói :

—Đây này, đây những bức hình của anh Tân mình nhận được trong tuần vừa qua. Hình anh ấy đẹp đấy chứ ! Anh ấy thật đáng khen ! Anh ấy làm việc kinh khủng như là một tội đồ. Mình bắt đầu cảm thấy hãnh diện vì anh ấy rồi, bồ biết không ?

Phương bưa tấm hình cho bạn và tiếp tục lục lọi trong ngăn kéo. Nàng không nhìn thấy đôi mắt của Lý dính sát vào chiếc hình đó, nhưng nàng đã nhìn ra được cái giọng khác thường của nàng khi nàng nói nhỏ câu này :

(Còn nữa)

Tài cắt may...

(tiếp theo trang 5)

như thế này ? Bỗng Thảo thấy có miếng giấy trắng ở trong gói giấy Thảo vội vàng mở ra xem. Dòng chữ quen thuộc viết bằng bút nguyên tử xanh hiện ra trước mắt Thảo :

Thảo ơi !

« Hôm qua chị thấy Thảo vứt cái áo may chật nách kia ở xó cửa Chị biết Thảo sẽ kém điểm bạn và Thảo sẽ buồn ghê ! Nên chị vội đi mua tấm vải bộng khác cắt cho Thảo để hôm nay nộp Áo này vừa với kích thước của Thảo lắm ! vì mọi khi chị vẫn may áo cho cưng mà ! »

Chị của Thảo
« Thu »

Thảo ôm cái áo vào ngực mình sung sướng khi nghĩ đến mình được nhiều điểm và thấy thương chị Thu quá. Thảo nhìn đồng hồ đã thấy tới giờ đi học vội vàng ôm cặp ra thưa ba mẹ chị Thu đi học. Thảo thưa chị Thu xong thì chị Thu nheo mũi nháy mắt cười Thảo Xấu hổ quá ! Thảo chạy vù ra cửa với nỗi niềm vui tươi...

Một chuyện lạ

(Tiếp theo trang 5)

già ấy cũng cho tôi vào nhìn thấy tôi lại nhẹ nói :

-- Thôi ! con hãy trở về mà nuôi con,

Tôi buồn bã quay đi, và tôi bay lần về tới mặt đất...

Nghe bà Hiền kể xong, tiếng xầm xì nổi lên. Có người cho rằng bà Hiền sống ở trần gian nhân từ đức độ, nên khi chết được lên thiên đàng, nhưng giời còn thương xót tụi nhỏ con bà mồ côi mồ cư, nên lại cho bà sống.

✠ ✠

TÌM VIỆC

— Sinh viên Khoa học nhận kèm tại tư gia từ lớp đệ nhị trở xuống Rất đứng đắn và tận tâm Thư về : Vị 702/14 Phan thanh Giản Saigon.

— SV năm thứ hai đứng đắn, kinh nghiệm cần chỉ kèm tư gia từ lớp 11 trở xuống xin liên lạc, Phùng 233 Ng Biểu Cholon.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cồng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 19 2 1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Bảy (Trưa Thứ Bảy 20-2-71 từ 12g đến 14g30

BS. Phạm Huy Sinh 231 Phạm Hồng Thái Gia Định
B.S. Bùi thị Như 64 Đường Bắc Việt Phú Thọ Chợlớn
— Nguyễn khắc Chương 534-A Trương minh Giảng Saigon
— Phạm Cừu 315 Lý Thái Tổ Saigon

Khu Vườn Mùa Mưa

(16) Truyện dài của THẾ-UYÊN

CHƯƠNG HAI

Tôi còn đứng đó theo dõi hình dáng con bé tiến vào sân, buông cái cặp rớt đến bịch một cái trên thềm, Tiếng nũng nịu cất cao, vang vẳng : Trời ! Con tưởng rụng cái tay này luôn chứ...

Tôi tiến ra hè đường ngơ ngẩn nhìn giòng xe liên tiếp lướt qua sát thân hình. Tôi không muốn về nhà... Tôi cúi xuống, tháo kính lau vào khăn tay. Lần này gặp con bé, tôi cũng thấy tâm hồn không ra sao cả, mờ mịt như trong sương khói.

Tôi đột nhiên thấy thèm hút vài điếu á phiện hết sức — đã lâu lắm, từ khi cai được, tôi đã nhiều lần lên cơn thèm, nhưng chưa bao giờ thấy thôi thúc mạnh mẽ như lúc này.

Tôi nhất định đi làm vài điếu. Bây giờ lo tiền. Nhà hắn cách đây có một quãng đường và hai ngã tư — tôi biết tôi nhớ rằng tôi đã quyết định sau đêm đó không bao giờ trở lại kiếm hắn nữa. Không tìm bạn đàn ông nào có thể đứng vững được trong vị thế chênh lệch quá đáng được, như tôi và hắn hiện nay Hắn tặng tôi một đêm như thế, coi như là xong cho một kỷ niệm thiếu thời... Nhưng tôi đã nhận vai một cách thiện nghệ và khéo khi đối với chính mình — đã bao lần tôi nhận vai như thế trước nhưng cơn đam mê canh bài lá bạc hay để kiếm thuốc hút — như lúc này.

Tôi ngần ngừ đứng lại ! Cổng nhà hắn đang mở rộng, sân đầy người mặc đồ lớn và những vật màu lóng lánh thấp thoáng. Hắn đang tiếp tân tại nhà, tôi quả thực không nên vào trong bộ quần áo dơ bẩn nhàu nát này—một chút tự trọng lẩn khuất chỗ nào đó trong tôi... Nhưng hình ảnh căn nhà tôn vách gỗ nằm trong khu vườn hoang liêu thoáng xuất hiện rất nhanh, làm viễn tượng làn khói xanh thơm của thuốc từ dọc tẩu toát ra trở nên lôi cuốn mạnh mẽ tới chóng mặt. chưa biết chừng thấy tôi nhăn nhúm bần thiểu, thế này, hắn chẳng xùy tiền chi gấp cho tôi về cho rảnh... Một người cảnh binh đã tiến lại phía tôi, theo sau là một người thường phục áo bỏ ngoài quần trông thoáng cũng biết là mật vụ.

— Người cảnh binh chưa kịp lên tiếng, tôi đã thẳng người điềm tĩnh tiến vào.

— Xin lỗi ông...

Tôi ngừng lại, đưa tay ra phía sau toan rút ví đưa danh thiếp, một chiếc xe Mercedes đã êm ái tiến đến ngừng sát. Người cảnh binh giơ tay kéo tôi tránh sang một bên. Chiếc xe tiếp tục tiến, sắp vào cổng. bỗng ngừng lại. Một thiếu phụ nghiêng đầu ra, vẫy tay gọi người cảnh binh lại gần nói một câu rồi lui vào. Chiếc xe tiếp tục tiến vào quẹo mất bóng theo đường trải sỏi phía trong.

Người cảnh binh trở lại chỗ tôi :

— Phu nhân cho mời ông vô...

Tôi khẽ gật đầu, cất bước, những viên sỏi êm á chuyển vận dưới gót dép cao su kiểu Nhật của tôi Khu vườn đầy người, tôi len lách, không ai để ý tới tôi cả. Với quần áo như thế này, tôi chỉ có thể là lao công, một lao công già phụ thuộc, không đáng chú ý hơn là cây đại cổ thụ đang ra hoa vàng trắng, thơm nồng và cứng cỏi bên trên...

Một bộ ghế mây trắng trải nệm bọc da nâu lốm đốm những bông hoa dại vừa mới rụng, quyến rũ thân thể mỏi mệt của tôi. Ánh đèn lồng nhẹ nhàng từ một cành trên cao toả xuống. lặng lẽ giữa cảnh ồn ào rì rào qua lại của bao người. Tôi ngồi xuống. chung quanh bàn không có ai. Tôi cầm bao Lucky trên khay bạc, bóc ra lấy một điếu hút. Theo dõi làn khói thuốc bay lên mờ ảo dưới bóng cây phản chiếu nhiều màu ánh sáng, tôi tự dưng muốn cứ ngồi yên chỗ này, giữa mọi người. Thế thôi. không gặp ai cả. Mình, vợ hắn hay bất cứ ai. Rồi ra về...

— Anh dùng ly rượu.

Một ly rượu trong bàn tay trắng mịn lấp loáng ánh sáng chiếc nhẫn xuất hiện từ phía sau. Tôi đỡ ly, quay lại. Vợ hắn, hay Lan của tôi.

— Anh định đi đâu mà lại lạc tới đây ?

Thiếu phụ đi vòng chiếc ghế, tà áo dài trắng trong suốt như vải quàn. Hình dáng chiếc bikini đen hiện rõ bó sát.

— Tôi đến... chùa :

Thiếu phụ vén tà áo, ngồi xuống cạnh tôi, mùi hương nồng nồng bỗng tỏa ra, lấn át cả hương hoa dại, mùi thuốc lá lẫn rượu trong ly.

— Đến chùa ? Chùa nào vậy anh ? Chắc là anh tới gặp thầy Minh Viên ?

Thiếu phụ nói một cách nghiêm chỉnh làm tôi chợt nhớ ra các công cuộc vận động chính trị mỗi ngày một gia tăng của Phật giáo đang làm chính quyền lo ngại. Chắc tưởng tôi còn hoạt động ngầm còn liên hệ với... Tôi nâng ly lên uống cạn, toan để nguyên vẹn ngộ nhận ấy, nhưng tôi bùng ra sự thật khi bắt gặp thiếu phụ đang dừng mắt trên chiếc chân đầy bụi nhăn nhúm trong chiếc dép cao su của tôi.

Tôi nói với giọng cố làm ra vẻ khinh bạc :

— Không, tôi không tới gặp thầy nào hết ! Đi làm về mệt, tới chùa tìm chỗ yên tĩnh. Rồi nhìn khói hương nên thèm khói thuốc phiện...

Thiếu phụ lắc khẽ chiếc ly trong tay, không nhìn tôi giọng bình thản :

— Anh cần bao nhiêu ?

— Bao nhiêu cũng được :

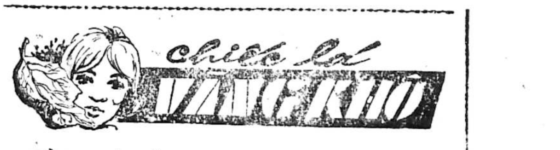
— Chút nữa tôi sẽ gửi anh.

Thiếu phụ đứng dậy mỉm cười đón chào một vợ chồng ngoại quốc đang tiến tới. Tôi với ly rượu mới đã được để sẵn từ bao giờ trên bàn bên, uống một hơi cạn một ly. Chưa chi tôi đã chếnh choáng say. Có lẽ tại chưa ăn cái gì vào dạ dầy. Có lẽ tại lâu lắm mới uống rượu mạnh. Tôi lơ mơ nhìn các đường nét chung quanh đang nhập nhoè, hư ảo. Các tiếng nói chuyện rì rào, tiếng cười, tiếng nhạc từ phòng khách phía trong, xuất hiện lẩn khuất mơ hồ... Mắt tôi dừng lại trên hông thiếu phụ đang đứng tiếp chuyện. màu vải đen của quần lót trong như hằn, như gồ hẳn lên. Lan đó, của Lan đó. Xốn xang từ đầu nhè nhẹ. Một rung động, một chuyển vận, không cục cựa khiêm tốn đang... Có chắc không ? Tôi hồi hộp lắng nghe thân thể mình. Cục cựa mơ hồ thoáng đi. Nó có thực không hay chỉ là một ảo giác của cơn say.

— A ! Toa đây rồi... Moa cứ kiếm hoài trong nhà Đây là bác sĩ Tân, đây là.. ô, xin lỗi, moa lại mua tin qua mất vua tình báo tôi.

Hắn người lớn tuổi, mặt đỏ bừng men rượu. Tôi bắt tay và chăm chú nhìn con người nổi danh là Beria của chế độ. Hình dáng bề ngoài đúng như tôi nghĩ. Tôi vẫn có định kiến là những người nắm quyền uy sinh mệnh kẻ khác, nằm trong bóng tối, bao giờ cũng có một điểm thua thiệt về thể xác, hoặc là về tình dục so với người bình thường. Một thứ nỗ lực bù trừ.

(CÒN NỮA)



TIỀU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CUA SƠN NAM

— Kỳ 117 —

« Hay là thầy hương quản giả đui giả điếc, trút tất cả trách nhiệm cho mình ! »

Nghĩ tới đó, phó hương quản Ất run sợ.

Ông ta bèn vào nhà.

Mười Hào ngủ khò, thỉnh thoảng trở mình, nói lầm nhầm :

— Tao cho mày chết luôn. Tôi không chắc trận rồi, nghĩ là mạng tao lớn lắm... Trời Phật cho tao sống tới trăm tuổi. Kiếp trước, tao có tu hành.

Phó hương quản Ất hỏi khẽ, để tin chắc rằng Mười Hào nói trong giấc mơ :

— Cái gì vậy ! Thiên hạ kiếm ông kìa ?

Mười Hào chép miệng, nuốt nước miếng mà không trả lời. Phó hương quản Ất lẩm bẩm :

— Lão ta uống rượu rồi thất ước. Thiệt là mang nợ đời. Mặc kệ. Tới đâu thì tới.

Nghĩ vậy, ông ta vào trong buồng, lấy cái chìa khóa, mở cánh cửa bên hông tủ thờ. Mớ giấy nợ còn đó, trong cái hộp bằng thiếc. Ông ta lắc đầu thở dài ngao ngán. Bà Thắng chết rồi, đâu còn ai dám đứng ra đòi nợ cũ, của bọn tá điền, trừ ra Hai Được.

Mớ giấy nợ trị giá hàng ngàn đồng bạc và hàng ngàn giạ lúa này không còn giá trị nữa.

Chỉ còn mớ vàng và bạc trắng. nhứt là số tiền một ngàn đồng mà Bà Thắng trao cho Ngọc. Trước khi chết.

Ngọc là người cẩn thận, kín đáo. Ông phó hương quản tin rằng Ngọc cất dấu đâu đó. Nhưng rủi Ngọc trao cho người khác thì sao ? Ngọc quá yếu ớt. Lúc này thầy hương quản sẵn sàng dùng tất cả mọi thủ đoạn để sống mặc dầu người khác chết oan chết ức.

oOo

Thầy hương quản nói gắt :

— Tôi nghe rồi ! Tôi biết rồi. Chú về đi. Đừng lo cho tôi. Nếu yếu bóng vía thì tôi chết từ lâu rồi. Làng này, mấy người hương quản cựu trào chỉ làm việc có hai ba năm rồi nghỉ luôn. Tôi đây chịu đựng sáu năm liên tiếp, từ hồi ông chủ Hạnh [illegible] Về đi.

Chú hương ấp nói mãi :

— Thằng ăn mày, thằng say rượu luôn luôn [illegible] lâu. Thầy nên sợ lão Mười Hào ! Lão ta [illegible] đòi chém thầy. Hiện giờ, lão ta lại nhà phó hương quản Ất.

Thầy hương quản nói gắt :

— Đừng lo cho tôi. Tôi biết võ nghệ. Lão chém tôi, tôi có lý do để bắt sống hoặc nổ súng. Dân làng mà dám chém hương quản sao ? Tôi để lão ta sống vì tôi giàu lòng nhơn đạo.

Chú cứ về.

Khi chú hương ấp ra khỏi cổng, thầy hương quản bèn kỳ cửa lại rồi nằm trên võng mà hút thuốc. Hồi lâu, vì buồn ngủ, thầy ta lấy cái ghế mà chận cánh cửa. Ai đụng tới là cái ghế ngã xuống, gây tiếng động mạnh. Nằm đây, thầy hương quản thấy mình hơi cô độc. Tình thế sẽ diễn biến ra sao ? Lão Mười Hào là đứa bất tài vô tướng, chỉ có tài uống rượu rồi hăm dọa vu vơ chớ không có mưu kế thâm độc. Chỉ sợ lão liên kết với người khác, thí dụ như Hai Được, như ông Bảy Thuận hoặc Giáo Nhơn mà thôi.

Vài con thằn lằn bò tới lui trên vách, chắc lưỡi như kêu than, bực tức.

Thầy hương quản vụt ngồi dậy, hút thêm điếu thuốc.

Ngoài đường cái, vài người qua lại.

Đột nhiên, thầy nhận ra một bóng người đang quẹo vào sân.

Người ấy đứng nép trong bóng tối, dưới tàng cây vú sữa.

Ai vậy ?

Nếu là Mười Hào thì đâu có êm thấm như thế ? Lão ta say rượu, vừa đi vừa la hét hăm dọa, luôn luôn có bọn người tò mò đi theo sau !

Thầy hương đặt ra vài giả thuyết. Nếu phó hương quản Ất tới đây thì ông ta đã gõ cửa rồi. Hay là kẻ trộm ? Giáo Nhơn và Hai Được không phải là người quen thân với thầy. Hơn nữa, họ đâu có thù oán riêng.

Thầy đứng yên, chờ đợi.

Bóng người ấy bắt đầu di chuyển, chập chờn ra khỏi vùng tối tăm chung quanh gốc cây vú sữa.

Thầy hương quản trố mắt.

Một người đàn bà, một cô gái mảnh khảnh. Đúng là cô Ngọc, con gái phó hương quản Ất. Mọi khi, cô ta tỏ ra dè dặt, cố tránh gặp mặt thầy. Cô ta còn thủ tiết, cư ở lẩn quẩn trong nhà, như còn giữ thể diện để treo giá cao. Tại sao cô ta tới đây !

Thầy hương suy luận :

— Chắc là để tìm mình. Mình gọi to thì cô ta bẽn lẽn, chi bằng mình giả vờ nhưng không hay biết !

Cánh cửa mở hé ra, khi cái ghế bị đẩy qua một bên. Bản lề cửa kêu rít lên, ken két.

Bóng người ngoài sân vụt ra đường cái.

Thầy hương nói nhanh :

— Cô Ngọc, tôi đây mà ! Có chuyện gì không ?

Ngọc dừng lại, nhìn về phía thầy hương quản. Thầy hương nói khẽ :

— Mời cô vô nhà. Chắc là ông phó hương quản.

Ngọc mừng quýnh :

— Dạ, nãy giờ cháu chờ thầy.

— Cứ vô đây. Phải chuyện Mười Hào không ?

Ngọc bước tới, trước thềm

— Dạ phải. Ba cháu nói nay biết rằng Mười Hào hăm he giết thầy, giết luôn ba cháu.

Ngừng một chập, Ngọc nói tiếp :

— Cháu về !

Thầy hương quản bước tới :

— Tôi chờ cô. Cô ở lại chơi. Đừng ngại gì hết. Như ba con với nhau mà. Cứ vô.

Trong khi Ngọc đứng sững, thầy hương quản đến gần bên cạnh. Thầy nghe hơi thở dồn dập của cô gái xinh đẹp :

— Cô đừng ngại. Vô nói chuyện rồi về. Ở ngoài này, thiên hạ thấy, khó giải thích gì hết. Chắc cô biết rằng tôi là người tốt. Nếu xấu thì tôi đâu binh vực ông phó hương quản tới giờ phút này.

(CÒN NỮA)

GÓP Ý KIẾN

Có nên cải tổ giờ làm việc các công sở ngày 1 buổi không ?

Bài của TRỰC-TÍNH

(Tiếp theo)

2/ Quốc gia bớt được ngoại tệ mua xăng nhớt, xe cộ, và ít lưu thông xe lâu hư.

3/ Đường lâu hư vì bớt xe công chức 2 lượt đi về,

4/ Tai nạn lưu thông sẽ giảm, Chánh phủ sẽ bớt được chi phí điều trị, cứu trợ.

5/ Có không khí thanh khiết cho buổi trưa nhờ ít xe chạy, công chức ít bịnh, chi phí y tế sẽ giảm.

B.— Bàn về lợi ích cho người dân, ông Hà thanh Đạt nhận định rằng, nhờ công chức làm việc cả buổi trưa, người dân ở làng xã có thể chờ kết quả trong ngày.

xXx

Chúng tôi lần lượt kiểm điểm trước tiên về lợi ích cho quốc gia (đoạn A) và sau đó, về lợi ích cho người dân (đoạn B).

Riêng về ý kiến của tác giả thuộc về lợi ích cho người công chức, như cách ăn tại nhà, tại sở, và cách thức nghỉ trưa tại sở... chúng tôi xin miễn bàn mỗi người công chức chúng ta đều hiểu rõ quyền lợi của mình và được quyền tự do xếp đặt nếp sống cho gia đình mình. Ai đặt một công thức để cho người công chức phải nghe theo là xen vào nội bộ gia đình và nếp sống thường nhật của người ta vậy.

Như đã viết trên đoạn nhập đề, nếu Chánh phủ đặt nặng tiêu chuẩn lợi ích toàn dân trên hết, Chánh phủ cứ cho linh thi hành thời khắc biểu có lợi cho toàn dân. Trái lại, nếu Chánh phủ có để ý và lắng nghe nguyện vọng của công chức trong vấn đề gây tranh luận như vấn đề nầy, Chánh phủ cần tổ chức trưng cầu ý kiến của công chức.

1/ V/v mất 5-10 phút.— Lý lẽ nầy không vững vì thời gian quá nhỏ không đáng được liệt vào hàng các yếu tố góp phần quyết định. Là công chức, ai cũng biết rằng, nếu muốn phí phạm thời giờ, người công chức có thể lãng công hàng giờ mà không thể bị ai biết và chỉnh được. Như vậy, tiếc 5-10 phút dùng xếp hồ sơ để bắt ở lại buổi trưa, công chức có thể vì uể oải phí hàng giờ không làm việc, lợi hại bên nào chúng ta đã thấy rõ.

2/ Bớt ngoại tệ mua xăng nhớt.— Ý kiến nầy đã mô tả nước VN mãi là một nước nghèo, phải tìm cách tiết giảm số nhỏ ngoại tệ dùng mua xăng nhớt cho nhu cầu xe của công chức.

Chúng tôi chẳng rõ có bạn nào đã biết đích xác số ngoại tệ phụ trội nầy là bao nhiêu mà cần phải đặt thành vấn đề hạn chế ?

Trái lại chúng tôi rất lạc quan về nền kinh tài của VNCH.

Sau nầy chẳng những chúng ta cần tiết kiệm ngoại tệ mà chúng ta còn dùng ngoại tệ thừa thải nhập cảng lớn lao dụng cụ trang bị cần thiết cho nền kỹ nghệ tương lai.

a/ Ông Hà thanh Đạt và bạn hữu lo lắng về xăng nhớt, các bạn ấy quên rằng trong tương lai, lúc thái bình (đúng vào thời kỳ mà ông HTĐ đặt vấn đề tiết kiệm, VNCH sẽ có vô số xăng nhớt thặng dư.

Nếu có theo dõi tin tức về nguồn lợi thiên nhiên của nước VN, chúng ta làm sao quên được rằng thềm lục địa VN có dầu hỏa. Hiện nay có 22 công ty ngoại quốc dự thầu khai thác. Chưa kể số lượng lớn lao sẽ khám phá sau nầy, ngay đợt dầu tiên khai thác, nước VN sẽ thu được số ngoại tệ to tác.

Với những bạn chưa biết tin lạc quan nầy, chúng tôi xin kể lại để chúng ta cùng chia xẻ niềm vui của dân tộc :

Chúng ta hiểu rằng túi dầu hỏa chỉ nằm trong lớp thủy tra thạch. Kinh nghiệm của thế giới cho biết, một lớp thủy tra thạch dầy cở 2 cây số đã có dầu hỏa rồi.

Thềm lục địa VN có nhiều lớp thủy tra thạch dầy từ 4 cây số tới 8 cây số, nghĩa là dư điều kiện có dầu.

Theo sự ước tính của các chuyên viên về dầu hỏa, khai thác đợt đầu, VN có thể thu hoạch mỗi ngày 400.000 thùng cở 150 lít. Mỗi thùng được tính thuế 1,8 mỹ kim tức nhiên VN sẽ có số ngoại tệ lên tới 720.000 mỹ kim một ngày và được 259 triệu 200 ngàn trong 1 năm. (Xin nhớ rằng hiện nay, số ngoại tệ sở hữu của VN chỉ có 300 triệu mỹ kim).

Đó mới là nguồn lợi do dầu thô sơ đem lại, còn khi lọc xong bán ra thị trường, VN sẽ hưởng 50% tiền lời nữa.

Như vậy số ngoại tệ VN sẽ có thật là kếch xù đủ cung ứng cho nhu cầu ngoại tệ, và đảm bảo tốt đẹp cho nền tài chánh VN.

Ngoài ra nước chủ mỏ dầu có quyền lấy 12,5% dầu thô, vì vậy theo kế hoạch dự trù, một nhà máy lọc dầu sẽ được xây dựng tại Nha Trang (để cho bằng Kampuchea chớ) thì vấn đề xăng nhớt không có gì phải thắc mắc. Chừng ấy rất có thể nhiên liệu nầy còn được bán rẻ trong nước nữa là khác.

b/ v/v xe lâu hư.— Vấn đề nầy rất trừu tượng. Không ai rõ sẽ tiết kiệm được hay phải tăng thêm bao nhiêu phần trăm cây số.

Chúng tôi lấy thí dụ của chính mình để so sánh.

Nhà chúng tôi cách sở làm 5 cây số. Nếu khỏi về buổi trưa và trở lại, chúng tôi lợi được 10 cây số. Nhưng làm việc 1 buổi, thừa thời giờ chúng tôi sẽ rồ xe chạy ta bà, mỗi ngày có thể tăng lên năm ba chục cây số không chừng. Đó là chưa kể, dầu làm 1 buổi, chúng tôi cũng phải đi về rước và đưa con đi học.

Có ai biết được có bao nhiêu công chức cần đưa con đi học và có ai biết được người công chức có vui lòng tích lũy cây số mà lý thuyết làm việc 1 buổi sẽ dành cho để kéo dài tình trạng tuyệt hảo của chiếc xe. Chẳng rõ có ai biết có bạn nào vui lòng tuân lệnh hạn chế di chuyển rồi đánh bóng chiếc xe và treo lên để chiêm ngưỡng lúc có thời giờ dư dả. Hay là các chủ xe, dù là công chức thủa ấy, vẫn cứ ăn ở theo sách «Trâu cày ngựa cưỡi» mà rồ thẳng ga xăng trên đường tráng nhựa A EM KÊ...

Đến dây chúng tôi xin mở một dấu ngoặc để nói về việc chở học sinh. Phụ huynh học sinh, trong số có công chức quân nhân, thường đích thân đưa rước con em, hoặc bằng xe hơi, hoặc bằng xe 2 bánh. Đôi khi kẹt lắm mới giao cho em cháu hoặc con lớn trong nhà.

Ở thời buổi đắt đỏ nầy, tiền xe rất mắc, vì vậy đa số dân nghèo thành phố mới buộc lòng chen chúc nhau trên chiếc xe 2 bánh lắc lư để đưa rước học sinh. Luật lệ lưu thông cấm chở 3 người lớn trên 1 xe, nhưng học sinh thường là các nhóc con nên có khi 1 xe đèo theo tới 3,4 cậu. Ước gì ông công lộ thấy cảnh ấy nên rộng lòng hỉ xả cho.

Trong tháng có tuần lễ lưu thông, chúng tôi kẹt nơi sở nên nhờ đứa con lớn đưa các em nó đi học. Khi xe chạy tới góc đường Duy Tân và Phan Đình Phùng, thì bị cảnh sát viên giữ đèn lưu thông gọi lại biên giấy tờ và cảnh cáo v/v xe 2 bánh đi 3 người. Kể từ ngày ấy, tụi nhỏ điếng hồn không dám đưa dùm em cho cha nó. Tội quá ông công lộ ơi !

Chúng tôi nghĩ, trong các gia đình khác chắc cũng đã gặp trường hợp. nầy. Vì vậy chúng tôi hy vọng, nếu giới chức thẩm quyền bên cảnh sát công lộ, khi có đọc bài nầy, vui lòng lên tiếng hỉ xả để giúp các nhỏ có phương tiện đi học dễ dàng. Đó cũng là nghĩa cử đẹp.

Chúng tôi xin trở lại đầu đề.

(Còn 1 kỳ)

CỨT ! CỨT ƠI ! CỨT ĐI !

phọng sự

Nguyễn-Trọng-Bồng

Ta thì bao giờ cũng có phong trào, phong trào nuôi cá, nuôi gà, phong trào xuống đường, phong trào cầm đùi... bây giờ lại đến phong trào nuôi chim cút. Đi đâu cũng thấy mọi người hỏi thăm, bàn chuyện về giá cả cút, Ôi thôi ! nghe nhức cả đầu.

Về nhà lại nghe gia đình bàn chuyện mua bán cút. thậm chí giờ tờ [illegible] cút có đến 25 — 30 mục dành riêng cho cút. Đại để như :

«Chim cút, bán chim giống, trứng ấp, máy ấp và bộ phận tự động Ther mastat điện 110v- 250v. ấp cút với giá đặc biệt. Hỏi tại...

— Cút, bán cút đẻ, cút con, chuồng đẻ, chuồng đẻ. Hỏi tại...

— Cút Nhựt bản, bán cút con đủ loại do cút giống Nhựt Bản, đẻ trứng lớn nhất thủ đô, cút mới đẻ, cút 1 tuần, 2 tuần, sắp đẻ Hỏi tại...

— Cút giống Pharaoh, mua cút con, trứng ấp, bán cút giống. Bán máy ấp, lồng đẻ, lồng úm tập thể, ấp mướn bảo đảm... Hỏi tại.

— Cút, cút...

Chưa bao giờ có phong trào nuôi gì lại khỏi hải mà hoạt động mạnh như phong trào nuôi cút hiện giờ. Nói cho đúng ra thì sự việc nuôi cút đã có từ lâu nhưng thường do các chú ba tàu chú xướng để cung cấp thịt trứng cút cho các nhà hàng lớn. Có lẽ các bạn chẳng lạ gì việc nầy khi thưởng thức 4 món ăn chơi ở nhà hàng. Nhưng phong trào nuôi cút phát triển trong vòng 1,2 năm nay với lác đác những người nuôi, và bành trướng mạnh trong khoảng nửa năm nay cho đến bây giờ thì khỏi nói chắc ai cũng biết.

Ai đâu mà trứng cút to chưa bằng đốt ngón tay cái mà lại được bán với giá 500.600đ một trái : phải chi trứng có bổ gì cho cam, đằng nầy nó chẳng bổ béo gì lắm mà ăn cũng chẳng ngon gì mà lại mua với giá từng ấy thì mắc hơn cả trứng vàng nữa.

Nhưng thường bây giờ người ta không mua trứng về để ăn vì có ai dại gì mà xuất ra cả chục cả trăm ngàn để mua trứng cút về thưởng thức trong vài ngày trời, có mà điên ! Họ mua trứng về để ấp nở ra các chú cút con chỉ vừa bằng ngón tay cái, lông ướt rượt. lăn qua lăn lại như sắp sửa làm chuyến tàu suốt : các chú nầy có giá trị 5 đến 6 ngàn 1 cặp tức là 2 con chưa biết là trống hay mái.

Để đến 1 tuần thì ta đã phân biệt được đâu là trống, đâu là mái thì lại phải xuất ra 8 ngàn đồng để đem về 1 cặp chưa chắc chịu nổi 1 cái búng tay. Mà chẳng lẽ người mua lại chỉ đem về 1 cặp cút bỏ vào túi áo hay trong sắc tay đàn bà để mà đi đâu cũng đem nó theo, rất tiện lợi như các bà, các cô quý phái dắt chó dắt mèo vậy ? Vì thế người mua, mỗi lần rất nhiều, cả chục cả trăm cặp và tất nhiên số tiền chi ra cũng khá bộn sơ sơ vài trăm ngàn đồng.

Lâu hơn nữa cút 2 tuần lên đến giá 9-10 ngàn một cặp, một trống và 1 mái (xin nói rõ là trong bài nầy giá cả là hiện giờ, chứ ngày mai ngày kia nó lại khác đấy nhé). Không phải sự lên giá nầy từ 8 ngàn 1 cặp đến 10 ngàn 1 cặp là cút ăn tốn nhiều mà là vấn đề thời gian thời giờ là vàng bạc mà lỵ ! Sự thực cút ăn rất ít, mỗi con chỉ tốn vài đồng 1 ngày thôi.

Cút 5 tuần lên đến giá 14 ngàn một cặp. 6 tuần thì 15 ngàn rưỡi 1 cặp. cút 7 tuần tức là cút sắp đẻ thì lên từ 16 đến 18 ngàn 1 cặp.

Đó là chỉ nói đến giá cút An Nam của chúng mình và giá hôm nay (12-2) mà thôi, ngày mai lại khác nữa. cứ như giá chợ đen đó là ấy ! Đấy là chỉ nói đến giá cút V.N. còn cút mà người ta gọi là cút giống như cút Mỹ, cút Nhật bổn, cút Đại Hàn, thậm chí đến thứ cút mang tên cút như cút Ai Cập đó là cút Pharaoh thì sơ sơ 22 ngàn một cặp cỡ trung bình, không phải là sắp đẻ.

Cút mà mắc thì thực phẩm cũng phải khó kiếm, vì thế theo nhiều nhà nuôi cút nói rằng hiện giờ tại các tiệm thuốc tây khó mà kiếm ra được dầu cá đem về pha với cám cút cho cút ăn, họ đành dùng tạm dầu cá viên vậy.

Giá cả cút mắc như vậy theo lý thường thì có thể nói rằng không ai thèm mua cút về làm gì, vì cút không có gì đẹp, ăn không ngon lắm và nhất là vấn đề bổ béo thì không có gì quan trọng cả. Vậy mà ai có thể ngờ rằng thiên hạ đổ xô đi mua cút cứ như là đi mua chim cu Hòa Bình vậy ! Họ tranh nhau mua đến nỗi các bạn muốn mua ngay cũng khó mà được:

Đừng tưởng rằng bạn chỉ cần mua tờ Chính Luận giở mục quảng cáo ra rồi theo địa chỉ có sẵn mà bạn đến mua mà được đâu. Không phải dễ như vậy đâu, không tin bạn cứ thực hành thử.

Theo lời 1 người bạn tôi đã bỏ cả ngày trời tìm kiếm các địa chỉ ghi trên báo thì có nhiều chuyện tức cười xảy ra lắm, Đại để như :

Chủ nhà là một bà đứng tuổi thuộc loại chuyên chú làm ăn, tức là trông rõ là quê mùa, mới giàu có, thấy có khách tới nhà nhìn khách bằng cặp mắt nghi ngờ, khó khăn rồi cất tiếng :

— Cậu hỏi chi ?

Bạn tôi cực chẳng đã cũng phải trả lời :

— Tôi xem báo thấy nơi đây nói bán cút, tôi lại xem

— À, mua cút hả ? mà cậu muốn mua loại nào ?

Bạn tôi mừng rỡ :

— À, loại cút mới đẻ và cút sắp đẻ ấy mà.

— Cút mới đẻ 5.000, cút sắp đẻ 14 ngàn một cặp.

— Bà cho tôi xem coi sao.

— À mười ngày nữa mới có, bây giờ hết rồi : ông kia đến trước cậu mà cũng không có đây.

Ông khách tới trước nầy giờ đứng im không nói mở miệng nói với bà chủ nhà :

— Bà làm ơn nhín cho tôi một chút. 2,3 cặp thôi cũng được tôi mang về nuôi chơi.

— Tôi đã nói là hết rồi thì hết rồi. 10 ngày nữa mới có, bây giờ cả 100.000 đồng một cặp cũng không được [illegible] chầu nản đi về.

Một lần khác có một anh bạn tôi đến hỏi thăm tôi chỗ bán cút thì bảo anh ấy cẩn thận kẻo «cơn sốt cút» sắp sửa giảm bớt rồi đấy kẻo lỗ to vì anh nầy định xuất ra gần triệu bạc ; nhưng tôi không ngờ chính anh ta lại lên cơn sốt cút, anh trả lời :

— Làm sao cũng được, bây giờ cố gắng thế nào đã mua cho được mới thôi, quá lắm cuối cùng mình đem trứng ra chợ bán 10đ 1 trái cũng được !

Nhưng tôi không làm vừa lòng anh ta được, vì những nơi quen biết đều bán hết cả rồi, Cuối cùng anh ta đành phải mua ít chục trứng đem về ấp, chưa biết rồi cuộc sẽ ra sao ?

Tôi chưa nói tới vụ ấp trứng cút, không phải ấp trứng nào, cũng nở ra cút ấy đâu, mà trái lại số trứng nở ra chim cút rất ít, khoảng 1,2 phần mười, có khi chưa đến nửa và số người ấp nở với tỷ lệ cao là họ có cách thức khác và họ giữ kín bí quyết ấy ; chẳng hạn như trước khi trứng sắp nở họ đem dúng trứng trong nước 1 lúc rồi mới ấp.

Tới đây cần phải nói đến động lực thúc đẩy nhiều người đổ xô đi mua chim cút : động lực đó là tiền, phải đó là tiền. Với phong trào nuôi chim cút đang cao nầy thì sự việc kiếm lời không phải khó. Tôi có biết 1 người cách đây hơn 1 năm khoảng 2 năm đã nuôi chim cút rồi. Người ấy định để lại cho bạn tôi một ít để nuôi chung với giá 300đ 1 cặp và đến bây giờ người đó nuôi khoảng gần 1,000 cặp. Người đó có cho tôi biết bây giờ tiền lời mỗi tháng lên đến 2.000 000 (2 triệu đồng mỗi tháng).

Có đứa bạn khác xuất chừng vài chục ngàn để nuôi cút cách đây ít tháng và bây giờ tính ra có đến bạc triệu tiền vốn rồi. Thế thì chẳng trách gì thiên hạ chẳng đổ xô đi mua cút kiếm lời.

Những người cẩn kỹ, muốn mua cút ngoại quốc thì hãy cẩn thận xem vài hàng sau đây.

Có 1 ông nọ đã từ bỏ nghề của mình mà bắt sang nghề nuôi cút nên bây giờ đã rành vì đã được hơn 1 năm rồi mà, bây giờ ông có sáng kiến muốn đem cút của mình nhuộm thành ra màu khác để tung ra thị trường bố chót, vì đã [illegible] «cơn sốt cút» [illegible] với chiêu bài là cút Đan Mạch, Hòa Lan chỉ đó bởi thuốc nhuộm nầy có thể giữ màu đến 3 tháng sau khi nhuộm mới phai.

Cái gì cũng vậy, hễ có phong trào nào lên rồi tất nhiên phải tới thời kỳ phong trào xẹp : «cơn sốt cút» cũng vậy, nhưng chưa biết khi nào mới xẹp, 1 tuần ? 1 tháng ? 5 tháng ? cái đó thì đợi thời gian trả lời.

Tuy nhiên các người nuôi chim cút hiện giờ cần thận trước sự việc đã xảy ra cách đây khá lâu, đó là phong trào nuôi cá phi. phong nầy cũng bành trướng dữ dội vì nuôi dễ cá khó chết mà lại đẻ nhiều nhưng phong trào nầy bị xẹp hẳn như lì tức khắc khi có người nào đó tung tin bậy là ăn cá phi sẽ mắc bệnh cùi. Vì thế nên bây giờ cố ông ký giả, nhà báo nào bực mình người nào đang giàu vì chuyện nuôi chim cút chỉ cần làm 1 phóng sự ngắn là đủ làm cho phong trào nầy xẹp rồi.

Sự việc nầy chỉ chờ thời gian [illegible] quay. cuống, sẵn gì đó với giá 50đ một con.

NGUYỄN TRỌNG BỒNG

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 83

Càn Long về tế tổ

Sau khi hành lễ xong càng long hoàng đế lập tức hạ một đạo thượng dụ ban phát của kho 20 vạn lạng cho cụ bà Trần lão làm tiền dưỡng thiệm. Lại còn thêm mười khoảnh ruộng lấy hoa màu cúng tế ; trồng 4 trăm cây rào mộ, đồng thời ở trước mộ xây 3 tòa ngự tế bi đình, mái lợp ngói pha lê vàng, phía ngoài đích thân Ngài trồng 2 cây thông nhựa, 2 cây trắc. Cuối cùng Ngài còn hạ lệnh cho viên quan địa phương lập thêm một ngôi đền, xuân thu cúng tế hại kỳ phải quét đền đốt nhang chu đáo.

Mọi việc xong xuôi, Hoàng đế còn đứng mãi tại trước mộ lòng bồi hồi chẳng muốn đi. Về sau, bọn Vương công đại hầu thôi thỉnh, lúc đó Ngài mới lui theo cửa giữa ra ngoài. Ngài lại quay lại dặn bảo vị tộc trưởng già phải đóng kín cửa giữa lại, chỉ được mở khi nào Hoàng đế tới thăm mà thôi. Vị tộc trưởng vâng dạ luôn mồm, tuân lệnh.

Về tới hành cung, Càn long hoàng đế thấy có phong sớ đệ tấu trên chiếc án thư của Thượng thư Binh bộ. Mở ra xem, Ngài được biết Tổng đốc Mân Chiết báo cáo có tên nghịch tặc Lâm Sảng Văn tại Đài loan cử binh vây gia nghĩa nên phải cầu cứu viện binh ở kinh rất.

Càn long hoàng đế đọc xong bản tấu chương, lập tức hạ chỉ hồi kinh. Về tới nơi, tất nhiên có biết bao nhiêu quan viên văn võ tiếp giá. Nhưng người được triệu kiến đầu tiên phải là Phúc Khang An. Hồi đó, Phúc Khang An đã được thưởng chức Gia dũng ba đồ lỗ, ban cho Yên cương ngự dụng, lại được vẽ tượng trong Tử quang các, hết sức vinh diệu,

Qua ngày hôm sau, thánh chỉ hạ xuống, phong Phúc Khang An làm Trấn Viễn tướng quân, tập hợp các võ tướng trong kinh lại, huy động Dũng Kiện quân đánh thốc ra Đài loan tiêu diệt đám giặc. Thánh chỉ vừa mới xuống, bọn võ quan muốn lấy lòng Phúc Khang An nên kẻ nào cũng khoe mạnh tranh tiên xung sát, đánh cho Lâm Sảng Văn một trận tan tành, Văn phải chạy trốn biệt dạng vào mãi khu rừng sâu phía Đông Đài loan, cuối cùng bị viên nha tương tay chân của An bắt sống đem về dâng trước đại doanh,

Phúc Khang An khải hoàn về Bắc kinh, đem dâng Lâm Sảng Văn lên triều đình. Càn long hoàng đế mừng rỡ hết chỗ nói Thánh chỉ hạ xuống, phong An nhất đẳng gia nghĩa công, cho mũ bảo thạch, tứ đoàn long phục, kim hoàng đai, Tử cương kim hoàng biện, san hô triều châu.

Thánh chỉ còn truyền cho các quận thành Đài loan và huyện Gia nghĩa đều phải lập sinh từ (đền thờ sống) cho gia nghĩa công, đồng thời vẽ tượng tại Tử quang các.

Nhưng giữa lúc Hoàng đế đang khen thưởng Phúc Khang An vậy thì bỗng phu nhân của An quay ra chết. Văn võ quan viên trong kinh đều đi phúng điếu. Vợ chồng An ăn ở với nhau hết sức ân tình. Phu nhân của An người lại xinh đẹp, nay bỗng dưng đứt gánh giữa đường, bảo sao An chả bi thương Càn long hoàng đế cũng hạ chiếu an ủi và khuyên nhủ An, lại thưởng cho 3 vạn đồng bạc chi phí việc tang sự, đặc phái đại thần ngự tế. Bấy nhiêu ân điểm đó, thực không có một người thứ hai nào được.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Sáu 19 2-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Người Cày Có Ruộng
18g50 Thể thao quân đội
19g00 Thông Cáo
19g06 Làng Văn
20g00 Tin Tức
22g20 C.T. quân đội
21g10 Bình luận
22g20 C.T. Quân đội tiếp
21g25 Thời sự Quốc tế
22g15 Tin chọn lọc
21g20 Phim chuyện
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Flip Wilson
1305 Mission Impossible
1405 Hee-Haw
1505 Movie
1630 Dante
1705 High Chaparral
1800 Saga of Western Man
1930 Julia
2000 Hawai Five-O
2105 Laugh in
2200 News
2230 Detectives
2305 Pro-Boxing

TÌM VIỆC

— Sinh viên Đại học Sư Phạm, có MPC nhận kèm tại tư gia về Toán lý hóa từ đệ Thất (lớp 6) đến đệ Nhị (lớp 11). Liên lạc với Anh Minh, 171, Nguyễn thái Học, Sàigòn Nhờ chuyển.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Ngưỡng cửa đại học (Mai Bích) — Gái Việt (Như Thủy) — Con ghế (Mai Bích) — Cảnh Sát Việtnam dưới mắt chúng ta (Hải Âu) — Trường luật rất Luật (Nguyễn Văn Cù Lần) — vì đàn ông (Hoàng My) — Nhiếp ảnh màu rao vặt (Phạm Văn Hà) — Đại học hay học đại (NTT) — Học Sinh ngữ (Đinh Thanh Hải) —

Thắc Mắc Khiếu Nại và Nguyện Vọng :

Bà Đinh thị kim Tuyến . v . v xin cho chồng được cấp giấy phép hợp lệ, sau khi được phép nghỉ dưỡng thương tại gia.

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương, nhiều bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết hữ khó đọc, ngắn quá v.v..: Bài gửi cho bổn báo, xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

---

thắc mắc
nguyện vọng

Mấy ông lớn Nha Du Học ngồi phòng lạnh tìm đủ điều chặn bước cựu quân nhân

Kính gửi Tổng Thống
Kính gửi Thủ Tướng
Kính gửi Phó Thủ Tướng Đặc Trách Văn Hoá
Kính gửi Ô. Bộ Trưởng Bộ cựu Chiến Binh

Tôi là một Trung úy cựu Quân nhân trong Q.L.V.N.C.H, xin trình bầy cùng quí vị rõ một việc liên quan đến cựu quân nhân chúng tôi nói chung :

Nguyên ngày 20 tháng 12 năm 1970 tôi có đến Nha Du Học và học bổng thấy nha nầy thông cáo cho sinh viên biết về học bổng do Úc đại Lợi cấp. Trong điều kiện xin học bổng đó có nói về điều kiện cho cựu quân nhân chúng tôi như sau :

— Số tuổi của Cựu Quân Nhân trừ số năm quân vụ (không được kể quá năm năm) không được quá 19 tuổi với học bổng đại học.

— Số tuổi của cựu quân nhân trừ số năm quân vụ (không được kể quá năm năm) không được quá 19 tuổi Cộng với số năm tối thiểu học đại học để tốt nghiệp văn bằng ứng viên hiện có chúng tôi viết bức thư thắc mắc nầy không phải xin quí vị ban ơn nọ, ơn kia hay tăng số năm quân vụ trong trường hợp nầy cho chúng tôi, Chúng tôi chỉ xin trình bầy một điều vô lý mà Nha Du học bổng đã nêu ra với học bổng Quốc gia và một vài học bổng khác đối với cựu quân nhân.

Chúng tôi chắc rằng quí vị ngồi trên cao không có thì giờ để xem đến những quyết định đó của nha Du học.

— Xin thử hỏi quí vị rằng số quân nhân từ khi nhập ngũ đến khi được giải ngũ vì lý do nào đó, đã mấy người còn tiếp tục học đều được nữa, năm nào dậu năm đó ? có lẽ những vị có thẩm quyền ở nha du học ngồi nghĩ ra điều kiện nầy tưởng rằng đời lính cũng nhàn hạ sung sướng như đời họ chăng !

— Tôi cho rằng đó là điều lầm lẫn của những vị đó. Trái lại, một số bạn bè cựu quân nhân của tôi quả quyết những vị đó có một ý nghĩ nào đó không đứng đắn, khi ra những điều lệ nầy.

— Hơn nữa, với một cựu quân nhân muốn hưởng học bổng đại học, bắt bằng Tú Tài của họ phải có hạng Bình trở lên, điều ấy có không tưởng không, thưa quý vị ?

— Cố rằng có những ý tưởng cao đẹp về điều kiện trên, chúng tôi nghĩ rằng quí vị định hạn chế một số cựu quân nhân quá lớn tuổi cũng xin đi du học, để khi xét, hội đồng gặp khó khăn. Quí vị có thể cho rằng khi lớn tuổi, khả năng kém đi ? Hay quí vị dành ưu tiên cho những người trẻ tuổi đi học về có lợi cho quốc gia hơn ? chính chúng tôi cũng có một vài phần đồng ý với những vị ở nha Du học. Nhưng, khi cho ra điều kiện gì ta mong có những người hợp đúng điều kiện đó, Bây giờ, điều kiện cho, chẳng có cựu quân nhân nào đủ với những điều kiện đó cả. Vậy mà Nha Du học vẫn giữ nguyên những điều kiện đó trong năm qua, không hiểu tinh thần làm việc của họ bỏ đi đâu. Theo ý riêng tôi, xin quý vị nên ra lệnh cho bộ giáo dục nói chung, nha Du học nói riêng, bỏ quách mục cựu quân nhân cho xong.

Nếu tôi không lầm chính phủ đã ban hành tận tộ tán dương bộ luật 08/70 về cựu chiến binh Trong luật đó có điều nói ưu tiên dành phần du học cho cựu chiến binh chúng tôi không biết nha Du học có nghiêm chỉnh thi hành luật đó không ? Một đạo luật đặt ra do hạ viện Dân Biểu chấp thuận và Tổng Thống ban hành vậy mà không được thi hành nghiêm chỉnh xin quí vị nghĩ kỹ có nên để nó tồn tại hay không ?

Tôi là một cựu quân nhân không rành về luật Nhưng có lẽ theo tôi nếu nha Du học muốn thi hành đúng đắn luật [illegible] điều trên với cựu quân nhân xin học bổng.

Muốn hạn chế tuổi ư ? Rất dễ dàng có những điều kiện như sau chẳng hạn :

Cựu quân nhân muốn xin học bổng đại học không quá 30 tuổi và cao học không quá 35 tuổi. Còn số lượng sợ thiệt hại đến người khác, chỉ dành 20o/o cho cựu quân nhân mà thôi (nếu có ứng viên).

Tôi mong rằng, những ý kiến nhỏ mọn của tôi không làm quí vị bực mình- Và có thể giúp một phần nhỏ để quí vị được biết qua về công việc của thuộc cấp quí vị làm với dân, Biết, vì việc nầy. quí vị sẽ ghé mắt xem qua những phần khác của luật 08/70 có được thi hành không ?

Riêng với nha du học, tôi mong rằng ý kiến của tôi là một ánh sáng nhỏ giúp thêm vào công việc của quí vị, làm cho nha du học được sáng danh hơn. một nha sở từ trước tới nay có tiếng không được đẹp để gì cho lắm.

Nguyễn Trường

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời ông Lê văn Thông, 40 Hai Bà Trưng, Cầnthơ

HỎI : Tôi có thắc mắc sau đây về vấn đề cựu quân nhân, kính xin quý Báo vui lòng giải đáp hộ, tôi rất cám ơn

Tôi sanh năm 1940 nhập ngũ năm 1962 và giải ngũ năm 1967 vì lý do mãn nhiệm kỳ quân dịch pháp định. Thời gian quân vụ vừa đúng 5 năm không dư không thiếu một ngày.

Như vậy tình trạng quân dịch của tôi hiện nay ra sao ? Tôi có bị chi phối bởi Luật Tổng Động Viên không ? Nếu không, có thể xin chứng chỉ hợp lệ quân dịch tại đâu

TRẢ LỜI : Các cựu quân nhân có từ 5 năm quân vụ trở xuống đều đã có lệnh gọi tái ngũ từ đầu năm 1968.

Riêng các cựu quân nhân sinh từ 1.1.1935 trở về sau có trên 5 năm quân vụ hiện chưa có lệnh gọi tái ngũ.

Trường hợp Ông chỉ có vừa đúng 5 năm quân vụ, nếu đến nay vẫn chưa trình diện tái ngũ là ở vào tình trạng bất hợp về quân dịch cần tự động trình diện ngay tại Phòng Tuyển Mộ Nhập Ngũ Phong Đinh để khỏi bị tầm nã về tội bất tuân lệnh tái ngũ.

II — Trả lời Ông huyền Sơn ở Quảng Trị.

HỎI : Trân trọng thỉnh cầu quý báo giải đáp hộ thắc mắc sau tôi thành thật cám ơn quý báo trước :

1/— Tôi có văn bằng Tú Tài I và đã đi khai văn bằng và địa chỉ. Bây giờ tôi muốn gia nhập Nghĩa quân có được không ?

2/— Sau khi đã gia nhập Nghĩa quân mà lại muốn sang bộ binh để mang cấp bậc Sĩ quan có được không ?

TRẢ LỜI . 1/— Theo thể lệ hiện hành, các thanh niên có Tú Tài I trở lên hoặc văn bằng tương đương đều thuộc tài nguyên dành cho các khóa đào tạo Sĩ quan Trừ Bị.

Do đó, ông không thể xin gia nhập vào Nghĩa quân được.

2/— Đối với các quân nhân tại ngũ thuộc Chủ lực quân Địa phương quân hay Nghĩa quân nguyên ... thành phần dầu vănbằng để tình nguyện nhập ngũ với cấp Binh 2 ... đi học khóa Sĩ Quan Trừ Bị sẽ có 2 trường hợp giải quyết như sau

a/ Trường hợp ở trong tình trạng quân dịch hợp lệ trước khi tình nguyện nhập ngũ, sẽ được ... học khóa Sĩ Quan Trừ Bị. Khi tốt nghiệp sẽ được bổ nhiệm đi đơn vị ... tác chiến không được học ngành chuyên môn và không được phục vụ gần ... nguyên quán hay xin biệt phái ngoại ngạch.

b/ Trường hợp thuộc thành phần bất phục tùng trước khi tình nguyện nhập ngũ sẽ phải đi học khóa Hạ sĩ quan Trừ Bị (dù có Tú Tài).

Sau khi mãn khóa nếu tốt nghiệp được mang cấp Trung sĩ Trừ bị và có thể xin đi học khóa Sĩ Quan Trừ Bị sau 2 năm phục vụ ở cấp Trung sĩ Trừ Bị. Nếu không tốt nghiệp sẽ mang cấp Hạ sĩ Trừ Bị.

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông Nguyễn Tấn Đức (Saigon)

HỎI : Cách 6 năm tôi bị xử phạt 1 tháng tù ở nay tôi muốn xin tư pháp lý lịch số 3 để đi làm việc 1 tháng tù có còn phải ghi trong bản tư pháp lý lịch không. Nếu có tôi có thể xin được phục quyền để khỏi phải có án trong tư pháp lý lịch thì phải làm đơn xin ở đâu. Thủ tục như thế nào ?

ĐÁP : Ông không nói rõ ông đã phạm tội gì, một số tội trạng đã được sắc luật số 044/67 ngày 30-10-67 cho đại xá nếu các tội trạng đã đã phạm trong khoản thời gian từ ngày 1-11-63 đến ngày ban hành sắc luật các tội trạng đó là : Phạm pháp về việc giữ sổ sách hộ tịch, mạ lỵ phỉ báng người thường, hành khất đã thương, gây thương tích nhẹ không dự mưu, ngộ sát ngộ thương trừ trường hợp cùng một lúc phạm tội bỏ trốn sau khi gây tai nạn hoặc phạm tội :

Say rượu nơi công cộng thông gian, phạm cấm, trộm ngoài đồng, ăn quịt, vô cớ xâm nhập tư gia, vô ý làm cháy động sản hay bất động sản cờ bạc xổ số cầm đồ trái phép bán hàng gian lận cân gian vi phạm luật bài trừ nạn thuốc phiện, nạn mãi dâm, các vi phạm luật hành nghề Y Sĩ, Nha Sĩ, nữ Hộ Sinh, Dược Sĩ, các vi phạm thể lệ sản bán cho vay nặng lãi.

Các hình phạt về các tội trạng trên đương nhiên được xóa bỏ trong tư pháp lý lịch án phạt giam dưới 6 tháng về 1 tội trạng không được đại xá cũng, đương nhiên được xóa bỏ nếu qua 10 năm sau khi mãn hạn đương sự không bị xử phạt một hình phạt giam nào mới.

Như vậy án 1 tháng tù của ông chỉ phải ghi vào Tư Pháp lý lịch nếu không phải là tội trạng đã được đại xá Nếu tội trạng không được đại xá, muốn xin phục quyền phải đợi 5 năm sau khi mãn án nếu là hình phạt đại hình và 3 năm nếu là hình phạt tiểu hình. Muốn xin phục quyền đương sự phải đệ đơn lên ông biện lý nơi trú quán hiện thời và trình bày rõ ngày bị án, chỗ ở từ khi được tha về và phải chứng minh đã nộp đủ các khoản phí tụng lệ khoản bạc phạt, khoản bồi thường.

Đây Biện lý sẽ tư hỏi ủy ban hành chánh xã về hạnh kiểm sinh kế của đương sự trong thời gian cư ngụ tại xã và cho thiết lập hồ sơ các giấy tờ như bản sao án văn xử phạt đương sự chứng chỉ hạnh kiểm tư pháp lý lịch số 2 v.v.rồi chuyển trình hồ sơ với ý kiến của mình lên ông chưởng lý Tòa Thượng Thẩm. Phòng Luận tội Tòa Thượng Thẩm sẽ xét xử trong vòng 2 tháng chiếu kết luận của ông chưởng lý cùng lời trình bày của đương sự hay người biện hộ cho y.

Nếu đơn xin phục quyền bị bác thì đương sự phải đợi 2 năm nữa mới được làm đơn xin lại. Phán quyết ... thượng tố lên Tối cao pháp viện theo thể thức thường lệ. Nếu đơn xin phục quyền được chuẩn chấp ông chưởng lý sẽ gởi bản toàn sao phán quyết đến ông ... để tòa nầy biên chú vào lề chính bản nguyên án. biên chú vào chính tư pháp lý lịch của người can án và vào sổ tống giam. Sau khi có phán quyết phục quyền thì phiếu tư pháp lý lịch số 3 không còn được ghi chú án văn của người đã được phục quyền. Người được phục quyền có thể xin cấp một bản toàn sao phán quyết cho phục quyền và một bản trích sao tư pháp lý lịch mà khỏi phải nạp tiền lệ phí.

Bao nhiêu đời bị thất học rồi trẻ em nông thôn mong có trường học

Hằng năm vào cuối niên học con em chúng tôi ở nông thôn cũng như ở đô thị phải qua một kỳ thi cực kỳ gian nan sau lớp năm (Nhất cũ) để được chui vào lớp Sáu (đệ Thất cũ) trường Trung học công lập. Trường công lập gạn lọc một số các trường Trung học Tư thục thu nhận một số còn lại trên 50o/o học sinh sau bậc Tiểu học (5 năm học) ở khắp nơi đành phải chịu thất học vì : cha mẹ không đủ sức đài thọ đi học ở xa nhà.

Nếu chương trình phát triển bậc Tiểu Trung học ở nông thôn được Chính phủ tích cực thực hiện, thì hằng năm giải thoát được một số khá nhiều con em chúng tôi khỏi nạn thất học, vấn đề nâng cao trình độ văn hoá được đề cập hữu hiệu.

Chúng tôi, sau khi đã thăm dò kỹ lưỡng ý kiến của đa số phụ huynh học sinh tóm lược vấn đề như sau :

Các địa phương hưởng ứng nhiệt liệt. việc phát triển trường lớp, hoặc đơn vị liên xã, hoặc đơn vị xã. hoặc đơn vị ấp, nhưng vấn đề đài thọ lương bổng và tuyển chọn giáo sư, thì phụ huynh học sinh hoàn toàn trông cậy vào chính phủ (Bộ V.H.G.D.) Nếu mở trường mở lớp, trả lương giáo sư đều khoán phó cho địa phương thì không bao giờ giải quyết được vấn đề, nếu không hướng vào Tư thục Trung học.

Trong thời chiến cũng như thời bình, nguyên tắc căn bản có thể nêu lên :

CÓ PHÒNG ỐC THÌ MỚI CÓ GIÁO SƯ
Địa phương lo liệu phòng ốc
Chính phủ (bộ VHGD) lo liệu giáo sư

Chúng tôi tin chắc rằng các trường tiểu trung học sẽ được mở mang lớn mạnh với sự hưởng ứng tích cực và thiết thực của giới phụ huynh học sinh, cùng các đoàn thể tôn giáo ở địa phương.

Chúng tôi đề nghị :

1/ Bộ V.H.G.D. ngoài việc đào tạo cấp tốc một số giáo sư nòng cốt tung ra các trường tiểu trung học nên tổ chức những khóa tu nghiệp, sư phạm Trung học, vào dịp nghỉ hè cho các giáo viên Tiểu học, giáo học Bổ túc Tú tài I, Tú tài II để đáp ứng nhu cầu phát triển giáo dục từng nơi

Các Ty Tiểu học hướng dẫn việc xây cất Trường, lớp, ở khắp nơi, hợp lý, trung tâm, trong các quận, với ngân khoản do địa phương trong kế hoạch tự túc phát triển.

Chúng tôi hy vọng ở sự thành công tốt đẹp, của bộ VHGD trong công cuộc mở mang bậc Trung học ở các xã, các ấp, đảm bảo tương lai cho sứ mạng « khai dân trí » được kết quả mỹ mãn.

Một phụ huynh đã sống trên 15 năm trong nghề giáo ở bậc Tiểu học nông thôn.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
CƠ-QUAN KHAI-THÁC XÁNG

THÔNG CÁO

CƠ QUAN KHAI-THÁC XÁNG, cần tuyển dụng các hạng nhân viên dưới đây, để phục-vụ trên các Công-trường xáng :

— Cán-Sự Công-Chánh, Công Kỹ-Nghệ
— Các cựu nhân-viên ngành xáng
— Thợ máy dầu cặn
— Tài-công
— Thợ điện
— Thợ hàn
— Phụ máy, Thủy-thủ

Ngoài lương bổng, nhân-viên phục-vụ tại các Công-trường Xáng còn được hưởng thêm các khoản phụ cấp.

Xin trình diện tại Văn-Phòng : CƠ-QUAN KHAI-THÁC XÁNG tại đường Dương-Công-Trừng Phú-An THỊ-NGHÈ (trong vòng thành SỞ HÀNG-HÀ) trong giờ làm việc : để biết thêm chi tiết.

Ưu tiên dành cho các Cựu chiến binh có chứng-chỉ khả năng chuyên môn.

Phú An ngày 10 tháng 02 năm 1971
CƠ-QUAN KHAI-THÁC XÁNG
PHAN - THANH - NGUYÊN

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

BIỆT THỰ 209 NGUYỄN VĂN SÂM, đến 57 TRẦN HƯNG ĐẠO quẹo vô 300 thước, Gần Bót Quận Nhì

Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (khóa cấp tốc 2 tháng, dành cho người mới học, cam đoan 1 tuần đọc 5000 chữ mới, một tháng viết, nói 3000 câu thông dụng nhất để buôn bán, xuất ngoại) ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (tháng nghe, nói, viết nhiều câu quan trọng nhất: để sử dụng suốt đời, chỉ dẫn bí quyết học sinh ngữ) BỔ TÚC ANH VĂN các lớp TRUNG HỌC LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ. ƯU ĐIỂM : Mỗi lớp nhận 6 học viên, có lớp cá nhân G.S TÒNG trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm, chuyên khảo cứu Anh ngữ trên 29 năm — TIẾN SĨ BAN — Phó Tiến sĩ DAVID — cử nhân CAO ANH. Có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI nơi đậu xe hơi rộng rãi, xe gắn máy an toàn.

NHẬN DỊCH TÀI LIỆU ANH, NHẬT PHÁP, ĐẠI HÀN, VIỆT. THU BĂNG HỌC SINH NGỮ

Pháp - Văn

MAUGER II Bài I
MAUGER I Bài 39

Lớp Vỡ lòng tháng thứ 2 biết đọc rồi qua tháng tư học MAUGER I.

Phương pháp dễ hiểu, bài áp dụng nhiều mau tiến bộ Văn phạm vững chắc, Analyse, Modes temps, Bài Khảo sát. Trường Trung Hiếu 26 năm kinh nghiệm : đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật số 21/8

22-2 và 3-3 Tại Trường Đông Phương

129 Trần quốc Toản Saigon.

ÔN TẬP LỚP 12 ĐỂ THI VÀO NĂM THỨ I
ĐỐC SỰ HÀNH CHÁNH

Chú trọng đến Sinh ngữ Có chỗ ăn, ở cho sinh viên ở xa.

---

trường VĂN HỌC

322 Phan thanhGiản Saigon

3-3-71 : LUYỆN THI TÚ TÀI 1 ban C
LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban A.B

Trung - Học THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

2-3-71 Khai giảng Luyện Thi
Tú Tài 1 ban B — Tú Tài ban C
dành cho Học Sinh theo Chương Trình PHÁP
Nhà Trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
MỞ TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A-B ĐỆ NHỊ A-B

24-2-71 Luyện thi khả năng sư phạm

Cấp Tiểu Học (Chiều Tối)

Trọn khóa : 6 tuần

Do quý vị giáo chức sư phạm lão thành đảm nhiệm hướng dẫn.

Ghi tên và xem thể lệ tại V.P.

Trường Trí Đức 55 Cao Thắng Saigon

Sáng 8giờ — 11giờ30
Chiều 13giờ — 19giờ

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 20 và 22-2-71

- Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G.S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
- Ít lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
- BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v,) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
- Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 197 B Lê văn Duyệt Saigon (gần tòa đại sứ Miên)
- CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng)
- 10 LỚP ANH VĂN TÚ TÀI I và II (A.B và C học riêng) bảo đảm trong 10 giờ đã học viên có thể làm bất cứ bài khảo sát nào với số điểm ít nhất trung bình. Trọn khóa 3,000đ

Đã phát hành

Câu Hỏi Trắc Nghiệm Công Dân, Sử - Địa

Lớp 12

của VŨ NGỌC ĐIỀM
và TẠ QUANG KHÔI

Việt Hồng xuất bản
Đường Sáng phát hành

Đính Chính

Mục Quảng cáo : Saigon Ngân Hàng Sở Trương Mục Tiết Kiệm

Đã đăng trên báo Chính Luận ngày 17-2-71 vì có sự sơ sót đã sắp lầm: Nơi mục CHOLON 51.785. — Lời Chánh 1.576 — Được Chia 771.784

NAY XIN ĐÍNH CHÍNH LẠI CHO RÕ LÀ

Mục	Lời Chánh	Được Chia
51.785	1.576	171.784 Thay vì 771.784

VỀ TỔNG SỐ ĐƯỢC CHIA LÀ
2.147.300đ
Thay vì 1.147.300đ

xin thành thật cáo lỗi cùng bạn đọc
và Saigon Ngân Hàng về sự sơ sót trên

VÌ LÝ DO SỨC KHỎE

Cần sang cơ sở đang hoạt động có nhiều huê lợi, hoặc bán từng chiếc 4 xe nâng hàng, 3 xe cần trục 2 xe thớt 1 xe chở máy ủi 1 remorque 5 Tấn 1 remorque 24 Tấn 1 jeep capot cao 1 simca 9 giá rất hạ. Hỏi Vạn Kim bến xe Trương Tấn Bửu Cholon từ 8 đến 12 giờ chiều từ 16 đến 18g30

Đặc biệt nếu ai sang hết chủ có thể trông nom để giữ mối trong 1 tháng.

Trại cây, trại cưa máy, trại Chăn nuôi, ga-ra, kho hàng, nhà phố v.v...

MUỐN BÁN :

3 Lô đất (3.700 th. v.), mặt tiền xa lộ cách ngã tư xa lộ Thị Nghè 300 thước, khu hoàn toàn an ninh, tiện việc xây cất : trại cây, trại cưa máy, trại chăn nuôi, kho hàng, ga ra, nhà phố, v.v...
Có thể bán từng lô 1.200 th. v.
Mua xong giao đất trống
Hỏi : Ô. Lời, 80 Gia Long — Saigon

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

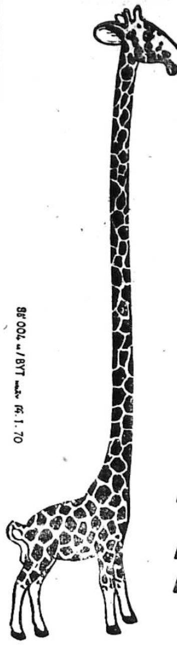
1.— NGÀY VÀ GIỜ NƠI MỞ THẦU :
Lúc 09 giờ ngày 09 tháng 03 năm 1971 tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nha Trang (Số 60 đường Gia Long).

2.— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU :
— *Xây cất trại Gia binh cỡ Dự án 71.076/71*
(ký quỹ tạm : 52.000đ00)

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :
— Cục Công Binh
— Khu Quân Sản Tạo Tác Nha Trang.

KBC 4.355, ngày 8 tháng 2-1971
CHỈ HUY TRƯỞNG
KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC NHA TRANG

TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY !



Số 004/BYT ngày 16.1.70

lio 11

LIO 11	MỘT GIỌT CHỨA 11 SINH-TỐ, KHOÁNG CHẤT và AMINO-ACIDES LÀM TRẺ EM NẢY NỞ CAO LỚN NHANH CHÓNG
LIO 11	DỄ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON : TRẺ EM và ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ-SINH KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY
LIO 11	KHÔNG ĐỘC
LIO 11	DÙNG KHI THAI NGHÉN : SINH CON BỤ BẪM DỄ NUÔI.
LIO 11	DỄ UỐNG : TRẺ SƠ SINH HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN, TRẺ EM HÒA VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ : (CAM VÀNG, CÔ-CA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC)
LIO 11	MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH : NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC, TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG.
LIO 11	GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI BĂNG GIÁ (40° dưới 0°)
LIO 11	NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM *(BÀO CHẾ TẠI Ý ĐẠI LỢI)*

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ NỘI VỤ
NHA KỸ THUẬT và
CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ

Số : 710/KTHV/KTE

THÔNG CÁO

Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ trân trọng thông cáo cho đồng bào rõ :

Khu đất tọa lạc tại Xã Linh Xuân Thôn, nằm cạnh Trường Kỹ Thuật Việt [illegible] khu đại học đã được chuyển nhượng cho Bộ Giáo Dục để xây [illegible] Giáo Dục Kỹ Thuật Nguyễn Trường Tộ.

Việc [illegible] nhà cửa, mồ mả, hoa màu và một phần lớn đất đai đã hoàn tất.

Nhưng hiện nay, mặc dù đã thông cáo nhiều lần còn tại cả 34 ngôi mộ chưa được dời đi nơi khác.

Vậy kể từ nay cho đến cuối tháng 2 dương lịch năm 1971, nếu những ngôi mộ kể trên chưa được cải táng thì Nha tôi sẽ nhờ Ủy Ban Hành Chánh Xã Linh Xuân Thôn cho dời đến nghĩa trang của Xã. mọi sự khiếu nại không được cứu xét

SAIGON, ngày 10 tháng 2 năm 1971
GIÁM ĐỐC
NHA KỸ THUẬT VÀ CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ
LÝ KIM CHẦN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG
BỘ TỔNG THAM MƯU QLVNCH
TỔNG CỤC TIẾP VẬN
BỘ CHỈ HUY 4 TIẾP VẬN
KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC BẠC LIÊU
Số : 230/KQSTT-BL/KWI

Cáo thị đấu thầu công khai (lần 1)

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :
Lúc 09 giờ sáng ngày 5 Th. 3 1971
Tại Khu QSTT Bạc Liêu số 155 Hòa Bình Bạc Liêu.

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
— Công tác xây cất 01 nhà đặt [illegible] sắc 12m x 6m cho Tiểu Đoàn 21 Tiếp Vận. Dự án II.048/71 (ĐKS 12/201/71)
Ký quỹ tạm 20.000,00.

THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Khu QSTT/Bạc Liêu (Phòng Kế Toán Mãi Ước) trong những ngày giờ làm việc.
— Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ Khu A) số 557 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

KBC 4.760, ngày 3 Th. 2, 1971
Trưởng Khu Quân Sản Tạo Tác BẠC LIÊU

ANEVRAL
Trị CẢM CÚM NHỨC ĐẦU

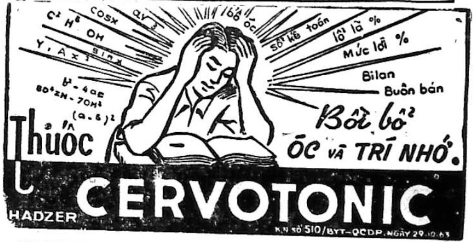
SIROP PROMERGAN

VIỆN BÀO-CHẾ HADZER

NGƯỜI LỚN_CON NÍT :

- *HEN SUYỄN*
- *MẤT NGỦ*
- *HỒI HỘP_LO SỢ*
- *NỔI MỀ ĐAY_NGỨA*
- *TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)*

AN số 103/BYT/QCDP



Thuốc *Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ.*

HADZER CERVOTONIC

K.N số 510/BYT-QCDP ngày 29.10.63

---

con tìm được chi trong hộp sữa nầy ?

...tìm được một công thức giống y sữa mẹ ***tuyệt vời*** *cho sức khoẻ và trí thông minh của con.*

Sữa SMA được các Bác sĩ và Nữ Hộ-sinh trên khắp thế giới tuyển dụng và khuyên dùng.

---

ngứa ngáy
nổi mày đay
ho cơn

VITALERGAN
Sirop
ANTIHISTAMINIQUE
ANTIALLERGIQUE
VITALERGAN
ARCO

Em nhỏ KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ *uống xi-rô*

VITALERGAN

CÓ SINH-TỐ
B6 và PP

của Viện bào-chế THỤY-SĨ
đặc nhượng bào-chế
BIOFARMO
SAIGON

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.
90 BYT 5-8-70

RAO VẶT RAO VẶT

Bán biệt thự Lầu luận đất, tại trung tâm Gia Định. Hỏi Cô Hòa, ... 7 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán 1 gian nhà tường lợp tôle 4mx10m. Trên lô đất rộng 15mx27. Có cây ăn trái rất mát mẻ, thích hợp cho gia đình đông con. Tiện mở gara hay xưởng mộc. Giá nhất định 600.000đ. Miễn trung gian. Liên lạc 25 Văn Đàn Nha Trang.

Nhà bán đầu hẻm, vách tường gạch bông, đồng hồ điện, gần chợ, trường. Nhỏ gọn, tiện cho vợ chồng son, có sân trước. Tại hẻm 10 Hùng Vương GĐ (cầu kinh) số 10/6 ấp Nhất Trí 8. Giá 580.000đ. Xin hỏi nhà kế bên 16/7 chỉ dẫn.

Rẻ nhất Bán 1.500.000đ nhà 9x20 có đất và vườn mát, gần chợ, trường. Số 411/34/16 Bến Phú Lâm (góc cầu cây Gò Minh Phụng). Hỏi tại 287 Lê Đại Hành Cholon.

Qui Nhơn bán phố lầu 1 từng 2 căn liền nhau 7, 80x28,00 đất tự khu thương mại, có bằng khoán và giấy phép xây cất 4 từng. Liên lạc và xem nhà 461-463 Gia Long Qui Nhơn.

Bán gấp 1.100.000đ nhà 3.20mx16m. Lầu suốt sân sau, đủ tiện nghi, hẻm lớn cách Đại lộ Bạch Đằng GĐ 3 căn. Hẻm số 22 nhà số 288/1. Hỏi tiệm mộc Tý Đạt 298/4 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Lầu đúc 4x15m bán số 608 đường Minh Phụng hỏi số 477 Trần hoàng Quân (CL)

Bán rẻ 1T9 nhà lầu, đúc suốt 15x3,5, điện nước riêng, hẻm lớn tiện buôn bán (bao sang tên). Hỏi 120/8 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ.

Nhà bán 2t5 lầu đúc luôn đồ dọc đủ tiện nghi 3mx16 vùng yên tĩnh xe vô tận nhà, 5 phòng (3 phòng ngủ, phòng khách phòng ăn) 2 phòng tắm Huê lợi cho thuê hàng tháng 50.000đ. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiểu PN.

Nhà Xa lộ (xa cũng) kiểu villa 4 phòng, có sân trồng cây và garage để xe, điện nước, rào tường, cổng sắt, cửa sắt (1T9) và 1 căn phố bên cạnh (600 ngàn). Hỏi 235/5H ngay sau garage Đức Hòa gần bên nhà bảng Thanh. Thanh.

BÁN BIỆT THỰ LẦU

Kiến trúc tuyệt đẹp số 413/2-4 Võ di Nguy Phú Nhuận, cách nhà thương Cơ Đốc 200m, gần trường học, nhà thờ, chợ. Có sân trước, sân sau, 6 phòng. Đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán 3mx20m điện nước gần trường học chợ. 63/65 Nguyễn Biểu Cholon

Nhà bán 4x12m tường xi măng sân gạch, có gác. Điện nước đầy đủ, khu thương mại. Số 413 Lý thái Tổ (Quận 5 Saigon).

1T2 nhà đủ tiện nghi 147F cư xá Nguyễn tri Phương trước số 980 đường Nhật Tảo CL

Nhà bán mái tàu Phú Lâm hẻm lớn chỗ đông thương, hai căn phố mới cất liền nhau 1051/41/50, 1051/41/51. Bán mỗi căn 550.000đ. Bán cả 2 căn 1T

Bán nhà lầu đúc suốt 3x14m đủ tiện nghi, tiện buôn bán, giá nhất định 1T7 số nhà 184 Tô hiến Thành Saigon

1T8 Nhà mặt tiền, bán gấp. 407 Bạch Đằng Giađịnh.

Nhà bán hỏi 82/102 Yên Đỗ gần Cầu Công Lý Saigon.

Bán 1 căn nhà luôn cửa hàng đang bán tạp hóa hỏi 174/21 Nguyễn-t-Thuật Chợ Bàn Cờ.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà 4,5x12m công tơ điện nước (có lầu cây). Hỏi 193/44/8 Công Lý Saigon

Bán nhà mặt tiền, 1 từng lầu đúc, sân thượng, terrase, nước nóng, quạt trần, garage, compteur điện nước. Kiểu tân thời giá 2T6. Do 178 (190) Minh Mạng PN. Cách Mạng trường học Quốc Anh quẹo Minh Mạng lối 300m.

Nhà Nguyễn Cảnh Chân Saigon 22/13, 10mx3m bán gấp. Hỏi 40 Ngô Đức Kế Saigon.

Thật! Tắm nước nóng dễ đề phòng phong thấp cảm cúm, tê bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY cả bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon, gần đường Đồng Khánh.

May mắn cho người đến trước. Đi xa cần bán 1 biệt thự mới cất 2 tầng lầu đúc rộng 10th dài 21th. Diện tích 52th.v. có bằng khoán, có đủ Compteur điện nước, hẻm rộng tráng nhựa suốt từ ngoài lộ đến tận nhà. Gồm 4 phòng ngủ, sân rộng có thể chứa 5 xe hơi luôn cả đồ đạt trong nhà truyền hình, quạt máy, tủ lạnh, Salon de luxe tất cả đều còn mới. Khu hẻm Viện Ung Thư, bán chắc giá 5.300.000đ. Hỏi chi tiết tại Thủy 178 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

ĐIỆN THOẠI : 92129

Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn : Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi. Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bản đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bản thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt : Sản xuất cửa sắt cửa xếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ : Có xưởng lớn làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bọn, cửa kính cửa chớp, cửa panneau, giường bàn và trang trí.

Mua, bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư, cũ, mới.

Hãng thầu DUY VINH
80 Lê Văn Duyệt Gia Định.
Đ.T. 92129.

Bán nhà lầu mặt tiền thương mại số 200 Petrus Ký Chợ Lớn trước bến xe đò Vĩnh Long, đủ tiện nghi, hỏi hiệu Như Ý 270 Đại Lộ Lý Thái Tổ Sg.

Bán nhà sẵn bàn có compteur điện, nước, 71 Nguyễn Biểu Cholon.

Nhà bán gấp có gác công tơ điện, sắp có nước [illegible] sĩ quan nhân gần văn phòng ấp Phú trung III chắc giá 580.000đ

Nhà bán số vách tường gạch bông đủ tiện nghi 4mx14m giá 750.000đ Nguyễn-văn-Thoại 315/23F và 50t.

Nhà bán mới đúc sân thượng thang đá mài bếp men, nước điện, hướng mát 4m2x12m, 32/44B Huỳnh quang Tiên kế bảng kem Leyna.

Nhà bán 245/553 Lê quang Định Gia Định 8mx8m có điện nước gạch bông vách tường có gác và nhà xe.

Bán phố mặt tiền đường, 2 lầu để làm thương mãi công kỹ nghệ. Công chức quân nhân mua trước để ở, sau nghỉ việc có nơi sinh lợi vững chắc. Bác sĩ, dược sĩ, luật sư, thừa phát lại tiện mở văn phòng, nhà thuốc, vì khu đông dân, hay mở chi nhánh ngân hàng. Hỏi 283 Nhựt Tảo Cholon, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Mời đến xem thử.

Bán nhà Cư xá vừa xây cất xong, nóc đúc KT 4mx15m, sân rộng, đường xe vào tận nhà, đủ tiện nghi. Hỏi căn đối diện với số 1 lô E Cư xá Phú Lâm B.

Biệt thự Thủ Đức

6 phòng ngủ, phòng khách sân thượng, 2 phòng WC, nhà xe điện 3 giây tiện mở tiểu công nghệ, bếp cẩn gạch men, máy lạnh tất cả các phòng. Liên lạc 51 Nguyễn Trãi hỏi ông Kỹ Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Villa Làng Đại Học 1800m2 bán hoặc đổi gấp với nhà mặt tiền vùng Saigon Gia Định Phú Nhuận. Hỏi 23/3 Phan đình Phùng Gia Định.

Nhà bán 900 000đ chắc giá hẻ ngang 3 thước, 14 thước công tơ điện nước [illegible] vách tường gạch bông gác suốt, tiện [illegible] bán. Hỏi 50 Nguyễn bỉnh Khiêm cối dài Saigòn miễn trung gian.

Nhà bán 2 từng 3mx8m, đồng hồ điện nước, vách tường, gạch bông, mới xây cất xong. Hỏi hẻm 16 số 38 đường Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán giá 850.000đ nhà mới cất gác suốt thật đẹp nhà trống 2m60x20m vách tường gạch bông, bếp, cầu, cách mặt đường, Thái lập Thành 60 thước hẻm rộng hỏi 52 giặt ủi Thái lập Thành Phú nhuận.

Bán căn nhà lầu đúc mới xây cất xong đủ tiện nghi, đầu đường Nguyễn minh Chiểu ngã tư đường Trương minh Ký đằng sau tiệm phở Hương Bắc

Huế bán nhà rộng, mặt tiền 400m2 đất, gần An Cựu Q.3. Hỏi số 6 Trưng Trắc Huế hoặc số 91 Phan thanh Giản SG.

Bán 1T6 1 căn nhà 4x22m Compteur điện, nước, gác lửng. Hỏi nhà 33 đi vào cổng [illegible] Khuông Việt (Ông tạ) đường Thoại ngọc Hầu

Nhà bán 111/9A Trần quang Diệu nối Saigon. Gần chợ và trường học, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi, nhà bìa có hẻm liệu, dài và rộng 17mx3,8.

Bán rẻ biệt thự

Có sẵn huê lợi. Trung tâm thành phố ở được ngay. Hỏi 60 Đặng Dung Tân Định Saigon.

Nhà bán 150.000đ vùng Phú Lâm Suzuki 40.000đ. Hỏi cô Mỹ 26/35 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Nhà Bán 4x18 tôn gần đường giá 1.100.000đ. Hỏi 199/23 Trần quốc Toản SG giao liền

Villa song lập, đất rộng, đủ tiện nghi. Hỏi 384 Huỳnh thúc Kháng cư xá K.T Thủ Đức chỉ dẫn. (2 triệu).

Bán nhà mặt tiền lầu suốt bến xe An Đông. Hỏi 82 Trần tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiển Vương.

BUILDING BÁN - TRỐNG

Building Hàm Nghi [illegible] 204m2 có thang máy [illegible] building từ 490m2 3 căn [illegible] máy tự động. Building [illegible] quang Khải Đakao 712m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc. 282 Công Quỳnh Sg. ĐT 90.167.

Bán 2 căn nhà 7mx16m mặt tiền số 104A Ngô-t-Châu Gia Định đối diện với bồn nước ngã tư Xóm gà, đủ tiện nghi, rất tiện mở cửa hàng.

Nhà máy lạnh

3 phòng đẹp, tiện nghi chỗ gởi xe. Bán rẻ 1T65. Hỏi 289A Công Lý chỉ dẫn.

Nhà bán 4mx25m nở hậu, hai mặt đường. Đủ tiện nghi số 54 đường Hương lộ 14 gần chợ Bình Thới.

Bán nhà trệt, vách tường 5mx17m đủ tiện nghi, gần trường và chợ. Hỏi số 69/8 Nguyễn Trãi Sg.

Nhà bán xinh, đủ tiện nghi 5m,5x12m vùng Chợ nhỏ Thủ Đức, Hỏi 387/3 Võ Tánh Sg (550.000đ).

Bán nhà xây có gác gạch Bông Đồng Hồ Điện nước có đủ tiện nghi, và xe Simca : 9 Tivi 17in, Tủ Lạnh Sharp máy thâu băng Âm Thanh nổi Sharp 1 Honda dame, 1 Yamaha dame hoàn toàn còn mới. Hỏi 136/12 Trần quang Diệu Trương tấn Bửu Quận Ba Sg.

Tiêu bán vườn tiêu và cây ăn trái 4.500.000đ, Ba năm lấy vốn đủ. Có nhà vách gạch, lợp ngói móc, ngang 9m dài 21m. Có Château d'eau, ống sắt dẫn nước dật cùng vườn. Hỏi số 9 đường Hùng Vương Cholon, gần vườn chơi trẻ em đầu đường Hùng Vương đi lại 200m tới. ĐT 50.945.

Phố lầu đường Hàng Xanh (gần Xa Lộ), đủ tiện nghi, 3 phòng ngủ, nhà xe, cho ngoại kiều mướn. Hỏi tại 10 Huyền Quang Tân Định (đến số 100 Lý Trần Quán quẹo trái).

3T2 1 căn nhà 3,7x20 2 tầng đầy đủ tiện nghi có bằng khoán. Hỏi 19/15 Lý Trần Quán Tân Định.

Bán phố lầu 4x30m có bằng khoán điện nước riêng cửa sau đường Nguyễn văn Thoại hỏi tại số 268 Trương minh Giảng Saigon ĐT 40.556.

Nhà lầu đúc 3 tầng mới đủ tiện nghi trong hẻm rộng giá 3T8. Coi nhà tại số 39/41 Nguyễn [illegible] Chân Saigon (trong hẻm đối diện với phòng Thâu Băng Bảo Thu).

Nhà bán mặt tiền 4mx15, 46/1 hương lộ 14 800 ngàn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ PN.

Bán rẻ khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát có giấy phép mặt lộ Ng. v. Thoại và kho xưởng lối sau trường học Đắc lộ Phạm hồng Thái, hỏi 50 Ng. an Ninh điện thoại số 41.151.

Bán nhà rộng 10mx4, lầu cây từng dưới đúc mặt tiền đường hiện có huê lợi, hỏi, 96 Ng. Hoàng Saigon,

2 lô 450 và 560m2 cạnh chùa Giác Huệ Gia Định. Hỏi 50/1195 Hoàng hoa Thám GiaĐịnh

Nhà bán 340/27 Thành gần bến xe An Đông 5.50x25m có sân để xe, gạch bông có gác, công tơ điện nước hướng Đông Nam, khu yên tịnh, lịch sự giá 211.

Bán nhà gạch gác cây đầu hẻm rộng, nở hậu, đủ tiện nghi, khu sầm uất. Hỏi 635 Pétrus Ký Saigon.

Bán nhà đúc mới xây cất ở đại lộ Minh Phụng, tiện nghi giá rẻ, Hỏi 501 Bà Hạt (ngã bảy) Sg.

1T2 3m,8x13m,50 điện, nước, xe hơi đậu trước cửa, hướng mát, khu an ninh, trung tâm Thành phố, gần trường Tiểu, Trung và Đại Học (Dược, Văn, Khoa, Nông Lâm Súc) Hỏi 12/14 Hồng Thập Tự Sg (cạnh cư xá Điện lực VN, đối diện cư xá Thành tín)

Bán nhà luôn hãng nước đá đang có huê lợi, vì thiếu người trông nom. Khu biệt lập, có cây ăn trái, gần chợ, nhà thờ và trường học. Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là Lộ 20) Cần Thơ.

Bán 140m đất có bằng khoán, gần Xóm Gà, hẻm xe hơi tránh được. Hỏi 206—206A Lê quang Định.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 443/10 Phan thanh Giản Saigon.

1T2 nhà bán gấp 3m2x10m. 408/629C Hồng Thập Tự Sài Gòn.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền, mở cửa hàng rất đẹp. Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

NHÀ HƯƠNG LỘ 14

Bán gấp 2 căn nhà mặt tiền gần chợ tiện mọi ngành thương mại, hiện 1 căn chứa 6 bàn bida, 1 căn bán giải khát, đang đông khách, ngã tư Bảy Hiền đi vô số 108A Hỏi quán Duyên hoặc Bida Hùng.

Bán Khách Sạn Ba mặt đường ngay chợ Vũng Tàu (1. đường Trưng Nhị). Xa bãi trước 150m, mọi tu bổ sửa sang toàn mỹ. Địa điểm số 1, thiếu người trông coi, bán lỗ theo giá trước đây. Cơ hội hiếm có. Hỏi : 381. ĐL Trần hưng Đạo. Saigon.

NHÀ THUÊ

Nhà cho thuê 4x15m điện nước riêng 87/16 Phát Diệm Saigon

Lầu đúc cho thuê, rộng rãi đủ tiện nghi. Hỏi 133/3 Hòa Hưng Saigon

Phòng cho thuê [illegible] biệt thự [illegible] yên tĩnh, có máy lạnh nước [illegible] điện thoại lối đi riêng [illegible] dễ dàng. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. Đ.T. 23.637.

Cho thuê 1 phòng tiện nghi 2 độc thân lối riêng. 7000đ 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho mướn, gia đình ít người. Hỏi 322/1K Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi, rất yên tĩnh. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Sg.

Cho thuê Bar Đông khách đường Nguyễn văn Thoại hỏi Chú 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần gấp phòng, nhà, Villa

Hãng dân sự đầu tư hậu chiến vừa đến cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp và nhiều xe PU, du lịch. Hỏi Phảo H. Việt Mỹ. 355 Trần quý Cáp. Đ.T. 90 689. chuyên lo dịch vụ đầu tư, thương mại.

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ). Chi Lăng, Gia Định ĐT : 23.637.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh,
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cần thuê nhà không đồ đạc có chỗ để xe hơi. Tiền nhà khoảng 30.000đ một tháng. Biên cho hộp thư 770 Sg

350đ phòng tiện nghi, cho mướn ngày hay đêm. Billard Hưng Đạo 242 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường võ Oh Do Kwan

Lầu 3 cho thuê khỏi phải trả tiền nhà giá nhứt định 400.000đ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu 1 đủ tiện nghi.

Cho mướn cửa hàng rất đẹp, thuận tiện buôn bán. Hỏi 31 Trần quang Diệu Saigon.

Nhà cho mướn đủ tiện nghi, có nước uống, có thể ở hai cặp vợ chồng hỏi 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Appt mặt tiền đại lộ thị tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở Văn phòng. Hỏi 320 Phan thanh Giản.

Đi xa không có người trông nom, cho mướn gấp một tiệm uốn tóc đã trang hoàng đầy đủ nơi chợ trời đông đúc, có 1 số thợ, điều kiện dễ dãi. Viện uốn tóc Hồng Huệ, 89 Nguyễn Thông Sg.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Cho thuê phòng

lầu 4mx6 có lối đi riêng 8000đ một tháng. Đủ tiện nghi : tủ, giường, điện nước. Chỉ nhận gia đình không con. Hỏi 48/22G Trần quang Diệu Saigon (gần chợ Trương minh Giảng).

Nhiều Ngoại Kiều

dân sự tử tế cần thuê gấp nhiều Villa, Appartements đẹp, tiện nghi, giá cao (20.000đ 200.000đ) vùng yên tịnh, lịch sự (Saigòn, Gia Định, Cách Mạng), giấy tờ, bảo đảm quyền lợi tối đa cho thân chủ. Liên lạc : 122, Cách Mạng (T.S.N) Đ.T. 41.145.

Bán Citroen 11N ít đi. Hỏi số 56 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Hết ưu phiền vì cái bồ bà. Ghé Hùng Cường 348 Thành Thái.

Cần mua xe hơi, trả tiền ngay. 397 Lê văn Duyệt Saigon.

404 Việt Kiều Hồi Hương giá đặt biệt mới như trong hãng đầy đủ giấy tờ 82 Bis Yên Đỗ Saigon.

Opel Station Wagon EA. Bán 750.000đ. Hỏi 476/23 Trương minh Giảng Sg.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi, 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Cần mua 1 xe Pick-up Inter hoặc Chevrolet, tình trạng tốt, Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837.

Phụ tùng bán đầy đủ cho xe hơi Daihatsu có kiếng cabine trước kiến bông, kiếng chiếu hậu, origine. Phụ tùng xe Lambro 550. Tại :
— Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon, ĐT 22.485.
— Mỹ Hoàng, 789 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (gần nhà hàng Tân Lạc Viên).

Daihatsu 1000 du lịch EP. mới nguyên chưa rodage. 1Fellow 360 đầu dài EP., mới nguyên-2 Jeep, đầu tròn và cao 603 Nguyễn Trãi Cholon (góc Ngô Quyền)

Traction 11 ly Bô E đầu cóp vuông mới làm máy xe thật tốt cần bán. Hỏi E6 cư xá Phú Lâm B chợ Phú Lâm đi vô 200 thước.

Đi xa bán 1 xe Vauxhall thật tốt 475.000đ. 1 nhà mặt tiền 2T. Số 500 ngang trường Tân Việt Cầu Sơn.

Hotchiss đời cũ NBT đời mới EK tình trạng tốt. Xem xe tại 3 Trần quang Diệu SG.

Bán Mercédès 190 (BU) tình trạng toàn hảo, dư dùng Hỏi 55. Nguyễn văn Giai Dakao

Jeep Capot cao và Mỹ Lùn [illegible] cần tiền bán thật rẻ Hỏi 545 số cư 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi

mua xe du lịch còn tốt và cần thế xe hơi Scooter, nữ trang v.v... Nơi tín nhiệm, giúp bạn khỏi kẹt tiền 377 Lý thái Tổ.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EB số máy 219 và Honda du lịch EI.6 đầu tốt bán Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon

Mazda 800 ED toàn hảo bán xem xe từ 8g30 đến 13g. 294 Trương minh Giảng ĐT 41.839

Opel Fam đời EB thật tốt xem tại số 18 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Isuzu đời EH toàn hảo bán Hỏi 166 Phùng Hưng Cholon

La Dalat mới lấy ở hãng về, chưa chạy Roda bán gấp. Hỏi Tâm 174 Trương minh Giảng Saigon vào buổi chiều

Taunus 12M EF 17M EG bán. Xin coi xe tại 252C Lê thánh Tôn Saigon

Bán xe FK đời ED toàn hảo cần bán gấp xin hỏi 203 bến Nguyễn văn Thành CL.

Ford vận tải nhẹ đời EA bán hỏi 551/66 ấp 1 hẻm 4 Lê văn Duyệt GĐ.

Bán thật rẻ Traction 11 181bis Bùi hữu Nghĩa CL.

TOYOTA

⊕ Mới về kiếng trước Toyota, đủ loại màu xanh de luxe. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

Mazda 1000 Famillial ít đi cần bán hỏi 272/4 Võ di Nguy Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Toyota Crown màu như mới bán gấp giá rẻ. Hỏi 171 Chi Lăng coi xe sau 12g trưa

204 Diesel màu đỏ, đời 1970
504 màu trắng đời 1970.
coi xe 179/3 Trần h-Quân Cholon

Bán Mazda 1.200 màu trắng, radio một đời chủ Honda N.360 màu trắng Hỏi : Ô. Bửu, 52 Bùi th Xuân Saigon (giờ làm việc).

Dauphine EB chưa Taxi 396 Lê quang Định GĐ Phú Lộc đóng xe ba bánh.

Renault 4.CV NBP chưa Taxi mang EP 404 Lê quang Định GĐ.

Ford F.600 máy dầu Vận tải nặng đời EG ... Bán tại 92 Trần Quang Diệu (T.T Bửu cũ) SaiGon.

P.203 máy 1T24 màu đen thật tốt bán. Hỏi 183 Nguyễn Hoàng (đối diện hãng thuốc MIC).

Bán 1 trong 2 xe, Jeep cabô bửu tấn trang lý tưởng, Simca 9, toàn hảo, mua về yên trí khỏi lo hư lặt vặt. Hỏi 191 Kỳ Con và Nguyễn văn Sâm, tiệm café Kim Châu, hỏi ông Cá lau xe.

2CV cuối đời EE xe thật bền hảo dư dùng bán gấp. Hỏi tại 136C Lê văn Duyệt Saigon.

Cần bán một 203 du lịch, máy sơn đồng toàn hảo. Hỏi 135/115 Hòa Hưng Saigon. Hỏi ông Thạch.

Bán Peugeot 203 số máy 17 9 nút. Hỏi 73 Tô hiến Thành Hòa Hưng.

Du lịch 203 E.J 7897 2/45A. Cao Thắng. Saigon Hỏi bà Hai, bán phải chăng tình trạng toàn hảo.

La Dalat Bán lại giá vốn 2 chiếc hiện có xe tại hãng Do : 108/24 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Chevolet 55 kiếng xanh Radio quạt máy tuyệt đẹp. 241 Phan Đình Phùng Saigon.

P.4013 Vận tải nhẹ, đời EB 7... Máy mới làm, vỏ ruột mới, chủ lái lấy, giá 950.000đ. Hỏi 56, Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Nhờ chỉ dẫn.

Simca 1000, EC Deluxe, màu trắng, ít đi, đồng sơn, máy, nệm như xe mới. Hỏi 351/55, Trương Minh Giảng Saigon ĐT : 23625, gọi Bà Ngô.

Chuyên sửa Honda PU và du lịch thợ kinh nghiệm bảo đảm mau lẹ. Cần bán : 1 Jeep cabô EP. 6 đầu 1 Honda PU 6 đầu hoàn hảo Hỏi Garage : Tấn Phát 111/7E ngang dốc chỉ xa cảng Xa Lộ.

Jeep Willys cabô thấp thật tốt, bán. Coi xe 107 Cách Mạng PN.

Bán 1 Renault 4CV. 1 CV EA9. Hỏi 286 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Toyota 2000. Mui tôn EI.75. Tình trạng tốt. Bán. Hỏi ông Ba Thu 103 Nguyễn Thái Học Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EC hoàn toàn mới. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Peugeot 203 du lịch và vận tải nhẹ và xe Renault R4. EB thực dụng có băng kiếng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phong tên nước).

Daihatsu EP VT nhẹ bảng trắng có lộ trình. Bán gấp. Giá rẻ bất ngờ, Hỏi tiệm Ngọc Hưng 11/4 Quốc lộ 1 khoảng giữa ngã tư Bảy Hiền đến tại Nhảy dù Hoàng Hoa Thám.

Bán Opel 4 cửa, máy mới làm, sơn, đồng, nệm đều mới, đẹp lộng lẫy. cỡi xe vừa ý ngay. Hỏi Anh Hai Chef garage Ngô Tuyết 389 Thành Thái Cholon.

Battery Charger

Máy sạt bình điện hiệu «Shauer» U.S.A. Charge được tất cả các loại bình xe hơi, Tivi và xe gắn máy, bán. 410-412 Hai bà Trưng Sg.

Daihatsu Hijet EO và Daihatsu Félo EP. vận tải nhẹ, cả hai còn nguyên thủy. Hỏi 516 Thành Thái Chợlớn.

F. Mustang model 68 EP mui sập tự động, máy lạnh nguyên thủy, radio cassette, xe mới tinh, bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Chevy II Nova model 65 EC.8. xe deluxe có máy lạnh, Radio Cassette, Bán rẻ 1.680.000đ. Hỏi 29 Thái lập Thành Saigon.

Bán xe Mercedes 219 NBU/EL hỏi 204 Lê Thánh TônSg.

Datsun 1000 De luxe EI Radio Cassette. P.404 EB Radio Cassette, Datsun 1300 ED Radio Toyota Corona, EG Radio Cassette. Toyota Corolla EI Radio Cassette. Mazda 1500 Deluxe số X. Falcon 68 EP. Chevrolet N và EC. Mazda B1500 EH Radio PU mui tôle và Mazda 1000 EH. 8 PU Salon 188 Trần Quang Khải Tân Định Saigon ĐT. 41.410. (Mở cửa buổi sáng Chúa Nhựt).

PHÒNG TRƯNG BÀY XE NGUYỄN-HỮU

2A, đường Phan văn Trị Giađịnh

Hiện đang trưng bày những xe :

— Mercedes 200 Diesel P.2 — Toyota Corona De Luxe EI.6 — Toyota 800 Berline EI.5 — Consul Cortina 1500 De Luxe EH — Toyota Corona Mark II Pick-up EO.4 — Citroen La Dalat EP.7 (mới nguyên). Hino Contessa 1300 ED7 — P.404 Berline EB.9 — Ford Falcon 1965 EP.3 (Radio, máy lạnh) — Volkswagen Berline EB.6 — Toyota E.9 Pick-up EH.1 — Taunus 12m Familiale EC.8 — Honda Pick-up EO.1 — Fiat 600 Berline EL (NBR) — Ford Fairlane EM (58) Citroen 15CV EP.

OPEL Rekord 1900L EO.7... Hỏi 710 Trần Hưng Đạo Saigon ĐT. 51796.

MAZDA 1500 số X... có radio máy lạnh kiểu 1969 đi 11.000k giá 1 triệu thật tốt. Xem 327-329 Công Lý Sg.

Contessa 1300 xe đời mới bán thật rẻ, tại 88 Mạc Đỉnh Chi Saigon Đ.T. 91.908.

Datsun 1.300 Car Stéréo 72 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Toyota Corona De Luxe du lịch 4 cửa kiến màu lộng lẫy bán. 534A Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 92.957.

Peugeot 403 EP.3, còn mới nguyên, 3 băng, bán 1T7. Hỏi 165 Võ Tánh Saigon, Xem xe từ 8 đến 19 giờ.

Peugeot 403 du lịch có radio đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi tiệm Hớt tóc Thân Hùng ngã tư (Nancy) hoặc nhà số 591/86 Trần hưng Đạo Saigon (Nancy).

Bán xe Simca 9, giá 300.000đ Hỏi 266 đường 46 Saigon

Fiat 1200 Sport

Có Radio đồng sơn mới, đời EA 3. Bán rẻ xem xe tối ngày tại số 1A Hồng thập Tự (cạnh sở thú).

Bán Peugeot 403 Camionnette toàn hảo 5A Trần quang Diệu nối dài (Ex Trương tấn Bửu) Saigon ĐT 40.338.

Bán Peugeot 404 EA chủ nhà mới. Hỏi 48 đường Cách Mạng Saigon.

TRIUMPH hérald 1200 EB. 2 cửa, mui vải. Radio cassette toàn hảo, bán rẻ 950.000đ. 25/3 đg Vườn Chuối Q.3 Sg hay. 339/4 đg Trương minh Giảng.

Taunus EC hoàn hảo bán 800.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Cần chở hàng

Mark II Familial EO.1... Bán hay đổi PU giá xã. 12 Yên Đỗ Tân Định ĐT.41.160.

Mazda 1200 de luxe màu trắng. Đời EI 8 ngàn đầu. Có máy lạnh Cattridge radio với antene tự động. MAZDA 1000 du lịch, màu xanh đời EI có radio. Cả 2 đều ít đi, còn tốt như mới. Hỏi 496B Hồng Thập Tự SG.

Daihatsu Fellow 9 nút bán Hỏi 31 sau chợ Trương minh Giảng.

Austin Sport EC

Màu đỏ radio, anten, xe thật hoàn hảo, cần tiền bán gấp, xin mời có trả 620.000 lại thương lượng 494 Lý thái Tổ.

Toyota 800 EI PU ít đi còn thật tốt. Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát Q.L 15 Tân Mai BH.

NHẬN XE HƠI DU LỊCH

làm đồng, sơn và máy. Bảo đảm, tín cậy. Nhận xe tại số 223 đường Lục Tỉnh và 414/2 đường Hậu Giang, Quận 6, Chợlớn.

Taunus 12 ED

cần bán rẻ Taunus 12 Familiale ED một đời chủ, còn mới nguyên, có radio. Do 527 Phan thanh Giản Sg.

404T...

Ngoại kiều gởi bán 404 đời 67 có máy lạnh. Tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần Quang Khải giờ làm việc.

Jeep Capô bầu toàn hảo. Hỏi 174/21 Nguyễn Thiện Thuật (Bàn Cờ).

R.8 đời EB, chủ lái còn như mới và Dauphine thật tốt bán 1 trong 2. 612/105 trường Lam Sơn đường Bàn Cờ

Xe chở thuê có xe microbus hiệu Volkswagen chở mướn hàng chuyến hay xe bằng ngày. Giá hạ. Hỏi : Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Đ.T : 92897 Bàn Cờ.

Peugeot 203 EB bán đồng máy, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 362/320 Phan đ.Phùng Sg

Jeep capot cao, mui, nệm, đồng, vỏ, máy mới, lộng lẫy bán. Hỏi 172 Trương minh Ký (gần nhà thờ ba chuông)

X. Dutsun 1200 kiểu 68 có radio thật tốt. Hỏi 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận

Mazda 1200 du lịch EI 8 ít đi. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Dakao

3 CV Ami 6 đời EI còn mới tốt của Linh Mục xài ít và cẩn thận. Cần bán. Hỏi 1755 Phạm thế Hiển qua cầu Nhị Thiên Đường ngoẹo phải 700m.

Contessa 1300 EG 8... màu trắng. Toàn hảo. Bán gấp. Xem xe 143 MinhMạng Phú Nhuận (gần trường TH Quốc Anh đường Cách Mạng)

VOLKSWAGEN 1600 67 máy lạnh bán rẻ 91 Nguyễn công Trứ Saigon.

Bán trống Premier của VKHH chưa xài còn nguyên thùng (260.000đ), Miễn Trung Gian. dư dùng bán Volkswagen Fourgonnette đời EB (800 000đ), 12 Đinh Tiên Hoàng (Đa Kao),

Daihatsu PU 1000 EP... bán rẻ, ít, đi mới như còn trong hãng. Hỏi 31, Nguyễn Tri Phương, Cholon.

Dịp may hiếm có 640 000 đồng. JeepWillys capot cao, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 56/27 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

R8 đời EH có Radio bán hoặc đổi Honda N360. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Bán 1 xe Vauxhall du lịch Super Luxe máy sơn đồng thật mới giá 700 ngàn đồng. 26 Thái lập Thành Saigon. Hỏi cô Huệ.

Bán Contessa 1300 thật tốt đời ED7. Xin hỏi cậu Bảy 151 Đinh Tiên Hoàng Đakao Xem xe từ 18 giờ.

Bán xe 1D.19 số EO. Toàn hảo giá bốn triệu xe Renault R16 toàn hảo số EP. Giá ba triệu, xem xe tại 236 Công Lý Saigon giờ làm việc. Hỏi, ông Trần văn Nghĩa ĐT.90.338—39—40.

Peugeot 403 du lịch đồng máy thật tốt toàn hảo có radio hỏi lầu [illegible] 495 Lý thái Tổ CL.

VOLKSWAGEN Microbus băng kiếng nệm máy đồng sơn thật mới 226 Nguyễn Hoàng CL.

Volkswagen vận tải nhẹ, đồng nệm Hoàn hảo coi xe 8 Sở Bông Thị Nghè.

Fiat 1500L ED

xe Hoàn Hảo, có Radio cần bán gấp. Do 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota 800 du lịch EI Radio ít đi tốt bán 534-A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

Bán Taxi : Renault 4CV đời NBV đời EM. số thật, máy, đồng, sơn nệm mui toàn hảo. Đã xét xe kỳ 2 năm 70. Mua xe chạy liền. Hỏi 17b Hòa Hưng Sg.

Fiat 1300 vận tải nhẹ điện chở bảng EC tốt bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT. 92957.

Toyota PU vận tải nhẹ Mark II EI mới có mui bán. 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92.957.

Bán 1 Simca du lịch thật tốt, giá phải chăng EK 08... (NBI cũ). Hỏi 343 Phan đình Phùng Saigon

Bán 1 Daihatsu Hijet toàn hảo đời EP 2... 1 máy phát điện EIII 300, chim cút rót trứng. Hỏi 10 Hồ Văn Ngà Saigon.

Toyota số X. Corona, máy lạnh 1968 bán giá 700.000 đồng. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Nhường lại giá rẻ

1 kiến trước màu xanh dùng cho xe hơi hiệu «Buick» đuôi cá năm 1957/58/59. (chưa khui thùng) Xin hỏi Ô Phú Hãng Kyzaco 155 Nguyễn Huệ Saigon (giờ làm việc).

Cần bán gấp rẻ

1 xe vận tải Desoto PD.600. toàn hảo 1 xe benne Desoto P.D 600 toàn hảo coi xe vào mỗi chiều 5 giờ 359X Bến Chương Dương Saigon.

Bán gấp hai xe Benne đang chạy 1 Desoto P.C 600 EF 6. 1 Dodge 600 EI 99. Hỏi 294/3 Lê quang Định, Gia Định. gần Chùa Dược sư vào lúc 6 giờ chiều.

Rapido số 416 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.081 nhận sửa cấp tốc máy, điện, đồng, sơn các loại xe hơi. Giá biểu nhẹ (cơ xưởng xa lộ)

Toyota EI Familial thật tốt cần tiền bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa chợ Nancy

Bán Renault 10 EI màu trắng ngà, mui da EB Honda 50CC đàn bà. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Toyota Mark II EI.8, băng kính Familial toàn hảo. 238 Võ di Nguy P.N.

Bán 1 xe Daihatsu Station Wagon, thùng nguyên xứ EO 9 đầu, rất đẹp. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng ĐT 41.176

Mazda 1000 EO, còn mới, ít đi. Taunus 12M EP, có Radio [illegible] Toyota Corona EP, có máy lạnh, Radio tự động. 430 Phan đình Phùng Saigon coi xe buổi chiều 15g đến 19g.

Daihatsu PU 360, EP, EO, mới bán. 83 Huỳnh qu. Tiên Sg (tiệm café).

Bán 1 vận tải nặng International đời EH. 172 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon.

Bán gấp Taxi đời NBD, máy thật tốt. Liên lạc 1158 khu B trại chăn nuôi Ngã Tư Bảy Hiền, góc Võ Tánh Lê văn Duyệt.

Toyota Mark II

Model 71 mới đem vì chưa chạy số X bán 19B Bùi thị Xuân SG.

Peugeot 203 vận tải bán đít lớn. Hỏi 47/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Jeep Willys Cabot thấp máy toàn hảo. Giá 530.000đ Hỏi : Trung úy Huỳnh 12 Trần-Q-Toản (cạnh Viện Hóa Đạo) Xem xe suốt ngày.

Bán xe Fiat 600 Multipha : EP ít đi rộng đẹp, tiện dùng xin số Taxi. Hỏi : 80/37 Trần-q-Diệu Sg Trương-t-Bửu (cũ).

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Mazda 1500. Deluxe EO 6 9 nút. Máy lạnh Cassette Radio Antenne Automatic như mới 238 Võ di Nguy PN.

Bán Peugeot 203 toàn hảo. Hỏi tiệm uốn tóc Mỹ Hoa 294 Võ di Nguy PN.

Bán Ford Taunus. ED 6741 kiểu chở hành khách 14 chỗ ngồi, vỏ ruột sơn máy mới làm và xe du lịch hiệu Hillman, EN. 2539 còn tốt. Hỏi Garage Nguyễn Văn Đức 107/3 đường HùngVương (nối dài Cầu Kinh Thị Nghè).

Bán 1 Mazda 1500 «SS», 3 Peugeot 204-|-403-|-504, 2 Jeep, Toyota và Willys, 2 Daihatsu. Hỏi ông Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon, Đ.T. số 21.124 -|- 22.531.

2CV du lịch, 6 bánh, Semi automatique 242/60 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Bán một xe hơi Honda TN360 Pickup vận tải nhẹ, đời EO. Hỏi 815 lầu 2 đường Nguyễn Trãi Cholon, nhà hướng đại lộ.

Bán — 1 Jeep Willys Capot cao remorque EC — 1 Vedette đời B.D, 2 chiếc hoàn toàn còn tốt. Xem xe tại nhà in «Thuận Đức» số 286 và 288 Đại lộ Bạch Đằng Gia Định, giờ làm việc.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán Corvair EC, Hillman EE, Simca Elysé NBU, Honda EO-EI, Daihatsu du lịch (chưa số). Matador ED, Ford K microbus EC, Volkswagen microbus NCB-NCD. Traction NBJ.

Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Taunus [illegible] cần tiền bán rẻ. Hỏi 92/9 Phát Diệm Sg.

Austin Minimor bán gấp giá rẻ [illegible] Còn thật tốt. Hỏi [illegible] Trần [illegible] Duy Tân Định.

PEUGEOT 203 DU LỊCH

số lớ 1T2 cần tiền bán gấp giá rẻ xe ít đi thật tốt [illegible] khỏi sửa. Hỏi 108 Cộng Hòa Sg.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay. [illegible] Xe du lịch và vận tải nhẹ (tất cả) Salon Cự Phú 506 Lý thái Tổ Sg

Bán gấp Ford K vận tải nhẹ, đồng sơn máy mới làm trên 200 ngàn. Hỏi 34 Chu văn An Cholon.

Bán 1 Land Rover Chassis dài 1 Singer du lịch 1 Renault 1 tấn 4 [illegible] chở hàng và hành khách 1 Dodge 4x4 Chassis dài. Hỏi ông Bảy Chiếu Garage. Phi mã 47 Xa Lộ.

Daihatsu PU 360 EO [illegible] bảng bán 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy. SG.

Toyota 800 đồng Familial sơn máy [illegible] phòng nệm mới 244 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 404 Familiale de luxe chạy xăng đời cuối 1967, có Radio Pick-up Philip rất đẹp. giá phải chăng 3 triệu 8. Số 468/11/3 Hẻm 436 Kỳ Viên Tỵ đường Võ di Nguy (Phú Nhuận).

2CV EP.4 màu trắng. 1 triệu bao sang tên. 165. Võ Tánh Saigon.

Trane 15CV bloc origine Triphasé [illegible] 220-208 tình trạng tốt bán. 65 Hiền Vương SG ĐT.20.373.

Bán xe Volkswagen 1300 số T năm 1964. Tình trạng toàn hảo. Xem xe suốt ngày. [illegible] Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Daihatsu Compagno 1000 Pickup EO mui vải băng ghế. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Fiat 1100 xe ngoại giao số số EP. sơn đồng nệm máy vỏ toàn hảo. Quân nhân đi xa bán gấp giá rẻ. Hỏi 1812 lô C cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng.

Taxi Dauphine EA toàn hảo 1 xe Vedette vận tải nhẹ, cần bán gấp. Xin hỏi 95B Phan văn Trị ngã 5 Bình Hòa Gia Định

Bán rẻ 2 máy sơn xe hơi nhập cảng (1 chạy bằng điện 110-220V, 1 chạy bằng xăng) đã dùng rồi nhưng còn mới, dịp tốt cho thợ sơn hoặc chủ garage. Hỏi 122 Đại lộ Cách Mạng (TSN) (giờ làm việc).

Taxi R. 4CV bán. Hỏi 204 Hồng Bàng Cholon, ngoài giờ làm việc.

Jeep bán. Có bảo đảm. 57 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon

Bán [illegible] 91/92/6 Nguyễn bỉnh [illegible] Bửu P.N.

Xe bán 1 du lịch Audi 1 xe [illegible] mới, giá rẻ Hỏi 13 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán thật rẻ [illegible] du lịch hiệu Frégate (giá 240.000đ). Coi xe tại số 25/1 bis Trương minh Giảng Saigon sau chợ.

MƯỚN GẤP XE, NHÀ

Công ty dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Nhà, Villa và xe các loại : Du lịch, vận tải nhẹ, microbus, Jeep. Bảo đảm không hư, không mất, có thể chấu. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT.23.637.

Mazda 1500 du lịch EO, [illegible] Radio, mới, bán 149 Đề Thám Saigon.

FK Taunus vận tải nhẹ bán rẻ. Hỏi Ô. Đôi xem xe ngoài giờ làm việc (buổi chiều) 180/1 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Mazda 1200 De luxe 9 ngàn đầu. Hoàn Hảo, cần bán gấp. 72 Nguyễn Thông Saigon.

Taunus 12C EC...4 cửa trắng, cần bán rẻ. Hỏi ô. Chi Nha Công thự Tổng Nha Kiến Thiết 29bis Phan đình Phùng Saigon (gần khu Dakao) trong giờ làm việc.

Cần bán 1 xe lô chạy đường Saigon-Vũng Tàu đang chạy hiệu Peugeot đời EK. Hỏi tại 39/2 đường Nguyễn thái Học VT

Toyota Mark II Familiale Radio cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Bán Vauxhall Victor hoàn hảo. Tiệm Công Thành 104 Nguyễn Huỳnh Đức PN gần cầu Công Lý SG.

PEUGEOT 404 du lịch đời đồng bán đời EE thật tình trạng mới tốt. 116 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ hỏi 281 đường Hùng Vương Cholon sau Chợ An Đông.

Dauphine ED-8.... xe nhà toàn hảo bán gấp vì đi xa xem xe suốt ngày 232/15 Hiền Vương Sg.

Volkswagen du lịch, đời [illegible] (9). máy đồng thực tốt, có Radio, cần bán gấp. Hỏi 42 Triệu Đà Cholon.

Dịp may bất ngờ

Jeep nhập cảng, capot cao, thùng tôn, kiếng cửa quay, đồng [illegible] quốc. Máy và đồng toàn hảo, lộng lẫy bán 765.000đ. Hỏi [illegible] Phan đình Phùng SG.

RADIO XE HƠI

Bán, Ráp đủ loại Car Radio-Cassette Cattridge, Stereo, An ten tự động, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN. 132-134 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 25.504.

Hậu tạ 5000đ cho ai lượm bóp da trong có giấy tờ xe Lam mang số EG.2342 và giấy phép số hàng 1137 và nhiều giấy tờ quan trọng cùng một sổ gia đình. Xin mang tới ông Mão số 56B khu Phú bình ở ấp Cộng Hòa 5, [illegible] tới số 007 dãy Đ khu AQ Xin cam đoan không làm khó dễ.

Luật giang hồ

Tôi có mất 1 chiếc xe du lịch Toyota Corona EH 0801 số máy 2R 607099, số giàn RT 40.349608 hồi 6 giờ sáng 13-2-1971. Xin hậu [illegible] (bỏ cả nhân viên công lực). Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc địa chỉ 148 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận hoặc số điện thoại quân sự 30.451.

Mất Veste Tôi có bỏ quên một áo veste bằng da màu xanh lá cây đêm trên xe taxi sáng Chúa Nhựt 20-12-1970 trên lộ trình Lê Lợi Nguyễn Thông ông nào thấy xin cho chuộc lại. Xin hỏi Cô Mai 38E Lê Lợi Saigon (trên lầu) từ 11g sáng tới 8g30 tối, hoặc hỏi Cô Thu Vân tại 76 Sương Nguyệt Ánh Sg sáng 9g30 đến 12g, chiều từ 4g30 tới 6g vào các ngày đi làm.

Bố Cáo Vợ tôi LÊ THỊ VINH. 45t C/C 107738 ngày 5/9/62 tại Ninh Hòa (Nha Trang) đã tự ý bỏ nhà đi ngày 6/2/71 để lại 7 con.

Tôi không chịu trách nhiệm mọi hành động của đương sự gây ra sau này. Ai chứa chấp đương sự sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

LÊ VĂN TÂN
GÒ VẤP GIA ĐỊNH

Con của ai có em bé tên Nguyễn Văn Hải 9 tuổi đi lạc. ai là thân nhân đến tại 42 mé sông Tôn thất Thuyết Saigon, hỏi ông Năm Nhàn mà nhận về.

Chuộc xe Jeep ED 2702 mất ngày 15-2-71. Xin chuộc lại 100.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Nơi 130 Phan Thanh Giản Saigon.

Tôi là VÒNG A CAM đánh mất một căn cước số 00133623 tại cây Điệp Quang Trung ai lượm được đến số 23t/2 Cư xá Phú Bình hậu tạ 2000đ cam đoan không làm khó dễ.

Mất 2 thẻ kiểm tra có tên Bùi thị Hồng và Bùi thị Lựu trong 1 bóp nhỏ màu đen. Ai nhặt được xin đem lại văn phòng cư xá Đắc Lộ 161 Yên Đỗ SG.Xin hậu tạ

Mất chó mất 1 con chó lai Nhựt, lông trắng mặt có nám đen. Ai tìm được xin hậu tạ 10.000đ. đem đến địa chỉ 98 Nguyễn Trãi Cholon

HỌC

Học sinh 14 tuổi học lực độ lực muốn kiếm nghề học thợ điện nửa buổi (về buổi chiều) thư về Hùng 76 Hiền Vương Saigon

Piano Classique dạy Solfège và Piano luyện thi vào QGÂN. 170. Công Lý Sg.

LUYỆN THI

Lê Quí Đôn và Hồng Bàng

356 Phan Thanh Giản S.G. (ngang bịnh viện Bình dân) có bán sách trắc nghiệm.

Đàm thoại Pháp Văn do Giáo Sư Trương Sĩ Anh, cử nhân văn khoa, cựu sinh viên Đại Học Đường Toulouse (Pháp) hướng dẫn từng người, tại : 133. Trần Quý Cáp.

NHÀ MAY MAI-NGUYÊN

14 Tạ Thu Thâu SG
Dạy cắt may âu phục phụ nữ

TRƯỜNG MÁY XE HƠI

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày **2-3.71**
Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

22-2-71 mở thêm lớp Luyện Thi

TÚ TÀI I VÀ II BAN C

— Ban Giáo sư danh tiếng. Sĩ số mỗi lớp nhận có hạn. Kết quả thi đậu chắc chắn. (Niên khóa 1969-70, tỷ số đậu 100%). Có lớp dành riêng cho quân nhân, công tư chức và học sinh các trường Pháp Hoa. Học phòng lạnh, hướng dẫn từ người — Nhận ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Sg (gần 21 Công Quỳnh).

Băng học 209 Nguyễn văn Sâm gần. Bót Quận Nhì. Chuyên thâu băng English For Today từ Book 1 đến Book 6 và các sách Giáo Khoa giá trị khác.. Ưu Điểm : Hai Giáo Sư nam nữ Hoa-Kỳ đọc thong thả, rõ ràng, nghe không nhức óc. Bảo đảm âm thanh điều luyện nhất, khác với các băng đang lưu hành.

3 giờ chiều thứ 7.

BÁNH THUẪN HẤP

CHOUX CRÈME, ÉCLAIRE

Crème Chocolat Fondant
9 giờ sáng Chủ nhựt
BÁNH HẠNH NHÂN
BÁNH LƯỠI MÈO
BISCUIT AU BEURRE
do bà Giỏi đảm trách tại 43 Tự Đức ĐaKao góc Nguyễn bỉnh Khiêm Tự Đức

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Lớp dạy cắt may

Việt Nữ 49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Etudiant Cherchant une Place de précepteur ou de répétiteur de 11è à 3è. Ecrire ou S'adresser à M. Lân. 145 Nguyễn Hoàng Cholón.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Khóa đầu năm khai giảng ngày 11 tháng giêng năm Tân Hợi tức 6/2/71..

DẠY KHIÊU VŨ

riêng từng người do Bà Bích Hồng hướng dẫn. Có nhận tới nhà dạy 529/15B Phan Thanh Giản.

DẬY KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Thật căn bản. Mau hiểu điệu nhạc. Do những người trẻ hiểu biết âm nhạc hướng dẫn. Nhiều giờ. Nhận dạy tại tư gia. Học, hiểu, nhảy được mới lấy học phí. Hỏi Nguyễn Duy số 480/8 Nguyễn Tri Phương Sg.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ-Hiệp-Thành

122A Phát Diệm Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1-3-71. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

Lớp Dạy Kỹ Nghệ Lạnh

Khóa mới khai giảng ngày 2-3-71
— Dạy sửa tủ lạnh, máy lạnh và máy ướp lạnh, do kỹ sư đã phục vụ tại các cơ xưởng lớn ở ngoại quốc và hiện đang trông nom nhà máy kỹ nghệ lớn nhất Đông Nam Á giảng dạy. Nghề rất dễ học, mau kiếm được nhiều tiền, vì hiện đang phát triển ở xứ ta. Hỏi chi tiết tại :

Xưởng Kỹ Nghệ Lạnh

Kỹ sư Nguyễn văn Toại

số 167 Võ Tánh Saigon

Đặc điểm :

— Xưởng có nhiều máy để học viên thực tập.
— Có máy điện tử tối tân nhất Việt Nam (từ Hoa Kỳ gởi về) để học viên thực tập.
— Mãn khóa học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc lại cho xưởng.
— Học viên được chỉ dẫn thêm phần quấn Bloc máy lạnh và tủ lạnh
— Mỗi lớp nhận rất ít học viên
— Có lớp dạy bằng tiếng Anh cho học viên không thạo tiếng Việt.

Lớp TOÁN -|- VẬT LÝ đệ Nhất A-|-B, từng nhóm GS VN Minh, ghi tên tại 212/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dạy đan máy, đan tay, móc, xử dụng các loại máy, cách đo tính, thử len, đủ kiểu bông áo nón vớ. 438 Hòa Hảo máy dệt C.L.

Hàm thụ hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Anh Văn Tú Tài bảo đảm

(Tú Tài I và II. A,B và C học riêng)
Mở ngày 20.2 và 22.2.71
Do GS Tuấn Huy và GS AnhXuân
— Bảo đảm trong **10 giờ đầu** học viên có khả năng làm bất cứ một bài khảo sát nào với số điểm ít nhất trung bình. Học trọn khóa học viên lấy ít nhất 14 điểm, có luận cho ban C,D.Học phí trọn khóa 3000đ. Ghi tên tại **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hoặc tại biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ Trần Quốc Toản).

Đường Lê văn Duyệt Sài Gòn chú ý

G.Sư Tuấn Huy chuyên dạy Anh ngữ bảo đảm, hiện có rất nhiều học viên đứng tuổi. Cần kiếm một biệt thự hay căn nhà có chừng từ **3 đến 5 phòng ở khoảng đường này** để dạy học. Trả giá cao, có điện thoại sẵng tốt. Xin liên lạc tại số **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại sứ Miên) trong giờ làm việc.

Lớp gia chánh đặc biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh TĐ

Thứ Năm 18-2.— Sáng 9 giờ : Bánh Paté Chaud -|- Biscuits pour le Champagne. Chiều 3g : Chả cá Ngọc Lan Đinh -|- Nấm Đông Cô sauce dầu hào.

Thứ Sáu 19.2.— Sáng 9 giờ : Nhận ghi tên khóa mới 10 món 1500đ bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới. Chiều 3g : Oeufs Pochés à la Portugaise -|- Gannelloni d'Epinards.

Thứ Bảy 20-2. — Sáng 9 giờ : Giò Lá Đề -|- Chả Gà. Chiều 3g : Bánh Pháp đặc biệt 10 món 1500đ Làm bánh mì Sandwich -|- Décoration Sandwich.

Lớp Chuyên Viên Điện

Khai giảng ngày : **4-3-71**
Khóa học 3 tháng gồm : Điện căn bản—Điện nhà—Điện ô tô—Quấn Transfor—Dynamo, Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành. Xưởng trang bị nhiều máy chỉ dẫn từng học viên. Mãn khóa cấp chứng chỉ «CHUYÊN VIÊN ĐIỆN» và có khả năng làm việc trong cơ xưởng kỹ nghệ. Ghi tên : Trường «CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN » (sáng lập năm 1951) 166-170 đường Lê văn Duyệt Sg.
Hiệu trưởng: LÊ VĂN KHƯƠNG

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 5)

Một đằng Quốc Hội đòi thiện chí đi trước, cứ làm việc đi, rồi nếu thấy được việc, sẽ tăng ngân sách.

Một đằng GSV bảo phải có phương tiện đi trước, thì mới làm việc được.

Không biết lập luận nào đúng, và dù có cãi vã... đến tối, chưa chắc đã có kẻ thắng người bại. Dù cả hai bên có lý luận khác, một đằng thuận, một đằng nghịch nhưng cùng đi tới cái định luật chung là... «tiền» định.

Người ta chỉ được biết rằng, trong hai năm qua, thành những điệt chưa được bao nhiêu, mà các GSV đã chia nhau xuất ngoại khá nhiều, hết sang Tàu rồi lại sang Tây. Giả tỷ như dùng những ngân khoản đáng lẽ để xuất ngoại mà làm việc, có hơn là chia nhau xuất ngoại, rồi kêu là thiếu phương tiện không ?

TIẾP THEO **H** TRANG 3

chắc là không thụ thai.

Ngoài trường hợp Sug chồng không bằng lòng nói trên, còn có 51 phụ nữ khác cũng xin rút vòng chiếm tỷ lệ 16%, Bác sĩ Tùng cho biết lý do rút vòng là : 11 người bị sức khoẻ kém, 8 người bị băng huyết, 8 người xuống cân, 4 người nhức đầu, 4 người muốn có con thêm và 4 người kinh không đều.

Ngoài ra, một số ít lý do khác là : vòng xoắn rớt ra một phần trong âm đạo, đau bụng tiểu tiện khó, xin đổi sang thuốc uống, vòng nằm ngang, và một phụ nữ vì chồng từ trần.

Số phụ nữ nói trên đã được đặt vòng xoắn trong một năm, từ tháng 7-68 đến tháng 7-69. Theo dõi đến cuối tháng 12-70, Bác sĩ Tùng cho biết, trong 329 phụ nữ có : sáu người đã thụ thai và sanh đẻ bình yên, hai người hư thai.

Tỷ lệ thất bại như vậy là 1,39 tính theo công thức Pearl.

Nói về biến chứng xuất huyết, bác sĩ Đinh văn Tùng cho biết lý do phần nhiều do các loại vòng lớn C và D. Còn các biến chứng khác như đau đầu, đau lưng, chóng mặt, một phần nhiều là do bệnh nhân tưởng tượng chứ không do vòng xoắn gây nên.

Trường hợp bị rớt vòng. Bác sĩ tiết lộ là có 28 vòng bị rớt gồm có 10 vòng loại B, 9 vòng loại C và 9 vòng loại D. Các vòng thường bị rớt trong hai tháng đầu và trong những kỳ kinh.

Để kết luận sau một năm kinh nghiệm kế hoạch gia đình. Bác sĩ Đinh văn Tùng, Giám Đốc Bệnh Duy Tân, Đà Nẵng nói rằng tỷ lệ các biến chứng vòng xoắn thấp so với các tác giả ngoại quốc là 2,4% thụ thai, 0,3% lủng tử cung.

Vòng xoắn, tuy có biến chứng, nhưng rất tiện lợi cho những phụ nữ ít học thức, hay đãng trí, không thể dùng thuốc viên được.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

Dời về 448/1C

Trương Minh Giảng Sgon

Kính chúc quý vị năm Tân Hợi được vạn sự như ý

Thứ ba 16/2.— 9 giờ : Táo bỏ đường -|- Sữa đậu nành. 15g : Gà hấp muối -|- Ốc dậu rán dòn.

Thứ năm 18/2.— 9g : Da gà dòn chấm mật -|- Tôm bươm bướm. 15g : Cá rút xương đúc lò -|- Sò huyết lạnh.

Thứ bảy 20/2.— 9g : Bánh đám cưới 4 tầng thật đẹp. 15g : Khóa bánh Pháp 10 món 1500đ : Anneaux -|- Petits choux Parisiens.

— Nhận đặt bánh cưới, tiệc trà, Sinh Nhật.

Tiếp theo **Q** *trang* 3

Cộng của VNCH đối ước dư luận thế giới. Sau hết, ông cho biết rằng cuộc công kích Tết Mậu Thân đã làm tỉnh ngộ một thiểu số người Bắc Âu lâu nay vẫn bị Cộng sản tuyên truyền đầu độc.

Chi tiết đầy đủ phần nhận định tình hình VN của ông Sandvig sẽ được đăng ở trang 2 của Chính Luận trong một vài ngày tới.

(PKV)

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Hiện cả guồng máy thuộc quyền chỉ huy trực tiếp của TT Khiêm đang hoạt động tích cực cho gà «Nguyễn văn Thiệu-X». Người phó hiện chưa rõ là ai nhưng không phải TT Khiêm,vì muốn ra ứng cử, TT Khiêm phải từ dịch. Chắc chắn do là điều bất khả và lại TT Khiêm vẫn phải hoạt động để giữ phiếu cho TT Thiệu.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

về tội phá rối an ninh Đô-Thành. Ông gọi vụ SVHS ném bom xăng và phía trước rào cản tòa Đại sứ Mỹ chiều qua và các vụ đốt xe Mỹ là hành động phá hoại chứ không phải tấn công như từ ngữ SVHS thường dùng. Ông tiếp rằng, các lực lượng an ninh được tăng cường mấy ngày nay tại các nút chặn và các ngã đường trong Đ.T. chỉ là biện pháp an ninh thông thường chứ không nhằm đáp ứng tin đồn có dấu hiệu an ninh Đô Thành bị đe dọa.

Dân Hố Nai dọa

— Đồng bào ở Hố Nai đang rất bất mãn về việc Tòa Tổng Lãnh Sự VNCH ở Pháp bị một bọn quá khích tấn công và lời tuyên bố kết án việc VNCH đánh qua Lào của T.T Pháp. Họ đang vận động làm một kiến nghị để yêu cầu T.T Thiệu và Lưỡng Viện QH chính thức tỏ thái độ với Pháp.

Theo lời 1 vị bô lão tại đây, đồng bào đang sửa soạn chờ lệnh làm một cuộc xuống đường kéo tới «hỏi thăm sức khỏe» Tòa Tổng Lãnh Sự Pháp tại Saigon ? Vị bô lão trên nói rằng «Pháp chơi ta đòn nào ta cứ việc phang nó đòn đó rồi muốn ra sao thì ra, nếu ngày biểu tình đó đến tôi sẽ dẫn đầu để chinh phạt».

Nhân dịp này, Cụ cũng lên tiếng chê bai một số giới trí thức và giới trẻ Saigon ngày thơ cụ khi đòi Hòa Bình tức khắc cụ bảo «25 năm sống với CS tôi không thể nào chịu nổi» và Cụ tự hỏi tại sao trong những dịp này các ông tại Saigon không làm «một cái gì» để hỗ trợ cho chính phủ đập tụi thực dân đi. (TMN)

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Diêm Vương cũng là người Hán

Tiểu Bảo phát run, câu hỏi của vị Ni Cô áo trắng thật đã làm cứng họng. Lúc Ni Cô đâm Khang Hy, vì tình thế cấp bách, hắn xông lên cản, sự thật thì không phải cố lập công, nhưng hắn đã xem Khang Hy như người thân thiết, bất luận ra sao, cũng không thể để nhất cho đành.

Ni Cô áo trắng lạnh lùng nói tiếp

— Bọn rợ Mãn Châu cướp thiên hạ của nhà Đại Minh, nhưng nếu cần căm tức thì đối với chúng vẫn còn ít hơn là đối với bọn Hán Gian, chúng chỉ lo vinh thân phì gia mà bán đứng đồng bào, bất cứ chuyện tàn ác nào chúng cũng không chừa.

Nói đến đây, mắt vị Ni cô vụt chiếu xỉa vào mặt Tiểu Bảo và nói tiếp .

— Bây giờ ta ném ngươi từ trên đỉnh núi xuống vực sâu thử xem Hộ Thể Thần Công của ngươi còn có bảo vệ được không ?

Tiểu Bảo vội la lên :

— Không thể nào hộ vệ được đâu, thật ra thì không cần phải ném như thế, sư thái chỉ cần đập một chưởng vào đầu tôi thì lập tức óc tôi sẽ vỡ ra từng mảnh.

Ni Cô hỏi :

— Thế ngươi bảo vệ Đạt Tử Hoàng Đế để làm chi chứ ?

Tiểu Bảo nói lớn :

— Không phải tôi muốn được lòng hắn đâu, chỉ vì tiểu Hoàng Đế với tôi là... bằng hữu, hắn... hắn thường nói sẽ Vĩnh Bất Gia Phú thương xót bá tính. Chính giang bồ hảo hán của chúng ta cũng nói thế, họ là những người lấy nghĩa làm trọng và xót thương bá tính...

Thật sự thì khi hộ vệ cho Khang Hy, trong lòng Tiểu Bảo quả có phần vì nghĩa khí, còn chuyện thương xót bá tính thì chỉ là lời đặt điều để tìm lối thoát mà thôi...

Vị Ni Cô áo trắng bán tín bán nghi :

— Hắn quả có nói Vĩnh Bất Gia Phú, thương yêu bá tính thật à ?

Tiểu Bảo được nước nói nhanh :

— Đúng đúng... hắn nói không biết bao nhiêu lần như thế, hắn nói Mãn châu binh khi nhập quan đã tàn hại sinh linh, đó là chuyện thật không nên, hắn nói gì,..Dương Châu Thập Nhựt, Gia Định Tam Đồ, đúng là hành động của loài cầm thú. Bao nhiêu chuyện lỡ đã xảy ra làm cho trong lòng hắn luôn luôn bất an, vì thế hắn mới đến Ngũ Đài hành hương lễ phật lại còn ban chiếu miễn thuế cho Dương Châu và Gia Định ba năm.

Ni Cô áo trắng gật gật đầu và Tiểu Bảo bắt trớn nói luôn :

— Ngao Bái là tên đại gian thần, hắn đã giết rất nhiều người trung nghĩa, Hoàng Đế không cho phép nhưng hắn vẫn giết càn, vì thế Hoàng Đế mới bảo tôi giết hắn.. Sư thái, nếu sư thái giết tiểu Hoàng Đế, triều đình sẽ thuộc vào tay Thái Hậu, cái mụ...đĩ già ấy tàn ác vô cùng, sư thái muốn giết quân rợ Thát thì tội nhất nên giết trước mụ đĩ già ấy.

Vị Ni Cô áo trắng lử mắt :

— Trước mặt ta cấm ngươi không được nói những câu tục tằn thô bỉ ấy nghe !

Tiểu Bảo đáp nhanh :

— Vâng vâng... trước mặt sư thái lão nhân gia, dù đến bảy tám mươi năm nữa tôi cũng không dám nói nửa lời thô tục.

Vị Ni Cô áo trắng ngửa mặt nhìn trời một lúc rồi quay lại hỏi :

— Thái Hậu đã làm những chuyện gì không phải ?

Nghĩ rằng hành động của Thái Hậu không dính dáng gì đến vị ni cô này nên Tiểu Bảo đặt ngay chuyện khác :

— Thái Hậu nói : bây giờ thiên hạ đã về nhà Đại Thanh thì phải đào tất cả mười tám đời tiên tổ nhà Minh đem đổ xuống sông, thử xem trong phần mộ của họ có những báu vật gì ? Và lại còn nói : Tất cả họ Chu trong thiên hạ đều là bất hảo, phải tuyệt tru mới được, như thế mới tránh được tai họa về sau.

Ni cô áo trắng giận giữ vỗ mạnh tay vào phiến đá vỡ tan, bụi tung mù mịt :

— Người đàn bà này vô cùng ác độc...

Tiểu Bảo chiêm thêm :

— Ác tột cùng tôi còn gì nữa ? Vì thế nên tôi phải cố khuyên Hoàng đế, đừng bao giờ làm chuyện ấy.

(Còn tiếp)

HỘI CỰU SINH-VIÊN ĐẠI-HỌC MỸ TẠI VIỆT-NAM

Bầu Ban Chấp Hành 1971-1972

Trong buổi đại hội thường niên tổ chức tại Vườn Địa Đàng ngày 6-2-1971, Hội Cựu Sinh Viên Đại Học Mỹ tại Việt Nam đã bầu Ban Chấp Hành cho năm 1971—1972 với thành phần

— Chủ Tịch : Anh KHƯƠNG-HỮU-ĐIỀU
— Phó Chủ Tịch Ngoại vụ : Anh NGUYỄN-HẢI-BÌNH
— Phó Chủ Tịch Nội Vụ : Anh TRẦN-QUANG-MINH
— Tổng Thư Ký : Anh LÊ-TRỌNG-MƯU
— Thủ Quỹ : Chị NGUYỄN-THỌ-ĐẢM

và 21 anh chị em hội viên khác phụ trách các ban Sinh Hoạt Báo Chí và Hội Viên.

Ban Chấp Hành 1971—1972 được tăng cường để nới rộng sinh hoạt thân hữu giữa các hội viên và thực hiện các công tác xã hội mà Hội đã làm trong năm qua,như cứu trợ Việt kiều Căm-Pu-Chia và bão lụt Miền Trung v.v...

2CV EP... sâu kiến bán 202 Trần quang Diệu Phú Nhuận.

Peugeot 203 vận tải nhẹ và 1 deux Cheveaux vận tải nhẹ còn tốt cần bán. Hỏi 83 Trần quốc Toản Sgon số cũ.

Datsun Sport X. Bán Datsun 1600cc Kiểu Sport decapotable Model 1968 số tạm nhập có radio Hỏi 153 Trần quang Khải. giờ làm việc.

Taxi 4CV bán 470.000đ Hỏi 386/18 Trương minh Giảng Saigon.

Dauphine EP thật tốt giá 750. Hỏi Tiệm tạp hóa Mai Loan 80/6 Nguyễn Bá Tòng Đắc Lộ Tân Việt.

Commer EB và 1 traction bán gấp 5 Nguyễn Huệ Gia Định

Volkswagen Microbus EC.. Simca Elysée dòng, sơn, máy toàn hảo bán giá phải chăng. hỏi 206 Hoàng Hoa Thám Gia Định Chợ Cây Quéo.

Bán xe Toyota Crown de luxe toàn hảo, có máy lạnh nguyên thuỷ và radio, sốX 18.000 cây số. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm. vào buổi sáng.

Simca 1000 GL trắng EB9... thật đẹp cho các bà lái. và Honda P.U.360 bán rẻ. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại.

Prefect đồng sơn nệm vừa làm mới đi xa bán gấp 227 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Renault R.8 E0.3 du lịch Toyota Mark II PU EO. Peugeot 403 du lịch bán. Hỏi 252 Bạch Đằng GĐ. Tại garage Hiệp Lợi.

403 du lịch EC 9 nút thật tốt bán 1T250. Hỏi ông Tuất 6 Tự Xương SG. ĐT.91.537 nhờ chỉ dẫn.

Dauphine số EE như mới bán. Hỏi xem 66/1 hương lộ 14.

Daihatsu PU Cabine origine, mui vải băng đệm EO.6... bán gấp. Hỏi 476/23 Trương minh Giảng SG.

XE - SCOOTERS

Bán 2 Honda C50, và SS50 1 Suzuki M 12 và Moto BMW 500cc. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

LAMBRO BÁN ĐỜI E0 Số hông chạy Gia Định. 239 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Bán 1 Honda dame. Hỏi 172/445B đường Nguyễn Hoàng.

Honda dame đỏ toàn bộ, dư dùng bán rẻ 120.000đ. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Bán gấp giá rẻ Honda PC50. Tại 81/1 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 Honda 150cc démareur số EO và 1 Honda 90cc mua đấu giá của chính phủ chưa số. Hỏi tại 254/47B Bến Vân Đồn SG.

Bán 1 Mini Vespa màu xanh ít đi còn mới nguyên kiểu mới nhất. Và bán 1 nhà lầu 6thx 7th, Balcon đúc, điện nước riêng. Hỏi 116/2 Tô Hiến Thành Sg.

Bán Lambret 125CC đời EH 95.000đ 475/26L. Trần-q-Toản CL.

Vespa Sprint El, Vespa Super EF toàn hảo bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Honda dame và SS67 dàn ông bán rẻ. 25/3 Vườn Chuối Q3 Sg.

Bán Vespa Sprint nguyên thủy đi 4000km chắc giá 420.000đ. EP 4... số 171 Minh Mạng Chợlớn buổi sáng.

Vespa Sprint El toàn hảo 62 Minh Phụng Cholon.

Vespa Ý cuối đời NA... thật tốt bán và 1 bàn banh tay. Hỏi 100/289 Nguyễn Huệ. Phú Nhuận (gần trạm biến điện).

Bán gấp 1 xe Lambretta Spécial X200 số EF còn như mới. Hỏi ông Huệ 164/15 Trương minh Giảng Sg (ngõ chùa Miên)

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Yamaha dame démarreur còn mới, bán gấp Hỏi 35 Đinh công Tráng. ngoài giờ làm việc.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta đời, Salon Tân Tiến 376 Lý thai Tổ Ngã Bảy Saigon.

Salon Thu Tiên

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter đủ loại xe gắn máy. Hiện có Honda 160, 125, S90, Vespa, Lambrette. Thủ tục nhanh. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán gấp Lambretta Spécial đời El ít đi, mới toàn hảo, hỏi 235/73 Công Lý Saigon.

Vespa EG Super bán hoặc đổi Sprint bù tiền.Hỏi 140 Cao Thắng SG

55.000 Yamaha dàn ông thật tốt sơn đỏ mới 25/3 dg Vườn Chuối Q.3 SG.

Bán Honda dame và PC 216 Nguyễn thiện Thuật SG.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Đại lộ Cộng Hòa (chợ Nancy)
Nhận mua, bán, đổi, gửi các loại xe 2 bánh, Lam, Vespa, Honda, Suzuki, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại : 2 C50, 4 SS67 [illegible]

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta. do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Bán Honda SS 50. C.50. Suzuki, Yamaha, Mini Lambretta. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân cụ)

Vespa Super EG ít đi như mới bán 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF chủ ít đi, như mới bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint thật tốt chủ không đi tới như mới bán 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán PC 50 còn mới nguyên ít đi. Hỏi 1077 Trần hưng Đạo Cholon.

Bán Mini Lambretta và Vespa 50cc toàn hảo. 35/2 Vườn Chuối đến Hiệp Lợi quẹo vô 30m

Bán Honda S-50 còn tốt. Hỏi 221 Đinh Tiên Hoàng.

Bán 2 Lambro, 1 xe nhà hợp lệ Gia định, 1 Daihatsu. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Cần mua nhiều **Vespa Lambretta** cũ mới giá cao. Bán **Fiat 125 EO.4.** Radio Cassette, **Mazda 1500SS EC** Radio, máy lạnh. **Datsun 1000 El.7.** Salon 222 Trần quang Khải

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại **ĐẠI NAM** 1011 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

HỌC NGHỀ

Mỗi tuần thứ 2 và thứ 4 trường **ĐẠI NAM** khai giảng các lớp Radio, TV, sửa xe hơi, Máy dầu cặn, xe gắn máy Nhật, sửa máy lạnh tủ lạnh, Điện nhà, Điện xe hơi, lớp vấn dây, lớp nhiếp ảnh, lớp dạy dạy sửa máy chữ, máy tính. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 4500đ 1 tháng.Xem chương trình tại trường 239 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợ Lớn) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha.trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ.Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.500đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo [illegible] ĐT.37.201

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

dạy theo Méth de G.L Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp sáng và chiều. Tối đa 7 học viên mỗi lớp. Hỏi thể lệ và ghi tên tại số 20/A20 Trần quốc Toản Saigon.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

71 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

Dạy nghề ít vốn

Thời buổi kiệm ước vật giá leo thang quân nhân, công tư chức nên học gấp một trong những nghề sau để kiếm thêm tiền giúp đỡ gia đình: Nghề chế mực viết máy, mực in bông vải, nghề làm xà bông, bột giặt hóa học, nghề chế thuốc uốn tóc nóng lạnh. Nghề chế brillantine gôm chải đầu, nghề chế shampoing gội đầu crèm de Beauté thoa mặt nuôi da, Nghề chế siro trái cây và rượu trái cây v.v... Dạy riêng từng người. Học phí nhẹ. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký [illegible] Minh Giảng đi xuống).

Học Radio và TV

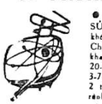
15 và 17/2/71 khai giảng 3 lớp Radio Ampli sơ trung cấp nhập 1 sáng chiều, tối. Khóa 2 tháng 6.000đ. 2 lớp Radio Transistor ráp sửa Radio nhiều band Ampli Hifi sáng, tối khóa 1 tháng 3.000đ. 2 lớp sửa TV chiều, tối khoa 2 tháng 8.000đ. sửa máy Denon, Sanyo National Sharp Bài vở, lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm mở tiệm, làm thợ lương cao. Nội trú 4.500đ 1 tháng. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). 239 Nguyễn tri Phương [illegible] Sáu CL. 47[illegible]

Lớp khiêu vũ

Phượng - Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 178 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 20-2 và 1, 8 3-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội, cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

LINH TINH

Mắt giả VƯƠNG CHÍNH Chuyên lắp đặt làm Mắt giả đúng theo ý muốn 557 Petrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

Themometre Thermostat dùng ng. tắc dẫn của khí hiếm, nhạy 1/4 độ. 94F Nguyễn Minh Chiểu P.N. Đ.T. 41.804.

Bán rẻ bàn, tủ, máy hát,haut parleur, radio và đồ dùng linh tinh trong nhà.Hỏi 122 đại lộ Cách Mạng 1-11 (TSN) (giờ làm việc).

Mới lạ ! Mới lạ !

In ảnh trên bất cứ loại lá cây nào với phim négatif (âm bản) lớn nhỏ tùy ý. Lưu niệm độc đáo. Phương pháp nghiên cứu công phu, dễ học, dễ thực hành, vật liệu rẻ. Gởi thư kèm theo 500đ bưu phiếu về Nguyễn văn Cảnh 380 Phan Thanh Giản Saigon để nhận tập tài liệu dạy cách in đầy đủ. Bảo đảm chưa hề được công bố.

Đón đọc Nhật Báo

tin sống

THÔNG TIN - NGHỊ LUẬN

Ra mắt chiều 5/2/71

Thầy Bói

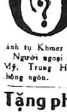
Thiên Minh xem số mạng có kinh nghiệm, coi sau hạng và bói lá cây. Nam nữ hiệp hôn trọng ngày tốt, Địa chỉ Chợ lớn Bến Bãy Sạp số nhà 364.B. dưới cầu Bình Tiên.

THERMOSTAT

Bán Therm Mazak 40W dùng máy áp nhỏ như lò bánh 250W, dùng máy ấp lớn Ẩm kế, Nhiệt kế, nhập cảng từ Mỹ Trừng Cứt Đài Loan Singapour. Cần đại lý ở tỉnh Hỏi 80/4A. Công Lý.

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ — SAIGON



Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà ánh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc : Pháp. Anh Mỹ. Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladetrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học
Cao siêu, uyên bác

Số Mệnh Trên Bàn Tay

Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà.

Giáo Sư HUY KINH

Văn sĩ triết gia Tiếp khách tại **96/18 Lê Lai,** Hẻm máy nước.

Ở xa biên thư về hỏi thể lệ Triết tự và Dung mạo Thần tướng.

Bọc lại ghế

Ghế cũ, hư hãy gọi Tràng-Long. 180 Lê văn Duyệt Sg. ĐT 41969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát. Phòng trà. Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao, lãnh tại nhà.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Thiệp Cưới BBC

The so called. Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Pháp ngữ, in lẹ, rẻ, đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế, **ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg.** welcomes your orders of all kinds, at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

Xuất ngoại

Cùng các thủ tục các Cô đi kết hôn hoặc các Bà theo chồng về nước. Bán vé máy bay **VIỆT NAM THẮNG LỢI «Lữ Hành»** 37. 39 Tạ Thu Thâu Saigon. Điện thoại 98.522.

AutoCHIC

189 Nguyễn Thái Học Saigon Đ.T 21.325. Làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Còn chuyên làm kèo, và mui nệm mới cho các loại xe Pick-up, Honda, Toyota, Daihatsu, Mazda, La Dalat. Thay kèo và mui nệm Jeep Willys, kiểu Jeep Cảnh sát.

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và **con nuôi, xuất ngoại theo chồng.** Bán vé máy bay. Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBG 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú), **thăm thân nhân...**
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.**

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon

PHỤ NỮ XUẤT NGOẠI

Dịp may hiếm có cho Phụ nữ Độc Thân nào muốn đi Du Lịch. Bất cứ nước nào tùy sở thích. Hỏi gấp Hãng Du Lịch TLI 183C Trương Minh Ký Gia Định (gần cổng xe lửa, phía sau biệt thự 183). Giấy phép 15.341/21-10-70/672/HCQT/ 8/09-10-70.

TÌM BẠN GÁI LỤC TỈNH

Giáo Sư (có cơ sở, sự nghiệp) muốn tìm bạn gái miền LụcTỉnh (nhà quê). Thư gởi về Hãng Travel Lovers 183C Trương Minh Ký Giadịnh (nhờ chuyển giao).

Cần bán 1 giàng sóc Phạt sắt cũ còn tốt bề dài 30ml, ngang 21ml. Do 350 Bến Chương Dương.

Kỹ Nghệ làm máy GẠCH BÔNG

— Có bán các loại máy ép gạch bông và có bán đồ phụ tùng.
— Làm những loại máy ép gạch bông bằng điện.
— Làm những thứ máy ép gạch bông
— Có chuyên viên đến tận xưởng quý khách sửa chữa.
— Có lãnh bảo trì và săn sóc máy gạch.
— Có lãnh sửa máy bơm tay thành bơm điện.

CHUNG KỲ
444, Đại lộ Thành Thái Chợ lớn, (gần bến xe An Đông).

Ly Ly 2 Uốn Tóc Vũng Tàu

Hoàn toàn đổi mới. Phòng trang hoàng sang trọng. Giá bình dân. Quý Bà Quý Cô muốn có một mái tóc hợp thời trang hãy đến : LyLy 2 Trần Hưng Đạo 23B (Vũng Tàu). Do các cậu và các cô thợ chuyên nghiệp bảo đảm.

Chủ nhân Ly Ly
Cô Sáu. Kính mời

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn ?

LUẬT GIA có đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH 327.329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do **LUẬT-GIA** phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
GIA ĐỊNH : 12 bis Chi Lăng ĐT.23.637
BIÊNHÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Trường-Chinh dùng quyền lực...

(Tiếp theo trang 2)

chiến của Trường Chinh, không cần phải bàn đến những nhiệm vụ chiến tranh mà Trường Chinh đã đề ra cho cán binh CS.

Bốn ngày sau Trường Chinh ký nghị quyết bầu lại quốc hội.

Nhà nước khai trừ kẻ cất lại

Có người sẽ nói quyết định bầu lại quốc hội có thể là sự minh đánh mình, tự Trường Chinh lại đánh Trường Chinh vì Trường Chinh chỉ là Chủ tịch ủy ban thường vụ quốc hội. Bầu lại quốc hội chưa chắc y đã được bầu làm đại biểu và lại càng khó y có gì chắc sẽ trở lại làm Chủ tịch ủy ban thường vụ.

Nghĩ như vậy sợ rằng chưa rõ CS và cơ chế CS.

Đòn của Trường Chinh quả là một đòn quá thâm độc. Quyết nghị bầu lại quốc hội của Trường Chinh chính là một cuộc đảo chánh, ít người ngờ tới. Quan trọng đặc biệt vì bằng quyết nghị nói trên Trường Chinh đã bãi miễn chức chủ tịch nhà nước CS của Tôn đức Thắng, chức Thủ tướng Chánh phủ của Phạm văn Đồng đồng thời giải tán chánh phủ Hà Nội. Trường Chinh đã bãi miễn chức chủ tịch nhà nước CS Hà Nội là vì theo điều 62 Hiến Pháp VNDCCH nhiệm kỳ của chủ tịch nước VNDCCH theo nhiệm kỳ của Quốc hội. Ngày 11-4-1971 Quốc hội khoá 3 mãn nhiệm kỳ. Quốc hội mới được bầu thì Chủ tịch nhà nước Cộng Sản sẽ được bầu lại, vậy kể từ ngày 11-4-1971, Tôn đức Thắng hết chức chủ tịch nhà nước, đương sự chỉ còn là xử lý thường sự.

Trường Chinh đã bãi miễn chức Thủ Tướng của Phạm văn Đồng là vì theo điều 50 khoản 5 Hiến Pháp VNDCCH thì Quốc hội cử thủ tướng theo đề nghị của chủ tịch nhà nước. Chủ tịch nhà nước được bầu lại, vị chủ tịch mới phải đề nghị thủ tướng mới và quốc hội sẽ quyết định.

Vậy kể từ ngày 11-4-1971, Phạm v Đồng hết chức thủ tướng Chánh phủ, đương sự chỉ còn là xử lý thường vụ.

Trường Chinh đã giải tán Chánh phủ Hà Nội vì lẽ cũng theo điều 50 đoạn 5 nói trên, Quốc hội sẽ cử Phó Thủ Tướng và các thành viên khác của Hội đồng Chánh phủ theo đề nghị của Thủ tướng.

Chỉ riêng một sự hết nhiệm kỳ của chủ tịch nhà nước là cả chánh phủ từ Thủ tướng trở xuống bị bãi nhiệm. Vị chủ tịch mới do quốc hội mới bầu lên sẽ đề nghị Thủ tướng mới để quốc hội quyết định.

Quả là một đòn quá thâm độc của Trường Chinh.

Và nay thì người ta đã hiểu tại sao có quyết định bầu cử Quốc hội trong hiện tình đen tối ở miền Bắc, bầu cử một cách vội vã.

Người viết xin trích đăng nguyên văn hai điều 62 và 50 đoạn 5 Hiến pháp VNDCCH, được quốc hội miền Bắc thông qua ngày 31-12-1959 và được Hồ chí Minh công bố ngày 1-1-1960.

Điều 62 : Chủ tịch nước VNDCCH do quốc hội nước VNDCCH bầu ra. Công dân nước VNDCCH từ 35 tuổi trở lên có quyền ứng cử chủ tịch nước VNDCCH. Nhiệm kỳ của chủ tịch nước VNDCCH theo nhiệm kỳ của quốc hội.

Điều 50 : Quốc hội có những quyền hạn sau đây :....

5/ Theo đề nghị của chủ tịch nước VNDCCH, quyết định cử thủ tướng chính phủ, theo đề nghị của thủ tướng chính phủ quyết định cử phó thủ tướng và các thành viên khác của hội đồng Chính phủ.

Bầu lại Quốc hội tức sửa đổi toàn bộ hệ thống nhà nước CS miền Bắc. Đây quả là một cuộc đảo chánh.

Trở lại ý kiến cho rằng bầu lại quốc hội là một sự nguy hiểm cho Trường Chinh vì chưa chắc Trường Chinh đã được bầu lại. Nói như vậy không đúng. Trường Chinh đương nhiên sẽ được bầu lại không thể bị rớt được. Lẽ thứ nhất là uy thế cá nhân của Trường Chinh trong quần chúng còn nhiều nhất là trong bộ đội, bằng chứng là xuất hiện lần đầu tiên sau nhiều tháng im lặng Trường Chinh đã chọn bộ đội làm nơi thăm viếng. Lẽ thứ hai là Uỷ ban thường vụ quốc hội do Trường Chinh làm chủ tịch cử hội đồng bầu cử và chính Uỷ ban đó tuyên bố và chủ trì việc tuyển cử, tự tổ chức để ứng cử thì có lý nào lại thất cử, chẳng những Trường Chinh sẽ đắc cử mà quốc hội mới sẽ hoàn toàn là những người thuộc phe y. Lẽ thứ ba là theo luật 31-12-1959 về bầu cử ở miền Bắc thì quân đội bầu riêng. Trường Chinh trông cậy ở quân đội mà thắng cử và đó cũng là lý do tại sao Trường Chinh ngày 4.2 1971 thăm đội pháo cao xạ cầu sông Đuống và cuộc viếng thăm này đã được phổ biến rộng rãi.

Chiến Lược Trường Chinh.

Cuộc tranh chấp Lê Duẩn—Trường Chinh ngày nay là cuộc tranh chấp giữa Đảng và nhà Nước. Lê Duẩn nắm đảng. Lê Duẩn dựa vào đảng mà ra chính sách để quốc hội soạn thảo kế hoạch và chính phủ thi hành.

Trong cuộc hành trình từ Đảng đến Chánh phủ, chính sách của Lê Duẩn phải qua quốc hội, qua Trường Chinh vì việc soạn thảo kế hoạch là nhiệm vụ của quốc hội. Nhưng Lê Duẩn mạnh [illegible] thường quốc hội sau khi nắm được Chính Phủ, cơ quan chấp hành chính sách và kế hoạch, hay Lê Duẩn đã không ngờ tới phản ứng của Trường Chinh bầu lại quốc hội. Có lẽ vì vậy mà bản nghị quyết của hội nghị thứ 19 của ban chấp hành trung ương đảng đã quá lộ liễu việc bỏ rơi miền Nam này, đã quá lộ liễu trong việc bỏ rơi chiến tranh mà quay về với việc xây dựng kinh tế, hoặc giả Lê Duẩn có thể đã ý thức đoán trước được phản ứng của Trường Chinh nhưng tình hình miền Bắc quá đen tối, không buông xuôi cuộc chiến không được.

Trường Chinh hẳn là chỉ đợi có vậy, chỉ đợi Lê Duẩn tỏ lộ ra một sự kiện gì có thể chứng minh rằng Lê Duẩn không tuân theo di chúc thiêng liêng của Hồ chí Minh để khả dĩ gán cho Lê Duẩn cái tội phản bác. Đợi trường hợp đó xảy ra Trường Chinh mới có cớ mà phản công. Bỏ rơi chiến cuộc miền Nam có nghĩa là hành vi khinh rẻ tướng tá, khinh rẻ quân đội, hạ thấp uy thế hiện tại của các cấp tướng cầm quân. Có thể vì vậy mà Trường Chinh chỉ hai ngày sau khi công bố nghị quyết của ban chấp hành trung ương Đảng đã cùng Văn tiến Dũng thăm bộ đội ở cầu sông Đuống. Tại đây Trường Chinh đã được các chính ủy bộ đội phòng không và không quân tiếp rước.

Trường Chinh dựa vào quân đội và quân đội này lại không có Võ nguyên Giáp vì Võ nguyên Giáp không tháp tùng Trường Chinh.

Dựa vào bộ đội, Trường Chinh bầu lại quốc hội và bãi nhiệm Tôn đức Thắng, Phạm văn Đồng.

Vậy thì đường đi của Trường Chinh là phải nắm giữ lấy chính phủ, lấy toàn bộ cơ cấu nhà nước không để cho các cơ cấu đó rơi vào tay của Lê Duẩn dầu rằng Lê Duẩn là đệ nhất bí thư đảng, đường đi của Trường Chinh là là nắm chặt lấy cơ quan nhà nước rồi từ nhà nước chi phối đảng nắm lấy đảng.

Đường đi đó trái ngược với nguyên tắc của CS là từ đảng CS phát xuất nắm lấy cơ cấu nhà nước.

Vẫn biết là trái nhưng trong vị thế hiện tại của Trường Chinh không thể có con đường khác. Trường Chinh chỉ có thể ảnh hưởng đến các cơ cấu nhà nước thì lẽ dĩ nhiên trước hết phải nắm chặt lấy cái gì có trong tay đã, và tự tổ chức bầu lại quốc hội thì quốc hội mới là quốc hội của Trường Chinh.

Và Lê Duẩn bối rối

Trường Chinh đã phản chiêu, ngón đòn của Trường Chinh quá đau, quá ác độc, quá quyết liệt. Đây là cả vận mệnh của miền Bắc, đây là cả sự tồn vong của chế độ Hà Nội và đặc biệt là sự sống còn của Lê Duẩn và chỉ cần ba ngày sau ngày 8-2-1971 Lê Duẩn để lộ sự bối rối.

Ba ngày sau tức ngày 11-2-1971, đài Hanoi loan tin Lê Duẩn đệ nhất bí thư đảng đã đến ban huấn thị cho đơn vị Công An Tân Trào có nhiệm vụ bảo vệ các cơ quan đầu não của CS đồng thời ban huy chương cao quý nhất cho đơn vị đó. Lê Duẩn đã nói với đơn vị đó (nguyên văn).

«.., Nhiệm vụ (của đơn vị) hết sức nặng nề là bảo vệ thủ đô, bảo vệ tuyệt đối an toàn Trung Ương Đảng và chính phủ trong bất kể tình huống nào».

Người viết xin nhấn mạnh đến những chữ : «bảo vệ thủ đô» và nghĩ rằng hiện tại có ai đe dọa thủ đô HN đâu, ngoài trường hợp một số đơn vị nào đó ở chung quanh HN kéo về y như vào những năm 1963-1964-1965 ở Saigon, một số các đơn vị từ Biên Hòa, Thủ Đức, Mỹ Tho v...v...kéo về chiếm đài phát thanh, đảo chính, biểu dương lực lương.v...v...

Người viết cũng nhấn mạnh đến những chữ «tuyệt đối an toàn Trung ương Đảng và chính phủ» và nghĩ rằng Trung ương đảng và Chính phủ đang bất an, có một sự đe dọa trầm trọng, nguy hiểm. Mà tại sao chỉ có sự an toàn của Trung ương Đảng và Chính phủ. Lê Duẩn không nói sự an toàn của quốc hội, cơ quan quyền lực cao nhất nước (!!!)

Người viết cũng nhấn mạnh đến những chữ «bất kể tình huống nào». Vậy thì đây không những là sự đe dọa của Mỹ, của biệt kích miền Nam, mà còn nhiều sự đe dọa nữa.

Tự nhiên Lê Duẩn đã xác nhận những âm mưu lật đổ hết tất cả tổ chức đảng và nhà nước hiện tại ở Hànội của Trường Chinh.

Người viết [illegible] cái xe tăng đến chiếm đài phát thanh Hànội loan tin hoặc Lê Duẩn hoặc Trường Chinh bị mất tích hay đã bị thanh toán cùng một số nhân vật tên tuổi khác.

Hiện tại mới chỉ là màn đầu.

HỒ CHÍ MINH VÀ CHIẾN TRANH

(Tiếp theo trang 2)

Người VN hành động khôn ngoan khi đặt hướng lại cho các chính sách của họ vì họ nhận thấy rằng cần phải tiếp tục chiến tranh trong tương lai và chỉ có Liên Sô, chứ không phải Trung hoa có thể giúp họ những thứ cần thiết.

Bây giờ, cuộc chiến tàn bạo vẫn dữ dội và chiến thắng vẫn còn xa nhưng đã thấy tia sáng chiến thắng đế quốc Mỹ le lói ở xa.

Vậy không nên giảm các nỗ lực của chúng ta. Người VN đã đổ máu và hi sinh tính mạng cho sự tồn tại của phong trào CS thế giới. Liệu những người kế vị Hồ chí Minh có đủ khôn ngoan không để thắng cuộc chiến đấu ? Chỉ thời gian mới trả lời được.

(Trích dịch trong cuốn Krushchev Remembers do Strobe [illegible]ott xuất bản)

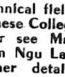
Bố Cáo

Ngày 7-12-1970 tòa Sơ Thẩm Saigon đã truyền giải tán Công ty hữu hạn « VIỆT-NAM PHIM ẢNH CÔNG-TY », và chỉ định ông HUỲNH CÔNG-HẬU làm Thanh Toán Viên.

Như vậy, các chủ nợ của công ty ấy có thể ghi số nợ tại trụ sở Công ty, 57 đường Tự Do, trong một thời hạn 15 ngày kể từ ngày đăng bố cáo này. Quá thời hạn nói trên, các số nợ sẽ không được cứu xét.

Thanh toán viên
HUỲNH-CÔNG-HẬU

Excellent paying positions avilable in supervisory, managerial & technical fields throughout Vietnam for Vietnamese College graduates. Call Tiger 4168 or see Mrs. Murphy, Personnel, at 16 Pham Ngu Lao, Saigon, Room 15, for further details. Diplomas must be presented during initial interview.



Sắp hết

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang «Soutien Automatique» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang và tròn cân đối [illegible] đến, thì bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.900đ tuyệt đối không có hại.

BÁN TẠI

Tín Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao. Bà Bi 312 Phan Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Cắt ngay báo này được bớt 200đ chỉ quảng cáo 2 kỳ nữa thôi, ở xa hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon. Nhớ kèm tem.

Cút 5 tuần sắp đẻ bán Hỏi 555 Pétrus Ký Saigon.

Cút bán rẻ. Cút đẻ, cút lứa, trứng ăn. Hỏi 121/39 Ngô tùng Châu Sg.

Bán chim cút
Tại hãng kem Nguyễn Võ Trảng Bàng Tây Ninh và 87 tại cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán Chim Cút
giống ngoại quốc từ 1 tuần đến 5 tuần giá đặc biệt. Hỏi 593 Phan thanh Giản Saigon

Chim Cút bán
Nhượng lại một số chim cút đẻ. Giá hạ xin đến 67 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cút Bán 1 máy ấp điện tự động. 3000 trứng. Giao liền. Hỏi 302/4 Hai bà Trưng.

Cút đủ cỡ bán tại Ánh Dương 736 Phan Thanh Giản (trước ciné Long Vân). Cút con rẻ tốt giống Cút nhà không phải cút mua đi bán lại.

Cút bán cút mái đẻ, cút mái tơ cút con, trứng ấp giá thật hạ. Đường Bàn Cờ tới tiệm hớt tóc Bảy Bướm số nhà 66 quẹo vô hẻm số nhà 14.

Cút bán dời đi xa, bán lại một trại cút 3 dàn 60 cái cút đẻ đủ chuồng. 2 lồng úm, 1 máy ấp. Hỏi số 132 Thủ khoa Huân Long An.

Trại chăn nuôi VIỆT-LẠC Gò Vấp
(VILA)
Bán thường xuyên cút giống đủ cỡ. Nơi liên lạc 65 Nguyễn Kim CL.

Cút Cút bán chim Cút đủ cỡ tại 399/22 Phan đình Phùng SG.

Bán đủ cỡ các loại cút. Hỏi 21B Cống Quỳnh, Viện uốn tóc Mai Ly.

Bán chim cút gần đẻ. Hỏi 99 Ng. Thông hay 274/9 Trần Quí Cáp SG.

Cút bán rẻ cút đẻ, cút con, trứng ăn. Hỏi 385/3 Phan đình Phùng Saigon.

Bán chim cút đẻ. Hỏi cư xá Phú Lâm B. dãy nhà j/4 số nhà 153/24.

KỸ NGHỆ CÚT LODO
6A Ngô Tùng Châu Gia Định Sản xuất máy ấp tự động, dùng điện và dầu. Mẫu ngoại quốc bán sỉ và lẻ.

Bán chim cút giống ngoại quốc, từ 4 ngày đến sắp đẻ. Hỏi 916 (trên lầu) Trần hưng Đạo Sg.

Chim cút Ngoại Quốc 100/100
Có bán cút lớn 6 tuần. Cút con mới nở và trứng để ấp. Do nơi Phòng Điện Thoại số 17. Địa chỉ 210 Đề Thám Saigon.

GÀ HUBBARD CHIM CÚT
Gà con Hubbard gốc Mỹ (Parent-Stock) ấp bằng máy điện tự động. — Lông ngắn, Cẳng vàng. — Nuôi 2 tháng cân nặng hơn 2 kí. Có bán loại Pilch. Weldline, Brownick, New, Hamshire và chim cút (Bán và lãnh ấp) tại : TƯỜNG SANH, 20 Đinh Hòa Xóm Cút Cholon.

Bán chim cút
Hỏi Tiến Thành 574 Pétrus Ký.

Bán chim cút
đủ loại lớn, nhỏ và trứng ăn giá rẻ nhất Sg. Tại Đức Nhuận [illegible] Lý Thái Tổ Saigon.

Cút Vàng ! Cút Vàng
hấp dẫn. muốn cút đẻ nhiều, đẻ to hãy dùng thực phẩm chế tạo theo các công thức khoa học tối tân của Ý và Mỹ. Xin hỏi tại [illegible] 29A Phan đình Phùng. [illegible]

Chim Cút đủ cỡ bán [illegible] 5C Trần [illegible] Duật Tân Định Saigon.

Bán chim cút giống nhập cảng từ Thái Lan, và Hồng Kông lại đẻ trứng sai. Hỏi số 180 Nguyễn cư Trinh Saigon.

BÁN CHIM CÚT GIỐNG
Bán nhiều Cút giống tốt. Đẻ sớm có đủ chim 1.2.3.4.5 tuần (cút sắp sửa đẻ) Mua nhiều giá đặc biệt. Bán tại 129/32 Nguyễn Trãi (Hẻm CS Thanh Tước).

CÚT VÀNG
— Cung cấp đầy đủ thực phẩm nguyên chất nhập cảng và dụng cụ chăn nuôi gia : cút gà... Giá sỉ và lẻ. T.T nhận bán và mua đủ các loại cút trứng, chuồng. 10A Trần-Q. Diệu (Ngã Tư Cây Xăng Trương minh Giảng) Sg.

Gà con gà con giống ngoại quốc tại 47 Võ Tánh Saigon.

Ấp Trứng Cút
Nhận ấp trứng chim cút bằng máy điện tử tự động, tối tân nhất. Hỏi số 174 (số cũ 127/2D) Bùi thị Xuân (Ấp Tân Chí Linh) Gia Định. Đi hướng đường Thoại Ngọc Hầu về cầu Ông Tạ. cách ngã Tư Trương M. Giảng 200m quẹo trái.

Chim cút bán trứng cút đủ loại, nội địa và ngoại quốc. Bán chim đẻ liền tuổi, giống tốt. Hỏi ông Ngoạn 14/40J. Cư Xá Kỳ Đồng Saigon.

Bán chim cút đủ loại. Hỏi 182 Lê Lai Saigon.

CÚT Nhận ấp trứng cút, máy lớn tỷ lệ nở cao. 100 chim cút chỉ ăn công 20 con. 57 Phan đình Phùng Gia Định (sau rạp Cao Đồng Hưng).

Piano Yamaha bán loại nhà nghề mới nguyên. 170 Công Lý SG.

Piano Yamaha kiểu M3A mới bán 320.000. 269/1182 Vĩnh Viễn ngoài giờ làm việc.

Piano Yamaha kiểu S3K tình trạng còn 95% giá rẻ Hỏi 27 Bùi Chu SG.

Dưỡng nhi nhận nuôi trẻ sơ sinh. Phòng rộng rãi, săn sóc kỹ lưỡng. Hỏi nhà bảo sanh Hoa Mai, 632 Trần hưng Đạo CL. ĐT. 37.387.

Mau đẻ mau lớn, ngừa bệnh thực phẩm cút. Công thức S-S. trại Marsh Farm. Hỏi mua tại 184/44 Yên Đỗ Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần người làm giúp việc trong nhà ít người. Hỏi 175 A Yên Đỗ Saigon.

Cần 2 người bồi thạo việc, biết tiếng Mỹ để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa, có chỗ ăn ở. Hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm vào buổi sáng.

Cần Bồi
Cần 2 người bồi thạo việc biết tiếng Mỹ để làm việc tại một nhà hàng ở Biên Hòa. Có chỗ ăn ở. Hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm vào buổi sáng.

Cần gấp thợ ráp áo dăm, thợ ráp áo dài thật giỏi. lương cao. Hỏi nhà may Đức Quốc 8 Passage Eden.

Tài Xế Thơ Ký
Nam thư ký Anh văn, lái xe, cử thơ ký biết đánh máy. Anh văn. Tài xế biết máy. Anh văn Ô. Phán 335 Trần-Q-Cáp Sg.

Tắm hơi cần gấp 20 cô làm Massage làm tại tân cư LongBình Hoa Kỳ hỏi ông bà Chín số 94-96 quốc lộ 13 Bình Dương.

Phòng trà mới khai trương cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau. Hỏi bà Hằng 752 vô trong 750/14 Phan thanh Giản (lần 1)

Cần thợ cửa sắt rành nghề quá tuổi quân dịch. Hỏi 206, 206A Lê quang Định Gia Định.

Cần tuyển 1 huấn luyện viên về ngành âu và việt phục để giảng huấn lớp may cắt do Hội Phụ Nữ Bình Việt Nam tổ chức lương hậu. Xin liên lạc 57 Nguyễn Thông SG.

Cần 2 cô may đo đầm giỏi xin hỏi người bán báo tại sạp báo góc đường Hai Bà Trưng và Phan thanh Giản.

Cần một người giúp việc nhà và một bà già giữ em bé. Xin hỏi nhà thuốc tây Hương Giang số 12 Phan Thanh Giản Gò Vấp gần viện truyền máu.

Cần gấp 4 người chuyên môn rửa xe hơi không rành nghề miễn đến và một tài xế lái xe ra vô cầu rửa và 4 người lơn lau xe. Cần bán gấp một Vespa 50 mới toàn hảo. Hỏi 412 trạm xăng Shell đường Phan Đình Phùng Saigon.

Cần thầy hay cô giáo kèm trẻ tại tư gia từ lớp 2 đến lớp 5, Anh văn và Pháp văn từ 10,-12g trưa. Hỏi ông Nguyễn Thành 62 Trịnh minh Thế Saigon.

Xí nghiệp kỹ nghệ
cần Trưởng kho kỹ nghệ. Phụ tá Trưởng kho. Giám thị. Thơ ký đánh máy. Pha chế hóa chất. Chuyên viên phụ trách kỹ thuật. Thợ điện. Thợ máy trông coi về bảo trì máy và nhiều phụ thợ máy. không chuyên môn xin miễn đến. Hỏi Vinada 383 - 391 Bến Phú Lâm Cholon.

Pharmacie tại Gò Công cần 1 cô bán thuốc thạo. Hỏi 22, Phạm đăng Hưng. Đakao. từ 12g-3giờ. và tối.

QUÁN THÙY HƯƠNG
Số nhà 24 trước nhà giấy thép gió đường Lê Văn Duyệt nối dài, cần nhiều cô bán hàng.

Bán 1 phụ tá Trưởng kho hàng 1 phụ tá Trưởng phòng bán. Hỏi VBC Cophavina. 112 Trần hưng Đạo Sg. giờ làm việc

Cần gấp Cô Thơ ký đánh máy Hỏi ông Ly số 66-B rue Công Lý Saigon.

PHARMACIE cần 1 em bé phụ bán thuốc, đã từng làm nhà thuốc trên 1 năm, càng giỏi càng hay. lương hậu theo khả năng. Hỏi 28 Chi Lăng Giadinh.

Cần gấp thợ máy in Chang Xung và pédale rành nghề lương nhiều. Hỏi Chánh Đức Ấn Quán 14 Trương vĩnh Ký, Mỹ tho. ĐT. 2083.

Cần gấp nhiều công nhân và học việc, hoạt động kim khí. Hỏi số 414/2 đường Hậu giang. Quận 6 Cholon.

Cần 4 cô bán quán nhậu. Hỏi quán Kim ở xa lộ ngang nhà hàng «Thanh Thanh» ngớ qua. Gặp chủ buổi chiều.

Hãng nhập cảng
cần thư ký kế toán, trưởng kho, tài xế xe nhà, nữ thư ký đánh máy và 1 cô biết rành Pháp và Anh ngữ để giữ phần thơ tín, không chuyên môn xin miễn đến. Liên lạc Saimexco 97-99 Tôn thất Đạm Saigon

Uốn Tóc cần thợ móng tay phụ tóc học việc. Hỏi 13/4 Nguyễn văn Thoại, (Anh Liên)

Cần 2 người mội gác cửa một gác cửa một bồi phòng sạch sẽ. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Saigon.

Nhà may Hạnh
Cần 2 cô thợ may áo dài phụ nữ lành nghề xin hỏi 63/63 Trương Minh Ký Gia Định.

Trường Đạt Đức, 73 Chi Lăng GĐ
Cần giám thị, lao công. thợ mộc biết nghề, hồ hợp lệ tình trạng quân dịch.

Cần thiếu nữ
Ca vũ đoàn Nam Đô cần tuyển nhiều thiếu nữ từ 15 đến 18 tuổi để học ca vũ nhạc kịch, khi được tuyển chọn, học viên sẽ được hưởng lương tháng. G.Đ. A. Dams 218 Trần quý Cáp (lầu 1) SG.

Cần người giúp việc nhà làm, 2 vợ chồng và một đứa con. Lương mỗi tháng 4000đ. số 119 Trần hưng Đạo hỏi nhà cô Lan

Cần gấp 1 thợ sơn 1 thợ máy chuyên xe 2 bánh (Honda Suzuki). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫu xì) miễn tiếp tập sự.

Cần một cô bán thuốc Tây thạo nghề, tập sự miễn đến. Hỏi 348 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 cô giáo kèm tại tư gia về toán Lý Hóa từ lớp 10 đến Đệ Nhất Ban A Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp thợ quết rước vôi rành nghề. 1 em 14-15 tuổi sai vặt biết đi xe đạp (2000đ), 219 Tự Đức Sg.

Tiệm kem Cần 2 cô chạy bàn từ 3 giờ chiều đến 11 đêm. Hỏi 389 Hai Bà Trưng.

Cần thợ xi, thợ tiện, thợ nguội 8/10 Thoại ngọc Hầu GĐ

Cần 1 bà nấu ăn và 2 em trai học nghề. 63 Võ Tánh Sg.

Cần xe quảng cáo
Cần nhiều xe Q. cáo phóng thanh bán hàng, huê hồng thật hậu (có thể lãnh độc quyền). Hãng Thiên Hà 282i T.M.Ký Phú Nhuận.

Cần 1 cô gái chạy bàn vui vẻ đi xa. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm SG.

Pharmacie Cần 1 cô bán thuốc Tây thông thạo. Hỏi 48 Cách Mạng Saigon.

Tắm hơi Cần nhiều cô làm massage trẻ đẹp. 1 em nhỏ 15/16t làm việc vặt. Tất cả biết tiếng Anh chút đỉnh. Cơm chủ lợi nhiều. Hỏi 63 Võ Tánh trước cổng Phi Long.

Cần thợ thêu phù hiệu Quân đội bằng máy Necchi, lương cao. Hỏi 344 Lý thái Tổ Sg

Cần 1 chị làm công nửa buổi từ 12g trưa, tối ở lại, về tùy ý, tháng 3.000đ. 23 Cao Thắng Sài Gòn.

Cần 1 ông đến nhà dạy cấp tốc vào buổi tối, tiếng tàu QĐ và PT và 1 ông dạy tiếng Anh có kinh nghiệm. Liên lạc Hộp thư 1441 Saigon sẽ có người đến nói chuyện.

Quán Hiệp Hậu
120 đường Cống Quỳnh, có đủ các món thịt rừng ngon rẻ giá bình dân, cần phiếu chiêu đãi viên :

Cần nam thư ký đánh máy đứng tuổi càng tốt. liên lạc địa chỉ 154 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn. ĐT.37 841.

Cần 2 em gái giúp việc nhà. Hỏi 141/79 Trương Tấn Bửu SG.

Cần tài xế lái 2CV giao hàng biết chút ít về máy. thật thà, kỹ lưỡng. Hỏi 19 Bạch Đằng Gia Định.

Cần 1 cô giúp việc nhà lương hậu Hỏi 371C Hai Bà Trưng Tân Định SG.

Cần 1 người giúp việc nhà đàn ông ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 53 Võ Tánh PN.

Cần 1 bà giữ em và làm việc trong nhà, 1 cô thầu ngân Hỏi Bác Hạnh 159 Nguyễn văn Thoại GĐ.

HỢP TÁC MỞ TRƯỜNG
Kỹ sư, muốn hợp tác với quí vị có nhà rộng, biết thợ để mở trường. Liên lạc ông Tòng 540/1 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần Thợ chuyên môn đồng sơn máy để sửa các loại xe gắn máy hỏi 205 Nguyễn Văn Thoại Chợ lớn (ngoài giờ làm việc).

Cần 1 người bếp rành nấu ăn nhà hàng và 2 cô gái trẻ đẹp duyên dáng chạy bàn. Hỏi quán Hương Bình 18, Võ Tánh PN

Cần tài xế kinh nghiệm CẦN nữ thư ký biết Anh văn biết đánh máy. CẦN bà bếp nấu ăn Việt Nam. CẦN nhiều massage trẻ đẹp. Hỏi 413 Phan thanh Giản Saigon

Cô mẫu giáo
Cần một cô chuyên về mẫu giáo (thật rành nghề) lương chia. Hỏi 1818 Hương lộ 14 (Bảy Hiền).

Cần người chuyên làm bánh phồng tôm, bánh phồng chay. Lương hậu. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi hoặc con gái trông nom em nhỏ 3 tuổi, lương hậu. Hỏi 45 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 1 cô giáo, vui vẻ, bặt thiệp để điều khiển lớp Mẫu giáo. Hỏi 540/1 Võ di Nguy PN.

Cần 1 thợ điện nhà có kinh nghiệm. Hỏi 245A Trương Minh Ký Gia Định.

Cần 1 cô tam biết làm khuy quần chemise lương tháng 10.000đ đến 12.000. Hỏi bà Thái 24/9 đường Nguyễn cảnh Chân Sg trên lầu.

Cần lao công đàn ông trên 40t. độc thân hay 2 vợ chồng không con nhỏ, và 1 cô làm việc nhà tất cả ăn ở luôn nhà chủ. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Cần một cô bán thuốc tây, Hỏi 50 Ngô Đức Kế Saigon.

Cần cô giáo dạy Tiểu Học xin. Hỏi 4/25 Trần Khắc Chân Tân Định, từ 5 giờ đến 7 giờ.

Thợ đan máy
Cần 2 cô thợ giỏi sử dụng máy Silver không lành nghề xin miễn đến Hỏi 277 Phan đình Phùng Saigon trên lầu.

Cần Thầu ngân : trẻ đẹp có thế chân lương hậu Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Sg.

Cần 1 cô giáo kèm 2 học sinh lớp 8 và 6 về toán. Anh vào buổi sáng Hỏi 253 Võ di Nguy P.N.

LINH TINH

Chim cút đủ cỡ bán giá rẻ. 280/16A Lê-v-Duyệt Hòa Hưng SG.

Chim cút Bán từ 2, 5 tuần đến cút đẻ. Lô D 232 Chung cư Ấn Quang.

Chim Cút «Nguồn lợi chăn nuôi mới». Bán đủ loại chim giống, chim ngoại quốc, chim đẻ, trứng ấp, chuồng úm, chuồng đẻ, lưới ngoại quốc. Tại số 393/8A Pétrus Ký ngã bảy SG.

Chim cút bán đủ loại lớn nhỏ, giá rẻ đặc biệt tại 90 (số mới) Thoại ngọc Hầu Gia Định. ĐT. 40.917.

Gà con có sẵn gà con thịt và đẻ đủ lứa Hỏi 233 Trần quang Khải (gần H.B.T)

Cút đang đẻ lồng ấp Thực Phẩm nuôi gia súc do nơi 114 (1458 Lê quang Định Gia Định).

Cút bán trứng ấp và chim, trống ngoại quốc đẻ sai. Hỏi 225 Lê thánh Tôn Sg.

52/34 Phan đình Phùng GĐ (sau rạp Cao Đồng Hưng) Bán chim cút đủ loại. Nhận ấp chứng cút.

Chim cút giống có 50 cặp nhượng lại. Hỏi 180 Đồng Khánh Chợ Lớn Tel 51312.

Cút bán đủ loại đủ cỡ từ 1 tuần đến đang đẻ. Giống thật tốt. Giá rẻ. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt Vàng).

Bán chim cút và trứng đủ cỡ Hỏi : 148/2E đường Bùi thị Xuân Nguyễn minh Chiếu kế hãng bông Bạch Tuyết ĐT 23.283

Bán cút 6 tuần và cút con. Do 212/11/4 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Cút bán trứng và chim đủ loại bán sỉ và lẻ 1545F Lê văn Duyệt Gia Định (trước Ty Thuế Gia Định).

CÚT GIỐNG NHẬP CẢNG
Có bán nhiều cút giống tốt, nuôi mua lớn đẻ sai, có đầy đủ để cung cấp số chim cho khách hàng đi các nơi, và người mua lẻ về nuôi. Chúng tôi có nhiều máy tối tân để ấp trứng cút, khi nở cút con rất cứng, và mạnh khoẻ dễ nuôi. Dành ưu tiên cho người đến trước. F94 khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

BÁN CHIM CÚT
có 200 chim cút giống tốt đang đẻ muốn bán (có cả chuồng). Xin hỏi 135/16, Minh Mạng Phú Nhuận.

Cút Bán từ 1 tuần tới sắp đẻ 135B 5 giá để chịu Nguyễn Văn Thoại GĐ. Tiệm Hớt tóc Dũng

Chim cút Khỏi đặt cọc, có sẵn bắt ngay trên 2000 con từ mới nở đến sắp đẻ. Giống đặc biệt chân to lớn con, giá hạ. Hỏi 202 Dương Bá Trạc quận 8 (phía nam cầu chữ Y).

Chim Cút bán chim giống trứng ấy, máy ấp và bộ phận tự động Thermostat điện 110V-250W cho máy ấp cút v.v... giá đặc biệt. 216/85 Hòa Hưng Saigon (vào hẻm 246 đến cột đèn thứ 4 quẹo phải 100 thước) liên lạc ngoài giờ làm việc.

Cút giống Pharaoh
Mua trứng ấp. Mua cút con. Bán cút giống. Bán máy ấp. Lồng đẻ, lồng úm, lồng tập thể. ấp mướn (bảo đảm 100 %) bán Thermostar. 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat ngã bảy).

Cút con 3 đến 10 ngày. bán tại số 76/5 đường Trần Xuân Soạn xã Tân qui Đông ấp 4 (cạnh bến đò hãng Dệt, cách cầu Rạch Ông 300m).

CÚT bắt đầu đẻ 11.000 cặp 5 tuần 9.000 - 4 tuần 6000đ - 1 tuần 5.000đ - 256 Công Lý Sg.

Chim cút bán đủ loại cút đẻ, lứa trứng và con rẻ. Hỏi 191 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cút đủ loại bán tại 302/4 Hai Bà Trưng Saigon.

Chim trứng cút
Bán giá hạ nhất sỉ và lẻ hỏi 351/28A Trương minh Giảng SG.

Cút bán Thermostats và ẩm độ kế (Hygrometers). Ô. Công 301/32A Trương m. Giảng.

Cút đại hạ giá
Bán gấp 100,000 con cút giống 4 tuần giá 1.000đ 1 con, chuồng. 62 Huỳnh tịnh Của Tân Định ĐT. 60.576-24.471.

Máy ấp trứng gà
Bán 1 sốThermostat (máy điều nhiệt) loại tân tiến nhất, nhập cảng từ Nhật có thể làm những máy ấp từ 1 đến 10.000 trứng gà hoặc 30.000 trứng cút. Chỉ dẫn tường tận cách làm máy, có kiểu máy mẫu. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật SG. ĐT.99.807.

Chim Cút giống
Bán chim cút đủ loại. Cút đang đẻ 14.000đ 1 cặp. Trứng cút ấp 320đ 1 trứng. Hỏi Minh Châu 171 Võ Tánh Phú Nhuận GĐ.

Chim cút bán. Nhiều giống ngoại quốc, đủ loại và trứng ấp. Chỉ dẫn phương pháp nuôi cút đặc biệt chóng lớn, đẻ sai. Hỏi 105 cư xá Cách Mạng (cầu Công Lý) SG.

Chim cút giống
Cút con 1 tuần, 4 tuần, trứng cút để ấp, máy ấp dầu và điện tự động 200-400 trứng chuồng cút con, cút con, cút lứa và cút đẻ, đóng đẹp và đủ tiện nghi. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon.)

Chim Cút cút con và lứa đủ cỡ loại nhập cảng ngoại quốc : Nguyễn văn Thoại, khoảng vườn cao su. Hẻm 175/203 cạnh trường học Nhân Chủ thẳng vô 100m (nhà lầu bên trái).

Cút ngoại quốc mới về, đủ cỡ, bán tại 45B Kỳ Đồng.

Chuồng cút đẻ
1.400đ 1 chuồng cút đẻ 10 con (1m28) 1.100đ 1 bộ chuồng tiền chế (ráp 10 phút). Nhận đặt làm số nhiều nhanh chóng. Phạm Hồng 30 Huỳnh thoại Yến trước cửa Chợ lớn Mới. Bán chim cút đẻ, trứng giống.

Cám cút Duy Tân
— Cút con mau lớn
— Cút lớn không rụng lông bán tại 351 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT.90.921, chuyên bán các loại thực phẩm, dụng cụ chăn nuôi gà cút, các loại máy ấp tự động có tài liệu chỉ dẫn.

Bán chim đẻ cút đẻ, cút con và Trứng giống Hỏi 123 Bà Huyện thanh Quan. ĐT-99.833

CHIM CÚT
có bán rẻ tại 67/2 Duy Tân Sg Chim cút đủ loại và trứng để ấp.

Bán cút đủ loại đủ số 15. Bà Hom chợ Phú Lâm chỉ dẫn

Bán trứng cút có cỡ, chim cút giống ngoại quốc từ 1 ngày đến cút tơ và cút đẻ giống tốt. Hỏi tại số 111/25 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán cút California và Ý Đại Lợi đủ cỡ và trứng. Hỏi tại 105 cư xá Kiến Thiết Cách Mạng (cầu Công Lý)

Cút bán thực phẩm đặc biệt cho cút. Trộn theo công thức Âu Mỹ hoặc từng loại một. đẻ trong 40 ngày. 171 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cút hiện có sẵn cút 1T, 2T, 3T và cút đang đẻ. Trứng có mỗi ngày bán. 398 Bà Hạt C.L.

CÚT GIỐNG MỸ QUỐC
Vài ngày đẻ giống Marsh Farm. Pharaoh cút cặp 4 tuần sắp lên giống ngoại quốc. Cút con từ 1 tuần đến 3 tuần. Mua cút ngoại quốc, hoa hồng hậu người dẫn mối mua cút Đài Loan Hongkong Singapore. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Cút ! Cút ! Cút !
Bán chim cút đang đẻ, sắp đẻ, và trứng cút giống. giá đặc biệt. Hỏi 63, Dương bá Trạc Chợ lớn (cầu Chữ Y).

Chim cút Bán cút 2 tuần và chuồng đẻ đi xa. Hỏi 236 Đề Thám SG.

Cút Bán đủ loại, giống tốt. 16/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Gà con ngoại quốc mới về có hạn. Giá rẻ nhất. Hỏi 2D Đoàn công Bửu Sg.

CHUYÊN VIÊN NUÔI CÚT
Theo Méthode March của Mỹ
Bán các loại thuốc ngừa toi mau lớn thức ăn đặc biệt. Hỏi 96Đ đường Hiền Vương Tân Định.

Chim cút đủ cỡ. Hỏi số : 490B Hồng thập Tự Sg

Cút 10, 30 ngày bán rẻ 528/8 Phan thanh Giản.

1153/2-4 đường Phú Thọ Chợ Bình Thới ngang bến xe lam 19 cặp cút sắp đẻ bán cả lồng.

Bán cút con, 1 tuần và trứng bảo đảm có trống. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Sg. ĐT 23283.

PHAN RANG-NHA TRANG
CAM-RANH
— Cung cấp gà con thịt và đẻ. Giống ngoại quốc Babcock 390. Sex-Link — Lông gà đẻ 5 con nhập cảng. giá 1.600đ. — Thực phẩm gia súc đầy đủ các nguyên liệu để pha chế cho Heo. Gà. Cút. dụng cụ tài liệu chăn nuôi. Hàng giao tại nơi. Xin liên lạc với Trung Tâm C. Nguyễn Đô Vĩnh Tháp Chàm Hộp thư 29. Phan Rang.

CHIM CÚT
Bán đủ loại chim giống, chim đẻ, trứng ấp. lồng úm, chuồng đẻ, máy ấp trứng. Dụng cụ xoài trứng giá đặc biệt. Hỏi 173/6 Phạm Hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài SG.) hoặc 266/4 đường Cô Giang P.N.

Bán 2 tủ kiếng bán hàng. Hỏi 99 Nguyễn Thông hay 274/9 Trần Quí Cáp Saigon.

Cần bán tất cả dụng cụ uốn tóc. Hỏi tại Xuân Hương 243/10E Trương minh Ký Giađịnh.

Tennis vợt sắt Wilson 41/2L mới nguyên. 629/14 Phan đình Phùng Saigon.

Vì không người trông nom nhường lại phần điểm tâm và món nhậu trọn ngày. 63 Võ Tánh S.G.

581 Phan Thanh Giản Saigon. Bán loại đo nhiệt độ tự động Italy. Ấp chim cút. ĐT 92746.

Giẹp tiệm may bán tủ kính quầy. 439 Phan đình Phùng

Hột gà lộn 11 ngày bán tại 23 Trần quang Khải, mua nhiều ĐT 40.415 sẽ giao tận nhà.

Organ Ace Tone model Top 9 Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Piano Yamaha mới, 8 kiểu 4 màu. hàng có sẵn Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Bán gấp một số bàn ghế học trò Mẫu giáo còn tốt. Hỏi 75 Huỳnh-t-Của Sg.

Mentix chải tóc : giữ nếp, mượt, sạch, không gầu, không ngứa. Bán sỉ và lẻ tại 215C/16 Chi Lăng PhúNhuận (hẻm Chu mạnh Trinh, ngõ thứ 2 tay trái)

Dự dùng cần bán 1 cô Manequin ngoại quốc. Hỏi Kem Thư giãn hàng số 42 Thương xá Tam Đa chân cầu thang máy.

Dọn nhà ? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

ĐIỆN THOẠI nhường lại. Hỏi 423/6 Phan đình Phùng SG Tel 90.381 buổi chiều

Bán gấp 1 Piano Yamaha kiểu mới nhất. Tại 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao.

Bán rẻ một số giấy rửa phim hiệu Kodak. Hỏi 26B Ngô tùng Châu GĐ.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356, Phan thanh Giản.

Heo giống
Bán heo con giống tốt. Xin liên lạc : 51 Duy Tân Saigon. ĐT 93.570.

Đón đọc Nhật Báo
tinsông
THÔNG TIN - NGHỊ LUẬN
Ra mắt chiều Mùng 10 Tết.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Nữ Mẫn, phát ngôn nhân quân sự loan báo chiều thứ tư rằng các toán quân của Tướng Đỗ cao Trí đang tiến về phía thành phố Kratié, sau khi đánh bật Cộng quân khỏi quốc lộ 1 trên lãnh thổ KPC.

Cũng theo phát ngôn viên này, kể từ ngày khai diễn cuộc hành quân [illegible] đã có 986 Cộng quân bị hạ. Phía VNCH có 110 thiệt mạng và 422 bị thương.

2 trận tấn công lớn

Tin giờ chót cho biết sáng nay 18-2, CS tấn công vị trí đóng quân của Tiểu đoàn 2/43 của VNCH ở Snoul, TSuông, bị ta đánh bật và truy kích, 60 Cộng quân bị hạ. Trong khi đó, CS tấn công Tiểu đoàn 31BĐQ tại 18cs ĐB Suông, 56 Cộng quân bị hạ.

CHIM CÚT ĐẺ BÁN

Hỏi BẢY-VINH : số 623/4B Lê-Văn-Duyệt, Sg. Hay 1/1 Phạm-Hồng-Thái, (gần nhà Giây Thép Gió) Ông Tạ.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Phước Long) gồm có 56700 viên đạn 71ly62.

Nguồn tin quân sự loan báo : Không lực VNCH đã hoàn toàn thay thế Không lực Hoakỳ đảm trách việc yểm trợ các cuộc hành quân tại Quân khu IV.

Trong tuần lễ tính tới 12/2, Không lực Hoakỳ không còn thực hiện một phi xuất nào, trong khi Không lực VNCH đã bay tới 233 phi xuất

Đa số các phi vụ tại Quân khu IV do hai phi đoàn Không Quân Chiến Thuật 20 và 526 thực hiện đặt căn cứ tại Bình Thủy.

CẦN

Thơ Ký đánh máy có kinh nghiệm biết tiếng Pháp.

Hỏi : 11 Công Trường Mê-Linh, Saigon.

11 TIẾP THEO TRANG 15

Đại cấp tốc tăng gia hoạt động tích cực của UHQT tại Lào để buộc mọi quân đội ngoại nhập phải rút hết ra khỏi Ai Lao.

Tại Djakarata, nhân bàn về sáng kiến hòa bình Ai Lao của Nhật, Nam Dương và Mã Lai, nhà bình luận Chairil của hãng thông tấn Nam Dương Antara ngày 17-2 nhận định rằng đề nghị đòi rút hết mọi cánh quân ngoại nhập ra khỏi Lào khó lòng thành sự thực được.

Đòi như thế thì có khác gì bức bách CSVN phải rút sát bởi vì, một khi không còn quân đội ở Lào và KPC, CSBV không còn cách gì gửi thêm lính và súng đạn tiếp viện cho quân BV và VC hoạt động ở Nam VN. Đến nay, ai cũng nhận thấy là Ngaxô không còn ở thế khuyến cao nổi BV mà TC mới chính là «anh cả» của BV. Các phe CS ở Đông Dương phải lệ thuộc rất nhiều vào nguồn chi viện của TC. Vậy muốn thành công, người ta phải tiếp xúc với TC chứ không phải với Ngaxô để nhờ thuyết phục BV rút quân ra khỏi Ai lao.

3 THEO TIẾP TRANG 1

Bác sĩ Đán bênh vực việc mở cuộc hòa đàm tại một nước Á châu, vì chiến tranh Đông Dương ảnh hưởng tới ĐNÁ hơn bất cứ vùng nào khác. Ông nhắc tới Nam Dương là một quốc gia trung lập, tại thủ đô Djakarta có đại diện của cả hai miền Nam Bắc VN và là nơi Hiệp hội các nước Á châu đề [illegible]

1 TIẾP THEO TRANG 1

phủ VNCH lúc ấy không còn chịu thương thuyết một cách hợp tình hợp lý nữa.

Về phản ứng của TC đối với hành quân sang Lào, các giới chức bộ ngoại giao hôm thứ tư nói họ không thấy có một dấu hiệu nào là TC đang chuẩn bị can thiệp bằng cách gửi chí nguyện quân sang Lào. Đề cập đến cuộc hội đàm Mỹ TC ở Varsovie, phát ngôn nhân bộ ngoại giao McCloskey nói Hoakỳ hiện nay không có hành động gì để mở lại cuộc hội đàm vì Hoakỳ đã tuyên bố công khai sẵn sàng bất cứ lúc nào tham dự hội đàm và đối với chúng tôi, hành động tới đây tùy thuộc ở TC».

Trước đó nhân dịp tiếp nhận Chương Mỹ Bội tinh do Hội Cựu Chiến sĩ Hoakỳ tặng trong đại hội thường niên đêm 16-2, Nixon nhận định Hoakỳ phải tiếp tục duy trì một quân lực hùng mạnh cho đến khi đạt được một thỏa hiệp hạn chế vũ khí hạch tâm với Ngaxô.

Ông cho rằng đến nay người ta mới nhận thấy hiệu quả của cuộc hành quân sang KPC hồi tháng 5 năm ngoái. Nhờ cuộc hành quân ấy, ngày nay số tổn thất của Hoakỳ tại Đông Nam Á đã bớt được 2/3 và trên 100 ngàn lính Mỹ đã được rút ra khỏi VN. Và cũng vì đã qua chiến trận ở KPC, quân lực VNCH đã lấy lại được tự tin và phát triển được khả năng tác chiến tinh nhuệ để ngày nay có thể mở được hành quân Lam Sơn 719 đánh phá một khu nhậu cắt đứt hệ thống lộ tuyến tiếp liệu của CSBV tại Hạ Lào. Sau cùng ông cho biết, ngày 16-2, ông đã báo cáo cùng Quốc Hội chương trình ngoại viện năm ngoái trị giá 3tỷ7 mỹ kim mà ông cho là đã gặt hái được nhiều thành tựu và thắng lợi quan trọng làm rạng rỡ cho HK và cho tương lai của nhân loại.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin buồn Thân Mẫu chúng tôi :

BÀ

NGÔ-THỊ-BẢY

đã mệnh chung tại tư thất số 16B Cư xá Chánh Hưng Saigon, ngày 17-2-71 tức là ngày 22 tháng Giêng năm Tân Hợi, hưởng thọ 47 tuổi

Tang lễ sẽ cử hành vào ngày 19-2-71 tức ngày 24 tháng Giêng năm Tân Hợi hồi 13 giờ, và an táng tại nghĩa trang An Dưỡng Địa (Phú Lâm).

Các Con

HUỲNH-THÚY-BÌNH

LÝ-THỊ NGỌC-ÁNH

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Về điểm này không phải chỉ Mỹ bịa ra mà chính Cộng Sản cũng mạnh mẽ nói rõ quyết tâm tiếp tục chiến tranh dù phải «mở đường mà đi». Vậy thì «đánh rắn thì phải đánh dập đầu». Cái đầu của rắn Cộng, cái gốc của đường tiếp viện của Cộng quân thì nằm mãi ở vùng vĩ tuyến 19 (từ Nghệ An trở vô, trên đó nữa không thể dùng xe tức phương tiện chuyên vận lớn). Về việc này Ô. Nixon không nói rõ «có hay không có việc VNCH vượt qua Bến Hải» vì «đó là quyền riêng của VNCH» — cũng như quyết định đánh qua Lào. Nhưng mà Ô. Nixon nói rõ «không có sự giới hạn nào trong việc sử dụng không lực Mỹ để che chở cho việc triệt thoái của quân đội Mỹ». Như vậy có nghĩa «nếu việc triệt thoái của Mỹ mà cần cả đến [illegible] vụ đánh sang Lào, dư luận Mỹ đã cho thấy rõ sự hài lòng của họ «miễn đừng chết người Mỹ là tốt».

Về vấn đề thứ hai, vấn đề tù binh. Từ lâu vấn đề này, với danh cách nhân đạo «không ai dám chối cãi», đã từng là cái «tủ» và cái «mộc» để chính phủ Mỹ quyết định nhiều hành động táo bạo. Nay thì Ô. Nixon huỵch toẹt cột thẳng nó vào vấn đề rút nhiều, rút lẹ nhưng sẽ không rút hết nếu các tù binh Mỹ chưa được trả tự do. Mà chưa rút hết thì sẽ còn vấn đề an toàn cho các quân nhân Mỹ còn ở lại chờ rút. Trong việc bảo đảm sự an toàn này và sự đổi chác về nhiều món khác — trong đó có tù binh — thì việc tấn công Miền Bắc không bị loại bỏ.

Việc quân lực VNCH đánh ra Miền Bắc đã được nói quá nhiều. Duy chỉ có thắc mắc chính chưa được giải đáp : Mỹ có yểm trợ không? Phải đặt vấn đề đó vì phải tính tới khó khăn :1) nếu Mỹ yểm trợ thì CS Nga Tàu sẽ phải tích cực và trực tiếp phản ứng nếu không muốn chịu nhục chịu thua hay...bị mua. 2) Nếu Mỹ không yểm trợ thì VNCH rất khó đủ lực hoặc nếu có thể làm được thì sẽ phải tổn thất quá lớn bởi vì một khi tấn công Miền Bắc thì sẽ mở nhiều mũi tấn công cùng lúc, sẽ phải sử dụng cả hải lẫn không quân và ngay như bộ binh thì chưa được quen lắm, với lối đánh cùng lúc kháng cự với cả bộ lẫn không quân địch v.v...

Chính vì điểm khó khăn này mà Ô. Nixon đã đặt ra một giới hạn cho sự yểm trợ : phải xin quyết định từ Hoa Thịnh Đốn. Nghĩa là có thể lúc đầu Mỹ không yểm trợ và Mỹ sẽ không yểm trợ luôn nếu VNCH đủ sức. Ngược lại nếu CS dùng tới không lực chẳng hạn thì không quân Mỹ lập tức nhảy vô để một công đôi chuyện, vừa làm việc yểm trợ VNCH vừa giải quyết hậu họa «không lực Bắc Việt Cộng Sản».

Nay với lời tuyên bố của Ô. Nixon thì thắc mắc lớn nhất có thể coi đã được giải đáp nếu có trận đánh ra Bắc.

CHÍNH LUẬN

CỨT rẻ!

Cứt rẻ nhưng không thể mất giá, Bán Thermostat đủ loại dùng cho lò bánh đến máy ấp 2.500 trứng, Biểu không sợ đồ chỉ dẫn tương tận. Âm kế, nhiệt kế Mỹ về nhiều. Cần đại lý ở các tỉnh. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

SONY
3 CHANNEL

Gồm có TA 2000, TA 4300, TA 3120F, TA 3120A, TA 3120F Truner F500w. Marantz 22 loa Sp 3000, Coral Bx 1500, Sony 651, PS 3000A đầu kim Grace độc đáo.

Hỏi Ô. Vượng 333 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Cần Người

Hãng CALTEX cần 2 tài xế có bằng lái xe hạng nặng cho Kho Dầu Cần Thơ.

Ở Saigon xin liên lạc với Phòng Nhân Viên, 135 Nguyễn Huệ (Tax Building).

Ở Cần Thơ, xin hỏi văn phòng Caltex Cần Thơ, số 32 đường Lý Thường Kiệt.

WANTED

I.— Engineering Technicians (Telecommunications)
Qual : 1. BSEE in electrical/electronics engineering or equivalent.
2. Firm background in telecommunications.
II.— Secretary
Qual. 1. Typing ability (50wpm in English).
2. Shorthand ability (80wpm or 70wpm in English)
Please apply to the following address :
USAID Local Personnel Office
Recruitment Section
97 Hong Thap Tu (ist.floor)
Saigon

7 TIẾP THEO TRANG 1

trực thăng Hoa Kỳ phát hiện một lực lượng Cộng quân không rõ bao nhiêu tại một bộ chẳng công sự 63 cây số TN Kontum. Trực thăng võ trang và phi cơ được gọi đến hạ sát 23 Cộng quân và phá hủy nhiều công sự địch. Một giờ sau đó, trực thăng võ trang lại quan sát thấy 15 cộng quân khác và đã bắn hạ thêm 6 tên.

[illegible] lại phát hiện một lực lượng Cộng quân tại 61cs TTN Kontum. Trực thăng võ trang và phi cơ lại được hướng dẫn hạ 17 Cộng quân và phá hủy 16 công sự. Phía bạn vô sự.

Sau hết nguồn tin quân sự Mỹ tiết lộ các chiến đấu oanh tạc cơ và pháo đài bay B-52 từ ngày 9-10 năm ngoái đến nay đã phá hủy ngót 7000 quân xa tiếp liệu của BV trên đường mòn Hồ chí Minh.

Các nguồn tin quân sự ước lượng Cộng quân đã huy động hơn 17.000 quân xa để chở đồ tiếp tế, bằng đường mòn Hồ chí Minh, sau khi mất đường tiếp tế bằng hải cảng Kom Pong Som.

Tuy nhiên 40 o/o số quân xa này đã bị triệt hạ.

Phân Ưu

Được tin buồn

Cố Thiếu Tá

Trần-Văn-Đức

đã hy sinh vì tổ quốc đêm 8 rạng 9-2-71

Toàn thể Quân Cán Chính Quận [illegible] thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Thân-Sinh

Ông NGUYỄN-TẤN-CƯỜNG
Trưởng Ty C.S.Q.G. Khánh Hòa
đã mệnh chung.

Chúng tôi thành thực chia buồn cùng Ông Nguyễn-Tấn-Cường và cầu chúc vong hồn Cụ được mọi sự an lành trong nước Chúa.

Nhà May TÂN-TÂN

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin để quí Cụ, Ông Bà và thân bằng quyến thuộc : chồng, cha, em, anh và chú, bác chúng tôi là :

Lôrensô

Đinh-Xuân-Quảng

hưởng thọ 62 tuổi

đã tạ thế tại Bịnh viện Đồn Đất ngày 17-2-1971 tức 22 tháng Giêng năm Tân Hợi. Linh cửu hiện quàn tại tư thất số 88 đường Huỳnh Tịnh Của (Tân Định) Saigon.

Lễ động quan sẽ cử hành hồi 9 giờ sáng ngày Chúa Nhựt 21-2-1971 và làm Phép Xác tại Thánh Đường Họ Tân Định, sau đó sẽ được an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Vợ : Quả phụ Đinh Xuân Quảng
nhũ danh Trần thị Kim Dung
Con trai : Đinh xuân Quân, sinh viên tại Hoa kỳ
Con gái : Đinh thị Tố Quyên và chồng
Mai viết Hiếu
— : Đinh thị Tố Quỳnh sinh viên Y khoa
và vị hôn phu Kiều quang Chẩn
Chị dâu : Quả phụ Đinh xuân Yết và các con cháu
Em dâu : " Đinh xuân Thọ và các con cháu

Tang gia đồng khấp báo

Xin giúp lời cầu nguyện và miễn phúng điếu.

Phân Ưu

Vô cùng xúc động khi hay tin :

Ông TÔ-VĂN-THIỆN

Giáo Sư trường Võ-Trường-Toản biệt phái tại Đại Học Đường Hankuk, Đại Hàn, đã mệnh chung ngày 15-2-71 tại Saigon.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư, Nhân viên và học sinh trường Võ-Trường-Toản xin thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Giáo Sư THIỆN sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Chương Trình PHẠM-MẠNH-CƯƠNG

Băng Nhạc Chủ Đề số 15

Nghệ-Sĩ với Cây Đàn

PHÁT HÀNH NGÀY 20-2-71

TÚ-QUỲNH số 68 (lầu 1) CRYSTAL-PALACE, SAIGON

- Một chủ đề độc đáo do nhà văn THANH-NAM viết lời giới thiệu.
- Một băng nhạc qui tụ 19 nhạc phẩm có giá trị viết về tâm sự của nhạc sĩ với cây đàn.
- Với thành phần Ca Sĩ chọn lọc : T... THANH, LỆ THU, KHÁNH LY UYÊN PHƯƠNG, THANH LAN, CAROL KIM, HOÀNG OANH, DUY TRÁC, SĨ PHÚ và Ban BỐN PHƯƠNG.

Kỹ thuật âm thanh hoàn toàn đổi mới tuyệt hảo.

ĐẶC BIỆT :

Tặng khách mua băng nhạc **số 15 một món quà** Văn Nghệ có giá trị nghệ thuật và trong ngày phát hành có ca nhạc sĩ ký tên vào băng nhạc để kỷ niệm.

THÍNH PHÒNG NHẠC TÚ-QUỲNH

ĐÃ KHAI TRƯƠNG ngày **14-2-1971 tại 210 (lầu 1) CRYSTAL-PALACE** (cạnh TÚ QUỲNH) MỜI QUÝ KHÁCH MUA BĂNG VÀO NGHE THỬ.

Lần thứ nhất tại Việt Nam...
Lần đầu tiên trong lịch sử Đại Việt...
Một tổ hợp ký giả điều khiển một cơ quan ngôn luận vĩ đại...

Nhựt Báo

TIN-LỬA

Những loạt chủ đề nảy lửa, tài liệu súc tích, hình ảnh độc đáo được tung ra trong các tặng phẩm vĩ đại, in offset nhiều màu.

Những cuộc vận động hòa bình cho Việt Nam...
Khi bà Tổng Thống ngoại tình....
Lật tẩy Mỹ...
Phá vòng vây Đế Quốc !
Sấm Trạng Trình và các đấng giáo chủ
Những người đàn bà Việt nổi danh lấy chồng ngoại quốc.
15 ký giả lão thành điều khiển Bộ biên tập :
Phương Hữu, Đỗ Vấn, Tô Văn, Thái Bạch, Cát Hữu, Đạm Phương, Tam Ích, Thẩm Thệ Hà, Vũ Bằng, Kim Sơn, Duy Lân, Thanh Giang, Hưng Vượng, Mai Phong và Đông Tùng.
Cùng với các ký giả Trẻ, hoạt động mọi lãnh vực.

Chủ Nhiệm kiêm chủ bút : PHƯƠNG-HỮU, Tổng Thư Ký : MAI-TRINH

Tin tức nhanh chóng nhứt, bình luận nghiêm chỉnh nhứt, tấn công mạnh mẽ nhứt, tài liệu súc tích nhứt, hình ảnh quý giá nhứt...

Mua TIN LỬA nhớ đòi cho được phụ bản tặng phẩm in Offset với những chủ đề nảy lửa, tài liệu súc tích..

Ra mắt chiều thứ Sáu ngày 19-02-1971.

THẨM MỸ VIỆN CRYSTAL

(bắt đầu làm việc lại)

101 Công Lý Saigon — Thương Xá Tam Đa
Lầu 1 Căn 220. Đ.T. 99.594

Do Bà NGÔ-VĂN-HIẾU

- Tốt nghiệp tại Viện Thẩm Mỹ Hibiya Clinic Tokyo.
- Tốt nghiệp tại Université de soins Esthétiques du corps de Paris.
- Tốt nghiệp tại Shiseido Tokyo.
- Tốt nghiệp tại Yamano College Tokyo.

Với sự cộng tác của Bác sĩ HIỀN chuyên khoa Thẩm Mỹ ở Nhật Bản mới tu nghiệp về.

Quý Bà, Quý Cô muốn trau dồi sắc đẹp và mọi thắc mắc về Thẩm Mỹ, xin mời đến Thẩm Mỹ Viện CRYSTAL.

ANNOUNCEMENT

If you are interested in computer technology and wish to actively participate in this new and lucrative field you should take your first step by enrolling in the Vietnam computer corporation spring 1971 Semester for adp.

Registration for the next week course is now in progress at 11/c Thi Sach Saigon Telephone PTT 20821, Between 0900 To 1200 Hours and 1500 — 1800 Hours Monday Thru Saturday.

(Ask ForMr. Kien or Sanh,Room 6, Ist Floor).

Bố Cáo Quan Trọng

KỸ THƯƠNG NGÂN HÀNG

422, Trần Hưng Đạo — SAIGON
ĐTDS : 98.495 — 98.496
ĐTQS : 60.078 — 61.421

Trân trọng thông báo cùng Quí Vị Công Thương Kỹ Nghệ Gia rõ :

Chúng tôi vừa phát giác 2 Chi phiếu kiểm nhận (chèque certifié) giả mạo thuộc Trương mục số 1.674 của ông TRẦN ĐÌNH-SONG tức TÀI mở tại KỸ-THƯƠNG NGÂN-HÀNG.

Chúng tôi đã khóa ngay Trương Mục này.

Để tránh khỏi bị lường gạt, yêu cầu Quí Vị đừng nhận những chi phiếu thuộc Trương Mục số 1.674 của Ông TRẦN-ĐÌNH-SONG tức TÀI mở tại KỸ THƯƠNG NGÂN HÀNG dù là có dấu kiểm nhận.

KỸ-THƯƠNG NGÂN-HÀNG

Chia Buồn

Được tin trễ :

NHẠC-MẪU

của Bà NGUYỄN-THỊ-HÓA đã tạ thế ngày 12-2-71 tại Mỹ Tho.

Thành kính chia buồn với Bà HÓA cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô. Bà LÊ-VĂN-LUYỆN
45c Kỳ Đồng, Saigon

Chia Buồn

Được tin

Thân-Phụ

của Thiếu Tá TRẦN-PHƯỚC-HƯỜNG, Trưởng Phòng TLC/SĐ25BB đã tạ thế ngày 14-2-71 tại Quy Nhơn.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

SQ, HSQ và BS Phòng TLC/SĐ25BB

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ Tô-Đình-Hoàn

NHẠC-PHỤ của Thiếu Tướng LÂM-QUANG-THI, Chỉ Huy Trưởng Trường Võ Bị Quốc Gia Đalat, đã từ trần ngày 5 tháng 2 năm 1971 tại Saigon.

Xin chân thành phân ưu cùng Ông Bà Thiếu Tướng và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Thiếu tá CHT/TTHL/SĐ9BB
và Bà Hoàng văn Thủy

Phân Ưu

Rất đau đớn hay tin :

Cố Trung Tá Phan-Văn-Sanh

Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 30/BĐQ

đã anh dũng hy sinh tại mặt trận Kampuchia đêm 15 rạng 16-2-71.

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc TĐ 36/BĐQ đồng kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Trung Tá tiêu diêu miền cực lạc.

Đại úy Tống viết Lạc, Tiểu đoàn Trưởng SQ-1-HSQ-1-BS
Tiểu đoàn 36/BĐQ

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Dương-Viết-Thiết

THÂN-PHỤ của GS DƯƠNG-XUÂN-DƯỠNG, Giám Học Trường Bồ Đề Saigon.

đã mãn phần tại Huế.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phạm đăng Cảnh — Nguyễn Thăng
Nguyễn đức Thái — Nguyễn xuân Lý
Lại huy Quân

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Ông BẠCH-VĂN-CẢNH

THÂN-PHỤ của Bác Sĩ BẠCH-VĂN-TỐT. Đã từ trần tại tư thất Mỹ Tho.

Xin thành thật chia buồn cùng Bác Sĩ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông được siêu thăng miền cực lạc.

Bác Sĩ TĂNG-TRỌNG-PHÚ
Giám Đốc Y Viện Quảng Đông
và toàn thể nhân viên.

Phân Ưu

Hay tin BÀO HUYNH của Bác Sĩ TÔ-VĂN-NGHIÊN, Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm 4 Hồi Lực là :

Nicolas TÔ-VĂN-THIỆN

Giáo Sư Khoa Học tại Đại Học Hán Thành, vừa từ trần ngày 15-02-1971 tại Saigon. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bác Sĩ Chỉ Huy Trưởng và tang quyến.

Nguyện xin cho linh hồn Nicolas sớm được về nước Chúa.

Toàn thể SQ, HSQ, BS và NVDC
thuộc Trung Tâm 4 Hồi Lực.

Chia Buồn

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ

Của Bác Sĩ BẠCH-VĂN-TỐT vừa thất lộc tại Định Tường, toàn thể nhân viên khu sản khoa Bệnh Viện Quảng Đông Cholon xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Bác Sĩ và quý quyến, cầu chúc hương hồn cụ Ông sớm về nơi cực lạc.

PHÂN ƯU

Được tin :

Bà - Nội

Giáo Sư TRẦN-VĂN-NGHỊ vừa thất lộc tại tư thất.

Thành kính phân ưu cùng Giáo Sư và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm siêu thăng miền Cực Lạc.

Toàn thể Giáo Chức và Nhân Viên
Trường Trung Học Sadéc.

PHÂN ƯU

Được tin :

CỤ

Trịnh-Long-Nhượng

NHẠC-PHỤ Đại Tá NGUYỄN-VĂN-THỊNH (Bộ Tổng Tham Mưu/Tổng Cục Tiếp Vận) vừa tạ thế tại nhà riêng số 60/129 Yên Đỗ Saigon ngày 16-02-1971, hưởng thọ 78 tuổi.

Chúng tôi xin có lời thành thật phân ưu cùng Ông Bà Đại Tá NGUYỄN-VĂN-THỊNH và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà Đại Tá VŨ-QUANG-CHIÊM
Võ-Phòng Tổng-Thống

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc số 1 Chồng, Cha, Anh, Em, Ông chúng tôi là :

Cụ LÊ-VĂN-TÙNG

đã từ trần ngày 17 tháng 2 năm 1971 tức ngày 22 tháng 1 năm Tân Hợi tại Nha Trang lúc 16 giờ, hưởng thọ được 70 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Nha Trang ngày 20 tháng 2 năm 1971 tức ngày 25 tháng 1 năm Tân Hợi.

Vợ : Tôn Nữ Thị Tân
Anh : Lê Văn Nhã, vợ và các con
Em : Lê Hoán, vợ và các con
Con Trai : Lê Văn Đông, vợ Dương Thị Ấm và con
Con Trai : Lê Văn Quyền, vợ Hoàng Thị Ngọc Tảo và các con.
Con Trai : Lê Văn Bính vợ và các con
Con Trai : Lê Văn Hoà vợ và các con
Con Trai : Lê Ngũ Quế
Con Trai : Lê Lục Lan
Con Gái : Quả Phụ Nguyễn Văn Hi và các con
Con Gái : Lê Thị Khánh Vân, chồng và các con
Con Gái : Lê Thị Thái Hà, chồng và các con
Cháu Trai : Lê Văn Tân, vợ và các con
— : Lê Văn Xây, vợ và các con
— : Lê Văn Ngộ, vợ và các con
Cháu Gái : Lê Thị Theo, chồng và các con
— : Lê Thị Gái, chồng và các con

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Ông BẠCH-VĂN-CẢNH

THÂN-PHỤ của Bác Sĩ BẠCH-VĂN-TỐT. Đã từ trần tại tư thất Mỹ Tho.

Xin thành thật chia buồn cùng Bác Sĩ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông được siêu thăng miền cực lạc.

BAN QUẢN-TRỊ Y-VIỆN
QUẢNG-ĐÔNG.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Thiếu tướng Tổng Giám đốc và nhân viên các cấp Tổng Nha CSQG
- Cựu Trung Tướng Trần Văn Đôn
- Ông Giám đốc và nhân viên các cấp Nha CSQG Quân Khu 2
- Đại tá Tỉnh Trưởng và Quân Cán Chính Tỉnh Khánh Hòa
- Ông Giám Đốc và nhân viên các cấp Nha CSQG Đô Thành
- Ông Biện Lý Tòa Sơ Thẩm Khánh Hòa.
- Ông Đặc Ủy Giám Sát Khu II
- Đại tá Chỉ Huy Trưởng Trung Tâm Huấn Luyện Không Quân (Nha Trang)
- Ông Trưởng Khu Công Chánh Miền Nam Trung Nguyên Trung Phần
- Trung tá Tư Lệnh Phó Sư Đoàn 2 Không Quân
- Trung tá Trần Hữu Kính
- Ông Giám Đốc Hãng Shell tại Nha Trang
- Ông Chủ Tịch Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Lao Công Khánh Hòa
- Ông Trưởng Ty và nhân viên các cấp Ty CSQG ĐàLạt
- Quý vị Dân Biểu và Nghị Viên Hội Đồng Tỉnh Khánh Hòa.

Và thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phúng điếu, chia buồn và đưa linh cữu của chồng, anh, cha chúng tôi là :

CỤ JOACHIM

NGUYỄN-TẤN-CƯỜNG

đã thất lộc ngày 6-2-1971 tức 11 tháng Giêng năm Tân Hợi tại ĐàLạt, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối không tránh khỏi sơ sót, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Đồng bái tạ
Bà quả phụ NGUYỄN-TẤN-CƯỜNG
và tang quyến.